

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_194439

UNIVERSAL
LIBRARY

OUP--23--4-1-69--5,000

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No M816/C395 Accession No M 1108

Author चिपळूणकर विष्णुदास

Title सुभाषित

This book should be returned on or before the date
last marked below

--	--	--	--

सुभाषित् ॥



कै० विष्णुशाम्ब्री चिपळूणकर

यांच्या

निबंधमाला मासिक पुस्तकाच्या चवथ्याऐंशी अंकांत
आलेले सर्व श्लोक एकत्र करून

त्यांचें हें पुस्तक

शंकर नरहर जोशी चित्रशाळेचे मॅनेजर

यांनीं

‘चित्रशाळा’ छापखान्यांत, १०२६ सदाशिव पेठ, पुणे शहर
येथे छापून प्रसिद्ध केलें.

सन १९२६

किंमत १२ आणे.

या पुस्तकासंबधी सर्व हक्क १८६७ च्या २५ व्या आकटाप्रमाणे
पुस्तककर्त्याने आपल्या स्वाधीन ठेविले आहेत.

॥ श्रीः ॥

सुभाषितः^१



सुभाषितेन गीतेन युवतीनां च लीलया ॥

यस्य न द्रवते चित्तं स वै मुक्तोऽथवा पशुः ॥ १ ॥

“ सुभाषित, गायन आणि तरुण स्त्रियाच्या लीला, या तिर्हीत ज्याच मन तल्लीन होऊन जात नाही, तो एक जीवनन्मुक्त योगी म्हणावा किवा पशु म्हणावा ! ”

गीर्वाणवाणीषु विशिष्टबुद्धिस्तस्थाऽपि भाषांतरलोलुपोऽहम् ॥

यथा सुधायां मरुतां च सत्यां स्वर्गांगनानामधरासवे रुचिः ॥२॥

“ सस्कृत भाषेकडेच जरी माझा मोठा ओढा आहे, तरी इतर भाषा-विषयीही पण मला उत्कठा आहे, जसे स्वर्गाच्या देवास प्राशन करण्यास चंद्राचे अमृत असताही आपसराच्या अधराचे मद्यही त्यास आवडते ! ”

जिचा नवरा प्रवासाला गेला आहे अशी कोणी विरहिणी नुकत्याच उगवलेल्या पौर्णिमेच्या चंद्रास वघून उन्मादावस्थेत त्यावर उत्प्रेक्षा करते—

सायं नायमुदेति वासरमणिश्चंद्रो न चडद्यति-

दावाग्निः कथमंबरे किमशनि. स्वच्छांतरिक्षे स्थित ॥

हंतदं निरणायि पांथरमणिप्राणानिलाशाशया

धावद्घोरविभावरीविषधरीभोगस्य भीमो मणिः ॥ ३ ॥

कालिदास—शृंगाररसाष्टक

“ आता सध्याकाळ झाला आहे, तेव्हा हा ग्वचित सूर्य उगवलेला नव्हे,—बरे, जर चंद्र म्हणावा, तर यापासून सताप होतो हे कसे ?—राना-नील वणवा म्हणावा, तर तो आकाशात का ?—अशनि* म्हणावा, तर हा

* ‘ अशनि ’ म्हणजे ‘ वज्र ’ अथवा ‘ वीज. ’ हा दुसरा शब्द छीलिंगा असल्यामुळे तो बर घालता आला नाही

स्वच्छ निरभ्र आकाशात आहे ! तेव्हा वरील कल्पना कोणतीच बसत नाही.—पण हा समजले ! पायाच्या स्त्रियांच्या प्राणरूप वायूचे भक्षण करण्याच्या आशेने रात्रिरूप घोर मर्षिणी धांवत येत आहे !— तिच्या गिरावरचा हा भयकर मणि दिसू लागला आहे ! ”

कोणी विरहिणी मदनास उद्देशून म्हणते—

जटा नेय वेणीकृतकचकलापो न गरलम्
गले कस्तूरीय शिरसि शशिलेखा न कुसुमम् ॥
इयं भूतिनागे प्रियविरहजन्मा धवलिमा
पुरारातिभ्रांत्या कुसुमशर किं मां प्रहरसि ॥ ४ ॥

“ हे मदना ! गिवाच्या भ्रातृने मजवर का व्यर्थ प्रहार करतोस ? अग, ही जटा नव्हे, तर केसाची बाधलेली वेणी होय, हे गळ्याभोंवतीं विप नव्हे, तर कस्तूरीचा लेप आहे, शिरीं चद्राची कोर नव्हे, तर पादरे फूल आहे, अगाम भस्म फासलले नव्हे, तर पतीच्या विरहामुळे अलेला पादरेपणा होय ! ”

एका वानराच्या हातीं सहज माणिक लागले असता त्याशीं नाना तऱ्हेच्या चेष्टा करून त्याची त्याने दुर्दशा केली. ते पाहून कोणी त्या माणिक्यास उद्देशून बोलतो—

आघ्रातं प्रतिचुंबितं प्रतिमुहुर्लीढं च यच्चर्वितम्
क्षिभं वा यदि नीरसेन कुपितेनात्र त्यथां मा कृथाः ॥
हे माणिक्य तवैव तच्च कुशलं यद्वानरेणामुनाऽ-
प्यंतस्तत्त्वानेरूपणस्यसनिना चूर्णीकृत नाशमना ॥ ५ ॥

“ हे माणिका ! या वानराने तुला हुगून, तुझे पुनः पुनः चुबन करून, तुला वारवार चाटून, तुला चावून, तुझी योग्यता न जाणता रागाने दूर फेकून दिले, याचा तू येद मानू नकोस ! का तर, हे तुझे भाग्यच समज की, आत काय आहे ते पाहण्याकरिता दगड घेऊन त्याने तुझा चुराडा करून टाकिला नाही ! ”

ही अन्योक्ति आहे. कुपरीक्षकाशीं गाठ पडली असता धडपणीं सुटून आलो म्हणजेच मोठी मिळविली म्हणून समजावे !

अद्यापि दुर्निवारं स्तुतिकन्या वहति कौमारम् ॥
सद्गुणो न रोचते साऽसंतोष्यस्यै न रोचन्ते ॥ ६ ॥

गोवर्धनाचार्य—सप्तशती

“ स्तुति हीच कोणी कन्या, ही अद्याप कुमारीच राहिली आहे; तिचे लग्नाचेच कोठे जमत नाही !—जे तिला आवडतात ते तिला पत्करीत नाहीत, व ज्यांम ती आवडते ते तिला नकोत. ! ”

म्हणजे जे थोर पुरुष स्तुतीम वास्तविक पात्र असतात त्यास आपली प्रशंसा कोणी केलेली आवडत नाही, पण अर्गा काहीच योग्यता नसूनही जे आपली शेग्वी चोहोकडे मिरवू पाहतात त्याची कोणीच स्तुति करीत नाहीत. उलटा त्याचा उपहास मात्र होत असतो.—थोडक्यात खुर्चीदार अर्थ लिहिण्याची आचार्यांची शर्त आहे.

जडास्तपोभिः शमयन्ति देहं बुधा मनः सर्वविकारहेतुम् ॥

श्वा मुक्तमखं दशतीह कोपान्मोक्तारमुद्दिश्य हिनस्ति सिंहः ॥७॥

“ जे अजानी असतात ते तपश्चरण करून दहाचें शमन करतात, पण ज्ञाते पुरुष सर्व विकारांचे मळ जे मन त्याचेच दमन करतात, यास दृष्टात. कुतन्यावर जर वाण टाकला तर तो त्या वाणासच रागाने चावू लागेल, पण सिंह वाण मोडणारावर झेप घालून त्यास टार करून टाकील. ”
साराश, कर्ममार्ग गौण, ज्ञानमार्ग श्रेष्ठ होय !

वाङ्माधुर्यान्नान्यदस्ति प्रियत्वं वाक्पारुष्याच्चोपकारोऽपि नष्ट ॥

किं तद्द्रव्यं कोकिलेनोपनीतं को वा लोके गर्दभस्यापराधः ॥८॥

“ मधुर भाषणाप्रमाणे लोकाम वश करणारे काही नाही व कर्कश भाषणाने केलेल्या उपकारासही कोणी विचारीत नाही. पहा बरे, कोकिल कोणास काय द्रव्य आणून देतो ? व गाढव कोणास काय उपद्रव करते ? ”
पण पहिला केवळ गोड वाणीने सर्वास प्रिय होऊन राहिला आहे, व दुसरा साऱ्या जन्मभर लोकहितार्थ स्वपत असताही एका द्राड ओरडण्याने सर्वांच्या तिरस्काराम पात्र झाला आहे.

खलसख्यं प्राङ्मधुरं वर्योऽतराले निदाघदिनमंते ॥

एकाऽऽदिमध्यपरिणतिरमणीया साधुजनमैत्री ॥ ९ ॥

“ दुष्टाची मैत्री पहिल्याने गोड वाटते; मध्ये आयुष्याप्रमाणे चचल असते आणि शेवटी उन्हाळ्याच्या दिवसाप्रमाणे तापदायक होते. पण आरभी, मध्ये व शेवटी अशा तिन्ही काळी रमणीय अशी एक सज्जनांची मैत्री मात्र ! ”

गावढळ लोळस हत्ती कोटून माहीत अमावा ? त्यानी तो नव्यानेंच पाहिला असता ते त्याचा उपहास करतात—

ऊर्णां नैष विभर्ति नैष विषयो दोहस्य वाहस्य वा
तृप्तिर्नास्य महोदरस्य बहुभिर्घासै पलालैरपि ॥

हा कष्टं कथमस्य पृष्टशिखरे गोणी समारोप्यते

को गृण्हाति कपर्दकैरलमहो ग्राम्यैर्गजो हास्यते ॥ १० ॥

“ अहो ! काय हो विलक्षण पशु हा ! याच्यापासून लोकर सापडायची नाही, दूधही मिळावयाचे नाही; की वसायाच्याही हा उपयोगी नाही ! याचे केवढे हो हे पोट ! गवत कोडा याचे ढीगचे ढीगही यास पुरेसे होणार नाहीत !—असे हेही राहू द्या, ओझ्याला भक्कम म्णून घेतला म्हटले तरी या धुडाच्या पाठीवर गोणी हो कोणी चढवावी !—छेः !—याला घेऊन काय करा ! कोणी दोन कवड्यावारीही याला पुसणार नाही ! ! ”

एका डक्क्याशी बगळ्याची भडळी बमली अमता तेथे एक हस आला, त्यास ते हालहवाल विचारतात—

कस्त्वं लोहितलोचनास्यचरणो हंस कुतो मानसात्

किं तत्रास्ति सुवर्णपंकजवनान्यंभः सुधासन्निभम् ॥

रत्नानां निचयाः प्रवाललतिका वैदूर्यरोहः काचित्

शंबूका न हि सति नेति च बकैराकर्ण्य हीहीकृतम् ॥११॥

“ अरे ! तुझे डोळे, तोड व पाय तिन्ही लाल आहेत असा तू कोण पक्षी ? हस उत्तर देतो—‘ मी हस. ’ ‘ कोटून आलास ? ’—‘ मानस सरोवरापासून. ’ ‘ तेथे काय काय असते ! ’—कोटे सोन्याची कमले,

कोठे अमृतासारखे गोड पाणी, कोठे रत्नाचे समुदाय, कोठे पोवळ्याच्या वेली व कोठें पाचेचे अकुर, असे जागोजाग आहेत ! ' ' बरे, पण किड्याच्या धिपा आहेत काय ? '—' नाहीत. ' ' नाहीतना ! मग आहे काय तर तेथे ? ' असे म्हणून सर्वांनी हा-हा-हा करून त्याचा उपहास केला ! ”

कोणी याचक ब्रह्मदेवास म्हणतो—

धातस्तात समस्तयाचकविधौ वैरायसं सर्वथा

यस्माद्विक्रमशालिवाहनमहीभृन्मुंजभोजादयः ॥

अत्यंतं चिरजीविनो न विहिता ये विश्वज्जातवो

मार्कंडेध्रुवल्लोमशप्रभृतयः सृष्टाः प्रभूनायुषः ॥ १२ ॥

“ बापा ब्रह्मदेवा ! आमच्या याचक मडळीशीं तुझे मोठे वैर आहेसे दिसते ! का तर, विक्रम, शालिवाहन, मुंज, भोज इत्यादि जे जगाचा भार वागविणारे उदार राजे त्यास चिरजीव करायचे टाकून मार्कंडेय, ध्रुव, लोमश, इत्यादिकांस—कीं ज्यापामून कोणास काहीं लक्ष्य नाही, अशास मात्र आयुष्याची रगाडी करून टेवली आहेस ! ”

भद्र कृत कृतं मौनं कौकिलैर्जलदागमे ॥

दुर्दुरा यत्र वक्तारस्तत्र मौनं हि शोभनम् ॥ १३ ॥

कवि म्हणतो—“ पावसाळ्याच्या दिवसात कौकिल मौन धरतात हे फार चांगले करतात, कारण जेथे वेडूक वक्तें झाले तेथे कौकिलाची काय शोभा राहिली ! ” साराश, मूर्ख लोकांच्या समाजात पडितास मौनच उचित होय.

चांदण्या रात्रीं कावळे ओरडताना पाहून कवि त्या ओरडण्यावर उत्प्रेक्षा करतो—

वयं काका वयं काका इति जल्पन्ति वायसाः ॥

तिमिरारेस्तमोहंतुः शकातकितमानसाः ॥ १४ ॥

“ कावळे का-का-का असें ओरडताहेत ते चंद्राला अमे सांगताहेत कीं, ' काकाः ! काकाः ! ' (आम्ही कावळे ! आम्ही

कावळे !) आम्ही अधिकार नाही ! नाहीतर अधिकाराबरोबर आमचेंही काडात काढशील ! ’

सूकर—सिंह—संवाद.

सूकर — दश व्याघ्रा जिता पूर्वं सप्त सिंहास्त्रयो गजाः
पश्यंतु देवताः सर्वा अद्य युद्धं त्वया मम ॥

सिंह — गच्छ सूकर ! भद्र ते ब्रूहि सिंहा मया जितः
पंडिता एव जानंति सिंहसूकरयोर्बलम् ॥ १५ ॥

एका डुकराची आणि सिंहाची गाठ पडली. तेव्हा डुकर सिंहास म्हणतो—
“ अरे ! मी पूर्वी दहा वाघ, सात सिंह आणि तीन हत्ती जिकले.
आज तुझी बरी गाठ पडली ! होऊ दे युद्ध ! सर्व देवता ते आज पाहोत ! ”

सिंहाने उत्तर केले—“ अरे डुकरा ! तू खुशाल जा आणि सर्वास
मागत फिर की, ‘ मी सिंहास जिकले. पंडितास सिंहाचे व डुकराचे बळ
किती असते ते ठाऊक आहेच ! ”

विद्या विवादाय धनं मदाय शक्तिः परेषां परिपीडनाय ॥

खलस्य साधोर्विपरीमेतज्ज्ञानाय दानाय च रक्षणाय ॥ १६ ॥

मूर्ख व शाहणा यामधील अतर—“ मूर्खास विद्या प्राप्त झाली, की
तो ज्याशी त्याशी वादाला उभा राहतो, धन मिळाले, की गर्वाने ताडून
जातो; अर्गी सामर्थ्य असले, की दुसन्यास पीडा करू लागतो. हा मूर्खाचा
प्रकार झाला. आता शहाण्याचा ऐका; तो वरच्याच्या अगदी उलट—
म्हणजे विद्येचा उपयोग तो ज्ञान समजतो, धनाचा दान व शक्तीचा
दुर्बळाचे रक्षण. ”

अपूर्वः कोऽपि कोषोऽय विद्यते तव भारति ॥

व्ययतो वृद्धिमायाति क्षयमायाति संचयात् ॥ १७ ॥

“ हे सरस्वति ! तुझे भांडार मोठे विचित्र आहे ! त्याचा जो जो खर्च
करावा, तो तो वाढत जाते, व जो जो राखून ठेवू लागावे, तो तो
ते कमी होत जाते ! ”

यस्मादासीत्कुमार. कुवलयदलवल्लीलयोवाह गंगां
वामा यस्यांगसंगा पिहितजनचयो यो गवीशध्वजाऽपि ॥
लकेशाद्येकनाथो हिमकररुचिभृद्भूविशेषाश्रयोऽसौ
वर्णस्याऽद्यस्य लोपादपहरतु हरिः पातकं वः स्मरारिः ॥१८॥*

या श्लोकात् विष्णूचे व शिवाचे वर्णन आहे. नुसता श्लोक घेतला तर शिवाचे, व पहिले अक्षर काढून टाकले असता तेच विष्णूचे वर्णन होतें:-

“ ज्यापासून कुमार कार्तिकस्वामी, (मार-मदन) झाला; ज्याने कमल-पत्राप्रमाणे भूषणार्थ सहज गंगा धारण केली आहे, (गा—पृथ्वीते [वराहावतारी] धारण केली), ज्याने वामा म्हणजे पार्वती अर्धांगां धरिली आहे, (मा-लक्ष्मी ज्याच्या जवळ आहे), ज्याने लोकसमुदाय आच्छादित आहे-म्ह० सहार केरा आहे, (ज्याने लोकाचे कल्याण केले आहे), ज्याचा ध्वज गवीश म्ह० नदी, (वीश-गरुड) आहे. जो लकेशादिकाचा म्ह० रावण बाणासुर इत्यादिकाचा, (ब्रह्मदेव शकरादिकाचा) एक नाथ होय, व जो चद्रकातीप्रमाणे शुभ्र असा भूविशेष म्हणजे कैलासाचा आश्रय करतो, (मकर म्हणजे मगर त्याच्या प्रेमास आश्रय जो भूविशेष म्हणजे समुद्र त्याचा आश्रय करतो) तो शिव (आणि विष्णु) नुसत्या पातकाचे हरण करो.”

स्वर्धुने तव महिमानं वक्तुमर्नाशः फणीशाऽपि ॥

वितरसि यत्पदमच्युतमच्युतपदविच्युताऽपि त्वम् ॥ १९ ॥

कवि गणेश म्हणतो—“ हे स्वर्गनाथ तुझा महिमा सहस्रमुख जो शेष त्याच्यानेही वर्णवणार नाही ! का की, तू स्वतः अच्युतपदापासून (विष्णूच्या पायापासून) पडली आहेस तरी अच्युतपद (अदळस्थान) देतेस !”

गुरुरेकः कविरेकः सदासि मघोन कलाधरोऽप्येक ॥

अद्भुतमत्र सभायां गुरवः कवयः कलाधराः सर्वे ॥ २० ॥

कवि कोणा राजाची सभा वर्णितो—“इद्राच्या सभेत गुरु (बृहस्पति)

- या श्लोकातील काही पदे क्लिष्ट कल्पनेने बसवार्वी लागतात, त्याचा विचार रासिकानी करावा.

एक, कवि (शुक्राचार्य) एक, आणि कलाधर (चंद्र) ही एकच, पण या मभैत पहा ! सर्व पंडित, गुरु, कवि आणि कलाधर (कलांत निपुण) आहेत !”

भारतं चेशुद्धं च कलानाथं च वर्णय ॥

कालिदास कविर्ब्रूते प्रतिपर्वरसावहम् ॥ २१ ॥

भोजराजाने कालिदामास म्हटले, “ कविराज ! भारत, इक्षुदड (ऊंस) आणि चद्र, या तिर्हांचे एकदम वर्णन करा. ” कवीने उत्तर केले— “ तिर्हांचा रस प्रतिपर्वी चढतो. ”—‘ पर्व ’ शब्द श्लिष्ट आहे, त्याचा पहिला अर्थ प्रसिद्ध आहेच. दुसरा ‘ पेर, ’ आणि तिसरा ‘ पर्वणी. ’

विद्यायां दुर्मदो यस्य कार्पण्य विभवे सति ॥

तेषां दैवाभिशातानां सलिलादग्निरुत्थितः ॥ २२ ॥

“ ज्यास विद्येपासून दुर्मद म्हणजे दुष्ट गर्व आणि मंपत्तीपासून कृपणपणा जडतो, त्यास दैवाने शापच दिला असे समजावे ! पाण्यापासून अग्नि निघून जसा मनुष्य भाजावा, त्याप्रमाणेच वरील दोघा हतभाग्याची स्थिति होय. !”

असाधुः साधुर्वा भवति खलु जात्यैव पुरुषो

न संग्राह्यैर्जन्यं न च मुजनता कस्यचिदपि ॥

प्ररूढे ससर्गे मणिभुजगयोर्जन्मजनिते

मणिर्नाहेर्दोषान्स्पृशति न च सर्पो मणिगुणान् ॥ २३ ॥

“ पुरुष जो सज्जन किंवा दुष्ट होतो तो जातीनेच म्हणजे स्वभावं- करूनच असतो, दुसऱ्याचें दौर्जन्य किंवा सौजन्य कोणास सगतीने लागत नाही. पहा की सर्प व त्याच्या शिरींचा मणि याचा सहवास साऱ्या जन्म- मर असतो, पण त्या रत्नास सर्पाचे दोष लागत नाहीत व सर्पासही रत्नांचे गुण लागत नाहीत. ”

कोणी दरिद्री कवि दारिद्र्यास उद्देशून मौजेने म्हणतोः—

हे दारिद्र्य नमस्तुभ्यं सिद्धोऽहं त्वत्प्रसादतः ॥

पश्याम्यहं जगत्सर्वं न मां पश्यति कश्चन ॥ २४ ॥

“हे दारिद्र्या ! तुझा काय प्रभाव सांगावा. ! तुझ्या कृपेने मी सिद्ध झालो आहे ! कसा म्हणशील तर मी सर्व जगास पाहत अस्मतां मला कोणी पाहत नाही ! ” तात्पर्य हे की, गरीब मनुष्यास कोणी पुसत नाही.

इतरपापफलानि यथेच्छाया वितर तानि सहे चतुरानन ॥
अरसिकेषु कवित्वनिवेदनं शिरसि मा लिख मा लिख मा लिख २५

“ हे ब्रह्मदेवा ! मी जी पातके केली असतील त्याची इतर फले तू मला खुशाल दे, ती मी सोगीन. पण एक मात्र माझ्या कपार्ली नको—नकोच लिहू. ते येवढे दुःसह काय ?—अरसिकापारशी कवित्व—निवेदन, म्हणजे कवितेचा रस समजून देणे ! ” आमच्या वाचकापैकी कोणासही वरील श्लोक न लागो म्हणजे झाले !

परिचरितव्याः संतो यद्यपि कथयन्तिनो सदुपदेशम् ॥
यास्तेषां स्वैरकथास्ता एव भवंति शास्त्राणि ॥ २६ ॥

“ सत्पुरुषांनी साक्षात् उपदेश जरी केला नाही, तरी त्याच्या सहवासाने नेहमी असावे, का की, त्याचे जे सहज बोलणे ते सुद्धा मोठे अर्थयुक्त असते ! ”

✓ तावन्मौनेन नीयंते कोकिलैश्चैव वासराः ॥
यावत्सर्वजनानंददायिनी वाक् प्रवर्तते ॥ २७ ॥

“ कोकिल तोपर्यंत मौनच धरून दिवस घालवितात, की जोपर्यंत सर्व जनास आनंद देणारी वाणी त्यास प्राप्त झालेली नसते ! ” ही अन्योक्ति आहे. जोपर्यंत लोकात मोठेपणा मिळविण्याची शक्ति आपले ठायी आली नसते, तोपर्यंत चतुर पुरुष अप्रसिद्धच राहतात.

✓ राधेच्या धरून आपणाकडे आलेल्या कृष्णास सत्यनामा म्हणते—

परिपीय तदीयमोष्ठबिम्बं वचनानि स्वलयन्नुपागतोऽसि ॥
उचितं तदिदं मुकुंद मन्ये रसना बिम्बफलेन जाड्यमेति ॥ २८ ॥

‘हे मुकदा! तिच्या अभराचे पान करून तू मजकडे आला आहेम हें मी सजाले ! कशावरून म्हणशील, तर तुझ्या अडखळण्यावरून, भलतेच बोलण्यावरून ! तोडल्याने जीभ जड होते हे सर्वास माहीत आहे !

एक वस्तु द्विधा कर्तुं बहवः संति धान्विन ॥

जयत्येक स्मरो धन्वी द्वैतमेकी करोति यः ॥२९॥

कोणी कवि मदनाचा प्रभाव वर्णितो:—“ एका वस्तूच्या दोन करणां पुष्कळ धनुर्धर आहेत. पण दुजेपण मोडून दोहोस एक करणारा अस धनुर्धर एक कामच ! ”

संगमविरहविकल्पे वरमिह विरहो न संगमस्तस्या ॥

सगे सैव यदैका त्रिभुवनमपि तन्मय विरहे ॥ ३० ॥

“ तिच्यार्शा (आवडत्या स्त्रीर्शा) संगम किंवा विरह यातून तुलकोणतें हवे म्हणून जर मला कोणी विचारले, तर मी विरह बरा, संगमको असे सागेन ! का की, समागम झाला असता ती एकटीच मलमिळणार; पण जर विरह घडला, तर अवध्या त्रिभुवनात ती मला जिकडे तिकडे दिसेल ! ”

बंधनानि खलु संति बहूनि प्रेमरज्जुदृढबंधनमाहुः ॥

दारुभेदनिपुणोऽपि षडंघ्रिर्निष्क्रियो भवति पंकजकांशे ॥३१॥

“ बंधने अनेक आहेत खरी, पण सर्वांत प्रेमरज्जुचे बंधन अत्यंत दृढ होय. पहा बरे ! भ्रमर हा लाकडाची लाकडे फोडून काढतो, पण कमळाच्या शाभ्यात त्याचे काही चालत नाही. ”

जातः स्तन्य न जग्राह कंठीरवकिशोरक ॥

चक्षुर्व्यापारयामास कुजे कुंजरशालिनि ॥ ३२ ॥

“ सिहाचा बच्चा उपजताच आईचे दूध प्याला नाही, अगोदर हत्तीच्या कुजाकडे त्याने दृष्टि फेकली ! ”

✓ गृह्णात्येष रिपां शिरः प्रजविन कर्षत्यसौ वाजिनम्
धृत्वा चर्म धनुः प्रयाति पुरतः संग्रामभूमावपि ॥
द्यूतं चौर्यकथां तथा च शपथ कुर्यान्न वामः करो
दानानुद्यमतां विलोक्य विधिना शौचाधिकारीकृत. ॥३३॥

एके समयी कोणा एका राजाचे दोन्ही हात धरून दोघे कवी फिरत
हंते. तेव्हा एकेकाने आपआपल्या हाताचे वर्णन आरभले. डावा हात धरून
जो चालला होता तो म्हणाला—

“ हा हात शत्रूचे शिर धरतो, तसेंच घोड्याचा लगाम धरून त्यास अट-
कावात ठेवतो, आणि रणभूमीवर ढाल किवा धनुष्य घेऊन हाच चालतो.—
इतकेच नव्हे, तर उजव्या हाताचे अवगुणही यात नाहीत—हा डावा हात द्यूत
खेळत नाही, चोरी करीत नाही, अथवा शपथही वाहात नाही. ” दुसऱ्या
कवीने हे सर्व ऐकून घेतले, आणि थोडेच उत्तर केले की, “ हे सर्व खरे,
पण दानकर्मास हा अयोग्य जाणून विधात्याने त्याची योजना—कडे केली
आहे. ” हा श्लोक एरवी फार उत्कृष्ट आहे, पण शेवटच्या पदाच्या अश्ली-
लवाने याची थोडीशी ग्वराबी झाली.

खालील श्लोकात विष्णूच्या दहा अवतारास उद्देशून कवीने असे मौजेने
द्राखविले आहे की, मनुष्यापाशी सपत्ति असली म्हणजे तिच्या आड सारं
अवगुण लपून जातात.—

तिर्यक्तां भजतु प्रतारयतु वा धर्मक्रियाकोविदम्
हंतुं स्वां जननीं पिबत्वपि सुरां शुद्धां वधमुज्झतु ॥
वेदान्निदतु वा हिनस्तु जनतां किवाऽनयो चिंतया
लक्ष्मीर्यस्य गृहे स एव भजति प्रायो जगत्पूज्यताम् ॥३४॥

“ मनुष्य पशूमारखीं कर्मे करो, धार्मिक मनुष्यास नाडून त्यास तोड-
घशी पाडो, आपल्या आईचा वध करो, सुरापान करो, निरपराधी स्त्रीस
टाकून देवो, वेदांची निंदा करो, लोकास मारो,—काही करो, त्यापाशी
लक्ष्मी (पत्नी, सपत्ति) असली म्हणजे जगास तो पूज्य (पत्नी, आद-
रास पात्र) व्हावयाचाच ! ”

गुरवो बहवः संते शिष्यवित्तापहारकाः ॥

दुर्लभः स गुरुर्लोके शिष्यवित्तापहारक ॥ ३५ ॥

“ शिष्याच्या वित्ताचे अपहरण करणारे गुरु पृथ्वीच्या पाठीवर पुष्कळ आहेत, पण असा गुरु थोडा, की जो शिष्याच्या वित्ताचे अपहरण करतो ! ”

✓ सुखार्थी च त्यजेद्विद्यां विद्यार्थी च त्यजेत्सुखम् ॥

सुखार्थिन कुतो विद्या कुतो विद्यार्थिनः सुखम् ॥३६॥

“ ज्याला सुख म्हणजे चैन हवी असेल त्याने विद्या सोडून द्यावी; व ज्यास विद्या हवी असेल त्याने सुख सोडून द्यावे. कारण ज्यास सुख हवे त्यास विद्या कोठची ? व ज्यास विद्या पाहिजे त्यास सुख कोठचे ? ”

अर्थातुराणां न पिता न बंधुः कामातुराणां न भयं न लज्जा ॥

शुधातुराणां न बलं न तेजश्चिंतातुराणां न सुखं न निद्रा ॥ ३७ ॥

“ पैशाकरिता जे लोकांच्या मुड्या मुरगळणार त्यांस बाप नाही व भाऊही नाही, जे कामाध झाले त्यास भय नाही; व लज्जाही नाही; जे नेहमी बुभुक्षित असणार त्यास बल नाही व तेजही नाही, आणि जे चिंतने व्यापले त्यास सुख नाही व निद्राही नाही. ”

कोणी तरुण स्त्री आपल्या मनाच्या निरनिराळ्या वृत्ति आपल्या सखीस निवेदन करिते—

कृतांतो वा कांतः समजनि न भेदः प्रथमत-

स्तनो द्वित्रैर्मासैर्मनुज इति जग्राह हृदयम् ॥

ततोऽसौ मत्प्रेयानहमपि तदीया प्रियतमा

क्रमादूर्ध्वे प्राप्ते प्रियतममयं जातमखिलम् ॥ ३८ ॥

“ जेव्हा माझी पहिल्याने गाठ पडली तेव्हा कांत (नवरा) की कृतांत (यम) यांत मला भेद वाटत नसे, पुढे दोन तीन महिन्यांनी तो आपल्या सारखाच मनुष्य आहे असें मला वाटू लागले; त्यानंतर तो माझा प्रियकर आणि मी त्याची आवडती स्त्री असें माझ्या

बुद्धीस वागू लागले; आणि हळू हळू वर्षे होत आले तेव्हातर सर्व त्रिभु-
वनात तो मला दिसू लागला ! ”

राममत्स्यसंवादः—

राम —पश्य लक्ष्मण पंपायां बक परमधार्मिकः ॥

शनैर्मुचति पादाग्रं प्राणिनां वधशंकया ॥ ३९ ॥

मत्स्य —सहवासी विजानाति सहवासिविचेष्टितम् ॥

बकः किं वर्ण्यते राम येनाहं निष्कुलीकृतः ॥ ४० ॥

राम व लक्ष्मण सीतेचा शोध करीत पपासरोवराशी आले. तेव्हा तेथील अपूर्व शोभा पहात असता राम लक्ष्मणास म्हणतोः—“हे लक्ष्मणा! पहा, या पपासरोवरात बगळेही केवढे धार्मिक आहेत ते ! तो बगळा पहा, पायाखाली एखादा जीवजंतु चिरडेल या शकेने कसे हळू हळू पाय टाकतो आहे ते ! ”

हे भाषण ऐकून एक मासा रामास म्हणतोः—“हे रामा ! कोणाची वागणूक कशी आहे हे त्याच्या शेजाऱ्यास पुसावे ! अरे, तू या बगळ्यास मोठा धार्मिक, मोठा हिसाभीरू म्हणून मानतोस ! यानेच म.झे कुळ चट खाऊन टाकून मला एकटे ठेवलेना ! ”

हा संवाद ‘ रामायणा ’ तलाच आहे किवा दुसऱ्या कोणा कवीने केला आहे कोण जाणे ! पण कोठलाही असला, तरी हा फार व्हारीचा आहे यात संशय नाही. यात एक तर त्या काव्यप्रसिद्ध रम्य सरोवराचे थोडेक्यात मजेदार वर्णन आहे, आणि शिवाय मनुष्य आपल्याच हृदयवृत्तींवरून दुसऱ्याच्या वृत्तींचे मान नेहमी कसे करीत असतो याचेही हे खुबीदार उदाहरण होय. तसेच या पद्याची रचनाही अगदी साधी असून सुंदर असत्यामुळे मागे सांगितलेल्या अत्युत्तम काव्याचाच हाही आणखी एक मासला होय.

अनंतरत्नप्रभवस्य यस्य हिम न सौभाग्यविलोपि जातम् ॥

एको हि दोषो गुणसन्निपाते निमज्जतीदोः किरणेष्विवांकः ॥४१॥

कालिदास हिमालयाच्या वर्णनात म्हणतो:—“ या पर्वतात अगणित रत्ने निपजतात, यास्तव यावर जरी चोहोंकडे बर्फ पडले आहे तरी येवढ्यानेच याच्या रम्यतेची हानि होत नाही, का तर ध्याप्रमाणे चद्राच्या प्रभेत त्याचा डाग लपून जातो, त्याप्रमाणे गुणाच्या समुदायात एक दोष लोपून जाऊन दिसेनासा होतो. ”

याच्यावर दुसऱ्या एका कवीने कोटी केली आहे.—

एको हि दोषो गुणसन्निपाते निमज्जतींदोरिति यो ब्रभाषे॥

नूनं न दृष्टं कविनाऽपि तेन दारिद्र्यदोषो गुणराशिनाशी ॥ ४२ ॥

हा कवि दरिद्री असावा असे दिसते. तो म्हणाला:—“ गुणसमुदायात एक दोष लपून जातो ” इत्यादि ज्याने लिहिले त्याच्या नजरेतून स्वतः कवि अमताही * येवढे चुकले असावे की, “ एक दारिद्र्यदोष असला म्हणजे तो सर्व गुण लोपून टाकतो ! ” तस्मात् वरील नियम सर्वथैव खरा म्हणतां येत नाही.

पृथ्वी तावदिय महत्सु महती तद्वेष्टनं वारिधिः

पीतोऽसौ कलशोद्भवेन मुनिना स व्योम्नि खद्योतवत् ॥

तद्विष्णोः परमं पदं कलयतः पूर्णं पदं नाभवत्

सोऽपि त्वद्भृदि वर्तते खलु भवंस्त्वत्त परः को महान् ॥४३॥

कोणी कवि कोण्या भगवत्परायण साधुम म्हणतो:—“ हे महापुरुषा ! तुझ्याहून थोर कोण आहे?—कमें म्हणशील तर पहा. ही पृथ्वी अगोदर मोठ्यांत मोठी म्हणजे फार विस्तीर्ण आहे; तिचे वेष्टन समुद्र, त्या समुद्रास ज्याने पिऊन टाकिले तो अगस्त्य मुनि ऽ आकाशात केवळ काजव्याप्रमाणे आहे, नें येवढे अवाढव्य आकाश विष्णुच्या एका पावलाम पुरले नाही, पण येवढा व्यापक परमेश्वर अमता तो तुझ्या हृदयांत वास करतो ! तेव्हा तू

* ‘ जे न देखे रवि ते देखे कवी ॥ ’ अशी मराठीत म्हण आहे.

ऽ (अगस्तीचा) तारा दक्षिणगोलार्धात आहे. तो मार्गशीर्षापासून सहा महिने सभ्याकार्ळा दक्षिणेकडे दिसत असतो.

केवढा मोठा ! ! ” या अलकारास संस्कृतात मार व इग्रजीत Climax म्हणतात.

कवितेचा अर्थ कसा असावा याविषयी पंडितराय लिहितात:--

अर्थो गिरामपिहितः पिहितश्चकश्चिन्
सौभाग्यमेति मरहट्टवधूस्तनाभः ॥
नो गुर्जरीस्तन इवातितरां निगूढो
नांधीपयोधर इवातितरां प्रकाशः ॥४४॥

जगन्नाथराय.

“ मरहट्ट (मारवाडी) स्त्रियाच्या स्तनाप्रमाणे जेव्हा काव्याचा अर्थ बड उघडा नाही धड झाकलेलाही नाही असा असतो, त्या वेळेस फार शोभतो, पण जेव्हा गुर्जरीस्तनाप्रमाणे ता अत्यंत गूढ असतो, किंवा आग्री *—स्तनाप्रमाणे अगदी उघड असतो, तेव्हा तो तसा शोभत नाही.

कल्पांतकूरकेलिः क्रतुकदनकरः कुंशकर्पूरकांतिः
क्रीडन्कैलासकूटं कलितकुमुदिनाकामुकः कांतकायः ॥
कंकालक्रीडनोत्कः कलितकलकलः कालकालीकलत्रः
कालिंदीकालकठ कलयतु कुशलं कोऽपि कापालिको नः॥४५॥

“ तो योगिश्रेष्ठ आमचे कल्याण करो.—जो कल्पार्ती भयकर क्रीडा करतो, ज्याने यज्ञाचा (दक्षाचा) विध्वंस केला, ज्याची कांति कुदपुष्पाप्रमाणे व कापुराप्रमाणे आहे, जो कैलासाच्या शिखरावर क्रीडा करतो, ज्याने चंद्र धारण केला आहे, ज्याचे शरीर सुंदर आहे, जो (स्मशानी) प्रेतास्थीशी रमतो, जो अट्टाहास करतो, ज्याचे कलत्र काळी जी काली ती आणि ज्याचा गळा यमुनेप्रमाणे काळा आहे.” या शब्दालकाराम प्राप्त म्हणतात.

क्वचिद्गणावाद्य क्वचिदपि च हाहेति रुदितम्
क्वचिद्विद्वगोष्ठी क्वचिदपि सुरामत्तकलह ॥

* आंध्रदेश दक्षिण हिंदुस्थानात आहे. त्याचे आताचे नाव तेलंगण आहे

क्वचिद्रम्या रामा. क्वचिदपि गलत्कुष्ठवपुषो

न जाने संसारः किममृतमय किं विषमय. ॥ ४६ ॥

कवि ससाराची सुखदुःखविचित्रता वर्णितोः—“अहो ! हा ससार विषमय आहे, कीं अमृतमय आहे याचा मला निश्चय होत नाही ! कोठे पहावें तो सतार झडते, कोठे विलापाचा स्वर कार्णी येतो; कोठे विद्व-जनांचा समुदाय विनोदात रमलेला दिसतो; कोठे दारू पिऊन मस्त झाले-ल्यांचा कळा ऐकू येतो, कोठे रम्य स्त्रिया असतात, आणि कोठे त्याच रोगग्रस्त दृष्टीस पडतात. तस्मात् संसार मोठा विचित्र आहे ! ”

या एकाच श्लोकात श्लेषद्वारा कृष्णाचे व रामाचे वर्णन केले आहे: —

य पूतनामारणलब्धकीर्ति काकोदरो येन विनीतदर्पः ॥

यशोदयालंकृतमूर्तिरव्यात्पतिर्यदूनामथवा रघूनाम् ॥४७॥

(रामपर्क्षा) “ ज्याचे नाव पुण्यप्रद आहे, ज्याने रणांत कीर्ति मिळ-विली, ज्याने काकोदराचा (विशेषनाम आहे कीं, काय कोण जाणे !) गर्व शमविला, ज्याची मूर्ति यश व दया याहीं अलंकृत आहे, तो रघुराति तुमचे रक्षण करो.

(कृष्णपर्क्षा) “ जो पूतनेच्या वधाने प्रसिद्ध झाला आहे, ज्याने सर्पाची (कालियाची) खोड मोडली, ज्यास यशोदेने नटवला आहे, असा यदुपति—” अशा श्लेषास सभगश्लेष म्हणतात.

करवालकरालवारिधारा यमुना दिव्यतरंगिणी च कीर्तिः ॥

तव कामद् तीर्थराज दूरादनुबध्नाति सरस्वती कवीनाम् ॥४८॥

कोणी कवि राजास उद्देशून म्हणतोः—“ हे उदार राजा ! तुझ्या तर-वारीची तीव्र धार हीच (काळेपणामुळे) यमुना होय, तुझी कीर्ति ही (गुभ्रन्वास्तव) भागीरथी होय, व यास्तवच कवींची सरस्वती (वाणी-पर्क्षा, या नावाची नदी) ही दुर्लभ तुजकडे येऊ पाहते, का तर, तू तीर्थराज म्हणजे प्रयागक्षेत्र आहेस ! ”

खद्योतो द्योतते तावद्यावन्नोदयते शशी ॥

उदिते तु सहस्रांशौ न खद्योतो न चंद्रमाः ॥ ४९ ॥

“ जोपर्यंत चंद्र उगवला नाही तोंपर्यंत काजव्याची चमक, आणि महसकिरण जो सूर्य तो उगवला म्हणजे तर काजवाही एकीकडे राहतो व चंद्रही एकीकडे राहतो.” ही अन्योक्ति आहे. एकाहून एक वरचढ गुणी आले अमतां मागले निस्तेज होऊन जातात !

वदनं प्रसादसदनं सदयं हृदयं सुधामुखां वाचः ॥

करणं परोपकरणं येषां केषां न ते वंघ्याः ॥ ५० ॥

सज्जन पुरुषाचें यात पूर्ण वर्णन आहे — “ ज्यांचें मुख नेहमीं प्रफुल्लित, हृदय कोमळ, वाणी अमृत सवणारी, शरीर परोपकारार्थ सतत शिजणारे, असे जे पुरुष अमतील ते कोणास वंघ नव्हेत ? ” या आर्येंत सर्वत्र अनु-प्रास आहे.

कोणी कवि विक्रम राजाच्या सभेस जाऊन त्यानें ही मुभापिते त्या राजापुढे म्हटलीः—

सर्वदा सर्वशोऽसीति त्वं मिथ्या स्तूयसे बुधैः ॥

नारयो लेभिरे पृष्ठं न वक्षः परयोषितः ॥ ५१ ॥

“ हे राजा ! तूं सर्वकाळ सर्वांचें दान करीत असतोस ही तुझी मिथ्या स्तुति कवि गातान ! का तर, आजपर्यंत शत्रूम तूं कधी पाठ दिली नाहीस, व परस्त्रियाम तुझें वनस्थळही कधी लावले नाही ” हा व्याजनिंदा अल-कार होय.

अपूर्वयं धनुर्विद्या भवता शिक्षिता कुतः ॥

मार्गणौघः समभ्यति गुणो याति दिगंतरं ॥ ५२ ॥

“ हे राजा ! तू ही अपूर्व धनुर्विद्या कोणापाशी शिकलास ? चमत्कार काय की, मार्गणाचा (वाणाचा, पक्षी याचकांचा) समुदाय तुजकडे येतो, आणि गुण (धनुष्याची दोरी, पक्षी कीर्ति) दिगंतरास जातो ! तेव्हा हा व्यापार धनुष्याच्या नेहेर्माच्या व्यापाराहून अगदी उलट झाला !—श्लेष काढला अमता अर्थान् सर्व ठीकच आहे.

सरस्वती स्थिता कंठे लक्ष्मी करसरोरुहे ॥

राजेंद्र कुपिता कीर्तिस्तेन देशानरं गता ॥ ५३ ॥

“ हे राजा ! सरस्वती तुझ्या कठार्शी वास करते आहे, (पर्शी कठालिंगन करते आहे ; आणि लक्ष्मी तुझ्या हस्तकमलाच्या ठायी आहे— म्हणजे तू मोठा दानशूर आहेस, (पर्शी, लक्ष्मीचे वरानी लालन करितो आहेम), यास्तव कीर्तीस (सवतीमत्सरास्तव) राग येऊन ती (झिट् काव्याने तुला टाकून) देशातगम स्पून गेली ! ’ काय चमत्कारिक अर्थ वर्णिला आहे ! ”

हे तिन्ही श्लोक विक्रमवृत्तिशीत आहेत. तीत असे लिहिले आहे की, या श्लोकांनी राजा दत्तका प्रमत्त होऊन गेला की, प्रत्येक श्लोकाबरोबर एकेक दिशेचे राज्य त्याने त्या कवीस बक्षीस केले.—वस्तुतः पहाता त्याची योग्यता खरोखरच तशी आहे ! !

न नातमुपनासिकं परिमलव्ययाशकया
न हंत विनिवेशितं विरहवन्धिकुंडे हृदि ॥
दशोर्बाहिरिति ध्रुवौ न निहित प्रियप्रषितम्
करे कमलमर्षित मृगदृशा दृशा पीयते ॥ ५४ ॥

एका स्त्रीस तिच्या प्रियकराने एक कमल पाठवून दिले.तेव्हा तिने त्याची याप्रसंगी व्यवस्था केली:—“ ते तिने नाकाशी नेऊन त्याचा वास घेतला नाही. का तर तशीने त्याचा सुगंध कमी होईल या भयाने: ते तिने आपल्या हृदयात खोवले नाही, का तर विरहाग्नीच्या धर्मीने ते न जाणो कोमेजून जाईल म्हणून, तमेच ते तिने आपल्या कानावरही ठेविले नाही,—टोळ्याआड होते म्हणून. तर केले काय ?—ते त्या मृगनयनेन आपल्या हातात घेऊन त्याचें दृष्टीने प्राशन करित राहिली. ” नाजुक शृंगाराचा हा एक उत्कृष्ट मासला होय !

गुणानामज्ञाता प्रचुरधनदाताऽपि न मुदे
मुदे विद्याज्ञाता भवति मितदाताऽपि गुणिनाम
दशौ ग्राम्या दत्ते न पुनरवधते च चतुरो
दश प्रांतं दत्त्वा वशयति नितांतं पुरवधू ॥ ५५॥

“ पुष्कळ धन देतो खरा, पण ज्यास गुण कळत नाही तो धनी गुणिजनांस आनंदप्रद होत नाही, आणि बक्षीस गोडेच का देईना, पण

भ्यास मनुष्याच्या आगांतली करामत समजते त्याच घन्याम ते राजी होतात. कसें ?—तर जशी ग्राम्य स्त्री ही जाणाऱ्या पुरुषाकडे ढाळे भरून पहाते, पण चतुर पुरुष तिजकडे लक्ष्मुद्धां देत नाही; पण नगरांतिल स्त्री डोळ्याचा किंचित् कोंपरा त्याकडे वरते, पण मन वेधूनच टाकत ! ” सारांश, खरा मरीक्षक भेटला म्हणजे गुणाचें चीज हाते.

कोणी कामी आपल्या मनांत भरलेल्या स्त्रीम उद्देशून म्हणतो:—

मम प्रेम तवौदास्यं स्पर्धया वर्धतं द्वयम् ॥

जतदयमनयो कन न जाने पकजानन ॥ ५६ ॥

“ हे कमलानेने ! माझे तुजवरचे प्रेम आणि तुझें मजविषयीं औदासिन्य हीं जणा काय चढाओढीनें वाढताहेत. आता या दोहोंतून कोणाची मरजी होईल ते मला समजत नाही ! ”

कोणी कवी पेशव्याच्या दरबारीं आला असता गादीम उद्देशून म्हणतो—

श्रीवर्धनकरो राजा मंत्री तु पटवर्धनः ॥

तथाऽपि श्रीः पटो नास्ति वाग्वर्धनकरस्य मे ॥ ५७ ॥

“ राजा श्रीवर्धनकर, (लक्ष्मीचे वर्धन करणारा, पर्शी, श्रीवर्धनचा मूळचा राहणारा,) आणि मंत्री पटवर्धन (वस्त्राची वृद्धि करणारा, पर्शी, आडनाव), तरी वाग्वर्धनकराम (बहुभाषण करणाराम, पर्शी वावधनकरास) मला श्री (सपत्ति) नाही व पट (वस्त्र) ही नाही ! ”

विवाहमर्थी निरनिराळ्या पक्षाच कसकसे मनोरथ असतात ते खालील श्लोकांत दाखविले आहेत:—

✓कन्या वरयते रूपं माता विच्छिं पिता श्रुतम् ॥

बोधवाः कुलमिच्छंति मिष्टान्नमंतरे जनाः ॥ ५८ ॥

“ कन्येस नवरा रूपवान् असावा येवढीच इच्छा अमते; तिच्या आईस तो प्रचा संपन्न अमला म्हणजे झालें, बापाचें पाहणे त्याच्या केवळ विद्येवर असतें; आताच्या मनांत तो कुलीन असावा इ केंच अमते; आणि बाकीच्या लोकांस चार दिवस चमचमीत भोजन असलें म्हणजे झालें. ”

पाडवानला चौथा नकुळ अश्वविद्येत मोठा निपुण होता. तो विराट-राजाच्या पदरी ग्रंथिक नाम धारण करून राहिला होता, हे सर्वत्र प्रसिद्ध आहेच. त्याच्या कौशल्याविषयी कोणी कवि म्हणतो:-

मडले मंडलाकारो रेखा घाजिमयी जवे ॥

सव्यापसव्यं द्विमुखा नकुलाधिष्ठिता हयः ॥ ५९ ॥

“ नकुळाने घोड्याकडून जेव्हा रगण घेववावे तेव्हा तो घोडा वर्तुलच आहे काय असा भास होई, जेव्हा समोर सारखा काढावा, तेव्हा घोड्याची एक लावच लाव रेष दिसे; डावी उजवीकडे फिरवी तेव्हा घोड्याम दोन तोडे आहेत काय असा भास व्हावा ! ”

कवि नूतन वधूचा प्रकार वर्णितो:-

असंमुखालोकनमाभिमुख्यं निषध एवानुमतिप्रकारः ॥

प्रत्युत्तरं मुद्रणमेव वाचो नवांगनानां नव एव पंथा. ॥ ६० ॥

“ नुकताच ज्याचा विवाह झाला अशा नूतन स्त्रियांची रीतही नवीन म्हणजे मोठी विचित्र असते ! ती अशी की, त्याचे दुमरीकडे वधूने म्हणजेच नवऱ्याकडे वधूने, नको म्हणजे म्हणजेच रुकार देणे, आणि मुक-स्तंभ राहणे म्हणजेच प्रत्युत्तर देणे ! ” अशाच अर्थाचे एक दोन श्लोक ‘ शाकुंतल ’ नाटकाच्या पहिल्यादुमऱ्या अंकान आहेत ते आमच्या मस्कृतज्ञ वाचकाम माहीत असतीलच.

कोणी कवि राजास आशीर्वाद करतो:-

कमलभूतनया वदनांबुजे वसतु ते कमला करपल्लवे ॥

वपुषि ते रमतां कमलागजः प्रतिदिनं हृदये कमलापति ॥६१॥

“ हे राजा, तुझ्या मुखाचे ठायी कमलभूतनया (सरस्वती) वाम करे; हस्ताचे ठायी कमला (लक्ष्मी) वास करे; तुझ्या शरीराचे ठायी कमलागज (मदन) विहार करे, आणि हृदयाचे ठायी नेहमी कमलापति (विष्णु) वाम करे. ” माराग, वक्तृत्व, दातृत्व, मौढ्य आणि मक्ति ही बुद्ध ठायी नासत.

त्यजंति शूर्पवदोषान्गुणान्गृह्णन्ति साधवः ॥

दोषग्राही गुणत्यागी चालनीरिव दुर्जनः ॥ ६२ ॥

“ सज्जन रमिक जे असतात ते सुपाप्रमाणे प्रथातील दोष टाकून गुण तेवढे ग्रहण करतात; आणि दुर्जन असतान ते चालणीप्रमाणे गुण गाळून टाकून दोष तेवढे घेतात. ”

मीन स्नानरतः फणी पवनभुङ्क्ते मेषस्तु पर्णाशने
नीराशः खलु चातकः प्रतिदिनं शने विले मूषकः ॥

भस्मोद्धूलनतत्परः खलु खरो ध्यानाधिरूढा वक्रः

सर्वे किं ननु यांति मोक्षपदवीं ज्ञानप्रधानं तपः ॥ ६३ ॥

“ मासा नेहमी पाण्यात डुवतो, सप्त वारा पितो, मेढा पाने खाऊन राहतो, चातक नुमते पाणी पितो, उंदीर नेहमी विल्यात एकातवासी असतो, गाढव राग्येने भरलेला असतो, आणि वगळा व्यान लावून बसतो,—मग हे सर्व मोक्षास जातात काय तेव्हा तपश्चरण ज्ञानाशिवाय व्यर्थ होते. ”

वाप आपल्या मुलास व्याकरणाचा उपयोग सांगतोः—

यद्यपि बहु नाधीषे तथाऽपि पठ पुत्र व्याकरणम् ॥

स्वजन श्वजनो मा भूत्सकल शकलं सकृच्छकृत् ॥ ६४ ॥

“ हे पुत्रा ! तू दुसरे कांही पढला नाहीस तरी निदान व्याकरण तरी म्हण. म्हणजे ‘ स्वजनाच्या ’ ठिकाणी ‘ श्वजन ’ (कुत्र्यांचा समुदाय) ‘ सकला ’ बहल शकल ’ (तुकडा) ‘ सकृत ’ (एकदा) त्याच्या जागी ‘ शकृत् ’ (विष्टा) असे तास्यास्पद दोष तुझ्या भाषणात येणार नाहीत. ”

सकृज्जल्पति राजानः सकृज्जल्पति पांडिता ॥

सकृत्कन्याः प्रदीयते त्रीण्येतानि सकृत्सकृत् ॥ ६५ ॥

“ राजे (म्हणजे ज खरे थोर असतात ते) एक वार भाषण करतात, तसे पंडित, त्याप्रमाणेच कन्यादान एकदाच होते,—ह्या तीन गोष्टी एकदा झाल्या म्हणजे झाल्या मग माघारी येत नाहीत. ”

✓ सज्जनस्य हृदयं नवनीतं यद्भ्रंति कवयस्तदलीकम् ॥

अन्यदेहाधिलसत्परितापात्सज्जनो द्रवति नां नवनीतम् ॥६६॥

“ सज्जनाचे हृदय लोण्यामारखें अमते असें जे कवि म्हणतात ते खोट आहे. का तर, सज्जन दुसऱ्याम झालेल्या तापानें द्रवतात, आणि लोणी केवळ आपल्याच तापानें विरघळते, ” या स्थली व्यातिरेकालंकार आहे.

✓ अपूर्वेयं धनुर्विद्या मदनस्य महात्मनः ॥

शरीरमक्षत कृत्वा भिनत्त्यंतगत मनः ॥ ६७ ॥

“ पराक्रमी जो मदन त्याचें हस्तकौशल्य काही विलक्षण आहे ! कसे तर शरीरास क्षत न पडता तो आपल्या हृदयास विधतो. ” येथेही वरचाच अलंकार आहे.

सर्वगुणमंपन्न पुरुषही कधी कधी दरिद्री असतात, या गोष्टीवरून कोणी चतुर कवि उत्प्रेक्षा करतो:—

✓ परीक्ष्य मत्कुलं विद्या शीलं शौर्यं स्वरूपताम् * ॥

विधिर्ददाति निपुणः कन्यामिव दारिद्रताम् ॥ ६८ ॥

“ उत्तम कुल, शील, विद्या, शौर्य, रूप इत्यादि सर्व गुण पाहून नवऱ्यामुलाम शाहणा बाप जशी आपली मुलगी देतो, त्याप्रमाणे वरील

* या खंपस ‘ सुभाषतरन्नाकर ’ नावाच्या अलीकडे प्राप्त झालेल्या पुस्तकातून काही श्लोक वर घेतले आहेत, व तसे पुढेही मधून मधून घेतले जातील. हा उल्लेख येथे दोन कारणावरून केला आहे एक तर तसे करणे रास्त आहे म्हणून, आणि दुसरे कारण हा उत्कृष्ट ग्रंथ आमच्या वाचकांपैकी कोणाम टाऊक नसेल तर तो माहीत व्हावा. हा ग्रंथ सर्व संस्कृतज्ञाच्या आश्रयास पात्र असता त्याच्या योग्यतेप्रमाणे त्याचा प्रसार झाला असेलसे वाटत नाही. याने कारण उघडच आहे जर एकाद्या शर्मण्यदेशीय पाचतांत्रिक महापंडितानें तो रचला असता तर तो पांडित्याचें शिखर होऊन सगळें जग त्याच्या प्रसारास वाडें होतें ! एकाकडे युरोप व दुसरीकडे अमेरिका खंड त्यानें पाहिले असतें. पण कर्ता पडला एतद्देशीय संस्कृतज्ञ, तेव्हा सगळी मसलत अंगवार न येता छापण्याचा सर्व खर्च भगला म्हणजे परमभाग्य !

मर्व उक्कृष्ट गुणाची परीक्षा करून ब्रह्मदेव तेथे दरिद्रतेची योजना करतो ! ”

यद्यपि बहुगुणगम्यं जीवनमंतस्य कूपगुह्यस्य ॥

जयति तथाऽपि विवेको दानं पात्रानुमानेन ॥ ६९ ॥

“ या मोठ्या कूपार्चे (विहिरीचे) पाणी काढण्यास जरी मोठी दोरी लागते, तरी याचा विवेक म्हणजे तारतम्यविचार माठा) प्रशंसनीय होय की पात्राच्या मानानेच दान. ” ही अन्योक्ति आहे. एकादा मोठा धनिक, की ज्यापार्शी प्रवेश होण्यास मोठाच गुण अर्गी लागतो, आणि जो पात्रत्वाचा विचार करून त्या मानानेच दान करतो, त्याकडे हिचे अनुसंधान आहे. कूपपक्षी, तो खोल असल्यामुळे बहुगुण (श्लिष्टशब्द आहे) लागतो, आणि जवढे भाडे असेल तेवढेच अर्थात् पाणी निघेल.

दृढतरनिबद्धमुष्टे कोशनिषण्णस्य सहजमलिनस्य ॥

कूपणस्य कृपाणस्य च केवलमाकारता भेद ॥ ७० ॥

कवि, कृपण व कृपाण (खड्ग) यांचे सादृश्य वर्णितो.—“ दोहोची मूठ बळकट घातलेली असते (म्ह० कृपाणाच्या हातून कवडी सुटायाची नाही, आणि तगवारीची मूठ अर्थात्च बळकट केलेली असते), दोघे कोशांत (पैसा ठेवण्याच्या खोलीत; म्यानात) पडून राहिलेले असतात, आणि दोघे स्वभावतःच मलीन (मळकट वस्त्रे वापरण्यामुळे, निळ्या रंगामुळे) असतात. भेद म्हणून काय तो एका आकारात (दिमण्यात. कारण एक मनुष्य आणि दुसरे शस्त्र, पक्षी, ‘ आ ’ या अक्षरांत) मात्र आहे ! ”

कथेच्या, पुराणाच्या वेळी हटकून झोप येते, यावर कोणी नोरी कवि कल्पना बांधतो:—

✓ निद्राप्रियो यः खलु कुंभकर्णो हतः समीके स ग्यूत्तमेन ॥

वैधव्यमापद्यत तस्य कान्ता श्रातुं समायाति कथां पुगणम् ॥७१॥

“ कुंभकर्ण जो निद्राप्रिय होता, त्याला रामचंद्रांना रणात खपविला, तेव्हा ती निद्रा विधवा होऊन कथा पुराणे वगैरे ऐकण्यास येते । ”

शेवटला पेशवा इभेजासमोर पळत होता त्यावर कोर्णा * लिहिलें आहे:—

अल्पिष्टोऽपि खलीनं दत्त्वाऽऽभ्येऽपृच्छ ? बाजिराजस्य ॥

आरूढस्तत्पृष्टे भूमौ बभ्राम मडलाकारम् ॥ ७२ ॥

“ स्वतः अल्पिष्ट † (अत्यंत लहान) अमतार्हा ‡ बाजिराजाच्या (बाजिरावाच्या; मांढ्या घोड्याच्या) पाठीवर चढून त्याच्या तोडात खलिन (वायु; लगाम) देऊन त्यानें त्याम भूमीवर मडलाकार फिगविले.” या आर्येंत बाजिरावाचा थोड्या फौजनें पराभव व पळता पळता जे त्यांचे हाल झाले (खावयास खलीन म्ह० वायु) ते, ही दोन्ही सुचविली आहेत.

उपकर्तुं प्रियं वक्तुं कर्तुं स्नेहमकृत्रिमम् ॥

सज्जनानां स्वभावोऽयं केनेदुः शिशिरीकृत ॥ ७३ ॥

“ दुःप्यावर उपकार करावा, गोड बोलावें, निष्कपट स्नेहाने वागाव, हा सज्जनाचा स्वभावच होय ! चद्राम कोर्णा थड केला ? ”

भक्ते द्वेषा जडे प्रीतिररुचिर्गुरुलंघनम् ॥

मुखे वदुक्ता नित्यं धनिनां ज्वरिणामिव ॥ ७४ ॥

“ धनवान आणि ज्वरी म्हणजे तापकरी याची स्थिति एक अमते कशी की, भक्त, निष्ठेनें चाकरी करणारे लोक, (पक्षी) भात, याविषयी दोघांसही द्वेष असतो; जड म्हणजे मूर्खलोक, (पक्षी) पाणी यावर दोघांची

* पेशव्याच्या पदरीं त्रावकमशाखां म्हणून कोर्णा होत, त्यानीं केल्ल्यापैका हीं आर्यां होय असें ऐकण्यात आहें

† एलाफिन्स्टन् पुण्यास रेसिडेंट असता त्यास येथील लोक अल्पिष्टन् किंवा अल्पिष्ट असे म्हणत असत या दुसऱ्या नावावर वरील आर्येंत श्लेष केला आहे

‡ बभ्रयोरभेद—यावरून ‘ बाजिराज ’ म्हणजे ‘ उत्तम घोडा ’—‘अपृच्छ’ याचा अर्थ बाजिराज पुच्छशून्य व घोडा पुच्छयुक्त असा कवीनें येथे व्यतिरेक सूचित केला आहे, अथवा युरोपियन लोक घोड्याच्या शेपटाचे लाब कॅस काढून ना ताकडी करतात त्यास उद्देशून हे वर्णन असावें.

प्रीति; दोषासही अर्थाच प्राप्त होते, दोषासही गुह्यघन म्हणजे वडील माण-
माची अमर्यादा करणे (पक्षी) अन्नाशिवाय राहणे, हे आवडते, दोषा-
चीही तोडे कडू (दान्ही अर्थ उघडच आहेत) होतात. '

शतेषु जायते शूर. सहस्रेषु च पडित ॥

वक्ता दशसहस्रेषु दाता भवति वा न वा ॥ ७५ ॥

“ शभरात एक शूर सापडेल; हजारात पडित सापडेल, दहा हजारात
वक्ता सापडेल, पण दाता असा होईल किंवा न होईल ! ” यावरून दातृत्व
किती कठीण आहे व याचे कारण जो पैशाचा लोभ तो मनुष्यात किती
प्रबळ आहे याची कवीची खात्री होती असे दिसून येते.

इंद्रीवरेण नयनं मुखमबुजं कुदेन दंतमधरं नवपल्लवेन ॥

अंगानि चंपकदलैः स विधाय धाता कांते कथं घटितवानुपलंन चेतः

कालिदास-शृंगारतिलक.

“ हे कांते ! तुझे डोळे इंद्रीवराचे, तोंड कमळाचे, दात कुदाच्या
कळ्याचे, अधरोष्ठ नव्या पल्लवाचा, याप्रमाणे कोमळ कोमळ पदार्थांनी तुझे
बाकीचे सर्व शरीर घडून तुझे हृदय मात्र विधात्याने कम दगडाचे घडल ? ”

कवि कवितेचे आणि सजीवनी विद्येचे साम्य वर्णितोः—

शब्दशक्त्यैव कुर्वाणा सर्वज्ञानवनिर्वृतिम् ॥

काव्यविद्या श्रुतिगता स्यान्मृतस्यापि जीवनी ॥ ७७ ॥

“ (कवितापक्षी) कविता ही केवळ शब्दाच्याच सामर्थ्याने नेहमी
नवा नवा आनंद मनास देते, आणि कानी पडताच मेलेल्यामही उठवून
वसवील ! (येथे शेवटी अमळ अत्युक्तीचा दोष यतो.)

(सजीवनी पक्षी) शुक्राचार्याची श्रुति-(वेद)-प्रसिद्ध विद्या केवळ
उच्चारमात्रेकरून मेलेल्यास उठवून सर्व ज्ञानवास आनंददायक झाली. ”

✓ दयिताबाहुपाशस्य कुतोऽथरूपरो विधिः ॥

जीवयत्यर्पितः कठे मारयत्यपवर्जितः ॥ ७८ ॥

“ स्त्रियांच्या बाहुपाशाचा काय विपरीत प्रकार आहे हा ! तो कंठी पडला अमृता जीव येतो (आनंद होतो), आणि निघाला म्हणजे मरण येते (त्यासारखे दुःख होते) ! ”

(प्राचीन काळची स्वयंवराची चाल सर्वांम माहीतच आहे की, कन्येने आपणास मागणी घालण्यास आलेल्या वरांतून आपला नवरा आपल्या खुषीने निवडावा अशा प्रसंगी आलेल्या वराचें कुलशीलादि वर्णन करण्यास कन्ये-बरोबर दामी किंवा तिचा भाऊ अमें कोणी तरी असे. पुढील श्लोकात स्वयंवरकाळी तिचा भाऊ धन्वतरि हा स्वयंवरास आलेल्या देवाचे वर्णन करतो आहे. या श्लोकात कवीन खुची काय केली आहे, की बाहेरून त्याचे बोलणें आलेल्या देवास व लक्ष्मीस उद्देशून आहे असें दाखवून खरा अर्थ सगळा विष्णूकडेस लागेसा केला आहे.)

मुग्धे मुंच विषादमत्र बलभित्कंपो गुरुस्यज्यताम्
सद्भाव भज पुंडरीकनयने मान्यानिमान्मानय ॥
इत्थं शिक्षयत. स्वयंवरविधौ धन्वंतरेवाक्छला-
दन्यत्र प्रतिषिद्धमात्मविहितं जानन् हरि पातु वः ॥७९॥

“ हे वेडे ! गोंधळू नको, धैर्य नाहीसें करणारें हें कापणें सोडून दे, चांगली स्वस्थ हो; आणि हे कमलनयने ! या मान्य देवाचा चांगला सत्कार कर ”—हा वरवरचा मकृद्दर्शनी टिमणारा अर्थ झाला; पण विवक्षित अर्थ श्लेषाने असा होतो—

“ हे वेडे ! या विषादास (शकरास) सोड, हा येथे इद्र बसला आहे यास टाकून दे, तसच वरुण व बृहस्पति हेही राहू दे; विष्णूच्या ठायी प्रेम धरून या बाकींच्या कोणासही मानू नको. याप्रमाणे स्वयंवराचे वेळी धन्वं-
तरीने लक्ष्मीस वक्रोक्तीने आपल्या पक्षाचा अभिप्राय सांगितला असता तो जाणणारा विष्णु तुमचें रक्षण करो. ”

कोणी चतुर व विनोदी कवि खलाचें आणि डासाचें साम्य वर्णितोः—

प्राक्पादयोः पतति खादति पृष्ठमांसम्
कर्णे कलं किमापि रौति शनैर्विचित्रम् ॥

छिद्रं निरूप्य सहसा प्रविशत्यशकः

सर्वं खलस्य चरितं मशकः करोति ॥ ८० ॥

“ मशक हा खलाची सर्व कृति करून दाखवितो. कशी? तर पहिल्याने पायां पडतो (पायाशीं पुटमळतो; आर्जव करतो); मग पाठीचे मांस खातो (पाठीला चावतो, न कळत काही उपद्रव करतो), नंतर काही वेळ कानाशीं विचित्र गायन करतो (कानाशीं गुणगुणतो; लाडीगोडीची गोड गोड बोलणी बोलतो); आणि शेवटा छिद्र रेलून ठेवून वेधडक आंत शिरतो (नाकाकानात वगैरे भसकून जातो, व्यग पाहून ठेवून निःशकपणे पीडा देऊ लागतो); ” हा बहागीचा श्लोक ‘ हितापदेशा ’त आरंभी आहे; पण कोठला काय ते काही माहीत नाही !

घनानि भूमौ पशुवश्च गोष्ठे भार्या गृहद्वारि जनः स्मशाने ॥

देहश्चिताया परलोका मार्गं वर्मानुगो गच्छति जीव एकः ८१ ॥

“ मरणममयी पैसा भुईत, गाईंभ्रशी गोळ्यातल्या गाठ्यात, स्त्री घराच्या दारापर्यंत, इष्टमित्र स्मशानापर्यंत आणि शरीर चितेवर राहते; परलोकास जीव एकटाच जाणारा असून त्याबरोबर त्याचे एक वर्म मात्र येते ! सर्व वैराग्यांचे स्व या एका पद्यात आहे !

अकृत्वा परसतापमगत्वा खलवध्रताम् ॥

अनुसृत्य सर्तां वर्त्म यत्स्वल्पमपि तद्बहु ॥ ८२ ॥

“ दुसऱ्यास ताप न करता, दुष्टाशीं नमून न वागता आणि सज्जनांच्या मार्गास अनुसरून, जे मिळेल ते थोडे असले तरी लाखाच्या जागी होय ! ”

थोरान्त व हलक्यांत अतरः—

सकृत्कंदुकपातेनेत्पतत्यार्यः पतन्नापि ॥

तथा पताने मूर्खस्तु मृत्पिडपतनं यथा ॥ ८३ ॥

“ थोर आहे ता पडला तरी वैडूमारखा पडून वर उडतो; आणि मूर्ख आहे तो माती-या गाळ्यामारखा पडतो. ” म्हणजे पहिल्याच्या अर्था स्थितिस्थापकत्वाचा गुण असल्यामुळे तो जसा पुनः वर उसळता तसा

बुद्धिमान् पुरुष पुनः भग्याम चढतो; भाणि दुसऱ्याच्या अर्गी तो गुण मुळीच नसल्यामुळे तो जसा फतकन् खालो पडला की पडला, तसा मंदबुद्धि मनुष्य एकदा घसरला की घमरला !

- तवैष त्रेदुमच्छायां मरुमार्गं इवाधरः

करोति कस्य नो बाल पिपासाकुलितं मनः ॥ ८४ ॥

“ हे कुमारिके ! तुझा अधरोष्ठ मारवाड देशातील मार्गाप्रमाणे विद्रुम-
च्छाय (ज्यावर झाडची सावली नाही भसा) आहे, यास्तव त्याच्या
योगाने कोणास पान करण्याची इच्छा होत नाही ? पक्षी, विद्रुमच्छाय
म्हणजे पोंवळ्याची लाली ज्यावर मारते आहे असा तुझा अधरोष्ठ आहे,
नेह्या तो कोणास पानाविषयी उत्कण्ठित करीत नाही ? अर्थात सर्व सहृदय
जनास उत्सुक करतो ! ”

निर्घाणदीपे किमु तैलदानं चौरे गते वा किमु सावधानम् ॥

वयो गतं किं वानेताविलास. पया गते किं खलु सेतुबंधः ॥ ८५ ॥

वेतालभट्ट.

“ दिवा विझाल्यावर आत तेल घालून काय उपयोग ? चोर गेल्यावर
सावधरे सावध ! ’ म्हणून ह काटी करून काय फळ ? वय गेल्यावर विष-
योपभोगात काय मौज ? पाणी ओमरून गेल्यावर मग पूल तो कगाला ? ”

युद्धात एकाचे शिर वर उडाले असता हसले, त्यावर कोणा कवि
उत्प्रेक्षा करतो—

कंधरां समपहाय कंधरां प्राप्य संयति जहास कस्यचित् ॥

मां किलानमयत. स्वपूर्तये दुर्भरात्किगुदराद्वियांगतः ॥ ८६ ॥

“ एका पुरुषाचे शिर मानेपासून उडून भुईवर पडले असता हसले.
का ? तर त्यास असे वाटले की, आपली भर करण्यावरता जे मला नेहमी
वाकवीत होते, त्या या दुर्भर उदरापासून माझा आज वियोग झाला. यात
काय वाईट झाले ? ”

गर्वाशपत्रो नगजार्तिहारी कुमारतातः शशिखंडमौलि ॥

लंकेशसंपूजितपादपद्म पायादनादिः परमेश्वरो नः ॥ ८७ ॥

“ या श्लोकात शिवाचें व विष्णूचेंही वर्णन आहे—“ (शिवपक्षी) बैल ज्याचें वाहन आहे, ज्यानें पार्वतीचे दुःख हरण केलें, जो कार्तिकयाचा बाप. ज्यानें चंद्राची कोर मस्तकावर धारण केली आहे. रावणाने ज्याच्या पद-कमलाची पूजा केली, अग्ना अनादि शिव आमचे रक्षण करो. ”

(दुमरा अर्थ करताना वरील प्रत्येक पदाचें पहिले पहिलें अक्षर काढा-याचें हें शेटवल्या चरणातील ‘ अनादि ’ पदाने सुचविष्टे आहे.)

“ (विष्णुपक्षी) गरुड ज्याचें वाहन आहे. ज्यानें गजेद्राला (नक्राच्या तोंडातून) सोडविला अथवा कंसाच्या कुवल्यापाडीं हत्ताला मारला, जो मदनाचा पिता, ज्याच्या मुकुटावर मोराचें पीम खावले आहे, ब्रह्मदेव आणि शिव ज्याच्या पदकमलाची पूजा करतात, असा रमेचा पति.—”

सत्त्वरो धनदायादा धर्माग्निनृपतस्करा ॥

तत्र ज्येष्ठावमानेन त्रय कुप्यन्ति बांधवाः ॥ ८८ ॥

“ बर्म (दान करणे), अग्नि, राजा आणि चोर हे धनाचे चार वाटकरी आहेत. यास्तव याच्या वडील भावाचा (धर्माचा) जेव्हां अवमान करावा, तेव्हा भाकटे तिन्ही बघू कोपतात ! ”

दूरेऽपि श्रुत्वा भवदीयकीर्ति कर्णौ हि तृप्तौ न च चक्षुषी मे ॥

तयोर्विवादं परिहर्तुकामः समागतोऽहं तव दर्शनाय ॥ ८९ ॥

“ आपली कीर्ति दूरपासून ऐकली असता माझे कान तृप्त झाले, पण डोळ झाले नाहीत. यास्तव त्याचा तटा भिटविण्याकरता आपल्या दर्शनार्थ आलों आहे. ”

मणिः शाणोल्लीढः समरविजयी हेतिनिहतो

मदक्षीणो नागः शरदि सरितः श्यानपुलिनाः ॥

कलाशेषचंद्रं सुरतमृदिता बालवनिता

तनिम्ना शोभन्ते गलिनाविभवाश्चार्थिषु नृपाः ॥ ९० ॥

मर्तृहरि.

“ साहाणेवर घासलेले रत्न, रणात जय पावून आलेला असा घायाळ शूर पुरुष, गडस्थळापासून होणाऱ्या मदसावानें क्षीण झालेला हत्ती, शरदृत्त ज्याची वळवटे सुकलेली आहेत अशा नद्या, ज्याची नुमती केर मात्र उरली आहे असा चंद्र, सभोगनें श्रात झालेली तरुण स्त्री, आणि अर्थजनांस दान करून निःस्व झालेले राजे, हीं सर्व आपल्या क्षीणत्वाने अत्यंत रमणीय दिसतात !

कोणी भटर्जा आपल्या पुत्राम उपदेश करतातः—

परान्नं प्राप्य दुर्बुद्धे मा प्राणेषुद्रयां कुरु ॥

परान्न दुर्लेभ लाक प्राणा जन्मनि जन्मनि ॥ ९१ ॥

“ मुला ! परान्न प्राप्त झाले अमता प्राणावर अगदीं लोभ ठेवीत जाऊ नको, सडकून जेवीत जा ! का तर हे प्राण बऱ्या फुकाचे आहेत, जन्मो-जन्मीं ठेवलेच आहेत पण परान्न बरीक परम दुर्लभ आहे ! ”

बालत्वं च मृता माता वृद्धत्वं च मृता सुताः ॥

यौवनं च मृता भार्य पातक किमत परम् ॥ ९२ ॥

“ जन्म झाला तो आई मेली, तरुणपण आले तो बायको मेली, आणि व्हातारपण झाले तो मुलगे अटपले—यापरते पातक कोणते ! ”

काकः कृष्णः पिक. कृष्णस्त्वभेदः पिककाकयो. ॥

वसते सगुपायाते काक काकः पिक. पिकः ॥ ९३ ॥

“ कावळा काळा आणि कोकिळही काळा, तेव्हां दोघे सारखेच; पण वसत ऋतु आला की, कावळा तो कावळा, आणि कोकिळ तो कोकिळ ! ” ही अन्याक्ति आहे. ममयाम मनुष्या मनुष्याची पारख होते !

* वगल श्लोकाच वामनाने भाषांतर केले आहे ते यणप्रमाणे.—

शाणेलेख जया असा मणि रणीं जा वीर घ.याळला ।

संभोगें क्षिणली अशी नववधू हस्ती न मस्तावला ॥

ज्याची स्वच्छ शरदृत्त पुलिने त्या निम्मना चंद्रही—।

बाजेचा प्रभु पात्रदत्तधन जो हे शांभती सर्वही ॥

इतर नायिकाच्या धरून मध्यरात्री कृष्ण आला असता राधेचा व त्याचा
सवादः—

✓ अंगुल्या क कपाटं प्रहरति कुटिले माधवः किं वसंतो
नो चक्री किं कुलालो न हि धरणिधरः किं छि जेह्व फणीद्रः
नाहं घोराहेमर्दी त्वमसि खगपातिर्नो हग्निः किं कपीद्र
इत्येवं गोपकन्याप्रतिवचनजित पातु वञ्चक्रपाणिः ॥ ९४ ॥

“ दार कोण बोटानी वाजवते ?—हे कुटिले (वरकरे !), मी माधव
आह—कोण, वसत ?—नाही, मी चक्री आहे—कोण, कुभार ?—नाही,
मी धरणीधर आहे—कोण, द्विजिह्व (दुमऱ्या अर्थी, चहाड) सर्प ?—
नव्हे, मी घोराहेमर्दी मर्दन करणारा आहे—कोण, तू गरुड आहेस काय ?
—नाही, नाही, मी हग्नि आहे—कोण वानर ?—याप्रमाणे त्या गोप-
कन्येच्या उत्तरानी ज्याम हार खावी लागली, तो चक्रपाणि तुमचे रक्षण
करे ! ”

व्याघ्र च महदालस्यं सर्पे चैव महद्भयम् ॥

पिशुने चैव दारिद्र्यं तन तिष्ठन्ति जतवः ॥ ९५ ॥

‘ वाघाचे ठार्या मोठा आळम, सापाचे ठार्या भय, आणि चहाडाम
दारिद्र्य, ह्या तीन गोष्टी सुदैवेकरून एकेकाचे ठिकार्णी आहेत म्हणूनच स-
गळ्या जगाचा बचाव आहे ! ’

कोणा पुरुषास दोन बायका होत्या. त्या दोघीही त्याच्या आवडत्या
ह्यात्या. एके समयीं असे झालें. त्या दोघी महालात एकेच जागीं बसल्या
असतां हा न कळत आत गेला. तेव्हां आपणावरच विशेष प्रीति आहे असे
दोघींस वाटण्याकरता त्या चतुर पुरुषानें ही युक्ति केलीः—

दृष्ट्वैकासनसंस्थिते प्रियतमे पश्चादुपंत्यादरा-

देकस्या नयने पिधाय विहितक्रीडानुबधच्छलः ॥

ईषद्विक्रिमकंधर. सपुलकः प्रेमाल्लसन्मानसा—

मनर्हासलसत्कपोलफलकां धूर्तोऽपरां चुञ्चति ॥ ९६ ॥

अमरुशतक.

. .. दावांर्हा अत्यत प्रिय अशा आपल्या स्त्रिया एकेच ठिकाणी बसल्या आहेत असे पाहून तो मागे गुपचुप गेला, आणि विनोदाच्या मिपानें त्याने एकीचे डोळे आपल्या हातांनी गपकन् झाकले, आणि अमळ वाकडी मान करून हर्षरोमांचित होत्साता त्या धूर्तान, प्रेमाने जिचें हृदय उचंबळते आहे, आणि आतल्या आत हंमल्यानें जिचे गाल प्रफुल्लित झाले आहेत अशा दुसऱ्या स्त्रीचें वळून चुंबन केलें ! ”—याप्रमाणे दोघींमही आपापल्या मनात वाटले कीं, मांच नवऱ्याची ड्यास्त आवडती आहे !

कवि नावेच आणि चहाडाच्या जिमेनें श्लेषानं वर्णन करतो:—

नौर्दुर्जनजिह्वा च प्रतिकूलं विसर्पिणी ॥

परप्रतारणायैव दारुणा केन निर्मिता ॥ ९७ ॥

“ (नौकापक्षी) प्रत्येक नौराला लागणारी आणि दुसऱ्याम तारून नेण्याकरता लाकटाचा केलेली. ”

“ (त्रिव्हापक्षी) ज्याच्या त्याच्या मर्माचा उच्चार केल्यान नहमीं विरुद्ध वागणारी आणि दुसऱ्याम फसवण्याकरता दारुण म्हणजे भयकर अशी विघान्याने निर्माण केल्ली. ”

रे रे कांकिल मा भज मानं किञ्चिदुद्वय पंचमरागम् ॥

नो चेत्त्वामिह कां जानीति काककदबकापिहिते चूते ॥ ९८ ॥

“ रे कोकिला ! असे मोन धरून वसू नको, पंचमस्वर किञ्चित् तरा काढ. नाही तर कावळ्याच्या मडळीत या आड्याच्या आड्यावर तुला काण ओळखतां ! ”

कराविव शरीरस्य नेत्रयोरिव पक्ष्मणी ॥

अप्रोक्तमपि कुर्वति तन्मित्रं मित्रलक्षणम् ॥ ९९ ॥

“ तोच खरा मित्र कीं जो, हात जसे शरिराम, किंवा पापण्या डोळ्यास त्याप्रमाणे केवळ स्वतःच्या प्रेरणेनेच जो सर्व कामीं उपयागी पडतो ! ”

रात्रिर्गमिष्यति भविष्यति सुप्रभातम्

मास्वानुदेष्यति हासिष्यति पञ्चजालम् ॥

इत्थं विचिंतयति कांशगते धिरेफे

हा हंत हंत नलिनीं गज उज्जहार ॥१००॥

“ रात्र जाईल, चांगली पहाट होईल, सूर्य उगवेल, आणि सर्व कमळे विकसतील,—याप्रमाणे कमळात गुंतलेला भ्रमर जो मनाचे सकल्प करतो आहे तोंच हत्तीने देठामकट ते पार उपटून टाकले ! ”

गर्जसि मेघ न यच्छसि तोय चातकपक्षी व्याकुलितोऽहम् ॥

दैवादिह यदि दक्षिणवात क त्व काहं क च जलपातः ॥ १०१

चातकपक्षी मेघास उद्देशून बोलतो—“ हे मेघा ! तू नुसता गर्जतोस मात्र पण वृष्टि करीत नाहीस, हा मी चातकपक्षी पहा कसा तान्हेने व्याकुळ होऊन गेलो आहे ! अरे, विचार कर की, जर दैवेकरून इतक्यात दक्षिणेचा वारा सुटला, तर तू कोठे, मी कोठे आणि जलवृष्टि कोठे अशी गत होऊन जाईल ! ही अन्योक्ति आहे. जोवर हातात आहे तोवर सत्पार्त्री दान केल्याचे श्रेय पदरात घेऊन ठेवावें, का की, वैभव केव्हा जाईल याचा काय नेम सांगावा ! ”

वार्ता च कौतुकवती विमला च विद्या

लोकोत्तरः परिमलश्च कुरंगनाभेः ॥

तैलस्य बिंदुरिव वारिणे दुर्निवार—

मेतत्त्रयं प्रसरति स्वयमेव लाके ॥ १०२ ॥

“ अद्भुतवार्ता, उत्कृष्ट विद्वत्ता, आणि मृगनाभीचा (कस्तूरीचा) लोकोत्तर परिमळ, ही तीन तेलाचा बिंदु जसा पाण्यांत त्याप्रमाणे आपो-आप चोर्होंकडे पसरतात ! ”

मारस्य मित्रमसि किंच सुधामयूख

शंभावपि प्रणयितां प्रकटीकरोषि ॥

विश्वासपात्रमसि यद्द्विषतास्तयार—

प्येतत्तव प्रकृतिशुद्धतनोश्चरित्रम् ॥ १०३ ॥

“ हे चद्रा ! तू मदनाचा मित्र आहेस, व तसाच शिवाचाही आव-

डता आहेस. ते परस्पर शत्रु असतांही तूं दोघांचे स्नेहपात्र झाला आहेस हा तुझ्या स्वभावमिद्ध शुद्धपणाचा (शुभ्रपणाचा पक्षी, मनाच्या मरलपणाचा) महिमा होय ! ”

कां न याति वशं लोके मुखे पिडेन पूरितः ॥

मृदंगो मुखलेपेन करोति मधुरध्वनिम् ॥ १०४ ॥

“ तोड भरले असता कोण या जगांत वश होत नाही, पहा. मृदंगसुद्धा तम केन्याने मधुर ध्वनि करायला लागतो ! ”

काचं माणिं कांचनमेकसूत्रे मुग्धा निबध्नन्ति किमत्र चित्रम् ॥

विचारवान्पाणिनिरेकसूत्रे श्वानं युवानं मघवानमाह ॥ १०५ ॥

“ स्वभावतःच मुग्ध अशा ज्या स्त्रिया त्या काच व सोन्याचे मणी एकाच सूत्रात (गळसर्रांत) आंवतात त्यात काय आश्चर्य आहे ? पहा की. येवढा बुद्धिमान पाणिनि, पण त्यानें सुद्धा एकाच सूत्रात श्वा (कुत्रा), युवा (तरुण), आणि मघवा (ड्र) या तिघाम ओवून दिले ! ”
‘ श्वयुवमघोनामतद्विते ’ असे पाणिनीचे सूत्र आहे.

धनतृष्णेमुळ आपली झालेली विटवना कांणी याचक वर्णितोः—

जनस्थाने भ्रांतं कनकमृगतृष्णाकुलाधिया

वचो वैदेहीति प्रतिपदमुदश्रुप्रलपितम् ॥

ऋतालंकाभर्तुर्वदनपरिपाटीषु रचना

मयाऽऽहं रामत्व कुशलवस्तुता नत्वधिगता ॥ १०६ ॥

“ अहो ! माझ्यात व रामचद्रात काय उणें आहे ? मी त्याची सर्व कृति केली ! कशी ?—(रामपक्षी) तो सुवर्णमृगानें लोभावला जाऊन जनस्थानात * त्याच्या मागे फिरला, पुढें सीता नाहीशी झालीते पाहून खिन्नतःकरण होत्साता पावलोंपावलीं ‘ हे जानकी ’ असा डोळ्यांत अश्रु

* साप्रत ज्यास नाशक म्हणतात तेथल्या प्रवेशाचें नाव ‘ जनस्थान.’ यथेच सुवर्णमृगाचा वृत्तात घडला हें लोकदिश्रुत आहे—या शब्दाचा श्लेषार्थ ‘ जन-स्थान ’ (लोकांची वस्ती) हा उघडच आहे

आणून तिचा ध्यासच त्याने घेतला, शेवटी रावणाची बातमी लागल्यावर त्या लकापतीशीं घोर संग्राम करून त्याची मस्तकपाक्ति बाणांनी उडविली,—

(कविपर्क्षा) मीही धनाशारूप जे मृगजळ त्याच्या पाठीस लागून घनिकाच्या दारोदार हिंडलों; पावलोपावली ' मला द्या ' असे दैन्यपूर्वक सद्गद स्वराने ज्या त्यापार्शीं म्हटले; आणि दुष्ट व अदत्त अशा धनिकांच्या कपाळावर आपल्या त्रासरूप दर्शनाने आठव्या पाडविल्या,—पण रामास सरते-शेवटी कुशलवांची माता सीता प्राप्त झाली त्याप्रमाणें मला कुशल-वसुता- (धनसपन्नता) मात्र प्राप्त झाली नाही ! '

राजा कदाचित्मध्यामालोक्य प्राह—

परिपतति पयोनिधौ पतंगः

ततो बाणः प्राह—सरासिरुहामुदरेषु मत्तभृंग ॥

ततो महेश्वरः कवि प्राह—उपवनतरुकोटरे विहगो

ततः कालिदासः प्राह—युवतिजनेषु शनैः शनैरनंगः । १०७ ॥

—भोजप्रबध.

“ एके स्मर्या भोजराजा सध्याकाळची शोभा पहात असता म्हणाला—पहा ! पतंग (सूर्य) समुद्रात बुडतो आहे—

तेव्हा बाण म्हणाला—कमलाच्या गाभ्यांत मधाम लोभावलेला भृंग (भुगा) गुनून पडतो आहे—

नंतर महेश्वर म्हणतो—बागातील झाडाच्या कोठ्यात विहग (पक्षी) जाऊन दडतो आहे—

शेवटी कालिदास—तरुण स्त्रियाच्या ठायी अनंग (मदन) हळुहळू संचार करतो आहे—”

धनुः पौष्पं मौर्वी मधुकरमयी चंचलदृशाम्
दशां क्राणा बाणः सुहृदपि जडात्मा हिमकरः ॥

स्वयं चैकाऽनंगः सकलभुवनं व्याकुलयति
क्रियासिद्धिः सत्त्वे भवति महतां नोपकरणे ॥ १०८ ॥

“ पहा ! मदनाचें धनुष्य काय तर पुष्प,—धनुष्याची दोरी तरी

कशाची ! तर भ्रमरांची;—बाण कोणता ! तर चचलनेत्री ज्या तरुण स्त्रिया त्याच्या डोळ्याचा कोपरा (कटाक्ष),—साह्यकारी तरी कोणी मोठा समर्थ ?—तो तर जडात्मा (मंदबुद्धि; पक्षी, जलमय) असा चंद्र,— आणि स्वतः काय तो एकटा,—पण इतकें असताही हा अनग (ज्याला शरीरही नाही !) सगळ्या विश्वास व्याकूळ करून साडतो. तेव्हा थोर जे आहेत त्याची क्रियाभिद्धि त्याच्या अगच्या सामर्थ्यावरच कवळ घडते, उपकरणांत म्हणजे त्याच्या जवळ असणाऱ्या साहित्यात—(सैन्यांत शस्त्रात वगैरे) काय जीव आहे ! ”

हाही श्लोक वरच्याच तात्पर्यावर आहे:—

रथस्यैकं चक्रं भुजगयमिता सप्त तुरगा
निरालम्बो मार्गश्चरणविकलः सारथिरपि ॥
रथिर्यात्येवांतं प्रतिदिनमपारस्य नभसः

क्रियासिद्धिः सत्त्वं भवति महतां नोपकरणे ॥ १०९ ॥

“ सूर्याची सामग्री पहा ! रथाला चाक एक; घोडे आडनीडे सात. त्याचे दोर सुळसुळांत असे साप, मार्ग निराधार, आणि सारथि पाहिला तर व्यग (ज्याला माड्या नाहीत असा—थोटा); पण येवढ्या अडचणी असताही अपरपार जे आकाश ते प्रतिदिवशी लंघून सूर्य जातो ! तेव्हा क्रियाभिद्धि साधनावर नाही, तर मनुष्याच्या अगच्या हिमतीवर होत असते ! ”

नपुंसकमिति ज्ञात्वा प्रियार्थे प्रेषितं मनः ॥

तत्तु तत्रैव रमते हताः पाणिनिना वयम् ॥ ११० ॥

“ मन हे नपुंसक जणून प्रियेकडे पाठविलें; पण तें कसलें लयाड ! ते तिचे ठायीं रममाण झाले !—तेव्हा पाणिनिनें आम्हांम फनविलें ! ”

दोषाकरोऽपि कुटिलोऽपि कलंकितोऽपि

मित्रावसानसमये विहितोदयोऽपि ॥

चंद्रस्तथाऽपि हरवल्लभतामुपैति

नैवाऽऽश्रितेषु गुणदोषविचारणा स्यात् ॥ १११ ॥

“ चंद्र हा दोषाकर (दोषांची खाण; प्रदोषसमयीं ह्य० सध्याकाळीं प्रकाश करणारा), कुटिल (दुष्ट; वाकडा), कलकित (दोन्ही अर्थ स्पष्टच आहेत), आणि मित्राच्या (पर्क्षी, सूर्याच्या) अतकाळीं उदय पावणारा, असा आहे; तरी तो शिवास अत्यंत प्रिय आहे. तस्मात् प्रभु जे आहेत ते आपल्या आश्रितांचे गुणदोष पहात नसतात ! ”

आश्वास्य पर्वतकुलं तपणोष्णतप्त—

मुद्दामदावविधुराणि च काननानि ॥

नानानदीनदशतानि च पूरयित्वा

रिक्तोऽसि यज्जलद सैव तवोत्तमश्रीः ॥ ११२ ॥

“ हे मेघा ! सूर्याच्या उन्हात तापलेले पर्वत व वणण्याने पेटलेली राने याची पीडा हरण करून आणि शेंकडों नद्या न नदही भरून टाकून तू रिक्त झालास, हेच तुझ्या वैभवास अत्यंत भक्षण झाले ! ” ही अन्योक्ति आहे; व हिचा गर्भित अर्थही उघड आहे.

पापट राजाची स्तुति करतो:—

स्तनयुगमश्रुस्नातं सर्मापतरघर्तिहृदयशोकाग्नेः ॥

चरति विमुक्ताहार व्रतामिव भवतो रिदुस्त्रीणाम् ११३ ॥

कादंबरी,

“ हे राजा ! तुझ्या शत्रूच्या स्त्रियांचे स्तनयुग अश्रूनी स्नात होताते व विमुक्ताहार (त्यक्त भोजन; पर्क्षी मुक्ताहाररहित) होऊन शोकाग्नीच्या ज्वळ व्रताचरणच करतें आहे काय अस वाटत ! ”

साधारणतरबुद्ध्या न मया रचितस्तवाऽऽस्त्रवालोऽपि ॥

लज्जयसि मामिदानी चंपक भवनाधिवासितं कुसुमैः ॥ ११४ ॥

“ हे चाफया ! तू कोणी यःकश्चित् वृक्ष असशील अशा ममजुतीनें मी

तुला नुसते आळीही रचले नाही. पण तोच तू आतां घरभर वास भग-
णाच्या फुलांनी मला लाजवतो आहेस ! ” ही अन्योक्ति आहे. मंद दिस-
ल्यावरून वगैरे ज्याची आपण अवगणना केली असतां जो पुढे नांवलौकि-
कास आला अशा चाकरास, शिष्यास वगैरेही लागते.

कोणी पाथ एका पाणपोईवर पाणी प्यावयाम आला असता तेथे एका
तरुणीस पाहून म्हणतो:—

कस्येयं तरुणि प्रपा पथिक नः किं पेयमस्यां पयो
धेनोर्वा उत माहिषं बधिर रे वारः कथं मंगलं ॥
सोमो वाऽथ शनैश्चरोऽमृतमिदं तत्तेऽधरं दृश्यते
श्रीमत्पांथ विलाससुंदर सखे यद्रोचते तत्पिब ॥ ११५ ॥

“ हे तरुणी ! ही पोई कोणाची आहे ?—हे पांथा, आमची.— ह्यांत
पिण्यास काय आहे ?—पय.— गाईचे की म्हशाचे ?—रे बाहिऱ्या, वारः
(उदक).— मगळवार का सोमवार की शनवार ?—नाही नाही, हे
अमृत आहे.—कोणते ? तुझ्या अधराचे ठायी द्रिप्त आहे तें काय ?—
हे चतुर व सुंदर पांथा, तुला जे हवे ते पी ! ”

अमंत्रमश्वरं नास्ति नास्ति मूलमनौषधम् ॥

अयोग्य पुरुषो नास्ति योजकस्तत्रदुर्लभः ॥ ११६ ॥

“ कोणतेही अश्वर मंत्राखेरीज नाही, मुळी औषधाखेरीज नाही, किंवा
पुरुष योग्यतेखेरीज नाही ! योजक मात्र पाहिजे ! ”

कमलासन-कमलक्षण कमलारिकिरीट-कमलभृद्वाहै ॥

नुतपदकमला कमला करधृतकमला करोतु मे कमलम् ॥ ११७ ॥

“ ब्रह्मदेव, विष्णु, शिव आणि वरुण (१) हे जिच्या पदकमलाची
स्तुति करतात, आणि जिच्या हातांत कमल आहे, अशी लक्ष्मी माझे
पुष्कळ कल्याण करो.” या आर्येन सर्वत्र अनुप्रास आहे.”

कवि रामायणाचे आणि दीपदिनाचे (दिवाळीचे) साम्य वर्णन करतो:—

उपशमितमेघनादं प्रज्वलितदशाननं रमितरामम् ॥

रामायणमिव सुभगं दीपदिनं हरतु वो दुरितम् ॥ ॥११८

“ (रामायणपक्षी) ज्या काव्यात मेघनादाचा (इद्रजिताचा) उपशम (अत) आहे, रावण क्रोधायमान झाला आहे, आणि राम आनंदित झाला आहे:—

(दीपदिनपक्षी) पावसाळा नुकताच गेल्यामुळे मेघाचा गडगडाट ज्यात नाहीसा झाला आहे, वार्तीच्या दशा (टोकें) ज्यात प्रज्वलित झाल्या आहेत. स्त्रियाम ज्यात मोठा उन्सव प्राप्त हातो,--अमा हा ऋण तुमच्या पातकाचे हरण करो । ’

पतीच्या विरहामुळे उदास झालेल्या एका स्त्रीम तिची सखी विचारते:—
आहारे विरति समस्तविषयग्रासे विवृत्ति परा
नासाग्रे नयनं तदतदपरं यच्चैकतानं मन ॥
मौनं चेदमिदं च शून्यमधुना याद्विश्वमाभाति त
तद् ब्रूया सखि योगिनी किमसि भो किंवा वियोगिन्यसि ॥११९॥

“ हे सखी ! तू जेवण टाकलेस, सर्व विषयापासून अत्यंत पराङ्मुख झालीस, नाकावर दृष्टि लावून वसली आहेस, तसेच तुझे मन क्वळ एकाग्र झालेस दिग्मत आहे मौन धारण केले आहेस, सर्व दिश्व तुला शून्य भासते आहे,—तेहा माग तू योगिनी (योगधारण केलेली) आहेस की वियोगिनी (विरहिणी) आहेस ! ’

✓ कवि कोण्या रूपवतीचे वर्णन करतो:—

किमिदु किं पद्मं किमु मुकुराविव किमु मुखम्

किमञ्जे किं मीनौ किमु मदनबाणौ किमु दशौ ॥

खर्गौ वा गुच्छ्रौ वा कनकलशौ वा किमु कुचौ

तद्विद्धा तारा वा कनकलतिका वा किमबला १२० ॥

“ हा चंद्र आहे, की कमल आहे, की आरसा आहे, की तोड आहे ?

ही कमल आहेत, की मास आहेत, का मदनाचे वाण आहेत, कां डोळे आहेत !—तसेंच हे कोण ?

चक्रवाक, फुलांचें झेडे, सुवर्णाचे कलश, की कुच, ?—तशीच ही वीज आहे काय ! की चादणी, की सोन्याची वेली, कां स्त्री ? ”

श्रुतिलंघकृतप्रयासयोर्मलिनाभ्यंतरयोरधीरयोः ॥

स्मृतिलोपपरत्वमेतयोरुचितं लोचनयोर्भृगीदृश ॥ १२१ ॥

“ जे डेळे श्रुतिलघनाविषयी (कर्णप्रदेशापर्यंत पोचण्याविषयी; वेदो-
लघनाविषयी) उद्युक्त आहेत, ज्याचे अभ्यंतर मलीन आहे (एके अर्थी-
काजळाने; दुसऱ्या अर्थी जे मलिनातकरण आहेत), जे अधीर आहेत
(चंचल, विवेकशून्य), ते स्मृतीचा (स्मरणाचा गात्रादिकाचा) लोप
करतात हे ठीकच आहे । ”

विद्वज्जनसभामध्ये नारीप्रथमसगमे ॥

रणे रिपुसमाकीर्णे कां न कातरतां व्रजेत् ॥ १२२ ॥

‘ पंडिताच्या समाजात, स्त्रीच्या प्राथमिक समागमाचे वेळी, आणि रणा-
गणांत शत्रूशी पहिल्यानें गाठ पडली असता कोणाचा ऊर धडधडत नाही । ’

कोणी काव्य स्वानुभूत एक चमत्कारिक वृत्तात वर्णितोः—

अकस्मादागारे रहासि मिलिताऽपि प्रियतमा

समाश्लिष्टा नागंतुकापिद्युनभीतेन मनसा ॥

अर्थेषा मामशं निपुणमथ सावह्नमथवा

न जाने किं मेने ऽतिपलमतस्ताम्यति मन ॥ १२३ ॥

“ माझ्या प्रियेची आणि माझी अकस्मात् एकीकडे गाठ पडली अस-
नाही मी तीम आलिगिली नाही, का कीं न जाणों इतक्यात कोणी
आलें तर तें सर्वास वळेल असा मला धाक वाटला ! पण आता माझ्या
मनाला मारखी चुरचुर लागून गेली आहे कीं, त्या माझ्या कुतीवरून ती
मला अज्ञान समजली, पक्का समजली, की तिची मी अवजा केली असें
मीम वाटलें, कोण जाणे । ”

पातु वो निकषद्रावा मतिहेम्नः सरस्वती ॥

प्राज्ञेतरपरिच्छेदं वचसैव करोति या ॥ १२४ ॥

‘ मति हेच कोणी सोनें हे जिच्यावर तेव्हाच कमले जाऊन एक्या वचनांतच जी गाहाणा व मूर्ख याचा भेद कळवते. त्या सरस्वतीस नमन असो ! ’

कोणी कवि वेणीवर उत्प्रेक्षा करतो:—

✓ वेणी श्यामा भुजंगीयं नितंबान्मस्तकं गता ॥

वक्त्रचंद्रसुधां लेढुं सांद्रसिंदूरजिह्वया ॥ १२५ ॥

‘ मला वाटते, ही वेणी काळी सर्पांण आहे ! आणि ही मुखचंद्राच्या ठायी असणारे जे अमृत ते आपल्या सिंदूररूप लाल जिभनें चाटण्याकरताच नितंबस्थलापासून वर गेली आहे वाय ! ’ वेणीचा शेवटार्शी निमुळता होत गेलेला आकार, पेडाची वीण, आणि दुसऱ्या शेवटार्शी होत जाणारा पसरटपणा, तसाच कळा रंग, हे सर्व वरील उत्प्रेक्षेचे अवयव होत; आणि वायका भागात शेंदूर घालतात यावरही वरील श्लोकात उक्त्य आहे.

कोणी भक्त परमेश्वरास म्हणतो:—

भूमौ स्खलितपादानां भूमिरेवावलम्बनम् ॥

त्वयि जातापराधानां त्वमेव शरणं मम ॥ १२६ ॥

हे देवा ! भूमीवर पदस्खलन झाले असता म्हणजे पाय अडथळला असता त्या मनुष्यास सावरणारी पुनः भूमीच, याचप्रमाणें आम्हा मनुष्याच्या हातून अपराध झाले तरी तुझ्याकडेच पुनः आम्हास येणे आहे, शरण तुजगिवाय दुमरा कोण त्राता आहे ? ’

कोणी विषयलपट पुरुष वृद्धत्वावरथा आली अमता वेद प्रदर्शित करतो:—

✓ वतावलिर्विगलिता गलितं शरीरम्

केशाश्च फेनधवला नहि मे विषादः ॥

एणीदृशो युवतय पथि मां विलोक्य
नातेति भाषणपरा शतकुंतघातः ॥१२७॥

“ माझे दात पडले, शरीर थकले, केस फेसाप्रमाणे पाढरे झाले; इत्यादि गोष्टींचा मला खेद वाटत नाही.—परंतु हरिणनयना ज्या तरुण स्त्रिया त्या मला वाटत आड आल्या असता ‘ बाबा ’ शब्दाने मला दूर होण्यास वगैरे सांगतात, तो शब्द मला अमर भाव्याप्रमाणे टोंचतो ! ”

ज्वलति चलितैधनोऽग्निर्विप्रकृत. पन्नगः फणां कुरुते ॥
प्राय म्वं महिमानं क्षोभात्प्रतिपद्यते हि जनः ॥ १२८ ॥

शाकुंतलम्.

“ सर्पण चाळवले असता अग्नि पेट घेतो, सांप डवचल्याबरोबर फडा काढतो. सारांश; तेजस्वी जे असतात त्यांस राग आणला असतां ते आपला प्रभाव तन्मूर्खां प्रगट करतात. ’

कोणी नायिका नायकावर स्तून तिने गळ्यातील हारवीर पार तोडून फकून दिले. तेव्हा तिची एक सखी तिच्या पायाशी पडलेल्या हारास बाह्यांकारी उद्देशून बोलून श्लेषोक्तीने तिच्या बल्लभाविषयी तीस सांगते:—

असद्वृत्ता नायं न च वरगुणैरेष रहित.

प्रियो मुक्ताहारस्तव चरणमूल निपतितः ॥

गृहाणैनं भद्रे व्रजतु तव कंठप्रणयिता—

मुपायो नास्त्यन्यस्तव हृदयतापोपशमने ॥ १२९॥

“ अग्रे सखि ! हा सद्वृत्त (वाटोळा, पर्क्षा, सुशील) नाहीमा नाही; तसाच वरगुणांनी (चांगल्या दोन्यांनी; पर्क्षा, वरास जे गुण असावे त्यांनी)ही हा कमी नाही, हा तुझा मुक्ताहार तुझ्या पायाशी पडला आहे (पर्क्षा, तुझा प्रिय त्यक्तभोजन होत्साता तुझ्या पाया पडतो आहे); तर हे गडे, याला जवळ घे, आणि हा तुझ्या गळा पडो; कारण तुझ्या हृदयाचा ताप शमण्यास दुसरा उपाय नाही ! ”

कोणी कवि वर्षाकाळीं फुगलेल्या नदीस उद्देशून म्हणतो:—

यास्याते जलधरममयस्तव च समृद्धिर्लघीयसी भविता ॥

तटिनि तटद्रुमपातनपातकमेकं चिरस्थायी ॥ १३० ॥

“ हे नदि ! वर्षाकाळ निघून जाईल, व तसेंच तुझे हे वैभवही फाट टिकेलसें नाहीं, पण तीरावरील झाडास तू उपळून टाकिलेस हें पातक मात्र तुला चिरकाळ जडले ! ” ही अर्थात्च अन्योक्ति आहे.

केशाः सयामिन श्रुतेरपि परं पारं गते लोचनं

अंतर्वक्त्रमपि स्वभावशुचिभिर्कीर्णं द्विजानां गणैः ॥

मुक्तानां सतताधिवासवाचेरं वक्षोजकुंभद्वय-

मित्थं तन्वि वपुः प्रशांतमपि ते शोभ करोत्येव नः ॥ १३१ ॥

भर्तृभिः

“ हे तन्वि ! तुझे केस सयमी (वाधलेले, पर्शी, जितेंद्रिय) आहेत, तुझे डोळे श्रुतांच्या (कर्णांच्या; वेदांच्या) ही पार गेले आहेत, तुझ्या मुखाचे ठायीं स्वभावतःच स्वच्छ (शुभ्र, निष्पाव) अशी द्विजपक्ति (देन्ही अर्थ प्रसिद्धच आहेत) आहे; आणि तुझे स्तनद्वय मुक्तांच्या (मोत्यांच्या पर्शी, जीवन्मुक्त योग्यांच्या) निरतर सहवासाने पवित्र झालेले आहे,— मग यवढी शातीची सामग्री जवळ असताही तुझे शरीर आमच्या मनास क्षुब्ध का वरें करतें ? ” *

* वरील श्लोकाचें प्राकृत भाषांतर पांडितानी असे केले आहे —

मोठे संयमशील केश नयन श्रुत्यतही पात्रले ।

अंतर्वक्त्र सुनिर्मल द्विजगणीं जे सर्वदा सेविले ॥

मुक्ताचा सतताधिवास हृदयीं सद्भक्तही स्तनीं ।

ऐसे शांत शरीर ताप करिते का साग वो कामिनीं ॥

तिसऱ्या चरणाच्या शेवटीं भाषांतरकाराने नवाच श्लेष आपण जाडून चातुर्यानें घालून दिला आहे हें मार्मिक वाचणाराच्या लक्षान येईलच ।

श्रीरामे मृगयां गतेऽपि धनुषा बाणे समारोपितेऽ-
प्याकर्णोत्तगतेऽपि मुष्टिगालितेऽप्यनांगलम्नेऽपि च ॥
न प्रस्त न पलायितं न चकितं नोत्कंपितं नोद्धतम्
मृग्या मद्दशगं करोति दायितं कामोऽयमित्याशया ॥ १३२ ॥

“ राम मृगयेम गेला असता त्यानें धनुष्यावर बाण ठेवला, कर्णप्रदे-
शापर्यंत ओढला, आणि एका मृगावर लक्ष्य धरून तो त्याच्या अगावर
सोडून दिला;—पण इतक केले तरी ही त्याची स्त्री हरिणी म्याली नाही,
उळाली नाही, चकित झाली नाही, आणि कपही पावली नाही. का ?
तर तीस अशी भ्राति झाली की, हा मदनच आहे; व माझ्या स्वाधीन
यास करण्याकरितां हा यावर बाण टाकतो आहे ! ”

कोणी कवि लक्ष्मीच्या दोषास अनुलक्षून म्हणतो:—

चांचल्यमुचै श्रवसस्तुरगा-
त्कौटिल्यमिदोर्विषतां विमोहः ॥
इति श्रियाऽशिक्षि सहादेरभ्यो
न वेष्मि कस्माद् गुणवद्विरोधः ॥ १३३ ॥

“ लक्ष्मीनें आपल्या भावडांपासून एक एक गुण घेतला—उचैःश्रवा
नामक अश्वापासून चापल्य, चद्रापासून कुटिलपणा, आणि विषापासून
उन्मादपणा पण गुणिजनाशीं विरोध करण्याचा गुण ती कोणापासून शिकली
ह कळत नाही ! ”

विलासिनी कांचनपाट्टिकायां पाटीरपंकैर्विरही विलिख्य ॥

तस्याः कपले व्यलिखत् पवर्गं ओष्ठे तवर्गं चरणे टवर्गम् १३४

“ बाणी विरही पुरुषाने सोन्याच्या चित्रफलावर चदनाच्या रसाने
आपल्या प्रियेची तजवीर काढून तिच्या गालावर पवर्ग, अधरोष्ठावर तवर्ग
आणि पायावर टवर्ग याप्रमाणे वर्ण लिहिले. ”

अभिप्राय स्पष्टच आहे कीं तिन्ही स्थाने अनुक्रमे करून ओष्ठ्य, दत्य आणि
मूषन्य होत! अर्थात ते ते अवयव त्या त्या ठिकाणी अर्पण केल्याचें सुचवतों.

राम विरहातुर होत्साता पूर्वास्थिति आठवून म्हणतो:--

हारो नारोपितः कंठे मया विश्लेषभ्रूणा ॥

इदानीमंतरे जाताः सरित्सागरदुर्गमा ॥ १३५ ॥

हनुमन्नाटक.

ज्या मला पूर्वी विरह इतका सहन होत नसे की गळ्यातला हार देखीला मला शत्रूमारखा वाटे त्याच माझ्यामध्ये आणि सीतेमध्ये आता नद्या, सागर, पर्वत इत्यादि झाले आहेत !

मनस्वी भ्रियते काम कार्पण्य न तु गच्छति ॥

अपि निर्वाणमायाति नानलो याति शीतताम् ॥ १३६ ॥

“ मनस्वी म्हणजे थोर मनाचे जे असतात ते मरून जातात, पण दैन्य कधीही पत्करीत नाहीत. पहा ! अग्नि विझत जातो, पण कधी थंड झाला आहे काय ? ”

१ न सध्यां संधत्ते नियमितनिमाजां न कुरुते

न वा मौंजविंधं कलयति न वा सौनतविधिम् ॥

न रोजां जानीते व्रतमपि हरनैव कुरुते

न काशी मक्का वा शिव शिव न हिंदुर्न यवनः ॥ १३७ ॥

सध्या करीत नाही व निमाजही पढत नाही, ज्याला मुजही नको व मुतेचीही गरज नाही; रोजा माहीत नाही व एकादशीही करीत नाही; जो काशीलाही मानीत नाही आणि मक्केलाही विचारीत नाही;—एकूण हर हर ! जो धड हिंदूही नाही आणि मुसलमानही नाही !*

२ वरील पद्यावरून हल्ली प्रमाणेच गेल्या शतकात धर्माच्या संबधाने वरील चलबिचल झाली असावी असे दिसते. म्हणजे अलीकडे तीस चार्वीस वर्षे ख्रिस्त प्रभूचा प्रभाव जसा गाजत आहे, तसाच यापूर्वी मक्केच्या पैगंबराचाही चे हांकडे गाजत असावा असे अनुमान होतें. वरील श्लोकातील वर्णन सध्याच्या काळां शेकडो मनुष्यास थोडासा फरक केला असता पुरतेपणी लागेल कित्येकांची तर आरभ्याच्या तारणाविषयी अशी जबरदस्त आतुरता दृष्टीस पडते की, सकाळी विकच्छ होऊन मुलासाहंबाबरोबर निमाजाचें पठण, दुपारी पढरीच्या पताकेसमेर तुकाराम महाराजाचा गाथा, तिसरे प्रहरी योगाभ्यास, सायंकाळीं पावघांची सुरस पदें, आणि रात्री वेळेनुसार ईश्वरपुत्रशरीरभोजन ! तेव्हा एकंदर मतलब काय की, सरतेशेवटी ईश्वर ज्या द्वारानें हांक मारील तिकडून आत घुसायला तयारी !

दुर्योधनमित्र कर्ण आणि शीत यांवर श्लेषः—

कन्याप्रसूनस्य धनुःप्रसंगादगाधिकासादिताविक्रमस्य ॥

धनजयार्थानपराभवस्य शीतस्य कर्णस्य च को विशेष. १३८

“ कर्णात आणि शीतात काय भेद आहे? दोघाचाही जन्म कन्येपासून (कुतीपासून—कन्याराशीपासून), दोघे धनुःप्रसंगाने (धनुष्याच्या योगाने—धनुराग्रांमुळे) अगाधिकासादिताविक्रम (अगाध्या ठिकाणी म्ह० शरिराच्या ठिकाणी मिळविला आहे पराक्रम ज्यांनी व अगदेशात मिळविला आहे पराक्रम ज्यांनी) असे आहेत. आणि दोघाचाही पराजय धनजयाच्या (अर्जुनाच्या—अर्मांच्या) अधीन ! ”

परवादे दशवदनः पररघानेरिक्षणे सहस्राक्ष ॥

सद्वृत्तवृत्तिहरण बाहुसहस्रार्जुनः पिशुनः ॥ १३९ ॥

“खल हा दुसऱ्याची निंदा करताना दहा मुखाचा रावण बनतो, दुसऱ्याचे उणे पाहण्यात सहस्रनेत्र इद्र होतो, आणि सज्जनाचे द्रव्यहरण करताना कार्तवीर्याप्रमाणे हजार बाहु धारण करतो ! ”

कोणी विनोदी कवि जावयाचे आणि ग्रहांचे साम्य वर्णितोः—

सदा वक्रः सदा क्रूरः सदा पूजामपेक्षते ॥

कन्याराशीस्थितो नित्यं जामाता दशमो ग्रहः ॥ १४० ॥

“ जामात हा दहावा ग्रह होय. कमा? नेहमी वक्र म्हणजे आपल्या कुर्यात अमणारा, नेहमी रुमलला, नेहमी ममजाविला पाहिजे! आता दोहोंत एक मात्र माठा भेद आहेः—ग्रह नेहमी राशीवरून चळतो, पण हे बोवा कन्याराशीस धरून जे एकदा बसतात ते मग हालत नाहीं ! ”

जले तैलं खले गुह्य पात्रे दान मनागपि ॥

प्राज्ञे शास्त्रं स्वयं याति विस्तारं वस्तुशक्तितः ॥ १४१ ॥

“ पाण्याचे ठायी तेल, खलाचे ठायी एकादी गुप्त गोष्ट, सत्पात्राचे ठायी केलेले अल्पही दान, विचक्षण शिष्यास शिकविलेले शास्त्र, ही सर्व केवळ स्वभावतःच वस्तुमाहात्म्यास्तव विस्तार पावतात ! ”

वरं दरिद्रः श्रुतिशास्त्रपारंगो
 न चापि मूर्खा बहुरत्नसंयुतः ॥
 सुलोचना जीणपटाऽपि शोभते
 न नेत्रहाना कनकेरलंकृता ॥ १४२ ॥

“ वेदशास्त्रात पारंगत झालेला असा दरिद्री असला तरी बरा, पण जडावाचे दागिने घातलेलाही मूर्ख नको; पहा की, जिचे डोळे सुरेख आहेत अशी सुंदर स्त्री जीर्ण वस्त्र नेसली असताही शोभते, पण जिला डोळे नार्हात ती सोन्यानें मढवून टाकली असताही शोभत नाही. ”

आशा नाम मनुष्याणां काचिदाश्चर्यभृत्सला ॥

यया बद्धा प्रधावन्ति गुक्तास्तिष्ठन्ति पंगुवत् ॥ १४३ ॥

“ आशा ही कोणी आश्चर्यकारक शुखला होय ! कशी ? तर तिने जे बद्ध होतात ते धात्रूं लागतात, आणि तिजपासून मुक्त जे झाले ते पांगळ्या-मारखे जागच्या जागीं वसतात ! ” म्हणजे जे द्रव्याच्या आशेला गुतलेले असतात त्यांम नेहमीं यातायात करावी लागते आणि जे निरिच्छ असतात ते खुशाल स्वातन्त्र्याने वागतात.

कवि लक्ष्मीचा प्रभाव वर्णन करतो:—

अलस्यं स्थिरतामुपैति भजते चापल्यमुद्योगिताम्
 मूकत्वं मितभाषितां वितनुते मौढ्यं भवदार्जवम् ॥

पात्रापात्रविचारणाविरहिता यच्छस्युदारान्मताम्
 मातर्लक्ष्मि तव प्रसादवशतो दोषा अपि स्युर्गुणाः ॥१४४॥

“ श्रीमंताचे ठायीं आळस असला तर तो स्थैर्य म्ह० गभरिपणा हे नांव पावतो; चापल्य म्हणजे रिकाम्या उलाढाली करण्याचा असला, तर त्यास उद्योग हें नांव प्राप्त होतें; मुखदुर्बळपणा मितभाषीपणा होतो; मूर्खत्व सरळवृत्ति जाणून गणलें जातें; आणि पात्रापात्रविचारशून्यता या दोषास मनाचें औदार्य असें रूप लोक देतात. साराश, हे माते लक्ष्मि ! तुझ्या प्रसादेंकरून दोषांचेही गुण होत आहेत ! ”

युक्तोऽसि भुवनभारं मा वक्रां वितनु कंधरां शेष ॥

त्वय्येकास्मिन्कष्ट सुखितानि भवति भुवनानि ॥ १४५ ॥

“ हे शेषा ! तुझ्यावर अवघ्या भुवनाचा भार आहे, तर तू आपली मानभारावल्याचे दुःख मानून ती वांकडी करू नको. का तर, तुला एकट्याला कष्ट होऊन त्यावर सगळ्या जगतास सुख होत आहे ! ” ही अन्योक्ति होय.

रविरपि न दहति तादृग्यादृक्संतपति वालुकानिकरः ॥

अन्यस्माल्लब्धपद प्रायो नीचोऽपि दुःसहो भवति ॥ १४६ ॥

“ पहा काय चमत्कार आहे ! प्रत्यक्ष सूर्यापासूनही इतका ताप होत नाही, पण या वाळूत पायाला चटके बसताहेत ! तस्मात् नीच (व्यर्थी) जो आहे त्यास दुसऱ्यापासून अधिकार मिळाला असतां मूळच्या धन्याहूनही तो दुःसह होतो ! ”

३ व्यास कोणाशी निरतर स्नेह ठवावयाचा असेल त्यानं त्याशी पुढील तीन गोष्टी करू नयेत—

१/ वाग्वादश्चार्थसंबन्धः परोक्षे दारभाषणम् ॥

यदिच्छंद्भिपुलां मैत्री त्रीणि तत्र न कारयेत् ॥ १४७ ॥

एक वाग्वाद म्हणजे वाद घेऊन भाडत बसणे; दुसरी,—अर्थसंबंध म्हणजे पेशाचे देणेपेणे करणे, आणि तिसरी त्याच्या अपरोक्ष त्याच्या बायकोशी बाल्पण !

कोणी भाट राजाचा रतव करतो:—

त्वत्कीर्तिमौक्तिकफलानि गुणैस्त्वदीयैः

सदर्भितु विबुधवामदृश पवृत्ताः ॥

नांतो गुणेषु न च कीर्तिषु रंभ्रलेशो

हारो न जात इति ताश्च मिथो हसन्ति ॥ १४८ ॥

“ हे राजा ! तुशी कीर्ति हीच कोणी मुक्ताफळे ती तुझ्या गुणाशी (दोन्ही अर्थ प्रसिद्ध आहेत) ओंयण्यास देवांगना लागल्या. पण गुण हाती

घेऊन पहातात तो त्यास अंतच नाही, आणि कीर्तिस लहानही रघु नाही, हें पाहून हार करावा तरी कसा असें म्हणून आपल्या आपल्यांतच त्या हसू लागल्या !”

विरही राम चद्राची निर्भर्त्सना करतो:—

मंदरेण मथितोऽसि न पापिन्यासितोऽसि तमसा न दुरात्मन् ॥
त्वां शरेण शतधा परिनिन्ये जानकामुखसमो यदि न स्या ॥१४९॥
“ हनुमन्नाटकम्”

“ हे दुष्टा ! तुला मंदरपर्वतानें घुसळून कसा टाकला नाही व राहून कसा गिळला नाही ! अरे, जर तूं जानकीच्या मुखासारखा नसतास तर तुला या क्षणीं शराने शतधा विदीर्ण करून टाकला असता ! ”

कांतं वक्ति कपोतिकाऽऽकुलतया नाथांतकालोऽद्य वाम्
व्याधोऽधो धृतचापसज्जितशरः श्येन. परिभ्राम्यति ॥
इत्थं सत्यहिना स दुष्ट इषुणा श्येनोऽपि तेनाऽऽहृत
स्तूर्णं तौ तु यमालय प्रति गतौ दैवी विचित्रा गति ॥ १५० ॥

“ कपोतिका आपल्या नवऱ्यास म्हणते, ‘ हे प्रिया ! आतां या सकटा-
तून आपण वाचत नाही. पहा तो पारधी धनुष्यास बाण लावून खाली उभा
आहे; आणि उडून जावे तर ससाणा भोंवताली भराऱ्या मारतो आहे ! ’
असें ती बोलते आहे तो व्याधाम सर्पदश झाला आणि त्याऱ्हे त्याचा
नेम चुकून समाण्यासच बाण लागला. याप्रमाणें ते दोघे तत्क्षणीं यमसदनास
जाऊन तो पक्ष्याचा विचारा जोडा भयमुक्त होऊन आनदाने उडून गेला !
तस्मात् दैवगति विचित्र !”

• हृदयानि सतामेव कठिनानीति मे मनिः ॥

खलवाग्भिशीखैस्तीक्ष्णैर्भिद्यते न मनाग्यत ॥ १५१ ॥

“ सज्जनार्चीच अंतःकरणें अत्यंत बटोर असें मला वाटते, कां तर दु-
ष्टांच्या तीक्ष्ण वाग्वाणांनीही जीं यत्किंचितही भग पावत नाहीत !”

गंगा पापं शशी तापं दैन्यं कल्पतरुस्तथा ॥

पापं तापं च दैन्यं च सद्यः साधुसमागमात् ॥ १५२ ॥

“सज्जनाच्या समागमाचे माहात्यः—“ गंगा पातकाचे हरण करते, चंद्र ताप घालवितो, आणि कल्पवृक्ष दारिद्र्य नाहीसे करतो; पण साधूंचा समागम होताच पाप, ताप आणि दैन्य ही तिन्ही दूर होतात !”

कोणी कवि बाह्यात्कारी उसास बोलून अन्याक्तीने राजास म्हणतोः—

कांतोऽसि नित्यमधुरोऽसि रसाकुलोऽसि

किंचासि पंचशरकामुंकमाद्वितीयम् ॥

इक्षो तवास्ति सकलं परमेकमूनम्

यत्सेवितो भजासि नीरसतां क्रमेण ॥ १५३ ॥

“ हे उसा ! तू देखणा, नेहमी मधुर व रसाने परिपूर्ण असा असतोम, पार काय सागावे, तूच कामदेवाचे एक धनुष्य होस. पण तुझे ठायी एक मात्र उणे आहे की, उत्तरोत्तर नीरस (रसहीन-आदरशून्य) होत जातोस !”

नायक नायिकेस म्हणतोः—

अनाधिगतमनोरथस्य पूर्वं शतगुणितेव गता मम त्रियामा ॥

यदि तु तव समागमे तथैव प्रसरति सुभ्रु तत कृती भवेयम् ॥ १५४ ॥

विक्रमोर्वशीय.

“ हे सुभ्रु ! अप्राप्त मनोरथ असता माझी रात्र जशी शतगुणित झाल्या-प्रमाणे जात असे, त्याचप्रमाणे तुझ्या समागमातही ती जाईल, तर मग माझ्यासारखा धन्य कोण !”

रे रे घरट्ट मा रोदी. कं कं न भ्रामयंत्यम् ॥

कटाक्षविक्षणादेव कराकृष्टस्य का कथा ॥ १५५ ॥

“ रे रहाटा ! या स्त्रिया केवळ कटाक्षप्रेक्षणानेही कोणास म्रमण करा-यास लावीत नाहीत ? मग तुला तर ही करानी ओढते आहे; तेव्हा तुझी दुर्दशा तर काय पुमावी ! तू उगीच कशाला दिनवाणा आक्रोश करतोम !”

१ मूर्खस्य पंच चिन्हानि गर्भी दुर्वचनी तथा ॥

हठी चाप्रियवादी च परोक्तं नैव मन्यते ॥ १५६ ॥

“ मूर्वाची ही पाच चिन्हे आहेतः—गर्व, दुर्माषण, हटवाद, कटु-
लाप, आणि कोणाचे ऐकायाचे म्हणून नाही ! ”

दीवराश्या. स्फुटविद्रुमौष्ठ्याः संकेतमुद्दिश्य वने चरंत्या. ॥

चौरा. समस्ताभरणानि हत्वा नासामार्गं नापहरंति चित्रम् ॥ १५७ ॥

“ कोणी स्त्री वनात भेटण्याविषयी आपल्या वल्लभाशी संकेत करून
तेकडे जात होती. या स्त्रीचे डोळे नीलकमलासारखे काळे भोर होते व
मोठावर पोवळ्याची लाली होती. फिरता फिरता एकदम तिला चोरानी
ठळ, आणि तिचे सर्व दागिने बुचाडून नेल, पण एक नथ मात्र नेली
ही ! काय चमत्कार आहे ! ” वरील दागिनाच तेवढा चोरानी का
वला याचा हेतु कवीने पहिल्या चरणात गर्भित केला आहे. तो हा की,
येच्या मोत्यांवर वरून डोळ्याची नीळसर प्रभा व खालून ओठाचा रक्त-
र्ण पडून ते त्याच्यात प्रतिबिंबित झाल्यामुळे गुजाफलाचा भ्रम होऊन
चोरानी त्यास हात घातला नाही ! कल्पना मोठ्या मौजेची आहे खरी पण
रील श्लोकवर अमळ अतिशयोक्तीचा दोष राहतो.

॥णां ममैव सरसा यदि रंजयित्री न प्रार्थये रसविदामवधानदानम्
गयंतनीषु मकरंदवर्ताषु भृंगा किं मल्लिकासु परमंत्रणमारभंते १५८

“ माझी वाणीच जर सरस व रजन करणारी आहे, तर रसिकास
स्वधान देण्याविषयी मला प्रार्थना करणे नलगे, पहा की, सायकाळी प्रफु-
ल्लेत व मकरंदयुक्त अशा मल्लिका झाल्या असताना भुगे त्यांच्या आम-
णाची वाट पाहतात काय ? ”

✓ प्रहारितोऽपि मार्जारस्तमाखु नैव मुंचति ॥

बहुधा बोधितो मूर्खस्तमाखु नैव मुंचति ॥ १५९ ॥

“ माजर उदरावर टपून बसले असता त्यास मारले तरी ते त्याम

सोडीत नाही; तसाच मूर्खास कितीही पदाविला तरी तो तमाखु सोडीत नाही ! ”

५ मुख्यमेकं पुरस्कृत्य शून्यात्मानोऽपि साधका ॥

भवन्ति तं विना नैव यथा सख्यांकार्बिद्व ॥ १६० ॥

“ कोणी चागला मनुष्य पुढारी झाला असतां बाकांचे लोक नुसते खोगीर भरतील असले तरी ते कार्य साधक होतात, तो नसेल तर त्यांच्या हातून काही व्हावयाचे नाही. जसे अकगणितातील आकडे आणि शून्ये. शून्यास जी किंमत येते ती मागील आकड्यांनी. ते नसतील तर ती शून्येच ! ”

अप्रातं कमलं प्रियेण सुदृशा स्मित्वाऽपनीतं मुखम्
दत्तं विभ्रमकुंदुके नखपदं सीत्कृत्य गूढौ स्तनौ ॥

दत्ता चंपकमालिकोरसि तथा प्रोद्भिन्नारोमांश्चया

मीललोचनया स्थितं प्रणयिनोर्दूरेऽपि पूर्णं रसः ॥ १६१ ॥

“ प्रियाने कमलाचा वाम घेतला असता, स्त्रीने त्याचा भाव समजून हसून एकीकडे तोड केले; त्याने लीलाकदुकावर नखपदाचे चिन्ह केले अर्पतां तिने दंतसंस्कार करून पदर नीट सरसावून घेतला, आणि शेवटी जेव्हा चंपकपुष्पाची माला त्याने आपल्या उराशी धरली, तेव्हा रोमांचित होऊन व डोळे मिटून ती उभी राहिली. याप्रमाणे उभयता पूर्ण अस्ता रमाचा पूर्ण विकास झाला. ’

गुणदोषौ बुधो गृह्णन्निदुःखेडाविवेश्वरः ॥

शिरसा श्लाघते पूर्वं पर कंठे नियच्छति ॥ १६२ ॥

“ जो मुज आहे तो दुसऱ्याच्या कृतीतील गुण व दोष दोन्हीही घेतो, की ज्याप्रमाणे शकरीने चंद्र व विष ही दोन्हीही ग्रहण केली, पण ज्याप्रमाणे शिवाने एकाला मस्तकी धारण केला व दुसऱ्याला आपल्या कठाचे ठायी ठाव दिला, त्याचप्रमाणे वरील मुजजन गुणाची श्लाघा करून दोष मनांत ठेवतो. ’

अथ मे वाग्गुंफो विशदपदवैदग्ध्यमधुर
स्फुरद्गंधो वध्यः पशुहृदि कृतार्थ कविहृदि ॥
कटाक्षो वामाक्ष्या दरदलितनेत्रांतकलितः
कुमारे निःसार स तु किमपियून. सुखयति ॥ १६३ ॥

“ प्रसन्नार्थ पदांच्या रचनाचातुर्येकरून युक्त व मनास चमत्कार देणार सा काव्यप्रबन्ध पशु म्हणजे जो अरसिक आहे त्याच्या हृदयात निष्फळ ईल, पण तोच कवीच्या म्हणजे रसिकाच्या हृदयात सफलता पावेल. सा ! कीं जसा सुदरीचा नेत्रान्त किंचित आकुचित करून फेकलेला प्रक्ष अर्भकाच ठार्या निःसार हाऊन तरणास अतिशयकरून सुख-
हातो ! ”

नायकाची नायिकेशीं गाठ पडली असता तो तीस उद्देशून म्हणतोः—

शीतांशुमुखमुत्पले तव दशौ पद्मानुकारौ करौ
रंभागभैनिभं तवारुयुगुलं बाहू मृणालोपमौ ॥
इत्याह्लादकराखिलांगि रभसान्नि शकमालिंग मा-
मंगानि त्वमनंगतापविधुराप्येहोहि निवारप्य ॥ १६४ ॥
रत्नावली.

“ हे वल्लभे तुझे मुख चंद्र होय, डोळे कमळे होत, तुझे हात रक्त-
मलासारखे आहेत, तुझे उरुयुगुल वेळीच्या गाभ्यासारखे आहे, आणि
हु कमळाच्या ततूप्रमाणे आहेत. तर याप्रमाणे सर्वांगांनी आह्लाद कर-
ारी अशी जी तू ती मला निःशकपणे सत्वर आलिंगन दे, आणि मदन-
पाने पीडिलेल्या माझ्या गात्रास शीतळ कर, चल ये लौकर ! ”

घृष्टं घृष्टं पुनरपि पुनश्चंदनं चारुगधम्
छिन्नं छिन्नं पुनरपि पुन स्वादु चैवैशुदंडम् ॥
दग्धं दग्धं पुनरपि पुन कांचनं कांतघर्णम्
न प्राणान्ते प्रकृतिविकृतिर्जायते चोत्तमानाम् ॥ १६५ ॥

“ चंदन पुनः पुनः घासले तरी त्याचा मनोहर गंध येतो, ऊस पुनः
1: तोडला तरी त्याची काडी गोडच लागतात, तसेच सोनेही वारवार

तापाविलें तरी त्याचा सुंदर वर्ण जात नाही; तेव्हां तात्पर्य काय की, जे उत्तम पुरुष असतात त्यांच्या प्रकृतीस प्राणातीही विकार होत नसतो ! ”

वदनं दशनविहीनं वाचो न परिस्फुटा गता शक्तिः ॥
अव्यक्तद्रियशक्ति पुनरपिबाल्यं कृतं जरया ॥ १६६ ॥

“ जरें पुन' बाल्यावस्था प्राप्त केली. कशी ? तर मुख दतविरहित झाले, वाणी अस्पष्ट झाली, शक्ति गेली, आणि सगळ्या इंद्रियांचें सामर्थ्य अव्यक्त झाले । ”

यथा चित्तं तथा वाचो यथा वाचस्तथा क्रिया ॥
चित्ते वाचि क्रियायां च साधूनामेकरूपता ॥ १६७ ॥

“ जसे मन तशीच वाणी, आणि जशी वाणी तशीच कृति, याप्रमाणे जे मज्जन असतात त्यांचें चित्त, वाणी आणि क्रिया ही तिन्ही एकरूप असतात ! ”

दंपत्योर्निशे जल्पतोर्गृहशुकैनाऽऽकर्णितं यद्वच-
स्तत्प्रातर्गुरुसनिधौ निगदतस्तस्योपहारं वधू ॥
कर्णालबितपद्मरागशकलं विन्यस्य चंचूपुटे
श्रीडार्ता प्रकरोति दाडिमफलव्याजेन वाग्धनम् ॥ १६८ ॥
अमरुशतक.

“ स्त्रीपुरुषाचे रात्रीचें बोलणे चालले असता ते घरांतील राघूनें ऐकून ते दुःमन्या दिवशी सकाळीं वडील माणसांदेखत तो बोद्ध लागला. तेव्हां स्त्रीस लज्जा प्राप्त होऊन तिने आपल्या कानांतील माणकाचा दागिना काढून डाळिंबाच्या मिषाने पापटाच्या तोंडात दिला आणि त्याचे तोंड बंद करून टाकिले । ”

एको देव. केशवो वा शिवो वा एकं मित्रं भूपतिर्वा यतिर्वा ॥
एको वासः पत्तने वा वा वने वा एका भार्या सुंदरी वा दरी वा १६९

“ कोणता तरी एक देव असावा, केशव की शिव, एक मित्र असावा

राजा किंवा यति; राहावे, तर एक शहरात किंवा वनात, आणि स्त्री म्हणजे तर एक सुंदरी तरी असावी, किंवा आपली दरी पतत्रावी (म्हणजे अरण्यवास करावा) !”

मेघावर परचक्राचे रूपकः—

पवनचपलवेगः स्थूलधाराशरौघः स्तनितपटहनादः स्पष्टविद्युत्पताकः
हरति करसमूहं खे शशांकस्य मेघो नृप इव पुरमध्ये मंदवीर्यस्य
शत्रोः ॥ १७० ॥

मृच्छकटिकम्.

“ वाय्याने ज्याचा वेग तीव्र झाला आहे, मंठाल्या धारा हीच ज्याची शरपक्ती आहे, गर्जना हाच ज्याचा पटहनाद होय, विजेचे स्फुरण हीच ज्याची पताका फडाडते आहे, असा मेघ आकाशाचे ठार्या चद्राच्या करसमूहाचे (किरणसमुदायाचे, पक्षी करभाराचे) हरण करीत आहे, को ज्याप्रमाणे दुर्बल झालेल्या शत्रूम त्याच्या नगरात गांठून एकादा राजा त्याची दुर्दशा करून त्याचेपामून कारभार घेतो तद्वत्. ”

माघश्चोरो मयूरो मुररिपुरपरो भारथि सारविद्यः
श्रीहर्ष कालिदासः कविरथ भवभूत्याह्वयो भोजराज
श्रीदंडी डिंडिमस्य श्रुतिमुकुटगुरुर्भल्लटो भट्टबाण
ख्याताश्चान्ये सुबंध्वादय इह कृतिभिर्विश्वमाह्लादयन्ति ॥१७१॥
विश्वगुणादर्श.

संस्कृत कवींची मालाः—“ माघ, चोरकवि, मयूर, मुगारी, उत्तम विद्या पढलेला असा भारवी, श्रीहर्ष, कालिदास, भवभूति, भोजराजा, दंडी, डिंडिम, वेदविशारद असा भल्लट, बाणभट्ट, आणि सुबधु आदिकरून इतर दुसरे कविही आपल्या कृतींनी विश्वास आत्हाद देतात. ”

यस्याश्चोरश्चिकुरानिकरः कर्णपूरो मयूरो
भासो हासः कविकुलगुरुः कालिदासा विलास ॥
हर्षो हर्षो हृदयवसतिः पंचबाणस्तु बाण.
केषां नैषा कथय कविता कामिनीकौतुकाय । १७२ ॥

“ ज्या कावृतावधूचा चोर हा चिकुरनिकर (केशपाश), मयूर हा पूर (कर्णभूषण), भास हा हास (हास्य), कविकुलाचा केवळ गुरुच जे कविश्रेष्ठ जो कालिदास तो जिचा विलास, हर्ष हा हर्ष (चित्ताचा आस) आणि बाण हा जिच्या हृदयात संचार करणारा साक्षात् पंच- (मदन) होय, ती कोणाच्या चित्तास स्त्रीरूपाच्या कौतुकाला कारणार नाही ! ”

कोणी विरही पुरुषाने आपल्या स्त्रीचे काही सात्वन करण्याकरितां तिज- आपली आगठी पाठविली. तिजकडे पाहत असता तिच्या सखीने परलयावरून ती सांगते:—

साक्षी पाणिनिपीडनस्य कुचयोरान्जन्मबंधुश्च मे
मुद्रांकोऽयमनगलेखविधिषु द्यतग्लहे बधक ॥

अंतः शून्यमिव प्रियेण हृदय मूर्ते मयि प्रेषितम्

चक्षुर्मंगलमगुलीयकमणि सोऽय चिराद्दीक्ष्यते ॥ १७३ ॥

हा अगुलीयमणि उरोजनिपीडनाचा साक्षी होय, याची आणि माझी हापासून आजपर्यंत सारखी प्रीति जडली आहे, मदनलेखाचे प्रसर्गी मु- करण्यास हाच उपयोगी पडे. आणि द्यूताच प्रसर्गी हा पणाचे जागी तर माझ्या प्रियाने विरहोत्कीर्ण आपले हृदयच जणो काय असा जो माझ्या नेत्राला मंगलप्रद अगुलीयक मणि माझ्याकडे पाठविला आहे. जे केव्हापासून मी मोठ्या प्रमाने बघते आहे ! ”

विकृतिं नैव गच्छंति दुष्टसंगेन साधवः

आवेष्टितो महासर्पैश्चदनः किं विषायते ॥ १७४ ॥

“ दुष्टाची निरंतर संगति असताही साधु विकृतीते पावत नसतात. माझ्या मोठ्या सर्पांनी सदा वेष्टिलेला असताही चदन विपारी होतो ? ”

वचस्तत्रैव वक्तव्य यत्रोक्त सफलं भवेत् ॥

स्थायीभवति चात्यंतं रंगः शुक्लपटे यथा ॥१७५॥

“ त्याच ठिकाणी भाषण करावे की जेथे त्याची स्फुलता होईल, आणि ते पूर्णपणे ठप्पून राहील; की जसा पाढऱ्या कापडावर रंग चागला उमटतो ! ”

✓ कवि मुग्धावस्थेचे विलास वर्णितो. —

क्षण सरलवीक्षणं क्षणमपांगसंवीक्षणम्
क्षणं रजसि खलनं क्षणमतीव भूषादर
क्षणं द्रुततरा गति क्षणमतीव मंदा गतिः
क्षणक्षणविलक्षणं जयति चेष्टितं सुध्रुव ॥ १७६ ॥

“ क्षणभर सरळ पाहणे क्षणभर चोरून पाहणे, क्षणभर धुळीत खेळणे क्षणभर दागदागिन्यांची हास करणे, क्षणभर सत्वर चालणे, क्षणभर मद्-गति दाखविणे, याप्रमाणे यावैनात येऊ लागणाऱ्या स्त्रीचे विलास क्षणोक्षणो विलक्षण दिसून येतात ! ”

मार्तंडमंडलनिभं भवत. प्रतापं ये वर्णयन्ति न हि ते कवयः प्रवीणा
अभेनिधौ विलयमेति परं पतंगः पारं प्रयानि जलधेश्च भवत्प्रताप
॥ १७७ ॥

“ हे राजा ! तुझा प्रताप सूर्यमंडलासारखा आहे असे जे कवि वर्णन करतात ते मूढ होत, का की, सूर्याचे तेज तो समुद्रात बुडाला म्हणजे विलयास पावते, आणि तुझा प्रताप तर समुद्राच्याही पलीकडे जातो ! ”

गुणवानपि नोपयाति पूजां पुरुष सत्पुरुषैरकथ्यमानः
नहि सौरमणि स्वभावकांति रविपादैरनाधिष्ठित. करोति ॥ १७८ ॥

“ पुरुष स्वतः जरी मोठा गुणवान् असला, तरी थोरानी जोवर त्याची प्रशंसा केली नाही तीपर्यंत तो लोकमान्यतेस पात्र होत नाही. पहा की, सूर्यकात स्वभावतः तेजस्वी असताही सूर्यकिरणाच्या अधिष्ठानाशीवाय त्याचे तेज बाहेर पडत नाही ! ”

पात्रापात्रविवेकोऽस्ति धेनुपन्नगयोरिव ॥
तृणात्सजायते क्षीरं क्षीरात्संजायते विषम् ॥ १७९ ॥

“ दान करते समयी पात्रापात्र विचार जो करावा लागतो त्याचा प्रकार भ्रमा आहे,—पहा,गाईला गवत घातले तर त्यापासून दूध उत्पन्न होतें; आणि मर्पीला दूध घातले तर त्याचे विष होतें ! ”

आशाया ये दासास्ते दासा सर्वलोकस्य ॥

आशा येषां दासी तेषां दासायते लोक ॥ १८० ॥

“ जे धनतृष्णेचे दास ते साऱ्या लोकांचे दास होतात, आणि आशाऱ्यांची दासी म्हणजे धनप्राप्तीविषयी जे वेवळ उदामीन असतात त्यांचे दास्य सर्व लोक करतात. ”

कोणी भक्त शिवास म्हणतो:—

दोषाकरः शिरसि तेऽस्ति गले द्विजिह्व

पाषाणजा सहचरी पशुरंतरंगः ॥

दुःखं निवेदयति को मम दीनबंधो

त्वं चोत्रिलोचन निमीलितलोचनोऽसि ॥ १८१ ॥

“ हे त्रिलोचना ! दोषाकर (चंद्रपक्षी, दोषामय) तर तुझ्या शिरी आहे, कठभार्गी द्विजिह्व (सर्प, चहाडखोर) आहे, तुझी सखी पाषाणजा (पर्वतकन्या; व यास्तव अर्थातच कठोरहृदयाची) होय, आणि घरचा मोठा विश्वासुक सेवक तो पशु (नंदी) आहे; मग असे असून तूही जर झोळे मिटून राहशील (ध्यानस्थ असशील,) तर हे दीनबंधो ! माझे दुःख गुला कोण येऊन सांगेल ? ”

असाद्भि शपथेनोक्तं जले लिखितमक्षरम् ॥

साद्भिस्तु लीलया प्रोक्तं शिलालिखितमक्षरम् ॥ १८२ ॥

“ दुष्ट मनुष्यांनी शपथपूर्वक सांगितलेले अक्षरही पाण्यावरच्या रेघेसारखे होय, पण सजनानी सहज बोललेले वचन गिळेवर लिहिल्याप्रमाणे ! ”

✓ उद्योग कलह कंडुर्भूतं मद्यं परास्त्रियं ॥

आहारो मैथुनं निद्रा सेव्यमानं तु वर्धते ॥ १८३ ॥

“ उद्योग, कलह, खरूज, जुवा, मद्य, परस्त्री, भोजन, सुरत, निद्रा,—
ही सर्व जितकी सेवावी तितकी वाढतात. ”

नक्षत्राणि बहुनि संति परित पूर्णोदयान्यंबरे
तै किं शांतिमुपैति दीर्घतिमिरं किं वार्धिरुज्जुंभते ॥
किं स्यादार्तचकोरपारणाविधिभ्रातः सुधादीधिते
तन्नूनं भुवनैकतापशमनः श्लाघ्यस्तवैवोदयः ॥ १८४ ॥

“ आकाशांत चोहोकडे पुष्कळ नक्षत्रे पूर्ण उदयास पावून लकाक-
ताहेत पण त्यांच्या योगाने रात्रीचा निबिड अंधकार लयास जाईल काय ?
समुद्र वर उचवळेल काय ? व तृषित जे चकोर त्यांचे समाधान होईल
काय ?—यास्तव हे मित्रा चंद्रा ! केवळ तुझाच उदय भुवनाच्या ताप-
शमनार्थ अपेक्षित आहे, व तोच श्लाघ्य होय ! ”

निद्रामालितलोचनो मृगपतिर्यावद् गुहां सेवते
तावत्स्वैरममी चरंतु हरिणाः स्वच्छदसंचारिणः ॥
उश्रिद्रस्य विभूतकेसरसटाभारस्य निर्गच्छतो
नादे श्रोत्रपथं गते गताश्रियः सन्त्वेव दीर्घायुषः ॥ १८५ ॥

“ जोपर्यंत सिंह हा निद्रिस्त असता गुहेचा आश्रय करून आहे, तोंवर
हे स्वच्छद संचार करणारे हरिण चोहोकडे फिरत, पण तो जागा होऊन
आपले आयाळ झाडून बाहेर निघाला असतां व त्याची गर्जना कार्नी
पडली असतां हे मूढ मृग दीर्घायु असोत म्हणजे झाले ! ”

विरहिणीचे वर्णनः—

हस्तांभोजे वदनमलकानायतान्वाहुमूले
द्वारे स्वैरं नयनमधरे तर्जनीं संनिधाय ॥
दीर्घोच्छ्वासं विरतविषयास्वादमुत्कंठितोष्णम्
मुग्धाक्षी त्वां हृदि विदधती बाष्पमाविष्करोति ॥ १८६ ॥

“ हातावर तोड टेकून, केश खाद्यावरून मोकळे सोडून, अधरोष्ठार
तर्जनी टेवून उत्कंठितवासुळे दीर्घ व उष्ण निःश्वास टाकणारी, व विरक्त.

झालेली, अर्शा ती सुदरी केवळ तुझा निदिध्यास घेऊन अश्रुयुक्त होऊन चारंवार दाराकडे पहात आहे व नेत्रांतून पाणी टाकीत आहे ! ”

सीतेने तिरस्कार केला असता अस्वस्थहृदय झालेला असा रावण विर-
हशय्येवर मदनपीडित होऊन तळमळत होता. तेव्हा त्याचे द्वारपाळ बाहेर
जाऊन देवाम धमकावितातः—

ब्रह्मन्नध्ययनस्य नैष समयस्तूष्णीं बहिः स्थायिताम्
स्वल्पं जल्प बृहस्पते जडमते नैषा सभा वज्रिण ॥
वीणां सहर नारद स्तुतिकथालापैरल टुंबरो
सीतारल्लुकमल्लभग्नहृदयः स्वस्थो न लकेश्वरः ॥ १८७ ॥

“ ब्रह्मदेवा ही अध्ययनाची वेळ नव्हे, बाहेर मुकाट्याने बसावे, बृहस्पते
मूर्खासारखी बडबड किती करतोस, ही काही इद्राची सभा नव्हे, आपले
पाडित्य अमळ पुरे कर, नारदा ! तू आपली विणा धाटोप,—हे तुंबरो !
स्तुतिपाठ सव्या बस कर. का तर, महाराजाची स्वारी सीतेच्या पश्रमरूप
भात्याने विद्धहृदय झाली असून त्यास आज चैन नाही ! ”

आवृणोति यदि सा मृगीदृशी स्वांचलेन कुचकांचनाचलम्
भूय एव बहिरैरति गौरवादुन्नतो न सहते तिरस्क्रियाम् ॥ १८८ ॥

“ ही मृगनयना आपल्या कुचरूप काचनपर्वतास जरी पदगाने झाकीत
आहे तरी तो गौरवास्तव पुनः प्रकट होऊ पहातोच. साराश, स्वभावेकरूनच
जो उन्नत असतो त्यास अपमान कर्घा सहन होत नसतो ! ”

यत्पादाः शिरसा न केन विधृताः पृथ्वीभृतां मध्यत-
स्तास्मिन्भास्वति राहुणा कवलिते लोकत्रयाचिक्षुषि ॥
खद्योतै स्फुरित तमोभिरुदित ताराभिरुज्जंभितम्
घ्रुकैरुत्थितमाः किमत्र करवै किं केन नो चोदितम् ॥ १८९ ॥

“ जगत्त्रयाचा चक्षु जो तेजस्वी सूर्य, की ज्याचे पाद (पाय—किरण)
पर्वतश्रेठानीही शिरसा वद्य केलें, त्याचा राहून क्षणमात्र ग्रास केला असता
काय काय चमत्कार झाले पहा !—काजवे चमकू लागले, गिरिकदरात दडलेला

अधकार पुनः पुढें सरसावला, तारे उदय पावले; फार काय मांगावें, क्षुद्र वैरी जे धूक ते सुद्धां उठले ! ” ही अर्थात्च अन्योक्ति होय.

दातुरुन्नतावित्तस्य गुणयुक्तस्य चार्थिनः ॥

दुर्लभः खलु संयोग सद्बीजक्षेत्रयोरिव ॥ १९० ॥

“ मोठा श्रीमत दाता आणि सत्पात्र अर्थी याचा संयोग उत्तम बीज आणि उत्तम क्षेत्र याच्याप्रमाणें मोठा दुर्लभ होय. ”

दिगते खेलंती सरसदहृदयानंदजननी

मया नीता भोजक्षितिपनगरमिव कविते ॥

अकस्मादुन्मीलत्खलवदनवल्मीकरसना-

भुजंगोदृष्टांगी शिव शिव समाप्तिं गतवती ॥ १९१ ॥

“ हे माते कविते ! तू जी दिगती भ्रमण करणारी व रासिकाच्या हृदयास आनंद देणारी, त्या तुला मी भोजराजाच्या नगरास नेली, पण तेथे अकस्मात् खलवदनरूप वास्ळातून जिह्वारूप नागीण निघून तिनें तुला दश केली आणि तुझा अंत झाला ! हर हर ! ”

पिंडे पिंडे मतिर्भिन्ना कुंडे कुंडे नवं पय ॥

जातौ जातौ नवाचारा नवा वाणी मुखे मुखे ॥ १९२ ॥

“ मनुष्या मनुष्याची बुद्धि निराळी असते, कुडा कुडांत निरनिराळ्या प्रकारचे पाणी असतें; दर एक जातीचे निरनिराळे आचार असतात; आणि निरनिराळ्या लोकांची निरनिराळी भाषा असते. ”

नहि ज्येष्ठस्य ज्येष्ठत्वं गुणैर्ज्येष्ठत्वमुच्यते ॥

केतकीवरपत्रेषु लघुपत्रस्य गौरवम् ॥ १९३ ॥

“ ज्येष्ठत्व जे गणिलें जातें ते वयावरून नव्हे, तर गुणावरून गणतात. पहा ! केवड्याच्या पानांत जें अत्यंत लहान असतें त्याची योग्यता विशेष ! ”

कोणी विरही पुरुष म्हणतोः—

यदि स्मरामि तन्वर्गी जीविताशा कुतो मम ॥

अथ विस्मृत्य जीवामि जीवितव्यमनेन किम् ॥ १९४ ॥

“प्रियतमेचे स्मरण जर माझ्या ठायीं राहिल, तर मग वाचण्याची आज्ञा नकोच, आणि तिचे विस्मरण पडून जर मी जिवंत राहीन, तर मग तें जिणे केवळ भारवत् होय ! ”

‘ ऋषीणां च नदीनां च कुलाणां च महात्मनाम् ॥

प्रभवो नाधिगंतव्यः स्त्रीणां दुश्चरितस्य च ॥ १९५ ॥

“ ऋषि, नद्या, आणि थोर पुरुषाचे कूळ याचे मूळ शोषित वसू नये, त्याचप्रमाणे स्त्रियाच्या दुराचरणाचेही. ” *

नैव व्याकरणज्ञमेव पितरं न भ्रातरं तार्किक

मीमांसानिपुणं नपूसकमिति ज्ञात्वा निरस्तादरा ॥

दूरात्संकुचितेव गच्छति पुनश्चांडालवच्छांदसम् ।

काव्यालंकरणज्ञमेव कविताकांता वृणीते स्वयम् ॥ १९६ ॥

“ कविताकांता ही वैयाकरणास पित्यासमान व तर्कज्ञास भ्रात्यासमान मानून त्याचा अगीकार करीत नाही, मीमांसाकार तर षट् समजून त्याचा तिरस्कार करते, आणि वैदिकाचा तर चाडालाप्रमाणे विटाळ मानून त्यापासून सकोच पावून दूर निघून जाते, परंतु काव्यालंकार जाणणारास मात्र आपण होऊन वरते ! ”

उद्दंडे भुजदंडे तव कोदंडे परिस्फुरति ॥

अरिमंडलरविमडलरंभाकुचमंडलानि वेपते ॥ १९७ ॥

“ हे राजा, तुझ्या प्रबळ भुजदंडावर धनुष्य चढलें असता शत्रूचे मडळ, सूर्यमडळ, आणि रभेचे कुचमडळ ही तिन्ही कपायमान होतात. ” म्हणजे शत्रूचा थरकाप होतो, सूर्यास आपले मडळ भेदून वीर गमन करतील म्हणून धाक पडतो, आणि रभादि अप्सरा भावां वीरालिंगनाची अपेक्षा करून हर्षकपित होतात.

* लोकांत म्हण आहे, ‘ नदीचे मूळ आणि ऋषीचे कूळ हीं पाहूं नयेत. ’

किं जन्मना महति किं पितृपौरुषेण
शक्त्यैव याति निजया पुरुष प्रतिष्ठाम् ॥
कुभो हि कूपमपि शोषयेतु न शक्तः
कुभोद्भवेन मुनिनांऽबुधिरेव पीतः १९८ ॥

“ मोठ्या कुलात जन्म पावून काय उपयोग आहे ? व बापाचा पराक्रम मुलाच्या काय कामाचा ? पुरुष जो प्रतिष्ठा पावतो तो स्वतःच्याच सामर्थ्यावर पावतो. पहा की, मातीच्या घड्यास विहीर सुद्धा शोषून टाकण्याची शक्ति नसते, पण त्यापासून जन्म पावलेला जो मुनि (अगस्त्य) त्याने समुद्राचेंही प्राशन करून टाकले ! ”

वेद्यानामिव विद्यानां मुखं कैः कैर्न चुंबितम् ।
हृदयग्राहिणस्तासां द्वित्राः संति न संति वा ॥ १९९ ॥

“ वेद्याप्रमाणे विद्याचे नुसते मुखचुंबन कोण करीत नाही ? परतु त्याचे हृदय ज्यांच्या हाती लागले आहे असे दोन तीनच असतात किवा नसतात ! ”

स्वस्त्यतु विद्रुमवनाय नमो मणिभ्यः
कल्याणिनी भवतु मौक्तिकश्रुक्तिमाला ॥
प्राप्त मया सकलमेव फलं पयोधे
यद्दरुणैर्जलचरैर्न विदारितोऽस्मि ॥ २०० ॥

“ हे समुद्रा ! तुझी पोवळ्याची वने सुखाने असोत, तुझ्या रत्नास माझा नमस्कार असो; व मोतीशिपाचेंही निरंतर कल्याण असो, मला सगळें येवढ्यानेच पावले की, तुझ्या पोटातल्या क्रूर जलचराच्या तडाक्यातून मी घडपर्णी वर निघून आलो ! ” ही अर्थातून अन्याोक्ति होय.

ऽताते सुतानां सुरतेऽगनानां स्तुतौ कवीनां समरे भटानाम् ॥

त्वकारयुक्ता हि गिरः प्रयुक्ता रसाधिकाश्चारुतरा भवंति ॥२०१

“ बापाशीं मुलगा लडिवाळपणाने बोलत असता, स्त्रियाच्या रतिप्रसर्गा, कवि राजाचें स्तोत्र गात असतां, तसेंच योद्ध्याच्या समरप्रसर्गा, ‘ तू ’

या शब्दाने बोललेली भाषणे रमाधिक होऊन अधिक रम्य होतात ! ”

ते वंद्यस्ते महात्मानस्तेषां लोके स्थिरं यशः ॥

यैर्निबद्धानि काव्यानि ये वा काव्ये प्रतिष्ठिताः ॥ २०२ ॥

“ तेच वद्य, तेच महात्मे, आणि त्याचेच यश लोकांचें ठायी चिरकाल राहणारें आहे, की ज्यानी काव्यें रचलीं, किंवा जे त्यांत प्रतिष्ठित झाले आहेत, म्हणजे ज्याचे त्यात यशोवर्णन केलेले आहे. ”

रूपं सुदर्शनं ते वदनं पद्मं च नदको हास ॥

वससि न हरे करे किं त्वं किल कौमोदकी गोपि ॥ २०३ ॥

“ हे गोपि ! तुझे रूप सुदर्शन (दिसण्यास सुरेख, पक्षी, कृष्णाचे चक्र) आहे, तोंड पद्म आहे, हास्य नदक (आनदविणारें, पक्षी, विणूचा खड्ग) आहे, आणि तू स्वतः कौमोदकी (पृथ्वीवर आनंद देणारी, पक्षी, विणूची गदा) आहेस, मग हर्गिच्या करी का रहात नाहीस ? ”

✓ अविवेकातीर्ण्यतां स्थितमन्योन्यमंडलम् ॥

कुत्रपाणां कुचाना च पतनाय समुच्छ्रयः ॥ २०४ ॥

“ विवेकशून्यत्वास्तव एकमेकांच्या मडलास पीडा करणारे (पक्षातरी, निरतरत्वास्तव परस्पर मलग्न अमणारे) असे दुष्ट राजे व कुच याची उन्नति झाली असता त्यांस पतन घडणारच ! ”

अकर्णमकरोच्छेषं विधिर्ब्रह्मांडभंगधी ॥

श्रुत्वा रामकथां रम्यां शिरः कस्य न कंपते ॥ २०५ ॥

“ ब्रह्मदेवान शेषाम वर्णहीन उत्पन्न केलें कीं ब्रह्मांडाचा भंग होऊं नये, कारण रम्य जी रामकथा ती कानी पडली अमता कोणाचे शिर आन-दानें कपायमान होत नाही ? ”

आरोग्यं विद्वत्ता सज्जनमैत्री महाकुले जन्म ॥

स्वाधीनता च पुंसां महदैश्वर्यं विनाप्यर्थं ॥ २०६ ॥

“ आरोग्य, विद्वत्ता, सजन पुरुषाचा समागम, मोठ्या कुलात जन्म आणि स्वतंत्रता, हीं पांच सपत्तींनिवाय पुरुषाम मोठीं ऐश्वर्ये होत. ”

कोणी एका कवीने राजापुटे आपले दैन्य भाकले असतांही त्याने द्वार पालाकडून त्यास घालवून दिले, तेव्हा तो उलटून राजास म्हणतो:—

शूली जातः कदशनवशाद्भैक्ष्ययोगात्कपाली
वस्त्राभावाद्गनवसनः स्नेहशून्याज्जटावान् ॥
इत्थं राजन्तव परिचयादीश्वरत्व मयाऽप्तम्
तस्मान्महां किमिती कृपया नार्थंचंद्र ददासि ॥ २०७ ॥

हे राजा ! मी कदनाच्या भक्षणकरून शूली (शूलधारी—शूलव्य-
थित) झालो, भिक्षा मागण्याने कपाली (कपालधारी शिव) झालो,
यस्त्रे नेसण्यास व पाघरण्यास नसल्याने दिगंबर (दोन्ही अर्थ प्रसिद्धच
आहेत) झालो, स्नेहाच्या (तेलाच्या) शून्यत्वास्तव जटाधर झालो.—
मग याप्रमाणे तुझ्या परिचयास्तव मला ईश्वरत्व (गजत्व—गिवत्व) प्राप्त झाले
असता तू कृपायुक्त होऊन मला अर्धचंद्र (पर्क्षा, गचाडी) देतोस, यात
नवल कमचे ! ”

कोणी स्त्री आपल्या मन्वीस मांगते:—

१ न जाने समुखायांत प्रियाणि वदति प्रिये ॥
सर्वाण्यगानि मे यांति नेत्रतां किमु कर्णताम् ॥ २०८ ॥

“ प्रिय जवळ येऊन गोड गोष्टी मागू लागला असता माझे सर्व शरी-
राथयव नेत्र होतात कीं कर्ण होतात, हे मला कळत नाही. ” म्हणजे
दोन्ही इंद्रियांच्या शक्ति मारख्याच वेधून जातात

भारतपर शूतरो न कश्चित्पराभवः स्त्रीहरणान्न चान्यः ॥
तथाऽपि नाब्धि प्रविवेश रामो बबध सेतुं विजयी सहिष्णु ॥ २०९ ॥

‘ मदनाहून दुमरा कोणी अविक वीर नाही, व स्त्रीहरणाहून दुमरी
अपमानकारक गोष्ट नाही, तरी रामाने उतावळपणाने समुद्रात उडी
घातली नाही, तर सेतूचे बधन केले. विजयी जनाने सहिष्णु अमाव. ’

अदृष्टमुखभंगस्य युक्तमधस्य याचितुम् ॥

अहो बत महत्कष्टं चक्षुष्मानपि याचते ॥ २१० ॥

“ आधळेपणामुळे ज्यास मनुष्याची क्रोधचर्या दिसत नाही अशाने याचना केली असता एक वेळ चालेल, पण ज्याला डोळे आहेत अशाने दैन्य भाकणे हे केवढे दुःखास्पद आहे ! ”

पयोध्रे सर्वस्व शिरसि धृतवान्य नृपगण

पणो यस्य श्रोणो चतुरुदधिसीमावधिरभूत् ॥

स एवाय दैवाच्छबरवनितापाणिपतितो

मणिमेषग्रीवाद्विगुणगुणबद्धो विहरति ॥ २११ ॥

जे रत्न समुद्राचे सर्वस्वभूत असून ज्यास मोठमोठे राजे मस्तकाचे टायी धारण करत झाले, आणि ज्याचे माल समुद्रवलयकित सकल पृथ्वी होती, तो दुर्दैवाने भिल्लिणीच्या हाती लागला असता मेढ्याच्या गळ्यात दुहेरी दोऱ्याने बाधला जाऊन आता विहार करीत आहे ! ”

आपातालगभीरे मज्जाति नीरे निदाघसंतप्त ॥

न स्पृशति पल्वलांभ पंजरशेषोऽपि कुंजरः कापि ॥ २१२ ॥

“ हत्ती रोड होऊन अस्थिपजरूप जरी झाला, तरी पाताळापर्यंत खोल अशा डोहातच ग्रीष्मकाळाच्या शरीरदाहाम शमविण्याकरिता बुडी मारतो; डबक्याच्या पाण्याम शिवतही नाही ! ”

वर्षाकालातील रात्रीचे वर्णनः—

क्षपाः क्षामाकृत्य प्रसभमपहृत्यांबु सरिताम्

प्रतापोर्वा सर्वा तरुगहनमुच्छोष्य सकलम् ॥

क्व सप्रत्युष्णाऽगुर्गत इति तदालोकनपरा-

स्तडिदीपा लोकं दिशि दिशि चरंतोव जलदाः ॥ २१३ ॥

“ रात्रीस कृश करून टाकून, नद्याचे पाणी बळीच हरण करून, साऱ्या पृथ्वीस अत्यंत तप्त करून, झाडाचे कुज सारे वाळवून टाकून, सूर्य कोणी-

कडे नार्हासा झाला म्हणून विद्युल्लतारूप दीपिका घेऊन साऱ्या दिशा मेष जणू काय शोधीत आहेत । ”

गौरीहर सवादः—

स्वेदस्ते कथमीदृशः प्रियतमे त्वन्नेत्रवहूनेर्विभो
कस्माद्धेपितमेतद्दिदुवदने भोगीन्द्रभीतेर्भवम् ॥
रोमांच कथमेष देवि भगवन्गंगांभसः शीकरै-
रित्थं भर्तेरि भावगोपनपरा गौरी चिरं पातु वः ॥ २१४ ॥

“ हे प्रियतमे ! तुझ्या अगावर हे स्वेदविंदु कशामुळे दिसतात ? हे विभो ! तुझ्या नेत्राग्नीच्या योगाने, हे इदुवदने ! हा कप कशामुळे उत्पन्न झाला आहे ? महासर्पाच्या भीतीने, हे देवि ! रोमांचाचे कारण काय ? हे भगवन् गगेचे तुषार,—याप्रमाणं प्रणयाने उत्पन्न झालेल्या वृत्ति जिने शिवापार्शी लपविल्या ती पार्वती तुमचे रक्षण करो ! ” हा छंकापन्हुति अलंकार होय.

तमस्तोम भृश सोममंडलोपरि राजसे ॥

धूमपानेन किं नाम ध्राम गम्यमत. परम् ॥ २१५ ॥

हे अधकारसमूहा ! तू चंद्रमंडलाच्या वर फार शोभा पावत आहेस. धूमपानरूप तपश्चरणाने याहून उत्तम स्थान तुला कोणतें प्राप्त व्हावे ? ” या श्लोकात अधकारसमूह हा केशकलाप होय, चंद्रमंडल मुख होय व धूमपान सुगंधी द्रव्याची धुरी होय.

करेवेणीमेर्णासदृशनयना स्नानविरतौ

दधाना हर्म्याग्नि हरनयनंतजोहृतमपि ॥

इयं मुग्धा दुग्ध्रांबुधिबहलकल्लोलसदृशा

दशा वारं वारं मनसिजतरुं पल्लवयति ॥ २१६ ॥

“ नाहणे होऊन गच्छीवर हातात केश धरून उभी राहिलेली ही मृगनयना क्षीरसागराच्या कल्लोलाप्रमाणें धवल अशा दृष्टीने शिवाच्या नेत्राग्नीने दग्ध झालेल्या मदनवृक्षास वाग्वार पालवीत आहे ! ”

किं छत्रं किं नु रत्नं तिलकमथ तथा कुंडल कौस्तुभ वा
चक्रं वा वारिजं वेत्यमरयुवतिभिर्यद्भ्रल्लिङ्गेषु देहे ॥
उर्ध्वं मौलौ ललाटे श्रवासि हृदि करे नाभिदेशे च दृष्टम्
पायात्तद्वोऽर्कबिंबं स च दनुजरिपुर्वर्धमान क्रमेण ॥ २१७ ॥

“ वामनावतारीं विष्णूने आपले प्रचंड रूप एकदम प्रगट केले अमता देवागनास सूर्य हा प्रथम त्याच्या डोक्यावरील छत्र, नंतर शिरोभागांचे रत्न, नंतर कपाळावरचा टिळा, नंतर कानातील कुंडल, नंतर हृदयावरील कौस्तुभ, नंतर हातातील चक्र, आणि शेवटी नाभिस्थानाचे कमल, असे क्रमाक्रमाने वाटचे,—अमा तो दैत्यरिपु व ते सूर्यविद्य तुमचे रक्षण करो । ”

दामोदरस्य मुरली कथ न भवति प्रिया ॥

विप्रयोगे गतप्राणा सप्राणाऽधरयोगतः ॥ २१८ ॥

“ मुरली ही कृष्णाम अत्यंत प्रियकर का वाटणार नाही ?—जी त्याचा वियोग झाला असता गतप्राण (वायुशून्य व निर्जाव) व अधराचा मयोग झाला अमता प्राणवती (वायुपूर्ण व सजीव) होते. ”

यो न संचरते देशान्यो न संवेत पंडितान् ॥

तस्य सकुचिता बुद्धिर्घृतबिदुरिवांभसि ॥ २१९ ॥

“ जो देशाटन करित नाही, व पंडिताचा समागम करित नाही, त्याची बुद्धि पाण्यात जसा तुपाचा थेंब त्याप्रमाणे सकुचितच राहते. ”

यस्तु संचरते देशान्यस्तु संवेत पंडितान् ॥

तस्य विस्तारिता बुद्धिस्तैलबिदुरिवांभसि ॥ २२० ॥

“ जो निरनिराळ्या देशात फिरतो व पंडिताच्या समागमे राहतो, त्याची बुद्धि पाण्यात जसा तेलाचा बिंदु त्याप्रमाणे विस्तार पावत जाते ! ”

घटीयन्नायते हारो नाभिकूप मृगीदृश ॥

संसेक्तुमिव लावण्यपयसा यौवनद्रुमम् ॥ २२१ ॥

“ मृगनयनेच्या यौवनरूप वृक्षास लावण्यरूप उदकाने सिचन करण्या-
स्तवच जणू काय हा मौक्तिकहार नाभिक्रपावर घटयित्राप्रमाणे (रहाट-
गाडग्याप्रमाणे) लावत आहे ! ” हे सावयव रूपक होय.

कोणी पुरुषाने आयत्या प्रियतमेचा कंप दूर करण्याकरिता तीम उद-
शून परीपरीची अनुनयपूर्वक मापणे केली, तरी तिची ममजावणी होईना
शेवटीं रात्र सरत आली तेव्हा तो तीम म्हणतो:—

कृशोदरि निशा कृशा तदपि ते न मानः कृश
पुरोदिगनुरागिणी तदपि नानुरागोदयः
प्रसन्नमिदमंबरं तदपि न प्रसन्नं मनो
नदंति चरणायुधास्तदपि मौननालवसे ॥ २२२ ॥

“ हे मानिनी ! रात्र कृश झाली तरी तुझा मान कृश होत नाही,
प्राची दिशा अनुरागयुक्त (किंचित आरक्त) झाली तरी तुझ्या अनुरागाचा
(प्रेमाचा) अद्याप उदय होत नाही; ह आकाश प्रसन्न (स्वच्छ) झाले
तरी तुझे मन प्रसन्न (प्रसादयुक्त) होत नाही, पहा! चरणायुध (कुकुट)
शब्द करू लागले तरी तू अद्याप दृढ मौन धारण करून बसली आहेस ! ”

कोणी कवि राजाच्या प्रतापाच वर्णन करतो:—

द्वारं खड्गिभिरावृत्तं बहिरपि प्रस्विन्नगडैर्गजै-
रत कचुकिभिः स्फुरन्माणेधरैरासादिता भूमयः ॥
आक्रांतं माहिषीभिरेव शयनं त्वद्विद्विषां मंदिरे
राजन्सैव चिरंतनप्रणयिनी शून्येऽपि राज्यस्थितिः ॥२२३

हे राजा ! तुझ्या शत्रूच्या मंदिराच्या द्वारभागी अद्याप खड्गी (गंडे,
पर्शी, द्वाररक्षक) आहेत, बोहेर मदोदकाने स्ववणारे हत्ती आहेत (म्हणजे
अता चोहोकडे अरण्य झाल्यामुळे वनचर हत्ती तेथ दृष्टीस पडतात,)
आता तेजस्वी रत्ने धारण करणारे कचुकी (सर्प, पर्शी, अतःपुररक्षक)
इकडून तिकडे वावरत आहेत, त्याप्रमाणेच त्यांचे शय्यास्थानही माहिरींनी

(भर्षीनी, पथी, राजस्त्रियानी) अधिष्ठित आह. सारांश, फार दिवम राहिल्याने तेथे रमलेली राज्यस्थिति अद्याप त्या शून्यस्थली नादत आहे।”

कविता वनिता चैव स्वयमेवागता वरा ॥

बलादाकृष्यमाणा सा सरसा विरसा भवेत् ॥ २२४ ॥

“ कविता व तरुण स्त्री ही स्वतः होऊन आली असता त्यात मज आहे, पण जर दोहोचे बलाने आकर्षण केले, तर दोघी मूढच्या सरस अमल्या तरी वरील घर्षणाच्या योगाने अत्यंत विरम होतात ।”

अभिमारिकेचे वर्णनः—

मुक्तं मौक्तिकदाम हेमवलयश्रेणी समुत्सारिता

वासो नीलमुरीकृत नियमितो मंजीरकोलाहलः ॥

गच्छत्यास्तव साहस न सहते तन्वागि संगोपनम्

धम्मिल्लच्युतमल्लिकापरिमलप्रौढो निशाथानिल ॥ २२५ ॥

हे तन्वागि ! तू कोणाच्या दृष्टीस पडू नये म्हणून मोत्याचा हार टाकून दिल्यास सुवर्णकणे काढून टाकलीस. नील वस्त्र पाधरली आहेस पैज पाचा नाद बंद केला आहेस, याप्रमाणे तू आपणाकडून सारा बंदोबस्त केला आहेस पण तुझा शिरीच्या नवमल्लिकेच्या सुगधाने भरलेल्या मध्य-रात्रसमयीच्या वायूम तुझें साहस म्हणून न होऊन तो तुला प्रकट करू पाहत आहे ।” *

नोष्णश्वासं कलयति न वा गंडयो पांडिमानम्

दृष्टे वस्तुन्यपि च भजसि प्रत्यभिज्ञामभिज्ञा ॥

* ‘ मृच्छकटिक ’ नाटकात प्रथम प्रवेशात विटाचे बसतसेनेस अशाच प्रकारचे भाषण आहे —

कामं प्रदोषतिमिरेण न दृश्यसे त्वम

सौदामिनीव जलदोदरसंविर्लिना ॥

त्वा सूचयिष्यति तु माल्यसमुद्भवोऽयम्

गधश्च भीरु मुखराणि च नूपुराणि ॥

कौल धर्म वहसि बहलं तदध्रुवं नदसूनो-
र्वशीनादस्तवन सरले श्रोत्रदेशं विवेश ॥ २२६ ॥

“ तू उष्ण श्वाम टाकीत नाहीस तुझ्या गालावर पादुरकी आली नाही, पुढे असलेल्या पदार्थाविषयी तुला भ्रांति न पडून तू तो ओळखतेस. आणि फुलागनाची रीत तू अजून अस्वलित चालविली आहेस, या सर्व चिन्हावरून मला वाटते की हे सरले ! नदपुत्राचा वेणुनाद तुझ्या कर्णपथावर अद्याप आला नाही ! ”

मुहुः खलति नीविका पुलकिता च गंडस्थली
दशोरपि कृशोदरि स्फुरति रीतिरन्यादृशी ॥
वचोऽपि तव गद्गद स्फुरदमंदचंद्रानने !
मुरारिमुरलीरवः कथय किं समाकर्णितः ॥ २२७ ॥

“ तुझी निरगाठ वारवार सरकते तुझ्या गालावर रोमांच उठले आहेत, नत्राची स्थितिही काही चमत्कारिक झाली आहे आणि तुझा कंठ दाटून येऊन गब्द उमटेनामा झाला आहे तर रे मदोदरि ! हे पूर्णचंद्रानने ! मुरारीच्या मुरलीचा नाद तू ऐकलाम की काय ? ”

चंद्रमंडलावर उत्प्रेक्षाः—

भ्रांत्वा दिग्बलय दशास्यदमन स्वत्कीर्तिहसी दिवभ
याता ब्रह्ममरालसंगमवशात्तत्रैव गर्भिण्यभूत् ॥
पश्य स्वर्गतरंगिणीपरिसरे कुंदावदात तथा
मुक्त भाति विशालमंडकमिदं शीतत्वेषो मंडलम् ॥२२८ ॥

हे दशाननातका ! तुझी कीर्तिहसी सगळ्या दिशा फिरता फिरता स्वर्गास गेली, तेथे ब्रह्मदेवाच्या हसार्शी तिचा संगम होऊन तेथेच तिने कुदपुष्पाप्रमाणे धवल असे मोठे अड टाकून दिले. ते हे चंद्रमंडल दिमत आहे ! ”

साक्षीकृत्य महेश्वरं सगिरिज स्वर्गापगायास्तटे
प्राणानां शरणं कलेवरधनं न्यासीकृतं सजनैः ॥

भूयो भूरितरैरुपायनितरै संप्राथ्यमाना तु या

दातु नेच्छति सा नु किं मुनिवरैर्धन्येति काशीयते ॥ २२९

शिव व पार्वती यास साक्षी ठेऊन गगेच्या काठी प्राणाचे वसतिस्थान जे शरीर तेच धन सज्जनांनी ठेव म्हणून काशीपाशी ठेवले असता व नंतर अनेक उयायानां ते पुनः मागितले असता ते ती पुनः परत देऊ इच्छीत नाही, तर अशीस मोठमोठे मुनि धन्य म्हणून तिचे टिकार्णी गमन का करितात ? ” या श्लोकात व्याजनिदा अलकार आहे.

कस्तूरीयति भाले तदनु नयनयोः कज्जलीयंति कर्ण-
प्रांते नीलोत्पलीयत्युरासि मरकतालकृतीयंति देव्याः ॥

रामालीयंति नाभेरुपरि हरिमणीमखलीयंति मध्ये

कल्याण कुर्युरेते त्रिजगति पुरजित्कंठभासां विलासा ॥२३०

“ त्रिपुरारी जो शिव त्याच्या कठाच्या कातीचे विलास त्रिजगताचे कल्याण करोत. ते विलास कम ? तर पार्वतीच्या कपाळावर वरील प्रभा कस्तूरीसारखी शोभते, डोळ्यांम कज्जालाप्रमाणे होते. कर्णाचे ठायी नीलो-
त्पलापरी भासते, वक्षःस्थालावर पाचेच्या अलकाराप्रमाणे दिसते, नाभिप्रदेशीं रामावलीसारखी शोभते आणि कटीचे ठायी पाचेची मेग्वलाच की काय असा भास होता ! ”

स्फटिकमरकतश्रीहारिणोः प्रीतियोगा-

त्तदवतु वपुरेकं कामकसंघिषोर्व. ॥

भवति गिरिसुतायाः सार्धमभोधिपुत्र्या

सदशमहासि कंठे यत्र सीमाविवादः ॥ २३१ ॥

‘ काम आणि कस याच्या शत्रूचे स्फटिक व पाच याची प्रभा हरणारे असे एकवट झालेले शरीर तुमचे रक्षण करो; की, ज्याच्या कठाचे ठायी; पार्वतीचा व लक्ष्मीचा प्रीतिपूर्वक सीमाविवाद होतो, म्हणजे दोघांच्याही कठप्रदेशाचा नीलवर्ण असल्यामुळे वरील दोघांम आपआपली हद्द कोठवर आहे ती बरोबर समजत नाही ! ”

गतास्ते राजानः परतरणिभोजप्रसृतयो
गुणो दानं त्यागस्त्रयमपि च येषां स्थिरमभूत् ॥

गुणः कोदंडेऽद्य द्विरदवदने दानमधुना

सतां देशत्यागे निवसति वचस्त्याग इति च ॥ २३२ ॥

“ ते सूर्याहून तेजस्वी भोजप्रभृति राजे गेले की ज्याच्या ठायी गुण, दान आणि त्याग (उदारता) ही तिन्ही स्थिर असत, आता पाहिले तर गुण (दोरी) ही धनुष्याचे ठायी दान (मंदोदक) हत्तीच्या गडस्थळी, आणि विद्वज्जनानी देशत्याग केला असता त्याम काय ती त्याग ही मजा द्यावयाची ! ”

सस्यानि स्वयमत्ति चेद्भसुमती माता सुत हंति च
द्रेलामंबुनिधिर्विलंघयति चेद्भामि दहेत्पावकः ॥

आकाश जनमस्तके पतति चेदन्न विष चेद्भवे-

दन्यायं कुरुते यदा क्षितिपतिः कस्तं निरोद्धुं क्षम २३३

“ पृथ्वाच जेते जर खाईल आई मलाला मारील समुद्र वेलेचे आनि-
क्रमण करील, अग्नि भूमीचे दहन करील, आकाश कोमळन लोकाच्या डोक्या-
वर पडेल अन्न विष हाईल, आणि राजा स्वतःच अन्य याने आचरण
करील, तर त्याला प्रतिवध कोणी करावा ? ”

स्थिरत्वमच्चिरद्युतौ तमसि कोऽपि बंधग्रहो

विधौ किमपि सौरभ मधुनि काऽपि वर्णात्मता ॥

शिरीषनवदामनि स्फुरति कोऽपि शैलोदया

वयोऽभिनवबंधस्तदिह मग्महे कौशलम् ॥ २३४ ॥

“ विगुल्लतेचे ठायी स्थिरत्व, अधकाराम बधन, चंद्राचे ठायी सुगंध, मधाचे ठायी मनोहर रंग, शिरीषपुष्पाच्या नव्या मालेचे ठायी विचित्र असा पर्वतोदय,—हे सर्व यौवनरूप अपूर्व ब्रह्मदेवाच कुशलत्व होय असे आम्ही मानतो ! ” वरील विगुल्लतादि कशाकशाचे सूचक होय हे रामि-
काम सहज समजणार आहे.

ग्रीष्मकालाचे वर्णनः—

दिवच्चक्र मृगतृष्णया कवलितं व्योमापि भास्वत्वकर-
च्छायाभि क्षुरित तुषानलक्षणप्रायाश्च भूरेणव ॥
पांथाः पल्लवसकुलद्रुमलताकुंजे मुहुः शरते
मञ्जत्कुंजरताललोलितजलाः क्षुभ्यन्ति तोयाशयाः ॥ २३५ ॥

“ साऱ्या दिशा मृगजळानीं व्याप्त झाल्या आहेत, आकाशही सूर्याच्या प्रखर किरणानीं जणो काय कापले आहे, पृथ्वीची धूळ आर्गाच्या टिण-ग्याप्रमाणे तप्त झाली आहे, पाथस्थ लोक दाट पालवीच्या लताकुजात विसावा घेत आहेत, आणि पाण्याचे डोह आत पोहणाऱ्या हत्तींच्या क्रीडेने धुव्ध होत आहेत. ’

विशाखांतं गता मेघाः प्रसवांतं हि यौवनम् ॥

प्रणामांत सतां कोपो याचनांतं हि गौरवम् ॥ २३६ ॥

“ विशाखा लागल्या कीं मेघाची ममानि झाली, स्त्री प्रसूत झाली कीं तिचे तारुण्य सपले, नमस्कार करण्यापर्यंतच मज्जनाचा कोप राहतो आणि जोपर्यंत कोणापार्शी याचना केली नाही तोवरच गौरव । ”

किमिति सखे परदेशे गमयसि दिवसान्धनाशयं लब्धुम् ॥

वर्षति मौक्तिकनिकर तव भवनद्वारि कांचनी वल्ग्वी ॥ २३७ ॥

“ हे मित्रा ! धनराशीच्या लोभास्तव परदेशात कालक्रमण का करतास ? अरे. तुझ्या दारी मोन्याची वेळ मोत्याचा मडा टाकीत आहे । ” व्यंग्यार्थ उघडच आहे कीं, तुझी सुंदर स्त्री तुझ्या वियोगाच्या दुःखाने घरी विलाप करते आहे, तर येवढे कठीण मन करून दूरदेशीं कशाला हिडतोस ?

यदि वा याति गोविदा मथुरात पुनः सखि ॥

राधाया नयनद्वेष्टे राधानामविपर्यय ॥ २३८ ॥

“ हे सखि ! मथुरेहून पुनः जर कृष्ण जाईल, तर राधेच्या नेत्रद्वयाचे ठायीं ‘ राधा ’ या नावाचा विपर्यय दृष्टीस पडेल. ” म्हणजे तिच्या नेत्रा-वाटे अश्रूची ‘ धारा ’ चालेल ।

बुभुक्षितैर्व्याकरणं न भुज्यते पिपासतैः काव्यरसो न पीयते ॥
न च्छंदसा केनचिदुद्धतं कुलं हिरण्यमेवार्जय निष्फला गुणाः॥२३९

“ जे क्षुधित झाले त्यास खावयास व्याकरण उपयोगी पडत नाही, तृषा लागली अमता काव्याचा रस प्राशन करतां यत नाही, व वेदाध्ययनाच्या योगाने कोणी कुटुंबभरण केले आहे असेही नाही, तस्मात् सर्व गुण निष्फळ समजून सुवर्णाच्या प्राप्तीचा तेवढा उद्योग करित जा ! ”

पीत क्रद्धेन तातश्चरणतलहतो वल्लभोऽन्येन रोषा-
दाबाल्याद्विप्रवर्यैः स्ववदनविवरे धार्यते वैरिणी मे ॥

गह मे छंदयति प्रतिदिवसमुमाकांतपूजानिमित्तम्

तस्मात्स्त्रिन्ना सदाऽहं द्विजकुलनिलयं नाथ नित्यं त्यजामि॥२४०

“ एकाने माझ्या बापास पिऊन टाकला, दुसऱ्याने नवऱ्याम लाय मारली, माझी वैरिणी जी सरस्वती तिला विप्रवर्य नेहेमी आपल्या मुखात बाण्यावस्थेपासून वागवतात. तसंच उमेच्या नवऱ्याची पूजा करण्याकरता माझ्या घराचा (कमलाचा) दररोज छेद करतात. यास्तव सदा त्रिन्न होऊन मी ग्राहणाचे घर नेहेमी वर्ज करते ! ”

मनसपरमाणुतां वदंतः कथमद्यापि न तार्किकास्त्रपते ॥

कनकाचलजित्वरस्तनीनां युवतीनामपि यत्र संनिवेश ॥२४१॥

“ मन हे परमाणुमात्र आहे असे म्हणणारे जे तार्किक (तर्कशास्त्रवेत्ते) त्याम अद्याप लाज कशी वाटत नाही ? पहा की, त्याच परमसूक्ष्म मनाचे ठायी कनकपर्वतास तुच्छ करणारे स्तन ज्याचे अशा युवतींचाही रिघाव होतो ! ” यातील तात्पर्य श्लेषरूपाने असे आहे की, कनकाचलास म्हणजे मेरूसही जिकणारे (अर्थात् त्याहूनही विशाल) असे ज्याचे शरीरावयव त्याही ज्याचे ठिकाणी मावतात त्याचे परिमाण इतके अत्यल्प कसे असेल ?

आपद्मे महतामेव महतामेव सपदः ॥

क्षीयते वर्धते चंद्रः कदाचिन्नैव तारका. ॥ २४२ ॥

“ सपत्ति व विपत्ति ह्या दोन्ही दशा मोठ्यासच लागू आहेत, पहा चंद्रालाच क्षयवृद्धि आहेत, तारकास नाहीत ! ”

उष्ट्राणां च गृहे लग्नं खरा मंगलपाठकाः ॥

परस्परं प्रशंसन्ति अहो रूपमहोध्वनिः ॥ २४३ ॥

“ उष्ट्राच्या घरीं लग्न उमे राहिले असता मंगलाष्टक म्हणायस गर्दभा-
चार्यांची योजना झाली, मग जावईवोवा व उपाध्यवोवा एकमेकांची प्रशसा
करतात—काय हो मनोहर रूप ! कठ तरी केवढा गोड हो ? ”

खलः सत्क्रियमाणोऽपि ददाति कलहं सताम् ॥

दुग्धपुष्टेऽपि किं यानि वायस कलहसताम् ॥ २४४ ॥

“ खलाचा सत्कार केला तरी तो सज्जनार्शी कलह केल्याशिवाय राहात
नाहीं. कमे ? तर कावळ्याम दुधाने जरी पोमला तरी तो कधीही कलहस
होईल काय ? ”

पार्वतीच्या विरहावस्थेचे वर्णनः—

धम्मिलं न परिष्करोति कुसुमैर्नालं करोत्याननम्

लीलाकीरकिशोरमादरतया नालापयत्याकुला ॥

नाल्लासं पतिपद्यते न तनुते सलापमालीजनै-

म्लाना चंपकमालिकेव विपिने मेनात्मजा वर्तते ॥ २४५ ॥

“ ही आपला बुचडा फुलांनीं अलंकृत करीत नाही, मुखास मुशोभित
करीत नाही, दुःस्मित होऊन माक्षेपाने क्रीडाशुकाशीं योलत नाही,
उल्लासवृत्ति धारण करीत नाही, सखीजनार्शींही भाषण करीत नाही, तर
गनात जशी चंपकमाला मुकून जाते त्याप्रमाणे ही मेनेची कन्या म्वेद्युक्त
झालेली आहे ! ”

मणिहारलता विभाति तन्व्याः कुर्चसिंहासनसीम्नि तस्थिवांसम् ॥

अभिषेक्तमनंगेद्वराज गलशंखाद्गलितेव दुग्धधारा ॥ २४६ ॥

“ तन्वीने मणिहाररूप लता जी कंठाचे टायी धारण केली आहे ती
कुचमिहामनावर अधिरूढ झालेल्या कामदेवास अभिषेक करण्याकरिता
शंखाकृति जो कंठ त्यापामन गळणारी दुग्धधाराच काय याप्रमाणे भामते ! ”

दातुः परोपकृतिनिर्भरचित्तवृत्तेरासन्नदूरगणना न हि संश्रितेषु ॥
भानुर्विकासयति हंत सरोजखंडं पाणिस्थपंकजसमं भुवनांतरेषु २४७

“ परोपकाराविपर्यायी ज्याची चित्तवृत्ति सदा उल्हासयुक्त अशा दात्याचा आश्रितजनाविपर्यायी दूरसमीपभाव कधीही असत नाही, पहा की, सूर्य हा आपल्या हातातील कमलाप्रमाणच भुवनातरी असणाऱ्या कमलसमुदायासही विकामवितो ! ”

अक्षराणि समश्रेणिवर्तुलानि घनानि च ॥

परस्परविलग्नानि तरुणीकुचकुंभवत् ॥ २४८ ॥

“ अक्षरे हीं तरुणीकुचाप्रमाणे सारख्या ऊचीचीं, वर्तुळ घन आणि परस्पर विलग्न अर्गी अर्गावी ! ”

श्रेणी विरहिणी आपल्या मखीबरोबर प्रियकरास निरोप धाडतः—

वाच्यं तस्मै सहचरि भवद्भूरिविश्लेषवह्नो

स्नेहैरिद्धे मम वपुरिदं कामहोता जुहोति ॥

प्राणानस्मै तदहमुचितां दक्षिणां दातुमीहे

तत्राऽऽदेशो भवतु भवतां यत्त्वमेषामध्याशः ॥ २४९ ॥

“ हे मखी ! त्याला अस जाऊन सांग की, स्नेहयोगाने (‘ स्नेह ’ शब्द श्लिष्ट आहे) वृद्धीस पावलेला जो विरहाग्नि त्यात कामरूप यष्टा माझ्या शरिराची आहुति देत आहे व अशा प्रसंगास उचित अशी प्राणरूप दक्षिणा समर्पण करण्याचे माझे मनोगत आहे, पण त्याचे स्वामित्व आपल्याकडे असल्यामुळे आपणाम विचारायास धाडले आहे, तर याविपर्यायी आज्ञा व्हावी ! ”

पूर्यावर उत्प्रेक्षाः—

कीलालै कुकुमानां सकलमपि जगज्जालमेतन्निषिक्तम्

मुक्ताश्चोन्मत्तभृंगा विघटितकमलफोडकारागृहेभ्यः ॥

उत्सृष्ट गोसहस्रं ब्रह्मलकलकल श्रूयते च द्विजानाम्

भाग्यैर्वृंदारकाणां हरिहयदायिता सूयते पुत्ररत्नम् ॥ २५० ॥

“ इद्राची पत्नी (प्राची) देवाच्या माग्येकरून पुत्ररत्नास प्रसवली, म्हणून साऱ्या जगभर केशराचे मडे पडले आहेत, उन्मत्त जे भृंग त्यास कमलबधनरूप कारागृहातून मुक्त केले आहेत, हजारो गाई सोडून दिव्या आहेत आणि द्विजसमुद्रायाचा सारखा घोष होत आहे ! ”—‘ द्विज ’ व ‘ गो ’ शब्दावरील श्लेष व एकदर वर्णनाचा दुसरा अभिप्राय मार्मिकान सहज कळणार आहे.

उपमैका शैलूर्षा संप्राप्ता चित्रभूमिकाभेदान् ॥

रजयति काव्यरंगे नृत्यन्ती तद्विदां चेतः ॥ २५१ ॥

“ उपमा ही नटी निरानिराले वेप घेऊन काव्यरूप रंगभूमीवर नृत्य करते, व तत्त्ववेत्ते जे महदय रामिक त्याच्या चित्ताचे रंजन करते. ” हीं श्लेषातरे रूपक, उत्प्रेक्षा. अपह्वनुति, विरोधाभास, श्लेष, दृष्टात, निदर्शना इत्यादि होत.

रात्रिर्नारजनिकरा नीरजनिकरापरिष्कृता सरसी ॥

अपि भजते न वरसभा नवरसभावज्ञवर्जिता शोभाम् ॥ २५२ ॥

“ चंद्रहीन रात्र, कमलसमुद्रायानें न शोभणारे सरोवर आणि नवरस व अष्टभाव जाणणारे पीडित जति नाहीत अशी मोठी सभा ही तिन्ही शोभा पावत नाहीत. ”

खलानां धनुषां चापि सद्देशजनुषामपि ॥

गुणलाभो भवेदाशु परहृद्दकारकः ॥ २५३ ॥

“ सद्देशापासून (सत्कुलापासून—चागल्या वेळुपासून) झाले असले तरी म्बल व धनुष्य यास गुणलाभ (उत्कर्षलाभ—रज्जूलाभ) झाला न झाला की, त्याचा परिणाम दुसऱ्याच्या हृदयाचा भेद (दोन्ही अर्थ स्पष्टच आहेत) हा व्हावयाचा ! ”

यातस्यास्तमनतर दिनकृतो वेषेण रागान्वितः

स्वैरं शीतकर. करं कमलिनीमालिंगितुं योजयन् ॥

**शीतस्पर्शमुपेत्य संप्रति तथा रुद्धे मुखामोरहे
हासेनैव कुमुदतीवानितया वैलम्ब्यपाङ्कतः ॥ २५४ ॥**

“ सूर्य अस्तास गेलासा पाहून चंद्र हा रागेकरून (अनुरागाने—
मध्यारागाने) युक्त होऊन मूर्याच्या वेष्टाने कमलिनीस बळेंच कराने
(हाताने—किरणाने) आलिंगायास जो प्रवृत्त झाला तो त्याच्या शीतल
स्पर्शावरून त्यास अन्य समजून तिने आपले मुख झाकले, हे सर्व पाहून
चंद्राची स्त्री जी कुमुदती तिने मत्सरभावाने हास्यवदन केले, त्याच्या योगाने
चंद्र खजिल होऊन तो फिक्का झाला ! ”

**जयश्रिय कृपाणीय वेणी नानाख्यभूपतं ॥
अस्यां करगृहीतायामसावभिमुखी तव ॥ २५५ ॥**

“ नाना नामक भूपाची तरवार ही जयश्रीची वेणीच होय. ती हातात
आली असतां जयश्री अर्थात अनुकूल झालीच ! ” *

**सूर्वामात्रविभेदसभ्रमगुणः क्षोणीशषामभुवा-
मुत्तुंगस्तनमडलेषु लभते लीलारति कुंचक ॥**

* वरील श्लोक तिसरा पेशवा जो नानासाहेब त्याविषयी लिहिला असावा,
असाच दुसरा एक श्लोक ‘ बल्लाळ या नावाने लिहिलेला आढळण्यात आला
आहे —

“ बल्लाळ क्षोणिपाल न्वदाहितनगरे संचरता किराती
कीर्णान्यादाय रतान्युरुतरखदिरागारशकाकुलार्गा ॥
क्षिप्त्वा धीखंडखंडं तदुपरि मुकुलभृतनेत्रा धमंति
श्वसामोदप्रसक्तैर्मधुकर पटलैर्धूमशंका करोति ॥ ”

वरील पेशव्याच्या वेळच्या निजामअल्लविरही एक पद्य आढळते:—

“ क्षोणीकाम निजाम तावकभुजं लब्ध्वा भुंजगंश्वरम्
जानीम करवालकालभुजगी किं नाम् गर्भिण्यभूत ॥
मत्तेभेद्राविभिन्नकुंभविदलन्मुक्ताकलापच्छला-
दच्छामंडपरंपरामधिरणं सूते स्फुरंती मुहुः ॥

नाराचैर्निविडैर्विभिन्नवपुषां पुंसां महायोधने

स्वर्गस्त्रीकुचकुंभसंभ्रमपरीरंभः कथं दुर्लभः ॥ २५६ ॥

“ केवळ सुईने शरीर टोचून घेतल्याच्या गुणाने कचुकाम (चाळीम) राजस्त्रियाच्या उन्नत कुचमडलावर निरतर लीला करावयाम सापडते, मग निविड शरपक्तीने ज्याची शरीरे तुमुळ युद्धात छिन्नभिन्न होऊन गेली आहेत अशा योद्ध्यास आमराच्या कुचकुमालिंगनाचा लाभ घडतो यात नवल ते कोणते ? ”

अमी तिलास्तौलिक नूनमद्य स्नेहादवस्थां भवतोपनीताः ॥

द्वेषोऽभविष्यद्यदमीषु नित्यं तदा ह्यवस्थां किमवाकरिष्यः ॥ २५७ ॥

“ हे तेत्या ! या तिळाची केवळ स्नेहास्तव (पक्षा, तंलाकरिता) तू अशी अवस्था करून टाकलीस, याचा मग नित्य द्वेषी असता, तर याची अवस्था यापेक्षा आणखी काय झाली अमती कोण जाणे ! ”

शांते मन्मथसंगरे रणभृतां सत्कारमातन्वती

वासोऽदाजघनस्य पीनकुचयोर्हारं श्रुतेःकुंडलम् ॥

विबोधस्य च वीटिकां स्मितमुखी पाप्यो रणत्ककणे

पश्चालुबिनि केशपाशानिचये युक्तो हि बंधक्रमः ॥ २५८ ॥

“ रतिसंगर आटपला असता रणागर्णी ज्यानी चागली चाकरी बजावली त्याचा सत्कार करण्याकरता स्त्रीने जघनास वस्त्रदान केले, पीनकुचास हार व कर्णास कुडले अर्पिली, विबोधावर तर मर्जा सुप्रमन्न होऊन त्यास विडा दिली व हस्तास रणत्कार करणारी ककण बहाल केली, पण युद्धत माग घ्यामागेच राहिलेला जो केशपाश त्याचे मात्र राजद्रोह केल्याबद्दल बधन केले ! ’ हे अमबधातिशयोक्तीचे उदाहरण होय.

वैयाकरणकिरातादपशब्दमृगा क यांतु सत्रस्ता ॥

यदि नटगणकचिकित्सकवैतालिकवदनकरा न स्युः ॥२५९॥

“ वैयाकरणरूप किरातापासून भय पावलेले जे अपशब्दरूप मृग त्यानी एरवी कोठे जावे ?—जर नट, ज्योतिषी, वैद्य, स्तुतिपाठक यांची मुक्ते याच कोणी गुहा ह्या नपत्या तर.”

अध्याकरणमर्धांतं भिक्षद्रोण्या तरंगिणीतरणम् ॥

भेषजमपथ्यसहितं त्रयमिदमकृतं वरं न कृतम् ॥ २६० ॥

“ व्याकरणावांचून केलेले अध्ययन, फुटक्या नावेने नदी तरून जाणे व पथ्याशिवाय औषधाचे मेवन,—या तीन गोष्टी न केलेल्या बऱ्या. ”

घटं भिद्यात्पटं छिद्यात्कुर्याद्वा रासभस्वरम् ॥

येन केन प्रकारेण प्रसिद्धः पुरुषो भवेत् ॥ २६१ ॥

“ चव्हाड्यावर जाऊन घागर फोडून टाकावी, वस्त्रे फाडीत बमावे, किंबहुना गर्दभासारखा स्वरही काढावा; पण कोणत्या तरी रीतीने पुरुषाने लोकप्रसिद्ध व्हावे ! ”

चित्रं तपति राजेंद्र प्रतापतपनस्तव ॥

अनातपत्रमुत्सृज्य सातपत्रं द्विषद्गणम् ॥ २६२ ॥

“ हे राजा ! तुझ्या प्रतापसूर्याचा हा काय चमत्कार आहे पहा, की ज्याच्या डाक्यावर छत्र नाही त्यास सोडून छत्र धारण करणाऱ्या शत्रूसच तो ताप देतो. ” हा विभावनालंकार होय.

/ मृत्युः शरीरगोप्तारं वसुभाजं वसुंधरा ॥

दुश्चारिणीव हसति स्वपतिं पुत्रलालनात् ॥ २६३ ॥

“ ज्याप्रमाणे जारिणी स्त्री आपल्या पतीस पुत्रलालन करताना पाहून हंसते, त्याप्रमाणे मृत्यु हा शरिराची जोगवण करणाऱ्या मनुष्यास व भूमि धनरक्षण करणारास हसते ! ”

कोणी मानिनी रागाने आपल्या बहूभास म्हणतेः—

सलहार्दं वचनं प्रयच्छामि न मे नो वांछितं यच्छसि

प्रायः प्रोच इवसिषि द्रुतं हुतवहज्ज्वालासमं रात्रिषु ॥

कठाश्लेषपरिग्रहे शिथिलता यद्वादराच्छुंबसे

तत्ते धूर्तं हृदि स्थिता प्रियतमा काचिन्ममेवापरा ॥ २६४ ॥

“ तू माझ्याशी आत्हाट्युक्त भाषण करित नाहीस, मला इष्ट विचारीत

नाहींस, रात्रीं तुझे निरतर उष्ण निश्वास चाललेले असतात, कठालिगनाचे ठायीं क्षिथिलता दृष्टीस पडते व अधरपानाविषयीही तुझी आसक्तता दिसत नाही; तेव्हा हे धूर्ता ! या सर्व चिन्हावरून मी असे समजते की, कोणी माझ्याहून निगळी प्रियतमा तुझ्या हृदयचे ठायीं वास करीत असावी ! ”

स्मर्तव्योऽहं त्वया कांते न स्मरिष्याम्यहं तव ॥

स्मरणं चेतसो धर्मस्तच्चेतो भवता हृतम् ॥ २६५ ॥

“ हे कांते ! नूच माझे स्मरण करावें, मला तुझे स्मरण होणार नाही, का तर, स्मरण हा चित्ताचा धर्म होय आणि चित्तच मुळीं तू हरण करून टाकलें आहेस ! ”

सर्वस्वापहरां न तस्करगणो रक्षो न रक्ताशनः

सर्पो नैष बिलेशयोऽखिलनिशाचारी न भूतोऽपि च ॥

अंतर्धानपटुर्न सिद्धपुरुषो नःप्याद्युगो मारुतस्तीक्ष्णास्थो

न तु सायकस्तमिह ये जानंति ते पांडिताः ॥ २६६ ॥

“ सर्वस्वाचें हरण करणारा (पक्षी, सर्व निद्रा घालवणारा) असून तस्कर नव्हे, रक्षांचे प्राशन करीत असून राक्षस नव्हे, विळांत दडून अमणारा असून सर्प नव्हे, निशाचर खरा पण भूत नव्हे, अंतर्धान करण्याविषयी कुशल असून सिद्ध पुरुष नव्हे, गतीनें चपल असून वायु नव्हे, तीक्ष्णमुख असून बाण नव्हे,—असा कोण हे जो जाणतो तो पांडित होय ! ” या कड्याचें उत्तर ‘ढेंकूण’ होय. पहिल्या विशेषणाचा श्लेषार्थ वर दिलाच आहे; बाकीचे उघडच आहेत.

सदूषणाऽपि निर्दोषा सखराऽपि रुकोमला ॥

नमस्तमै कृता येन रम्या रामायणी कथा ॥ २६७ ॥

“ सदूषण (दूषणयुक्त, दूषणनामक राक्षसाचा जात संदर्भ आहे) असून निर्दोष आणि सखर (कठोर; खरनामक राक्षसाचे जात कथानक आहे) असून अव्यत कोमल, अशी जी रामायणकथा ती ज्याने केली त्याम वदन अमो ! ”

आच्छादयसि किं मुग्धे बल्लेणाधरपल्लवम् ॥

खंडिता एव शोभन्ते वीराधरपयोधराः ॥ २६८ ॥

“हे मुग्धे ! आपल्या अधरपल्लवाचे वस्त्राने का आच्छादन करतेस ? अगे, वीर, अधर आणि पयोधर हे अताकित झाले अमताच विशेष शोभतात ! ”

मंदमंदगमना करिणी किं वा विशालनयना हरिणी किम् ॥

पूर्णचंद्रवदना रजनी किं पश्य गच्छति सखे तरुणी किम् ॥ २६९ ॥

“हे मित्रा ! ती पहा पहा राजमार्गानें कोण जाते आहे ? ती मंदमंद गमन करणारी हस्तिनी आहे काय ? अथवा विशालनेत्रा हरिणी आहे काय ? किंवा पूर्णचंद्र हेच जिचें वदन अशी पौर्णमासी रात्रि आहे काय ? ”

पंडिते चैव मूर्खे च बलवत्यपि दुर्बले ॥

ईश्वरे च दरिद्रे च मृत्योः सर्वत्र तुल्यता ॥ २७० ॥

“पंडित, मूर्ख, बलवान्, दुर्बल; धनाढ्य, दरिद्री, या सर्वांम मृत्यूने ग्रामलें आहे. कोणी सुटला आहे असें नाहीं ! ”

वंगा. कथमंगाः कथमित्यनुयुंक्ते तथा देशान् ॥

कांडकृतांतपुरमिति कोऽपि न जिज्ञासते मूढः । २७१ ॥

“वंगदेश कसा आहे, * अग कसा आहे, इत्यादि प्रकारें इहलोक्यांच्या अल्पमात्र वस्तीच्या देशाविषयी मूढ जे प्रापञ्चिक जन त्याची चौकशी चालत असते, पण कृतांतपुर म्हणजे यमनगरी कशी आहे हिजविषयी कोणाचीही जिज्ञासा प्रगट होत नाहीं ! ”

दाराः पुत्रेषु रताः पुत्राः पितृधनपरिग्रहद्वयग्राः ॥

जननी रोदनशरणा परलोकगतस्य को बधुः ॥ २७२ ॥

“स्त्रिया पुत्राकडे पाहून शोक आवरतात, पुत्र पितृधनाच्या विमागा-विषयी तत्पर होऊन त्या व्यवस्थेला लागतात, आई दुःख करीत बसते;

* वंग देशाचें साप्रत नाव बंगाल आहे, व अगास बहार म्हणतात. भारतीय युद्धातला प्रसिद्ध सेनापति जो कर्ण त्यास दुर्योधनाने अ.देशाचें आधिपत्य दिलें होतें हे वाचकाम माहीत असेलच.

एण जो भिचारा प्राणी परलोकाची वाट धरीत असतो त्याचा सागाती कोण होतो ! ”

इदि लज्जादरे वन्हिः स्वभावाद्ग्निरुच्छिन्नः ॥
तेन मे दग्धलज्जस्य पुनरागमनं नृप ॥ २७३ ॥

“ हे राया ! माझ्या हृदयाचे ठायी लज्जा आहे व उदराचे ठायी वन्हि आहे, तेव्हां अग्नीच्या ऊर्ध्वस्वरूप धर्मांमुळे माझी लज्जा जळून मी तुज-कडे याचना करण्यास आलों आहे ! ” तात्पर्य हे की. मध्यान्हीच्या म्म-यापुढे लज्जेला टिकाव धरवत नाही.

मातस्तर्णकरक्षणाय यमुनाकच्छं न गच्छाम्यहम्
कस्माद्दत्स पिनष्टि पीवरकुचद्वेन गोपीजन ॥
श्रुसंज्ञाविनिवारितोऽपि बहुशो जल्पन्यशोदाप्रतां
गोपीपाणिसरोजमुद्रितमुखो गोपीपति पातु व ॥ २७४ ॥

“ आई ! गाईच्या वत्साचे रक्षण करण्यास मी यमुना—तीर्ती जाणार नाही. यशोदा विचारते, ‘ कारे मुला ? ’ कृष्ण उत्तर करतो, ‘ अगे या गोपी पीनस्तनद्वयेकरून मला चेगुरू पाहातात, ’—याप्रमाणे तो बोलत असता गोपी भ्रमजाच्या योगाने त्यास दाबीत होत्या, तरीही तो जेव्हां एकेना तेव्हा ज्याचें मुख गोपीच्या पाणिसरोजांनी मुद्रित झालें आहे असा तो गोपीपति तुमचे रक्षण करो ! ”

किमकारि न कार्पण्यं कस्यालंघि न देहली ॥
अस्य पापोदरस्यार्थं किमनाटि न नाटकम् ॥ २७५ ॥

“ या दुष्ट उदराच्या भरणार्थं काय काय दैन्य आम्ही दाखविलें नाही ! कोणाकोणाचा उबरटा उलडला नाही ! व कोणकोणते नाटक बेल नाही ! ”

संपोष्यं सद्पत्यवत्परकराद्रक्ष्यं च सुक्षेत्रव-
त्संशोभ्यं त्रिणिर्नाऽगवत्प्रतिदिनं वीक्ष्यं च सन्मित्रवत् ॥
बध्यं बंधवदश्रयं न हि न विस्मर्यं हरेर्नामव-
श्रैवं सीदति पुस्तकं किल कदाऽप्येतदुगुरुणां वचः ॥ २७६ ॥

“ पुस्तकाचे उत्तम अपत्याप्रमाणे सपोपण करावे, उत्तम क्षेत्राप्रमाणे दुम-
न्याच्या ते कधी हाती लागू देऊ नये, जखमी मनुष्याच्या शरीराप्रमाणे
वरचेवर त्याचे शोधन करावे, जिवलग मित्राप्रमाणे दररोज त्याचे अवलोकन
करावे, वधनांत ठेवल्याप्रमाणे त्यास बळकट बांधावे, हरीच्या नामाप्रमाणे
त्याचे कधी विस्मरण होऊं देऊ नये,—अशा तऱ्हेने पुस्तक ठेवले असता
ने वाईट होत नाही असे गुरूचे सांगणे आहे । ”

मौने मौनी गुणिनि गुणवान्पण्डिते पण्डितोऽसौ
दीने दीन सुखिनि सुखवान्भोगिनि प्राप्तभोग ॥
मूर्खे मूर्खो युवतिषु युवा काष्मिषु प्रौढवाग्मी
धन्यः कोऽपि त्रिभुवनजयी योऽवधूतेऽवधूतः ॥ २७७ ॥

“ मुनिसमुदायात मौन धारण करणारा, गुणिजनाशी समागम झाला
अमता गुण प्रगट करणारा, पंडितमंडळींत पंडित, दीनाचे ठायीं दीन, सुखी
असणाऱ्याशी सुखी, विलासी जनार्शी विलासी, मूर्खाशी मूर्ख, तरुण स्त्रियाशी
तरुण, वावदूकाशी वक्ता व वैराग्याशी वैरागी,—याप्रमाणे जो सर्वाशी रग
पाहून वागणारा तो त्रिभुवनजयी चतुर पुरुष धन्य होय ! ”

✓ उच्छिष्टं शिवनिर्माल्यं वमनं शवकर्पट ॥
काकविष्टासमुत्पन्न पंचैतेऽतिपवित्रका ॥ २७८ ॥

“ उच्छिष्ट, शिवाचे निर्माल्य, वमन. प्रेतचीवर आणि काकविष्टेपासून
उत्पन्न झालेला,—ही पांच अतिपवित्र होत । ” ही पांच अनुक्रमे करून
दूध, गगा, मध, रेशीम व पिपळ होत.

गोपी सापन्नभावाने मुरलीस म्हणतातः—

सौध्रं धाम मुखांबुजं भगवतो वक्त्रासवप्राशनम्
शय्या चाग्रपल्लवोऽथ मृदुलांगुष्ठस्तदुच्छीर्षकम्
अंगुल्यस्तव सेवने निरलसा ब्रम किमन्यत्सुखम्
हा हा वैरिणि हे तथाऽपि मुरलि त्वां नैति निद्राऽपि किमु २७९
“ हे मुरली ! अमृताचे केवळ गृहच असे जे भगवताचे मुखांबुज त्यातील

भासवाचें (मद्याचें) तुला प्राशन घडते, त्याचा अधरपल्लव हीच तुझी कोमल शय्या होय, मृदुल जो अगुष्ठ तो तुझें उपधान (उग्री) होय, इतर अगुली या तुझ्या सेवनाविषयी (चरणसवाहनाविषयी) निरंतर तत्पर आहेत, आणखी यापेक्षा सुख ते कोणतें असावे ?—पण इतके असून हे वैरिणी ! तुला निद्रा ती कशी येत नाही ! ” बोलणारणीचा भाव अर्थात हा होय की, आपल्या वैरिणीस झोप लागून ती शब्द करीनाशी झाली की तिचें सर्व भाग्य आपल्या वाच्यास येईल !

अहं तेनाऽऽहूता किमपि कथयामीति विजने
समीपे चाऽऽसीना सरलहृदयत्वादवगता ॥
ततः कर्णांपांते किमपि वदताऽऽघ्राय वदनम्
गृहीत्वा धम्मिल्लं मम सखि निपीतोऽधररसः ॥ २८० ॥

“ मला काही सागायाचे आहे असे म्हणून त्याने मला एकांती बोलविले, तेव्हा मी भोळ्या भावाने त्याच्याजवळ गेले, तो त्या धूर्ताने कानाशी लागण्याचे मिष करून माझ्या मुखाचे आघ्रण केले आणि कवचांत ग्रहण करून अधररसाचें पान केले !”

संग्रामे सुभट्टेद्राणां कवीनां कविमंडले ॥
दीप्तिर्वा दीप्तिहानिर्वा मुहूर्तादेव जायत ॥ २८१ ॥

“ संग्रामाचे ठायी मोठ्या मोठ्या योद्ध्यांचे व कविमंडलात कवींचे नेज पडणे किंवा तेजोहानि हाणें, ही दोन्ही एका घटकेत होऊन जातात !”

शभुः श्वेताङ्गपुष्पेण चंद्रमा वस्त्रतंतुना ॥
अच्युत स्मृतिमात्रेण साधव करसंपुटैः ॥ २८२ ॥

“ शिव पाढऱ्या रुईच्या फुलानें, चंद्र वस्त्राच्या दशेने, विष्णु केवळ स्मरणानें व साधु हस्ताजलीने भ्रूणजे केवळ नमस्कारानें प्रसन्न होतात !”

✓ कोणी विषयी विरक्तता पावून कृत्यकर्माबद्दल अनुताप पावतोः—

कुचौ तु परिचर्चिनुं परिचितं चिरं चंदनम्
कृताः परमुरांजयाः परिसरेऽरर्षिदक्षजः ॥

स्तुतिर्नतिरपि स्मृतिर्वरतनो कृतैवादरा-

दिदं तु निखिलं पुनर्विरचितं मया नेश्वरे ॥ २८३ ॥

“ मी चंदनाचा जो प्रयोग केला तो निरतर स्तनलेपनार्थ केला; कमलाच्या माला ज्या घातल्या त्या स्तनाच्या आसमतांतच घातल्या; स्तवन व वदन हींही आदरेकरून सुंदर स्त्रियांचीच केली,—पण हें सर्व परमेश्वराचे ठिकाणी माझ्याकडून कधीही झालें नाहीं.”

धर्माख्याने स्मशाने च रोगिणां या मतिर्भवेत्

सा सर्वदैव तिष्ठेच्छेत्को न मुच्येत बंधनात् ॥ २८४ ॥

“ धर्मविषयक आख्यानाचे श्रवण झालें असतां, स्मशानांत व रुग्णावस्थेंत जी मनाची स्थिति होते तीच जर सदोदित राहिल तर कोण संसारापापामून मुक्त होणार नाहीं ? ”

सुभाषितज्ञेन जनेन साकं संभाषणं सुप्रभुसेवनं च ॥

आर्लिगनं तुंगपयोधराणां प्रत्यक्षसौख्यं त्रयमेव लोके ॥ २८५ ॥

“ सुभाषिताच्या ज्ञानानें ज्यास वाक्चातुर्य प्राप्त झाले आहे अशा मनुष्याशी सभाषण; चांगल्या प्रभूची सेवा व पूर्णयौवना ज्या स्त्रिया त्याचे आर्लिगन, ही तीन या लोकांची मोठी सुखे होत. ”

अहो बत विचित्राणि चरितानि महात्मनाम् ॥

लक्ष्मीं तृणाय मन्यंतं तद्दारेण नमंति च ॥ २८६ ॥

“ महात्मे जे पुरुष त्याचे चरित्रवैचित्र्य काय सागावें ! पहा कीं, ते लक्ष्मीला तृणासमान मानतात आणि तिच्याच भाराने नम्रही होतात. ” तात्पर्य हे कीं, लक्ष्मीच्या प्राप्तीने सज्जन उद्दाम न होता उलटे लीनच होतात.

मिलिते मौनमातिष्ठ वाणि प्राणसमे जने ॥

अंतर्गतरसाह्लादं न जानासि कदाचन ॥ २८७ ॥

“ हे वाणि ! प्राणाप्रिय जनाची गाठ पडली असता तू आपली मौन

धारण करून असत जा; कातर, हृदयगत जो आल्हाद त्याचा तुला मुर्छाच अनुभव घडत नाही !”

उच्चायंते स्म वेदमन्यशानविरहिते निर्घने भ्रात्रियाणाम्
यत्र श्यामाकषीजान्यपि चटकवधूचंबुकोटिच्युतानि ॥

देवे दातर्यकस्माच्चपलशिशुकराकृष्टमुक्तावलीक-

भ्रष्टास्तत्रैव दृष्टा युवतिभिरलसं घृणिता मौक्तिकौघा ॥ २८८ ॥

“ निरतर नकारघटा वाजणाच्या ज्या दरिद्र ब्राह्मणाच्या घरात चिमणीच्या चौर्चातून पडलेले दाणेही वेचले जात असत, तेथेच देवाच्या दयेने मपात्ति आली असता काय चमत्कार दृष्टीस पडू लागला पहा, कीं, पोरांनी दाडगाईने गळ्यातले मोत्याचे पेडे ओढून त्यातले दाणे चौहोकडे धरगळत चालले असता वायका त्याकडे उर्गाच मौजेने पाहत राहू लागल्या ! ”

कोणी कवि अकबराच्या तरवारीच वर्णन करतो:—

हस्तांभोजालिमाला नखविधुहरिणश्यामलच्छायवीची

तेजोग्नेर्धूमधारा लवणिमसरसीमुग्धशैवालवल्ली ॥

वैरिश्रवैणिदंडो वितरणकरिणो गंडदानप्रणाली

वल्लत्यभंगधर श्रीरकबरधरणिपालपाणौ कृपाणः ॥ २८९ ॥

“ हस्तकमलापासून निघालेली भ्रमरमालाच काय, कीं नखचद्रांवरील हरिणाच्या श्यामलप्रभेची लहरीच काय, कीं प्रतापाम्नीची धूमधाराच काय, कीं लावण्यमरावरातील सुंदर शैवाललताच काय, कीं शत्रूच्या लक्ष्मीच्या वेणीचा पडच काय, कीं दानरूप हस्तीच्या मदस्त्रावाची नलिकाच काय,— असा हा अकबर राजाच्या हातातील मेघनील कृपाण शोभा पावत आहे ! ”

कोणी चतुर नाविक कोण्या स्त्रीयेस म्हणतो:—

तारयामि यमुनाप्रवाहतस्त्वां वरोरु तर पण्यमंतरा ॥

द्रागपाकुरु दुकूलमाननादाविरस्तु मम नावि चंद्रमाः ॥ २९० ॥

“ हे रभोरु ! या उच्छ्र्वल यमुनाप्रवाहावरून तुला आतरावांचून मी

नेऊन पोचवितो, येवढें मात्र कर कीं तोडावरील बुखा पलीवड काढ आणि माझ्या नावेत चंद्रभ्यास प्रगट होऊ दे ! ”

हिरण्यकश्यपूची उक्ति:—

यत्राकुंठितदंदितंतमुसलान्याचूर्णितान्याहवे
धारा यत्र पिनाकपाणिपरशोराकुंठिता वक्षसि ॥
तन्मे तावदुरो नृसिंहकरजैर्व्यादीर्यते सांप्रतम्
दैवे दुर्जनतां गते तृणमपि प्रायेण वज्रायते ॥ २९१ ॥

“भ्या माझ्या उरस्थळावर हत्तींची आकुठित दंतमुसले चूर्ण झाली व शिवाच्या परशूची धारही ज्या र वीथळी, ते आज नृसिंहाच्या नखांनी विदीर्ण होत आहे, तेव्हा दैव दुष्ट झाले अमता तृणही वज्रप्राय होते असे म्हटले पाहिजे ! ”

नववधूच्या लजाव्हासाचे कोणी मार्मिक कवि वर्णन करतो.—

अन्योन्यस्य निरीक्षणादपगता नेत्रान्मुखे ङ्हीः स्थिता
संलापाद्भदनं विहाय कुचयोः सीमामुपेत्य स्थिता ॥
गाढालिंगनतस्ततः कुचतटी संत्यज्य नीर्वि गता
भर्तुस्तत्र करे गते किमभघत्सा तन्न जानीमहे ॥ २९२ ॥

“ परस्पराची दृष्टादृष्ट झाली असता लज्जा ही नेत्रापासून निघून मुखाचे टाथी जाऊन बसली, पुढे सभादणाच्या वेळीं मुखापासून निघून कुचसीमेशी जाऊन थडकली, नंतर गाढालिंगनप्रसर्गा कुचतटापासून नीविप्रदेशी पोचली, पण पुढे भर्त्याच्या करेकरून नीवीचाही मोक्ष झाल्यावर ती कोणाकडे नाहीशी झाली ती आम्हाम कळत नाही ! ”

अकृत्वा पौरुष या श्रीर्विक्रासिन्यपि किं तथा ॥

जरद्वोऽपि चाश्नाति दैवादुपगतं तृणम् ॥ २९३ ॥

“ पौरुष केल्यावाचून जी आदतीच प्राप्त झालेली सपत्ति तीत काय तात्पर्य आहे ? म्हातारा झालेला बैलही यदृच्छेनें उगवलेले गवत खातो ! ”

लोभाविष्टो नरो वित्तं वीक्ष्यते न च चाऽऽपदम् ॥

दुग्धं पश्यति मार्जारो यथा न लगुडाहतिम् ॥ २९४ ॥

“ लोभाविष्ट पुरुषाची दृष्टि द्रव्यावर असते, पण ते प्राप्त होतांना जी विपत्ति देणार ती त्याला दिसत नाही; जसे मांजराची नजर दुधावर असते. पण बडग्याकडे त्याचे लक्ष असत नाही । ”

चातकस्य मुखचंचुसंपुटे नो पतंति यदि वारिर्बिंदवः ॥

सागरीकृतमहीतलस्य किं दोष एव जलदस्य दीयते ॥ २९५ ॥

“ चातकाच्या चंचुपुटात जर पाण्याचे बिंदु पडले नाहीत, तर सारी पृथ्वी जळमय करून टाकणारा जो मेष त्यासच दोष द्यावा काय ? ”

अंलाकृष्टदुकूलया सरभसं गूढौ भुजाभ्यां स्तनौ,

आकृष्टे जघनांशुके कृतमधः संसक्तमूरुद्वयम् ॥

नामीमूलनिबद्धचक्षुषि तथा व्रीडानतांग्या प्रिये

दीपः फूत्कृतिवातवेपिताशिख कर्णोत्पलेनाऽऽहत ॥ २९६ ॥

“ ख द्यांवरून दुकूलाचे अपनयन केले असता प्रियेने भुजस्वस्तिक करून उरसिजाचे निगूहन केले; जघनावराचें आकर्षण केलें असता आपले उरुद्वय तिने अत्यंत निरतर केले, आणि शेवटीं वल्लभाची नाभीमूलनिबद्ध दृष्टि पाहून दीपज्योतीवर फूत्काराचा प्रयोग केला, पण त्यानेही कार्य होत नाहीसे पाहून शेवटीं कर्णावरील उत्पल दिव्यावर टाकले । ”

सभोगोत्तर स्त्रीच्या अवस्थेची व मुक्तस्थितीची कोणी कवि समता घालतो:—

संन्यासमकृत कांची जहौ कलत्रं दुकूलमबलाया ॥

तत्याज रागमधरो मुक्तिमुरीचकिरे चिकुरा ॥ २९७ ॥

“ काचीनें संन्यासवृत्ति धारण केली, अधरवस्त्राने कलत्रत्याग केला, अधरानें रक्तता टाकून दिली आणि केशांनी मुक्तीची स्थिति वरिली ! ” श्लेष वेगळा केला असता तात्पर्य हें कीं, मेखला गळून पडली, वस्त्राचा विरह झाला, ओंठाची लाली मोडली आणि केस सुटून मोकळे झाले.

द्रुमा पांडुप्राया धृतनिबिडगर्भाः स्त्रिय इव
प्रफुल्लास्ने कुंदा नृपतिकृतमाना इव जना ॥
पिकां मंदं मंदं हृदि मदननामानि जपति
प्रभोरग्रे पूर्वापरिचितसभाक कविरिव ॥ २९८ ॥

“ वृक्ष हे गर्भिणी स्त्रियाप्रमाणे निस्तेज झाले आहे, कुंद हे राजमत्कार पावलेल्या पंडितजनाप्रमाणे प्रफुल्लित झाले आहेत आणि कोकिल हा मदननाच्या नावाचा जप मदवाणीने आपल्याशीच करित होत्साता राजसभेशी अपरिचिता असणाऱ्या कवीप्रमाणे भासत आहे. ”

मुक्ता पतंति भूमौ बाला कलयंति केवलां मुक्तिम् ॥
चुंबस्यंबरमवनिं विपरीते किं न विपरीतम् ॥ २९९ ॥

“ मुक्त जे स्वर्गस्थ असायाचे ते भूमीवर पडले आहेत, बाल म्हणजे अज्ञ जन ते अत्यंत मुक्ततेप्रत पावले आहेत, आणि आकाश पृथ्वीला येऊन भेटले आहे; तेव्हा एक विपरीत झाले असता काय काय विपरीत होणार नाही ? ” ‘ मुक्ताः ’ ‘ बालाः ’ व ‘ अन्नम् ’ यांचे दुसरे अर्थ प्रसिद्धच आहेत, व एकदर श्लोकाचे तात्पर्यही तज्जाच्या लक्षात येणारच आहे.

सुप्राप्तं दिनमद्य नः परिणतं साफल्यमद्यऽऽयुषः
कर्माण्यद्य शिवंकराणि सुमहानद्योत्सवो नेत्रयोः ॥
कार्पण्येन चिराय सप्रति कृतं प्रस्थानिकं मगलम्
यज्जागर्ति भवन्मुखेंदुरधुना दिष्ट्या दशोरग्रतः ॥ ३०० ॥

“ आज सुदिन उगवला, आयुष्याचे साफल्य पूर्ण झाले, शुभ कर्मांचे सार्थक्य झाले, नेत्रांचे पारणे मिटले आणि दैन्याने आपले बिऱ्हाड उचलले, की आज आपला मुखचंद्र डोळ्यासमोर प्राप्त होण्याचा योग आला ! ”

यदीयबलमालोक्य गतः प्रेयान्वियुज्यते ॥
आलोकये कथं सद्यस्तस्य चंद्रमसो मुखम् ॥ ३०१ ॥

“ हे सर्खीनो ! ज्याचे बळ (चंद्रबळ) पाहून प्रिय मार्गस्थ होतो, त्या विरहताप देणाऱ्या दुष्टाचे मुख मी कशी पाहू ! ”

उपाध्यायश्च वैद्यश्च ऋतुकाले वरांगना ॥

सूतिका दूतिका चैव कार्यते तृणवग्मताः ॥ ३०२ ॥

“ उपाध्याय, वैद्य, ऋतुकाली स्त्री, मुईण आणि दूती,—इतकी सर्व-जण कार्य उरकले अमता तृणवत् होतात ! ”

संप्राप्तोऽपि महोदधिं न वितृषो जातो जलैर्वाडवो

मेघं प्राप्य च चातकोऽपि चरणौ भानुं न लेभेऽरुण ॥

चंद्रः शंकरशेखरेऽपि सततं सांऽपि क्षयी दृश्यते

प्रायः सत्पुरुषाश्रितोऽपि लभते दैवानुरूपं फलम् ॥ ॥ ३०३ ॥

“ वडवाग्नीने महासमुद्राचा आश्रय केला तरी त्याच्या जलांनी त्याची तृषा हरली नाही, चातकाम मेघाचा आश्रय झाला तरी त्याची तहान तशाच, अरुणाने सूर्याची सेवा पतकरली तरी त्यास पाय आले नाहीत, तसाच चंद्रही शिवाच्या मस्तकी असून देखील पूर्ववत् धर्माच राहिला, तस्मात् सत्पुरुषाचा आश्रय प्राप्त झाला तरी कोणासही दैवानुरूपच फळ मिळते ! ”

मदाकिनीपयपानं मंदाक्षीमुखचुंबनम् ॥

मद्रोपवनक्रीडा मंदानुष्ठानतः कुतः ॥ ३०४ ॥

“ मदाकिनीच्या उदकाचे प्राशन, लज्जामदनयनचें मुखचुंबन आणि मद्रचलाच्या उपवनात क्रीडा, ही तीन मद्र तपाने कोटून प्राप्त होणार ? ”

तानि तानि कमलानि तज्जलं तानि षट्पदकुलानि ते खगाः॥

सर्वमेकसमये तु विच्युतं पंकशेषमचिराद्भूत्सर ॥ ३०५ ॥

“ ती ती कमले, ते जल, ती भ्रमरकुले, ते हसादि पक्षी, ही सर्व एका कार्त्तिक निघून गेली, आणि फारा दिवसानी सरोवर कर्दमशेष होतें झाले ! ” ही अर्थातच अन्योक्ति होय. ही आपत्तीस पोंचलेल्या कुलास किंवा देशामही लागू पेल.

✓ दीपो भक्षयते ध्वांत कज्जलं च प्रसूयते ॥

यदन्नं भक्षयेन्नित्यं जायते तादृशी प्रजा ॥ ३०६ ॥

“ दीप हा अक्षकाराचे भक्षण करतो आणि काजळाम प्रसवतो. ठीकच आहे, जसें नित्य अन्न खावे त्यासारखी प्रजा होते ! ”

✓ ललाटे कस्तूरीतिलकमबलाः कज्जलरुचिम्

दशोः कर्णद्वंद्वे विमलमणिताटंकयुगलम् ॥

गले मुक्तामाला शुचिवसनमगे च सततम्

वशीकर्तुं विश्वं दधति खलु बाह्योपकरणम् ॥ ३०७ ॥

“ ललाटाचे टार्थी कस्तूरीचा तिलक, डोळ्यात अजन, दोन्ही कानात मणिताटक (रत्नाचीं तानिवडे), गळ्यात मुक्ताहार, शुचिवस्त्र निरतर परिधान केलेले,—या सर्व थाटावरून मला अम वाटते की, स्त्रिया ह्या सर्व विश्वाच्या वशीकरणार्थ वरील साहित्य द्रोळगीत अरतात ! ’ वशीकरणात तिलक, अजन, मणि वगैरे सामग्री अवश्य अगून निरतर मावळ्यात राहिले पाहिजे हे लोकप्रसिद्धच आहे.

क्रेहोपपन्न इति पूर्णदशाविशेष—

शाली स्वमात्मनि वसुप्रकरं निधाय ॥

लब्धोदये तमथ गृह्णति पन्नबंधौ

दीपा भवंति कलुषा बलवान हि लोभः ॥ ३०८ ॥

“ सूर्याने अस्तगमनाच्या समर्थी दीपाच टार्थी आपला वसु (तेज, द्रव्य)—समूह जो ठेवला, की हे स्नेहयुक्त (पत्नी, तैलयुक्त) आहेत व पूर्णदशेने (सपन्नतेने—वातीच्या अग्राने) विराजमान आहेत असें समजून,—तेच दीप त्यानें आपल्या उदयकाली आपला वसुप्रकर माधारी घेतला असता व्यापक्षी मलिनमुख होतात त्यापक्षी लोभ हा परम दुर्धर आहे असें म्हटले पाहिजे ! ”

मौनं क.लविलबश्च प्रयाणं भूमिदर्शनम् ॥

भृकुट्यन्यमुखी वार्ता नकार षड्विधः स्मृतः ॥ ३०९ ॥

“ आपले कोणापार्शी काहीं काम असले आणि त्याने बळकट मौन धरले, किंवा कामास उशीर लावला, अगर न भेटता चालता झाला, किंवा गांठ पडली असतां भुईकडे पाहू लागला, अथवा त्याच्या कपाळावर आठी दिसली किंवा मुद्दाम दुमऱ्याकडे पाहून बोटू लागला म्हणजे नन्नाचा पाटा समजावा. नकाराचे वरील सहा प्रकार आहेत.”

लज्जे त्वं मज्जासिंधौ गिरिवराशिखरं त्व च तिष्ठ प्रतिष्ठे
शांते प्रांते दिशांते कुरु वसतिमहो गर्व खर्वो भवाशु ॥
तेजः पातालमूल भज भुवि भगवन्मान मा नाम तेऽस्तु
प्रेम्णैकामाश्रयंती सततममाहिमां तूर्णमाशां श्रयिष्ये ॥ ३१० ॥

“ हे लज्जे ! तू समुद्रात बुडी मार; हे प्रतिष्ठे ! तू एखाद्या भोळ्या पर्वताच्या शिखरावर जाऊन बैस, हे शांते ! दिशांच्या प्रातभागी तू वस्ती कर, हे गर्वा ! तू ठेगणा होऊन रहा; हे तेजा ! तू पाताळाच्या तळवटी जाऊन बैस, हे भगवता माना ! तुझें नावही येथे राहू देऊ नको,—का तर मला प्रेमानें धरून राहणारी जी द्रव्यतृष्णा तिचाच मी इतःपर अगीकार करणार ! ” तात्पर्य, धनलोभ म्हटला म्हणजे वरील साऱ्या मंडळीस पूर्ण रजाच मिळाली म्हणून समजावें.

य पठति लिखति पश्यति परिपृच्छति पठितानुपासयति ॥
तस्य दिवाकरकिरणैर्नलिनीदलमिव विकस्यते बुद्धिः ॥ ३११ ॥

‘ जो अध्ययन करतो, लिहितो, जगाच्या व्यवहाराचें किंवा पुस्तकाचे बरचेवर अवलोकन करतो, नेहेमी सशयनिवृत्ति करून घेतो, पंडिताच्या समागमे असतो, त्याची बुद्धि सूर्यकिरणांनीं जशी कमलिनी तशी विकास पावत जाते ! ’ *

* बेकनचें वाक्य वाचकास आठवेलच — “ वाचनानें मनुष्य बहुश्रुत होतो, लिहिण्यानें ठाकठिकां येते आणि संभाषणाच्या योगाने सम्यक्सूचकता येते ’

(“Reading makes a man full, writing exact, and conversation ready ”)

पश्मः प्रश्लथिताश्रुबिंदुनिकरैर्मुक्ताफलस्यार्धभिः

कुर्वत्या हरहासहारि हृदये हारावलीभूषणम् ॥

बाले बालमृणालनालवलयालंकारकान्ते करे

विन्यस्याऽऽननमायताक्षि सुकृती कोऽयं त्वया स्मर्यते ॥३१२॥

“ हे बाले ! मुक्ताफलाची स्पर्धा करणारे जे पदमाग्रापासून गळणारे अश्रुबिंदु त्यांनी शिवहास्यतुल्य शुभ्र वक्षःस्थलाकार मोत्यांचा जणु काय हारच धारण करणारी जी तू, ती कोवळ्या कमलतूच्या वलयानीं सुशोभित केलेल्या हस्तावर आपले मुख टेकून कोणत्या धन्य पुरुषाचे एकाग्रतेने ध्यान करीत आहेस ? ”

साहजिकरूपवत्या भवति भवत्या विभूषणं भारः ॥

सर्वांगसौरभिष्या दमनकवल्ल्याः किमालि कुसुमन ॥ ३१३ ॥

“ साहजिकच सौंदर्यानें मंडित जी तू त्या तुला अलंकार हे केवळ भाररूप होत ! पहा की, सर्वांगांनीं मुग्ध परिपूर्ण जी दमनवल्ली (दवणा) तिला हे सखि ! पुष्पाचें काय प्रयोजन होय ! ”

कर्णलंघिगुणोत्कर्षास्त्यागिनां धन्विनस्तथा ॥

निष्फलान्न विमुंचंति मार्गणान्संमुखे स्थितान् ॥ ३१४ ॥

(दातृपर्षी) “ दाते जे आहेत हे मार्गणांस (याचकाम) त्यांचा गुणोत्कर्ष त्यांच्या कानावरून गेला असता व ते समुख आले असतां त्यास निष्फळ दवडीत नाहीत; म्हणजे अर्थात् त्याची योग्य सभावना करून त्यास बोळावितात ! ”

(धन्विपर्षी) “ धनुर्धर जे आहेत ते समुख म्हणजे हातास आलेल्या मार्गणांस (बाणांस), की ज्याचा गुण (दारी) आकर्षून कर्णप्रदेशापर्यंत आणला आहे, त्यास निष्फळ सोडीत नाहीत; म्हणजे ज्याला पुढचे लोखंडी फळ नाही असा सोडीत नाहीत. (नीट लक्ष्यावर योजून त्याचे मधान करतात ! ”

वसतातील वाच्याने डोलणाऱ्या आम्रमजरीवर उत्प्रेक्षाः—

चिरश्रांतो दूरादहमुपगतो हंत मलया-

त्तदेकं त्वद्गृहे तरुणि परिणेष्यामि दिवसम् ॥

समीरेणाक्तैर्धं नवकुसुमिता चूतलतिका

धुनाना मूर्धानं नहि नहि नहीत्येष षदति ॥ ३१५ ॥

“ हे प्रमदे ! हा मी येवढ्या दूरच्या मलगाचलापामून चालत आल्या-मुळे अगदी दमन गेलो आहे, तर एक दिवसभर तुझ्या घरी मला राहू दे, — याप्रमाणे वमतवायूने प्रार्थना केली असता नवपुष्पित (श्लेषार्थ स्पष्टच आहे !) जी आम्रलता ती शिरःकपाने छे ! छे ! छे ! म्हणून जाणो काय त्याचा निषेध करते ! ”

यद्यपि धनेन धनिन क्षितितलनिहितेन भोगरहितेन ॥

तस्माद्द्वयमपि धनिनस्तिष्ठति नः कांचनो मेरु ॥ ३१६ ॥

“ पृथ्वीच्या पेटात पुरून ठेवलेले जे अनुपभुक्त धन त्याच्या योगाने जर धनी आपणाम धनवान् म्हणवीत असतील, तर मग आम्हीही श्रीमंतच आहो, — अवघा सुवर्णमेरु आमचाच आहे ! ”

काचिन्मृगाक्षी प्रियविप्रयोगे गंतुं निशापारमपारयंती ॥

उद्गातुमादाय करेण वीणामंणांकमालोक्त्रय शनैरहासीत् ३१७

“ कोणी विरहिणी रात्र जाईना म्हणून सतार जवळ घेऊन आता तिजवर गाणार ता मृगाकाकड पाहून वीणा खाली ठेविती झाली ! ” अभिप्राय उघडच आहे की, रात्र जाण्याचा जो उपाय आपण करणार तोच ती लाबण्यास मात्र कारण होईल असे तिच्या लक्षात तेव्हाच आले. लाबण्याचें कारण ‘ मृगाक ’ शब्दात सूचित होतें. मृग हे सुस्वरास अत्यंत लुब्ध असल्यामुळे तो थाबला असता चद्राची गति सहजच खुटली !

उद्योगादनिवृत्तस्य ससहायस्य धीमतः ॥

छायेवानुगता तस्य नित्यं श्रीः सहचारिणी ॥ ३१८ ॥

“ निरतर नेटाने उद्योग करणारा बुद्धिमान आणि ज्यास मित्राची अत्यंत अनुकूलता आहे अशा पुरुषाच्या मंगोमाग संपत्ति छायेप्रमाणे सदा-दिन चालत असते ! ”

विरला जानंति गुणान्विरलाः कुर्वन्ति निर्धनस्नेहान् ॥

विरलाः परकार्यरता. परदुःखेनापि दुःखिता विरला ॥३१९॥

“ गुणज लोक विरळ सापडतात. निर्धन पुरुषांशी स्नेह ठेवणारे विरळा, दुसऱ्याच्या कार्याला झटणारे थोडेच आणि परदुःख पाहून कळवळणारे थोडेच । ”

का विद्या कवितां विनाऽर्थिनि जने त्यागं विना श्रांश्च का
क सूनुर्विनयं विना कुलवधूः का स्वामिभक्तिं विना ॥
को धर्मं स दयां विना नरपति को नाम नीतिं विना
भोगाः के रमणीं विना क्षितितले किं जन्म कीर्तिं विना ॥३२०॥

“ कवितेशिवाय विद्येची काय शोभा ? याचकास दान न केल्यास ती संपत्ति काय उपयोगाची ? विनयहीन पुत्र काय कामाचा ? नवऱ्यावर जिची भक्ति नाही अशा कुलवधूस काय करावे ? दया नाही तर धार्मिकता ती कसली ? नीति ज्यास अवगत नाही त्यास राजा काय म्हणावे ? रमणीय स्त्रीच्या व्यतिरिक्त भोगात काय मजा ? कीर्तियुक्त नाही तर ते जिणे कमचे ? ”

निष्पन्न शिशिरं धीवरगणैर्निर्मत्स्यनिष्कूर्मकम्
व्याधैर्निर्विहगं निरंबु रविणा निर्नालकं दंतिभिः ॥

नि शालूकमकारि सूकरगणैर्नार्मकमात्रं सरो

हे जीमूत परोपकारक पयोदानेन मां पूरय ॥ ३२१ ॥

“ हे मरोवर शिशिर ऋतूने निष्पन्न करून टाकले आहे, धीवराने त्यातील जलचर पार केले आहेत, व्याधानी ज्याच्या तीरी विहार करणाऱ्या पक्ष्याचा सहार केला आहे, रवीने जल शोषून टाकले आहे, हत्तींनी त्यातील कमलिनी उपटून विभवस केला आहे, डुकरांनी चिखलातील कमळाचे काढे खाऊन पार केले आहे,—तेव्हा या सर्वस्व नाशामुळे हे केवळ नामशेष होऊन बसले आहे, तर हे परोपकारक मेघा ! मजवर दया करून मला भरून टाक ! ”

बधिरयति कर्णकुहरं वदनं मूकयति नयनमंधयति ॥

कुटिलयति गात्रयष्टिं संपद्रोगोऽयमद्भुतो लोके ॥ ३२२ ॥

“ सपत्तीचा विकार साऱ्या रोगांहूनही प्रबळ आहे. पहा की, याऱ्या योगाने कान बहिरे होतात, वाचा बसते, डोळ्यांना दिसेनासें होते आणि शरीर वाकडे होते ! ” हे लाक्षणिक वर्णन सर्वीस सभजण्यासारखेंच आहे.

कोणी घोड्याऱ्या वेगाचें वर्णन करतोः—

यावच्छकलितो वायुरेकीभचितुमर्हति ॥

तावदेव तुरंगोऽयमाजगाम जगाम च ॥ ३२३ ॥

“ वायु दुभग झाला असता तो पुनः मिळून एक जो होतो, न होतो तोच हा घोडा गेला आणि आला सुद्धा ! ”

चिकीर्षिते कर्मणि चक्रपाणेर्नापेक्षते तत्र सहायसंपत् ॥

पांचालजाया पटसंविधाने मध्येसभं यज्ञ तुरी न वेमा ३२४

“ भगवताऱ्या मनात कोणतीही गोष्ट कर्तव्य असली म्हणजे तेथे साहाऱ्याची अपेक्षा असतं असे नाही. पहा की, जेव्हा द्रौपदीऱ्या लज्जारक्षणार्थ तो थावला तेव्हा सभेऱ्या मध्ये घोड्या किंवा चाऱ्या चालवाऱ्या लागल्या नाहीत ! ”

अब श्राम्यसि तिष्ठ गोरसमहं मथ्नामि मंथानकम्

प्रालंब्य स्थितमीश्वर सरभस दीनाननो वासुकि ॥

सासूर्यं कमलालया सुरगणाः सानंदमुद्यद्भ्यम्

राहुः प्रैक्षत य स वोऽस्तु शिवदो गोपालबालो हरि ॥३२५॥

“ आई ! तू दधिमथन करताना दमली आहेस तर थाव, मी अमळ मथन करतो—असें म्हणून मथनकाचे ज्याने ग्रहण केले असता ज्याऱ्याकडे वासुकि दीनमुख होऊन पाहू लागला, लक्ष्मी सवतमत्सराने पाहू लागली, देवगण आनंदित होऊन बघू लागले आणि राहु सभय होऊन पाहू लागला, तो गोपालपुत्र हरि तुम्हास कल्याणप्रद होवो ! ” वरील वृत्तीची कारणे उघडच आहेत की, वासुकीम पूर्वीऱ्या करकोऱ्याची आठवण होऊन

पुनः तो प्रसंग येतो कीं काय असे वाटले, लक्ष्मीत वाटले कीं, या मंथ-
नाच्या योगानें मला सवत निर्माण होते कीं काय कोण जाणे, देव नव्या
अमृताविषयीं सस्पृह झाले, आणि राहूस आपणावर पुनः काय प्रसंग गुद-
रतो कोण जाणे हा धाक पडला !

कुलरीतिप्रियप्रीतिस्तंभद्वयविलंबिनि ॥

तन्वीहृदयहिंदोले हंत दोलायते स्मर ॥ ३२६ ॥

“ कुलाचार आणि वल्लभाविषयीं प्रेम या दोन खात्रावर लोबणाच्या
स्त्रीहृदयरूप हिंदोळ्यावर मदन हा आदोलन पावत आहे.” म्हणजे एकी-
कडे कुलरीतीचा भग होईल असा धाक वाटतो आणि एकीकडे हृदयवल्ल-
भाकडे मन ओढते, आणि त्यामुळे मदनाची स्वारी दोहांकडे हेलकावे खात
राहिली आहे.

विधौ विरुद्धे न पय. पयोनिधौ सुधौघसिधौ न सुधा सुधाकरे ॥

न वाञ्छितं सिध्यति कल्पपादपे न हेम हेमप्रभवे गिरावपि ॥ ३२७ ॥

“ दैव प्रतिकूल झाले असता जलनिर्घातही जल सापडायचे नाही,
अमृतौघाचा सिंधु जो चंद्र त्याच्या ठायीं सुधेचा बिंदुही मिळायचा नाही,
प्रत्यक्ष कल्पवृक्षाकडे गेले तरी इष्टसिद्धि व्हावयाची नाही आणि सुवर्णप्रभव
जो मेरु त्याच्या ठायींही मोने सापडायचे नाही ! ”

मित्रे कापि गते सरोरुहवने वृद्धानने ताम्यति

क्रदत्सु भ्रमरेषु वीक्ष्य दयिताश्रिष्टं पुरः सारसम् ॥

चक्राह्णं वियोगिना बिसलता नाऽऽस्वादिता नोज्झिता

कठे केवलमर्गलैव निहिता जीवस्य निर्गच्छतः ॥ ३२८ ॥

“ सूर्य दिगती चालता झाला असता कमलवन हे निमीलितमुख
होऊन दीनवाणे दिसूं लागले असता, तसेंच हसास सन्प्रियानीं आलिंगित
पाहून भ्रमर दुःखाने आक्रोश करूं लागले असता, चक्रवाक पक्षी स्त्री-
वियुक्त होऊन कमलतटु तोडीं धरीना व टाकूनही देईना, तर त्यानें ते
कठाचे ठायीं नुसते धारण मात्र केले, कीं प्राण जाऊ लागल्यास त्यांस
त्यांनीं अटकाव करावा ! ”

प्रियायाः प्रत्यूषे गलितकबरीबंधनविधा-
बुदंचदोर्वल्लीदरदलितचेलांचलमुरः ॥

घनाकूते पश्यत्यथ मयि समंदाक्षिवलितम्
नमंत्या यद्रूपं न हि लिखितुमीशो मनसिजः ॥ ३२९ ॥

“ प्रिया प्रभातममर्या गलितकचभाराचे बधन करू लागली असता तिच्या उन्नमित भुजांनी किंचित् अस्ताव्यस्त झालेल्या अचलाकडे व वक्षः-प्रदेशाकडे मी सस्पृह पाहू लागलो असता तिने खाली लवून लज्जामंदकटाक्षानी जे मजकडे अवलोकन केले ते रेखण्यास प्रत्यक्ष मदनही समर्थ होणार नाही ! ”

कोणी कवि राजाचा स्तव करतोः—

सहस्रकरपूरणान्निखिलजंतुवक्त्रांबुज-

प्रकाशकरणादथ प्रबलवैरितेजोवधात् ॥

दरिद्रतिमिरोद्धृतेरखिलभूपचूडामणि-

जगन्मणिरहर्माणिर्जगदिदं च धत्तः समम् ॥ ३३० ॥

“ सर्व भूपात श्रेष्ठ व पृथ्वीचे रत्न असा हा राजा आणि सूर्य हे दोघे मिळून जगाचे धारण करीत आहेत, कसे ? तर सूर्य सहस्रकिरण प्रगट करतो व हा राजा हजारो याचकाचे हस्त दानपूरित करतो, सूर्य सर्व प्राण्याच्या मुखकमलास प्रकाशित करतो व राजाही सर्वांची तोडे प्रफुल्लित करतो, सूर्य इतर ग्रह जे त्याचे प्रतिस्पर्धी त्याचा तेजोवध करतो आणि राजा आपल्या शत्रूस स्वप्रतापाने दिपवून टाकतो; आणि सूर्य जसा अधकाराचा ध्वस करतो त्याप्रमाणे राजा हा राष्ट्रात दारिद्र्य म्हणून राहू देत नाही ! ”

सेय सीधुमयी वा सुधामयी वा हलाहलमयी वा ॥

दृग्भ्यां निपीतमात्रा मद्यति मोदयति मूर्च्छयति च ॥ ३३१ ॥

“ ही मद्यमय आहे ! अमृतमय आहे ! किवा विषमय आहे हे मला कळत नाही; पहा की डोळ्यांनीच हिचे प्राशन करताच उन्माद येतो. हर्ष होतो, व मूर्छाही प्राप्त होते ! ”

दोषमपि गुणवति जने दृष्ट्वा गुणरागिणो न खिद्यते ॥

प्रीत्यैव शशिनि पतित पश्यति लोकः कलकमपि ॥ ३३२ ॥

“गुणवताच्या ठायीं दोष पाहूनही गुणाचे चाहते खेद पावत नाहीत, पहा की चद्रावरचा कलकही लोक प्रीतीनेच पाहताना !”

अनवसरे गुणवानपि हृदयादवतार्यते स्त्रिया हारः ॥

पश्य शलाकावसरे भूपेनापि प्रसार्यते स्वकरः ॥ ३३३ ॥

“हार हा गुणवान् स्वरा तथापि अप्रसर्गी तो स्त्रियाकडून हृदयापासून दूर केला जातो आणि दुसऱ्यापक्षां म्हणजे प्रसर्गीचे ठायीं राजाही काडीकरता आपला हात पसरतो !” वरील दोन्ही प्रसंग सहज लक्षात येण्यासारखे आहेत, पहिला रतीचा व दुसरा भोजनोत्तर आचमन समर्थ्याचा. ‘गुणवान्’ यावरचा नेहर्मीचा श्लेष स्फुट करावयास नकोच

सतु नाम भुवनेषु देवता यास्तपोभिरपि दूरदर्शना ॥

भाति गर्भशिशुरक्षणऽप्यलं यत्कृपा निरलसा समे गति ३३४

“भुवनाचे ठायीं असणाऱ्या ज्या अनेक देवता आहेत, की ज्या तपे करूनही दर्शन देत नाहीत, त्या एकीकडे असू द्या, माझी श्रद्धा त्या परमेश्वरावरच आहे की, ज्याची कृपा गर्भाच्या बालकाच्या रक्षणाविषयीही समर्थ आहे !”

अपूर्वरसनाट्याली खलाननविलेशया ॥

कर्णमूले दशत्यन्यं हरत्यन्यस्य जीवनम् ॥ ३३५ ॥

“खलाचे मुख हेच कोणी विवर यात राहणारी जी जिव्हारूप विलक्षण सर्पीण ती एकाच्या कानाला डसते आणि तिमऱ्याचाच जीव जातो ?” अर्थ उघडच आहे आहे की चहाडलोक एकाच्या कानाला लागतात आणि त्याचा परिणाम निराळ्याच मनुष्यावर घडतो.

चरंतानां सौधे नृपतिरमणीनां तनुरुचो

गवाक्षांतर्वाताः कतिचन गृहीत्वा जलमुचः ॥

क्षणं गोपायंति क्षणरुचिमिषेण क्षणमहो
विवृण्वन्ति स्वर्णं करगतमिवाकिंचनजन. ॥ ३३६ ॥

“ राजस्त्रिया आपत्या महालांत फिरत असता गवाक्षमार्गाने बाहेर पडलेल्या ज्या त्याच्या शरीरप्रभा त्यापैकी मेघानी काहीं लुबाडून घेऊन त्याच आता विद्युल्लतेच्या मिषाने क्षणभर प्रगट व क्षणभर अप्रगट वरीत आहेत; कीं ज्याप्रमाणे निर्धन पुरुष भोणाचा अपहार करून मिळविलेले सोने केव्हा लपवितात केव्हां बाहेर काढतात ! ”

चंचत्कांचनशैलावस्या वक्षोरुहौ तन्वया ॥
नो चेत्तावधिरूढा कथमनिमिषतां भजेत मे दृष्टिः ॥ ३३७ ॥

“या तन्वीचे वक्षोज हे काचनशैल (सुमेरू) होत ह्यात सशय नाही. का कीं, तमें नसते तर त्यावर आरूढ होताच माझी दृष्टि अनिमिष झाली हें कसे ? ” *

बालि पातालनिलयोऽथ कृतश्चित्रमत्र किम् ॥
अधःकृतो दिवस्थोऽपि चित्रं कल्पद्रुमस्त्वया ॥ ३३८ ॥

“ हे राजा ! पातालांत असणाऱ्या बलास तू दानशूरत्वांत खाली केलास यात नवल तें काय ? पहा, स्वर्गास कल्पतरुस तू खाली करून टाकला आहेस ! ”

चंद्रगत कलंकावर उत्प्रेक्षा: - -

यदेतच्चंद्रांतर्जलदलवलीलां वितनुते
तदाचष्टे लोक शशक इति नो मांप्रति तथा ॥

* अनिमिष म्हणजे जिचा पाती लवत नाहीत अशी सुमेरूवर वास करणारे जे देव त्याच्या लक्षणापैकी एक लक्षण हें आहे कीं, मनुष्याप्रमाणे त्याच्या डोळ्याच्या पापण्या लवत नाहीत. तर यावरून कवि कल्पना करतो कीं ज्या अर्थी आरोग्यमात्रेंकरून हें दैविक लक्षण दृष्टीस प्राप्त झाले,—म्हणजे तीं तेथें निश्चित झाली.—त्या अर्थी वक्षोज हे खरोखर सवर्णांचल होत !

अहं त्विदं मन्ये त्वदरिचिरहाक्रांततरुणी-
कटाक्षोलकापातव्रणकणकलंकांतिततनुम् ॥ ३३९ ॥

“ हे राजा ! चंद्राच्या ठायी लहानशा ढगासारखे जे दिसते त्याविषयी लोक अशी कल्पना करतात की, तो मसा आहे, पण मला तसे भासत नाही, माझी कल्पना अशी हाते की, तुझ्या शत्रूच्या स्त्रिया या पतिविरह असह्य होऊन चंद्राकडे जे निर्भर्त्सनपर तीव्र कटाक्ष फेकतात त्याच्या योगाने त्यास व्रण पडले असावेत ! ”

रे रे रासभ वस्त्रभारवहनात्कुग्रासमश्रासि किम्
राजाश्ववसथ प्रयाहि चणकाभ्युपान्सुखं भक्षय ॥
सर्वान्पुच्छवतो हयानिति वदंत्यत्राधिकारे स्थिता
राजा तैरुपादिष्टमेव मनुते सत्य तटस्थाः परे ॥ ३४० ॥

“ हे रासभा ! तू परटाच्या घरी राहून पाधुरणाचे भारे वाहण्याचे कष्ट करून उगाच कुग्रास का खातोस ? तर तुला सागतो असे कर, राजाच्या वाड्यात प्रवेश कर, म्हणजे तुला शानदार हरमन्याची चढी मिळत जाईल. कसे म्हणशील तर अश्वशालेवरील अधिकाऱ्याची परीक्षा इतपत आहे की, शेपूट असली की, त्या जनावरास घोडा म्हणून ते बाळगतात. राजाचा पूर्ण भरवसा त्यांच्यावर आणि इतर केवळ उदासीन, त्यास कसचीच फिकीर नाही. ”

यत्पूर्वं पवनाग्निशस्त्रसलिलैश्चीर्णं तपो दुश्चरम्
तस्यैतत्फलमीदृश परिणत यज्जातरूपं वपुः ॥
मुग्धापांगकपोलचुंबनसुख सगश्च रत्नोत्तमै.
प्राप्तः कुंडल वांछसे किमपरं यन्मूढ दोलायसे ॥ ३४१ ॥

“ हे कुडला ! वायु, अग्नि, शस्त्रे आणि उदक या सर्वांचे सेवन करून जे तू दुर्धर तप आचरलेस त्याचे फळ हे तुला प्राप्त झाले आहे की, तुझी सुवर्णरूप काया बनली, तरुणीच्या नेत्रप्रातभागाचे व कपोलाचे चुंबन तुला घडते आणि उत्कृष्ट रत्नार्थी तुझा सहवास झाला आहे; मग इतके भाग्यही पुरेसे न होऊन तू अजून जे झोके खात आहेस त्या तुझ्या मनांत

वेड्या ' आणखी ती हाव कसली आहे ? ' सोने हे मूळच्या खानिज स्थितीत असता त्याजवर त्याची खरी कळा आणण्यास अग्न्यादि सस्कार त्यास व्हावे लागतात हे प्रसिद्धच आहे, व त्याप्रमाणेच पचाग्निमाधन वगैरे तप-श्रवणाचे मार्ग आहेत हेही प्रसिद्धच आहे. कुडलाचे आदोलन स्वभावसिद्ध असता त्यावर ही वरील कल्पनाच केली आहे.

मुजराजाने भोज्याच्या वधार्थ जे पुरुष पाठविले होते ते पुढील लेख घेऊन त्याच्याकडे परत आले. आपला वध निश्चित होणार असे पाहून पुढील निर्भर्त्सनगर्भित श्लोक भोजाने रचून आपल्या जुलत्याच्या हवाली करण्यास सांगितले.

मांधाता च महीपतिः कृतयुगालकारभूतां गत
सेतुर्येन महोदधौ विराचित. कासौ दशास्यांतकः ॥

अन्ये चापि युधिष्ठिरप्रभृतयो याता दिवं भूपते

नैकेनापि सम गता वसुमती नून त्वया यास्यति ॥ ३४२ ॥
भोजप्रबध.

“ राजा ! कृतयुगास अलकरभूत जो माधाता राजा तो गेला, ज्याने महोदधीवर सेतुरचना केली तो दशाननातक राम तरी कोठे आहे ? दुसरे जे युधिष्ठिरादि राजे मोठे मोठे होऊन गेले तेही सर्व स्वर्गाचा मार्ग धरते झाले,—पण इतक्यापैकी एका बरोबरही ही पृथ्वी गली नाही. ही बहुधा तुजबरोबर मात्र येईल असे वाटते ! ”

मुरली महर्दीयवशजा परपुसा परिचुंबिता सती ॥

विजने विपिने भयातुरा परमेशं स्मरती ररास सा ॥ ३४३ ॥

“ महावशापामून (पक्षी, वेळूपासून) उत्पन्न झालेली मुरली ही परपुरुषाने (पक्षी कृष्णाने) चुंबिली गेली असता, आपण एकीकडे रानी आहो असे जाणून भयभीत होत्साती परमेशाचे स्मरण करूनच जणो काय आक्रोश करती झाली ! ”

विद्वद्राजशिखामणे तुलयितुं धाता त्वदीयं यश

कैलासं च निरीक्ष्य तत्र लघुतां निक्षिप्तवान्पूर्तये ॥

उक्षाणं तदुपर्युमासहचरं तन्मूर्ध्नि गगाजलम्

तस्याग्रे फणिपुगव तदुपरि स्फारं सुधादीघ्रितिम् ॥ ३४४ ॥

“हे सुज्ञशिरोमणि राजा ! तुझ्या यशाचं परिमाण करण्याचे मनात आणून ब्रह्मदेवाने पाहिल्याने सगळा कैलासचा कैलाम पारङ्ग्यात घातला, पण तेवढ्याने होत नाहीने पाहून नतर त्यावर नदी उभा केला, त्यापुढे शिव व पार्वती ही नदीवर बसविली. पुढे शिवाच्या जटेवर गगोस ठेविले. नतर सर्प व सरतेशेवटी देदीप्यमान चंद्र याचे आरोपण केले । ”

दारिद्र्यानलसंताप शांतः सतोषवारिणा ॥

याचकाशाविघातांतदाह केनोपशाम्यतु ॥ ३४५ ॥

“ दारिद्र्यरूप भग्नीचा सताप सतोपरूप उदकाने शमन पावला; पण दारी आलेल्या याचकाच्या आशाभंगाने जो अतर्दाह होतो तो कशाने शांत व्हावा ? ” सात्पर्य हे की, स्वतःचे दैन्य गज्जन हे धैर्यकरून सोमतील, पण दुसऱ्याच्या दैन्याचे निवारण करण्याचे असामर्थ्य दारिद्र्याच्या पोटी येते त्याचे दुःखाविग कसे सहन करावे ?

कोणी उत्कठित म्हणतोः—

धन्या सा गृहदेहली स्पृशति या तत्पादपद्मप्रभाम्

जाता सा सरसी रसाद्विशति सा यस्यां विहारेच्छया ॥

वद्यः कोऽपि स एव यः खलु तथा नेत्रेण सभाज्यते

धिग्धिग्वेधस्रमेषु मां यदनयन्नैकं कथञ्चित्कथम् ॥ ३४६ ॥

“ तिच्या चरणाची प्रभा ज्याच्यावर पडते तो उबरठा धन्य होय; ज्या पुष्करिणीत ती विहार करण्यास हौसेने उतरते ती स्पृहणीय होय; व जो कोणी तिच्या प्रेक्षणाने घन्यत्व पावता तो वन्न होय; पण ब्रह्म देवास धिक्कार असो की, त्याने या तिहींपैकी एके ठिकाणींही माझा योग होऊ दिला नाही ! ”

स्फुरसि बाहुलते किमनर्थकम्

त्वमपि लोचन वाम भव स्थिरम् ॥

तमहमागतमप्यपराधिनम्

न परिरद्ध्युमल न च वीक्षितुम् ॥ ३४७ ॥

“ हे भुजलते! तू उगीच कशाला स्फुरण पावतेस? हे वामनेत्रा! तूही स्थिर हो कसा ! का कीं तो अपराधी मजकडे आला तरीही मी त्यास आलिंगन करणार नाही किंवा त्याच्याकडे नुमती पाहणार देखील नाही !” ही अर्थातच खडित झालेल्या मानिनीची उक्ति होय.

याः पश्यन्ति प्रिय स्वप्ने धन्यास्ताः सखि योषितः ॥

अस्माक तु गते कांते गता निद्रापि वैरिणी ॥ ३४८ ॥

“ज्या स्त्रियाम आपल्या वल्लभाचा समागम स्वप्नात घडतो त्या धन्य होत, पण आमची तर विरहसमयी अशी स्थिति होते की, वैरीण निद्राही आम्हास पारखी !”

राजन्दौवारिकादेव प्राप्तवानस्मि वारणम् ॥

मदवारणमिच्छामि त्वत्तोऽह जगतीपते ॥ ३४९ ॥

“ हे राजा ! तुझ्या द्वारपालापासून मी वारण (गमनप्रतिबध-पर्शी, हत्ती) पावलो, तेव्हा आता तुजपासून मदवारणाची (माझ्या अप्रतिबधाची-पर्शी, मद्रोन्मत्त हत्तीची) मी अपेक्षा करतो !”

कोणी दरिद्री आपली स्थिति वर्णितोः—

अर्थो न संति न भुञ्चतिच मां दुराशा

त्यागे रतिं वहति दुर्ललितं मना मे ॥

याञ्चा च लाघवकरा स्वधे च पापम्

प्राणाः स्वयं व्रजत किं परिदोषितेन ॥ ३५० ॥

“ मजपार्शी पैमा नाही, इकडे पहावें तर द्रव्यतृष्णा मला सोडीत नाही. माझे लाडकें मन दुःमन्याची धनाशा पूर्ण करण्याविषयी उत्सुक होतें; पण इकडे याज्ञा तर लघुत्व आणणारी आहे. बरे, या दोहेरी त्रासा पासून आपणास मुक्त करून टाकीन म्हटले तर आत्महत्येचे महापातक धरले आहे. तेव्हा हे प्राणानो ! तुम्ही आपोआपच मला सोडून जा कसे ! व्यर्थ शोक करून फळ काय ?”

चातकाच्या दिव्यजलपानावर उत्प्रेक्षा:—

कूपे पानमधोमुखं भवति मे नद्यो वराक्षयः स्त्रियः
सारंगैर्बकटिट्टिमैः सह सरस्येवं समालोकयन् ॥
नाऽऽदत्ते तृषितोऽपि हीनसलिलं क्रूरैर्वृतं जंतुभि-
र्मानादुन्नतकधरः सुरपतिं तच्चचातकौ याचते ॥ ३५१ ॥

“ विहिरीचे पाणी पिण्यास अधोमुख व्हावे लागते, नद्या तर विचाऱ्या स्त्रियाच आहेत, सरोवर हे हम, बक आणि टिट्टिम यांनी परिपूर्ण असते; तेव्हा क्रूर प्राण्यांनी व्याप्त अशा कुजलसचयापासून जे उदक घ्यावयाचे ते तृषासमयी घेण्याचे न पतकरून मानी जो चातक तो गर्वाने उर्ध्वकठ होऊन देवाधिदेव जो इद्र त्यापार्शी काय ती याचना करतो. ”

भवारण्यं भामं ननु गृहमिदं छिद्रबहुलम्
बली कालश्चोरो नियतमसिता मोहरजनी ॥
गृहीत्वा ज्ञानार्तिं विरतिफलकं शीलकवचम्
समाधानं कृत्वा स्थिरतरदृशो जागृत जना ॥ ३५२ ॥

“ हे जनहो ! हे ससारण्य भयकर आहे, शरीररूप गृह सुरक्षित असेल म्हणावे तर हे मुळाच बहुच्छिद्र आहे, मृत्युरूप चोर हा बलिष्ठ आहे, मूढत्वरूप रात्री ही केवळ अधकारव्याप्त आहे, तर ज्ञान हाच खड्ग, शांति, हीच ढाल, शील हेच कवच अर्शा तीन घेऊन मोठ्या खबरदारीन जागत नसा ! ”

दैवे समर्प्य चिरसंचितकर्मजालम्
सुस्थाः सुखं वसत किं परयाचनाभि. ॥
मेरुं प्रदाक्षिण्यतोऽपि दिवाकरस्य
ते तस्य सप्त तुरगा न कदाचिदष्टौ ॥ ३५३ ॥

“ चिरसंचित हे कर्मजाल त्याचा दैवावर हवाला ठेवून स्वस्थपणेकरून सुखाने राहा; मग याचना करून काय प्राप्त होणार आहे ? पहा की, येवढा सूर्य सुवर्णमेरूस प्रदाक्षिणा घालीत अमता त्याचे जे सात घाडे आहेत ते आहेत, साताचे आठ कधी तरी झाले आहेत काय ? ”

परस्परं संवदनां जडानां मौनं विधेयं सततं सुधीभिः ॥

कोलाहले काकजनस्य जाते विराजते कोकिलकूजितं किम् ॥३५४॥

“ मूर्खांचें परस्पर भाडण लागले असता बुद्धिमान् पुरुषांनी नेहेमी मौन धारण करावे हे बरें; कावळ्याचा कलकलाट चालला असतां कोकिलाचे कूजित शोभते काय ? ”

✓ उपभुक्तखदिरवीटीजनिताधररागभंगमयात् ॥

पितरि मृतंऽपि हि वेश्या रोदिति हा तात तातेति ॥ ३५५ ॥

“ विडा खाऊन कातानें तोड रगले असता अधरोष्ठाची लाली मोडेल या भयाने वेश्या ही आपल्या बापाच्या मरणाची बातमी ऐकून निरोष्ठ शोक करते, “ हा तात ! हा तात ! ” (‘हा पित.’ म्हणेल तर ओठाला ओठ लागून अधररागाचा भंग होईल !) ”

किमंगारवद्गं खुरै स्पर्शयंत कुरंगा इवांगानि सकोचयंत ॥

अटंतो नटंतो भटं तोषयंतस्तुरगाः सुरंगाः पुरं गाहयंति ॥३५६॥

“ पृथ्वीवर जणो काय निखारेच पसरले आहेत अशा भावनेनें तिला खुरांनी स्पर्श करणारे, न करणारे, हरणाप्रमाणे अंगसकोच करणारे, फिरणारे, नाचणारे आणि राउताच्या मनात भरणारे, अमे चागल्या तऱ्हेचे घोडे नगरांत प्रवेश करिताहेत ! ”

यदि प्रभुरुदारधीः सुरसकाव्यकौतूहल—

स्तथैव च सभासदः सदासि तद्रूपग्राहिण ॥

सुवर्णसदलंकृतिर्भवति तत्र नृत्याद्यता

मदीयरसनानटी रसघटीयमानंदभू ॥ ३५७ ॥

“ जर प्रभु उदार असेल आणि सुरसकाव्याच्या श्रवणाविषयी त्यास हौस असेल, त्याप्रमाणेच सभासद हे काव्यगुणग्राहक असतील, तर रसाची केवळ पात्रीच आणि आनंददायक अशी जी माझी जिव्हारूप नटी, ती सुवर्ण (सोने, उत्तमवर्ण)—घटित अलकारानी (श्लेष स्पष्टच ओह.) युक्त होऊन सभेत नृत्य करण्यास तयार आहे ! ”

यन्नाम्नः प्रथमाक्षरं विजयते भानौ द्वितीयाक्षरम्
नृत्यं नृत्यति सत्कर्वीद्रवदने भूत्वांऽत्यवर्णद्वयम् ॥

रामो रावणमाजघान समरे शंभोः शिर शालिनी

सा सर्वाक्षरमालिनी भवतु मे भाग्याय भागीरथी ॥ ३५८ ॥

“ जिच्या नावाचे पहिले अक्षर (भा—‘तेज’) सूर्याचे ठायी विराज-
मान होते, दुसरे (गी—‘ वाणी ’) सत्कर्वीच्या वदनाचे ठायी नृत्य करतें
आणि शवटली दान अक्षरे (रथी) होऊन रामाने रावणास रणांगणी
मारिले ती गभुशिरा शोभणारी सर्वाक्षरयुक्त भागीरथी माझा भाग्योदय
करो. ! ”

स्वयं स्थाणुरपर्णा स्त्री विशाखस्तनयः स्मृतः ॥

तथाऽपि कुरुते छायां भवतापापहारिणीम् ॥ ३५९ ॥

“ शिव हा स्वतः स्थाणु (गकर, झाडाचा बुधा) आहे, स्त्री अपर्णा
(पार्वती, पर्णरहिता) आणि पुत्र विशाख (कार्तिकेय, शाखारहित)
होय, तरी शिवाची छाया ससारसतापास दूर करते ! ”

विडौजाः पुरा पृष्टवानब्जयोनिं धरामंडले सारभूतं किमस्ति ॥

चतुर्भिर्जुंखरुत्तर तेन दत्तं तमाखुस्तम.खुस्तमाखुस्तमाखुः ॥३६०॥

“ पूर्वी एक समर्थी अने झाले की, इद्राने ब्रह्मदेवास प्रश्न केला, की
पृथ्वीतलावर सुर्वोत्कृष्ट वस्तु आपण काणती निर्माण केली आहे ? ब्रह्म-
देवाने चारी मुखानी एकदम उत्तर केले “ तमाखु, तमाखु, तमाखु,
तमाखु ! ”

सीता अशोकवनिकेत अनता तिन व त्रिजटने एका भ्रमराने एक किडा
धरलेला पाहिला. त्यावरून सीता त्या राक्षसीस म्हणते:—

कीटोऽयं भ्रमरी भवेद्विरतध्यानात्तथा चेदहम्

राम. स्यां त्रिजटे तथा ह्यनुचितं दांपत्यसौख्यच्युता ॥

एवं चेत्कृतकृत्यतैव भावेता रामस्तव ध्यानतः

सीता त्व च निहत्य राक्षसपतिं सीतांतिके यास्यासि ॥३६१॥

“ हे त्रिजट ! या किड्यामं भ्रमराचे ध्यान लागलें असल्यामुळे हा भ्रमर होईल, तद्वतच मीही जर राम बनले तर मोठे अनुचित होऊन मी दांपत्यसौख्यापासून भ्रष्ट होईन. ” त्रिजटा म्हणते, “ असे जर घडेल तर कृतकृत्यता होईल, का तर राम तुझ्या ध्यानेकरून मीता होईल आणि तू राम होत्साती रावणाम मारून सीतेच्या भेटीस जाशील ! ”

जन्मप्रभृति वक्रस्य हलस्य च खलस्य च ॥

सोढुं तयोर्मुखाक्षेपं भवत्येकैव सा क्षमा ॥ ३६२ ॥

“ जन्मापासून वक्र जो हल (नागर) आणि खल याच्या नोडाचा तडाखा सोसण्याम एक क्षमाच (पृथ्वी, क्षाति) समर्थ ! ”

धत्तूर धूर्त तरुणेंदुनिवासयोग्ये

स्थाने पिशाचपतिना विनिवेशितोऽपि ॥

किं कैरवाणि विकसन्ति तमः प्रयाति

चंद्रोपलो द्रवति वार्धिरुपेति वृद्धिम् ॥ ३६३ ॥

“ हे शाहण्या धोतण्या ! जे स्थान बालचद्राच्या वसतीस योग्य तेथें शकराने तुला ठेविला असताही तुझ्या योगानें कैरवे विकाम पावतात काय ? अधकाराचा नाश होतो काय ? चंद्रकात द्रवतो काय ? आणि समुद्र वाढतो काय ? ”

तथ्य पथ्यं संहतु प्रियमितमृदुल सारवदैन्यहीनम्

साभिप्रायं दुरापं सविनयमशठ चित्रमल्पाक्षरं च ॥

बह्वर्थं कोपशून्यं स्मितयुतधनदाक्षिण्यसंदेहहीनम्

वाक्य ब्रूयाद्रसज्ञ. परिषदि समये सप्रमेयाप्रमत्तम् ॥ ३६४ ॥

“ रसज्ञाने सभेत समय पाहून जे वाक्य बोलावयाचे ते अशा प्रकारचे अमावेः—खरे, हितकर, सप्रमाण, प्रिय, मित, मृदु अर्थयुक्त, धोटापणाचे, साभिप्राय, दुर्लभ, विनययुक्त, प्राजल, मनोहर, स्वल्प, प्रौढ, शात, सस्मित, दाक्षिण्ययुक्त, निःसंदेह, प्रमेयसहित आणि प्रमादरहित. ”

दूति नायिकेम सागतैः—

पदशब्दलीनहृदयो रूपालंकारभावनाचतुरः ॥

कविरिष विनिहितनिद्र (सर्चितमुद्र) स्तरुणि तघार्थे स्थितस्तरुणः

“ हे तरुणि, जसा कवि पदाच्या शब्दाच्या रचनेत गढून गेला असतो व रूपकालंकार साध्याविपर्यायी चतुर असतो त्याप्रमाणे नायक हा निद्रेचे मिष करून तुझ्याकरिता सकेतस्थानी येऊन बसला आहे, कसा तर तुझ्या पावलांचा शब्द ऐकण्याविपर्यायी परमात्सुक आणि तुझे रूप व अलंकार यांची मनोमय भावना करण्यात चूर होऊन गेलेला असा ! ”

कोणी कवि स्तनद्वयावर उत्प्रेक्षा करतोः—

उद्भिन्नं किमिदं मनोभवनृपक्रीडारविंदद्वयम्

सूते तत्कथमेकत किल लसद्रोमावलीनालतः ॥

चक्रद्वयमिदं क्षमं तदपि न स्थातुं मुखेंदो. पुरो

लावण्यांबुधिमग्नयौवनगजस्यावैमि कुंभद्वयम् ॥ ३६६ ॥

“ मदननृपाचे हे क्रीडाकमल द्वय उत्पन्न झाले काय ! पण असे म्हणावे तर उदरस्थलावर शोभणारी जी रोमावलीरूप वेली ती एक असता या पुष्पद्वयास कशी प्रसवेले ? तेव्हा ही कंपनी जमत नाही वर, हे चक्रवाक पक्ष्याचे जोडपे आहे म्हणावे तर मुखचंद्राच्या समोर हे वियुक्त झाल्याखेरीज कसे राहिल ? तेव्हा माझा असा तर्क होतो की लावण्यरूप जलाशयात बुडी मारून राहिलेला जा यौवनरूप गज त्याचे हे गडस्थल होय ! ”

दंता विश्लथदताः केशाः काशप्रसूनसंकाशाः ॥

नयनं तमसामयनं तथाऽपि चित्तं धनांगनायत्तम् ॥ ३६७ ॥

“ दांत हाळू लागले, केश हे काशपुष्पाप्रमाणे पाढरे झाले, डोळे हे अधकाराचे स्थान झाले, तथापि चित्ताची आसक्ति धन आणि स्त्री यावरील कमी होत नाही ! ”

उष्णकालातील मध्यान्हाचे वर्णनः—

तप्ता महीं विराहेणामिव चित्तवृत्ति-

स्तृष्णाऽध्वगेषु कृपणेष्विव वृद्धिमेति ॥

सूर्यः करैर्दहति दुर्वचनैः खलो नु

च्छाया सतां व न विमुचति पादमूलम् ॥ ३६८ ॥

“ विरही पुरुषाच्या चित्तवृत्तीप्रमाणे पृथ्वी ही अत्यंत तप्त झाली आहे, कृपणाचे ठायी जशी (धन-) तृष्णा वाढत असते त्याप्रमाणे पायाची या वेळेस वाढत आहे, जसा दुजन हा दुर्वचनानी दुसऱ्यास जाळीत असतो त्याप्रमाणे सूर्य हा आपल्या किरणानी सताप करीत आहे आणि छाया ही साध्वीप्रमाणे चरणाची मिठी सोडीत नाही ! ”

जीवंतु मे शत्रुगणा सदैव तेषां प्रसादात्सुविचक्षणोऽहम् ॥

ये ये यथा मां प्रति बाधयति ते ते तथा मां प्रति बोधयन्ति ॥ ३६९ ॥

“ माझे शत्रुगण चिरकाळ जिवंत असोत, त्याच्या प्रसादाने मला बुद्धि प्राप्त झाली आहे. जे जे मला बाधा करतात ते ते मला त्याच मानाने बोधही करतात ! ”

कोण्या विरहिणीचो उक्तिः—

रोलवो मधुपः पिकस्तु परभृद्रघानुसारी मरु-

द्वंसाः केवलपक्षपातनिरताश्चंद्रोऽपि दोषाकर ॥

चंतां नैति शुक्रस्त्वहैकपठिताख्यायी पयोदां जड

क वाऽह प्रहिणामि हंत कठिनस्वांताय कांताय मे ॥ ३७० ॥

“ कठिणहृदय जा वल्लभ त्याच्याकडे द्रुत तरी कोण पाठवावा ? भ्रमर तर मधुप (मद्यप), काकिल दुसऱ्याचे घरी वाढलेला, वायु हा रत्रान्वेषी, हम ह केवळ पक्षपात करणार (नेहमी पत्यु हलविणारे), चंद्र हा दोषाकर (दोषाची खाण, निशाकर), मनाच्यान तर जाववतच नाही, शुक्र पढविलेले तेवढे बोलणारा आणि मेघ हा जड (मदबुद्धि) होय ! ”

बहुनिष्कपटद्रोही बहुधान्योपघातकः ॥

रंध्रान्वेषी च सर्वत्र दुषको मूषको यथा ॥ ३७१ ॥

खल आणि मूषक याच साम्यः—(खलपक्षी) “ जे अत्यंत निष्कपट

न्यांचा द्रोह करणारा, प्रायः दुसऱ्याच्या नाशाविषयी उद्युक्त आणि सर्वत्र छिद्रान्वेषणाविषयी तत्पर, असा खल असतो ”

(मूषकपर्शी) “ अत्यंत मूल्यवान् वस्त्राचा नाग करणारा, भान्याचा विध्वंस करणारा आणि जिकडे तिकडे भोके पाडणारा. ”

आजन्मानुगतेऽप्यास्मिन्नाले विमुखमबुजम् ॥

प्रायेण गुणपूर्णेषु रीतिर्लक्ष्मीवतामियम् ॥ ३७२ ॥

“ जन्मापासून अनुगत म्हणजे मागे अणारे जे नाल त्याशीही कमल हे विकसित होऊ लागले असता विमुख होत, तेव्हा लक्ष्मी ज्यास प्राप्त होते, त्यांची गुणवताविषयी (‘ गुण ’ शब्द श्लिष्ट होय.) अनास्था व्हावयाची ! ”

तवैव प्रावीण्यं जलद जगदानंदकरणम्

यदंभ.पालीराहरसि खलसत्त्वाज्जलानिधे ॥

निसर्गात्क्षारास्ता नयसि च कथंचिन्मधुरता-

मथाऽऽसारंस्तासां युगपदुपकर्तासि जगतः ॥ ३७३ ॥

“ हे मेघा ! तुझेच कौशत्य या जगास आनंद करणारे आहे. तें अमे की, दुष्टमत्त्व (दुष्टस्वभाव, पर्शी दुष्ट आहत जलचर ज्यात) जो समुद्र न्यापासून उदकममूहाचे तू हरण करतोस आणि ती उदके स्वभावतः क्षारयुक्त असतां त्याचे ठायी तू चमत्कारिक रीतीने माधुर्य उत्पन्न करून त्यांच्या वृष्टींनी जगाचे हित करतोस ! ”

अक्षराणि परीक्ष्यंतामंबराडवरंण किम् ॥

शंभुरंबरहीनोऽपि सर्वज्ञ किं न जायते ॥ ३७४ ॥

“ कोणाच्या विद्वत्तेची परीक्षा कर्तव्य असता त्याची विद्या पहावी; घोषाखाचा थाटमाट काय करायाचा आहे ? पहा की, शंभु हा वस्त्रहीन असल्याने त्याची सर्वज्ञता नाहीशी होते काय ?

इह रूपमात्रसारे चित्रगते कनककहारे ॥

न रसो नापि च गंधो मधुकरबंधो वृथा भ्रमसि ॥ ३७५ ॥

“ हे मूढ मधुकरा ! हे चित्रातील सुवर्णकमल केवळ रूपाने मात्र खऱ्या कमलासारखे आहे ! यात मकरद नाही व सुगंधही नाही; मग उगीच कशाला भोवताली हिडत आहेस ? ”

“ पांडितराय आपली व स्वकालीन कवींची तुलना करतातः—

कवयति पंडितरायं कवयत्यन्येऽपि विद्वासः ॥

नृत्यति पिनाकपाणौ नृत्यंत्यन्येऽपि भूतवेतालाः ॥ ३७६ ॥

पांडितराय कविता करीत असता दुसरे विद्वान्ही कवित्व करीत आहेत, ज्याप्रमाणे शिव ताडव करू लागला असता भूतघतालादि मडळही नाचू बागडू लागते !

च्युता दाताः सिता केशा वाङ्मनिरोध पदे पदे ॥

पातसज्जमिमं देह तृष्णां साध्वी न मुंचति ॥ ३७७ ॥

“ दात पडले, केस पाढरे झाले आणि प्रत्येक शब्दाला जीभ अडखळत, पण याप्रमाणे हा देह पतनोन्मुख झाला असता आशा ही साध्वी स्त्रीप्रमाणे त्यास सोडीत नाही ! ”

अलमतिचपलत्वात्स्वप्नमायोपमत्वा-

त्परिणतिविरसत्वात्संगमेनांगनांया ॥

इति यदि शतकृत्वस्तत्त्वमालाकयाम-

स्तदपि न हरिणाक्षी विस्मरत्यंतरात्मा ॥ ३७८ ॥

“ क्षणभर टिकणारा, स्वप्नदर्शनाप्रमाणे आभासरूप आणि परिणामे विरस, असा जो स्त्रीसंगम तो पुरे झाला, असे शंभर वेळा जरी आपणस तत्व कळले, तथापि जीव हा हरिणाक्षीपुढे पुनः लुटपुटतोच ! ”

औत्सुक्यत्परिमिलतां त्रपया संकोचमंचतां च मुहु ॥

नवसंगमयोर्यूनोर्ननयनानामुत्सवो जयति ॥ ३७९ ॥

“ उत्सुकतेने एके ठिकाणीं मिळणारे आणि लज्जेने पुनः संकोच पावणारे असे जे नूतन विवाहित स्त्रीपुरुषांचे नेत्र त्यांचा विलाम-हा अत्यंत शोभा पावतो ! ”

वर्योवृद्धास्तपोवृद्धा ये च वृद्धा बहुश्रुताः ॥

ते सर्वे धनवृद्धस्य द्वारि तिष्ठति किंकराः ॥ ३८० ॥

“ वयोवृद्ध, तपोवृद्ध आणि विद्यावृद्ध हे सर्व धनवृद्धाच्या द्वारीं दारू होऊन राहतात. ”

तल्पे प्रभुरिव गुरुरिव मनसिजशास्त्रे श्रमे भुजिष्येव ॥

गेहे श्रीरिव गुरुजनपुरतो मूर्तेव सा व्रीडा ॥ ३८१ ॥

“ शय्यास्थानीं ती मला प्रभूप्रमाणे होय, कामशास्त्रात गुरुप्रमाणे, गृह कृत्यात सेवकाप्रमाणे, घरात लक्ष्मीप्रमाणे आणि वडीलमाणसापुढे जणों मूर्तिमती लज्जाच ! ”

यस्य नास्ति विवेकस्तु केवलं यो बहुश्रुतः ॥

स न जानाति शास्त्रार्थान्दर्वी पाकरसानिव ॥ ३८२ ॥

“ ज्याला स्वतः विवेचनाचे सामर्थ्य नाही त्याने जरी बहुत अध्ययन केलें तरी त्यास शास्त्रातील गम्य असत नाही. ज्याप्रमाणे सैपाकांतल्या पळीला जातने तिखट, मीठ, गोड, वगैरे काही कळत नाही, तिचे काम नुसतें ढवलण्याचें ! ”

अर्थो नराणां पतिरंगनानां वर्षा नदीनामृतुराद्रू तरूणाम् ॥

स्वधर्मचारी नृपति प्रजानां गत गतं यौवनमानयति ॥ ३८३ ॥

“ अर्थसंचय हा पुरुषाचे, पति स्त्रियाचे, वर्षर्तु नदीचें, ऋतूचा राजा जो वमत तो वृक्षाचे, स्वधर्मास अनुसरून वागणारा राजा प्रजाचें यौवन पुनः पुनः त्यास आणितो. ”

गौरवं प्राप्यते दानान्न तु वित्तस्य संचयात् ॥

स्थितेरुच्चैः पयादानां पयोधीनामधः स्थिति ॥ ३८४ ॥

“ गौरव जे प्राप्त होतें ते द्रव्याच्या दानाने होतें, सचयानें होत नाहीं. पहा कीं, मेघाची स्थिति ३ काशांत आणि समुद्राची भूर्मीवर ! ”

वसु यच्छतु वा न वा नरेशो मम वर्णेऽपि च भारतीं करोतु
रतिमिच्छतु वा न वा नवोढा यदि केलीगृहदेहलीमुपैतु ॥ ३८५ ॥

“ राजा हा मला द्रव्य देवो किवा न देवो, माझ्याशीं त्याने कानगोष्ठ मात्र करावी म्हणजे झाले, नूतन स्त्री ही रतेच्छा मनांत धरो अथवा न धरो, क्रीडामदिराच्या उवरठ्यावर तिने पाऊल ठेवावे म्हणजे झाले ! ”

रे कूप जीवनागार यदि दातृत्वामिच्छसि ॥

तदा त्वं गुणवत्पात्रमेकं वा संनिधौ कुरु ॥ ३८६ ॥

“ जीवनाचें (उदकाचे—जीविकेस साधन जे द्रव्य त्याचें) आगर असणाऱ्या हे कूपा ! तुला जर दातृत्वाची कीर्ति संपादन करावयाची असेल तर तू आपल्या जवळ एक गुणवत् पात्र (दारी लावलेले भांडें—गुणवान पुरुष ठेव ! ”

कोणी भटर्जांच्या तट्टाचें वर्णन करतो:—

गलच्चक्षु मिलज्जानु प्रस्खलच्च पदे पदे ॥

माक्षिकालःसयुक्तं भट्टतट्टु विराजते ॥ ३८७ ॥

“ ज्याचें डोळे अधमुर्धे मिटलेले आहेत; गुडघे एकमेकाला लागलेले आहेत, जे पावलोपावली अडगळतें आणि लाखो माशांनीं पीडिलेले, असें भट्टतट्टु विराजमान होते ! ”

कृत्वा विग्रहमश्रुपातकलुष शय्यासनादुत्थिता

क्रोधाताऽपि विगृह्य गर्भभवनाद् द्वारं रुष प्रस्थिता ॥

दृष्ट्वा चंद्रमग्नं प्रभाविरहितं प्रत्यूषवाताहना

हा रात्रिस्वरिता गतेति पतिता कांता प्रियस्योरासि ॥३८८॥

“ नवव्याशीं भाडून व रडूनकडून फणकाऱ्यानें पलगावरून उठली आणि तर्गाचें रागानें महालाच्या दाराकडे जाऊं लागली; पण इतक्यांत

प्रभाविरहित झालेला चंद्र तिच्या दृष्टीस पडला व पहाटचा गार वारा अगाला लागला, तेव्हा खेद पावून पुनः माधारी आली आणि ' रात्र ही किती लवकर गेली ' असे म्हणून कांतास आलिंगिती झाली ! ”

युगपत्स्वगंडंचुंबनलोलौ पितरौ निरीक्ष्य हेरंब ॥

तन्मुखमेलनकुतुकी स्वाननमपनीय परिहसन्पायात् ॥ ३८९ ॥

“ शिव व पार्वती या दोघाम आपल्या चुबनाविपर्या एकदम उत्सुक पाहून गणपतीने काय केले का आपले तोड एकदम-मार्गे घेतले, तेव्हा त्याचीच मुखे परस्पर मिळालेली पाहून हसणारा जो हेरंब तो तुमचे रक्षण करो ! ”

रामाची मारुतीप्रत उक्तिः—

मय्येव जीर्णतां यातु यत्त्वयोपकृतं कपे ॥

नरः प्रत्युपकारार्थं विपत्तिमभिवाञ्छति ॥ ३९० ॥

“ हे कपे, तुझे जे मजवर उपकार आहेत ते माझेच ठायीं जिरून जावोत, ते फेडण्याची मी इच्छा करीत नाही, का की प्रत्युपकार करावयाचा म्हटला म्हणजे दुसऱ्याच्या विपत्तीची आशा करावी लागते ! ”

उडुराजमुखी मृगराजकटिर्गजराजविराजितमदगतिः॥

यदि सा वनिता हृदयं निहिता क्व जपः क्व तपः क्व समाधिगतिः३९१

“ चंद्रासारखे जिचे वदन, सिंहाच्या सारखी कबर आणि गजराजा-प्रमाणे विराजमान अशी मदगति, अशी वनिता जर हृदयस्थळी प्राप्त झाली तर जप कोणीकडे, तप कोणीकडे आणि समाधि कोणीकडे ! ”

सच्छिद्रो मध्यकुटिल कर्ण स्वर्णस्य भाजनम् ॥

धिग्दैव विमले नेत्रे पात्रं कज्जलभस्मनः ॥ ३९२ ॥

“ काय दैवाची कृति आहे पहा ! कीं जो कर्ण सच्छिद्र आणि मध्ये वांकडा त्याला सुवर्णभूषण मिळतें आणि विमल जी नेत्रे ती बिचारी

काजळाला पात्र झाली आहेत ! ” ‘ सच्छिद्र,’ ‘ कुटिल,’ ‘ आणित्त
‘ विमल’ यांची अर्थांतरे ! सिद्धच आहेत.

विश्वेश्वरस्तु सुधिया गलितेऽपि भेदे भावेन भक्तिसहितेन समर्चनीय
प्राणेश्वरश्चतुरया मिलितेऽपि चित्ते चैलांचलः यवहितेन निरीक्षणीय

“ जो सुधी आहे त्यास आत्मज्ञान होऊन जीवेश्वराच्या मधील भेद
त्याचा जरी गलित झाला, तरी त्याने विश्वेश्वराची पूजा भावाने व भक्तीने
अवश्य करावी; कीं ज्याप्रमाणे चतुर स्त्री ही परस्परांचे मन मिळाले
असतांही वस्त्राच्छादित होऊनच आपल्या वस्त्रांच्या दृष्टीस पडते ! ”

तव विरहमसहमाना सा तु प्राणान्विमुक्तवती ॥

विंतु तथाविधमगं न सुलभमिति ते न मुंचंति ॥ ३९४ ॥

“ तुझा विरह सहन करण्यास असमर्थ होऊन ती तर प्राणास टाक-
ण्यास तयार झाली, पण असले सुंदर शरीर आपणास मिळाल्याचे नाही
या लोभाने ते प्राणच तिला सोडीनात ! ”

दोषागमनमाशंभय रविरेष तिरांहितः ॥

कथमिदुः समायाति कुत शंका कलकिन ॥ ३९५ ॥

“ दोषागमन (रात्रीचे यण—दोषप्राप्ति) पुढे होणार तो अगोदरच
सूर्य आपला क्षितिजाखाली दडून राहिला. पण त्या समयास इंदूने वर
डोकें काढले, ठीकच आहे, जो मुळीच कलत्रयुक्त (दोन्ही अर्थ स्पष्टच
आहेत.) त्यास शका कोटून प्राप्त होणार ! ”

तप्त कैर्न तपोभिः फालित तद्रोपनारीणाम् ॥

लोचनयुगले यासामंजनमासीन्निरजन ब्रह्म ॥ ३९६ ॥

“ आजपर्यंत तपश्चर्या कोणी केल्या नाहीत ! पण एका गोपीची तपें
मात्र फळाला आली असे म्हटले पाहिजे; का की त्यांच्या नेत्रयुगी
निरंजन जे परब्रह्म तें अजन होऊन वसले ! ”

आश्लेषशेषा रतिरंगनानामामोदशेषा कुचकुंकुमश्रीः ॥

तूर्णारशेष. कुसुमायुधोऽपि प्रभातशेषा रजनी बभूव ॥ ३९७ ॥

“ स्त्रियांच्या रतातील केवळ आलिंगन मात्र शेष राहिले, कुचावर केलेल्या केशरलेपारैकी केवळ सुगंध मात्र शेष राहिला, मदनापार्शी गेष काय-भाता मात्र आणि रात्रीपैकी पहाट मात्र उरली ! ”

ललिता गलिता रदावली लवलीवद्धवली भवंति केशा ॥

न तथाऽपि कथा रथांगपाणेः श्रवणप्रीतिकरीति मंदरीतिः ॥ ३९८ ॥

“ सुदर जी दत्तपत्नि ती गळून गेली व कस हे लवलीप्रमाणे पाढरे होत आहेत, तथापि चक्रपाणि जो कृष्ण त्याची कथा कानांस आवडत नाही —अर्गाच मूर्खाची रीति होय ! ”

वागुच्चारोत्सवामात्रं तत्क्रियां कर्तुमक्षमाः ॥

कलौ वेदांतिनो भांति फाल्गुने बालका इव ॥ ३९९ ॥

“ साप्रत कश्चियुगांत वेदांत बोलणारे पंडित कसे भासतात ? की जशी शिमग्यातली पोरे तोडाने यथेच्छ बडबड मात्र करतात, पण त्यातील गम्य म्हणून त्यास विलकुल माहीत नसत ! ”

तुंगासनास्तुंगतरा समर्था मनोरथान्पूरयितुं न नीचाः ॥

धाराधरा एव धराधराणां निदाघदाहं शमितुं न नद्यः ॥ ४०० ॥

“ उच्च पदवीचे व स्वभावाने थोर अस लोक हेच लोकांचे मनोरथ पुरविण्यास समर्थ होतात, जे मुळांचे नीच त्यांच्या हातून ते कार्य घडत नाही. पहा की पर्वतांचा सताप दूर करण्याचे सामर्थ्य मेघांचेच ठायी असते नद्याचे ठायी असत नाही. ”

हरे पदाहतिः श्लाघ्या न श्लाघ्यं खररोहणम् ॥

स्पर्धाऽपि विदुषा युक्ता न युक्ता मूर्खमित्रता ॥ ४०१ ॥

“ सिंहाचा पादप्रहारही श्लाघ्य होय, गर्दभावर आरोहण केलेलेही

शुद्ध नव्हे; याप्रमाणेच विद्वान् पुरुषाबरोबर स्पर्धाही श्रेयस्कर होय; परंतु स्त्रीबरोबर मैत्री कामाची नाही.”

निर्गुण इति मृत इति च द्वावेकार्याभिधायिनौ विद्धि ॥
पश्य धनुर्गुणशून्यं निर्जावं यदिह शसन्ति ॥ ४०२ ॥

“ निर्गुण मनुष्य हे मेल्यासारखेच समजावयाचे; पहा, गुणरहित (श्रेयार्थ हा उघडच आहे) असे जे धनुष्य ते असून नसून सारखेच. ”

कर्कशतर्कविचारव्यग्रः किं वेत्ति काव्यहृदयानि॥
ग्राम्य इव कृषिविलग्नश्चलनयनावचारहस्यानि ॥ ४०३ ॥

“ मनाला कठोरत्व देणारे जे तर्कविचार त्यातच सदा जो गढलेला याला काव्याचे हृदय काय कळणार ? जसे, नागर घरणाऱ्या कुणव्यास वतुर कामिनीच्या भाषणातील मर्म काय तमजणार ! ”

अंत प्रतप्तमरुसैकतदह्यमान-
मूलस्य चंपकतरोः क्व विकासचिंता ॥
प्रायो भवत्यनुचितस्थितिदेशभाजाम्
श्रेय स्वजीवपरिपालनमात्रमेव ॥ ४०४ ॥

“ अतिशय तापलेले जे मारवाडातील वाळूट त्याची धग ज्याच्या मुळाशी निरतर आहे अशा चंपकवृक्षाची पुष्पविकास होईल ही आशा कशाला पाहिजे ? अयोग्यस्थानी जे जाऊन पडले त्यानी आपला प्राण रक्षण करून ठेवला म्हणजे त्याचे भाग्य समजावे ! ”

तथाऽभूदस्माकं प्रथममविभक्ता तनुरियम्
ततोऽनु त्वं प्रेयानहमपि हताशा प्रियतमा ॥
इदानीं नाथस्त्वं वयमपि कलत्रं किमपरम्
मयाऽऽप्त प्राणानां कुलिशकाठिनानां फलमिदम् ॥ ४०५ ॥

“ पूर्वी आपली अशी स्थिति होती की, दोघांची शरिरें जणू काय एक होती; पुढे तू माझा वल्लभ आणि मी दुर्भाग्या प्रियतमा इतकाच

दोघात भिन्नभाव झाला; आणि आता तर तू पति आणि मी स्त्री इत्या-
काच सबंध राहिला आहे. तेव्हा वज्राप्रमाणे कठीण असे जे माझे प्राण
त्यांचें हे फळ मला प्राप्त झाले आहे.”

निर्मित्सुः सुदतीमजो विरचिते वक्त्रे शशिभ्रांतितः

कोशभूतानिजांबुजासनमाधिष्ठातुं न शक्तो विधिः ॥

मध्यं विस्मृतवान्कुचौ च कठिनौ पीनौ नितबौ कचा-

न्वक्रान्निर्मितवान्मतिः स्फुरति हि स्वस्थे नृणां चेतसि ॥४०६॥

“ ब्रह्मदेव या स्त्रीस जेव्हा निर्माण करू लागला तेव्हा त्याने प्रथमतः
हिचे मुख केलें, त्याच्या योगानें काय झाले कीं चद्राची शका वाटून
त्याच्या आसनाचें कमल मिटू लागले;—तेव्हा आसनसंकोचामुळे पीडित
होऊन विधीने राहिलेली सर्व रचना भराभर घाईने आटपून टाकली. ती
अशी कीं, स्तन आणि नितब हे होते तसेच जाडी ठेवले, कंस वांकडेच
राहिले आणि कबर करायास तर तो मुळीच विसरला ! एकदरीत चित्त
अस्वस्थ असले म्हणजे कोणतेही काम नाट होत नाही ! ”

दवे त्वत्कर नरिदे दिशि दिशि प्रारब्धपुण्योन्नतौ

चंचत्कांचनरत्नराजिताडिति स्वर्णामृत वर्षति ॥

स्फीता कीर्तितरंगिणी समभवत्तृप्ता गुणिग्रामभूः

पूर्णं चार्थिस्वरः शशाम विदूषां दारिद्र्यदावानलः ॥ ४०७ ॥

“ हे राजा ! तुझा हस्तरूप मेघ दशदिशांचे ठार्थी उत्कृष्ट उन्नति
पावला असता आणि स्फुरण पावणारी जी रत्नजडित सुवर्णककणे त्याची
विद्युल्लतेसारखी प्रभा पडून सुवर्णरूप उदकाचा वर्षाव झाला असता, कीर्ति-
रूप नदीम पूर येऊन ती चोहोंकडे पसरली आहे. गुणिजनरूप भूमि
वृष्टीनें तृप्त झाली आहे, याचकसमूहरूप सरोवरे तुडवली आणि विद्वजनाचा
दारिद्र्यरूप दावानल विझून गेला.”

यद्गर्गामटधीमटंति विकटं क्रामंति देशांतरम्

गाहंते गहनं समुद्रमटनं क्लेशं कृषिं कुर्वते ॥

सेवते कृपणं पतिं गजघटासंघट्टु'संचरम्
सर्पति प्रधनं धनांधिताधियस्तल्लोभाविस्फूर्जितम् ॥ ४०८ ॥

“ दुर्गम अरण्यातून जाणें, भयकर परदेशातून फिरणें, गहन जो समुद्र
स्यावर पर्यटन करणे, शेतकीची दगदग करणे, कृपण धन्याची सेवा करणे,
हत्तीच्या गर्दीमुळे संचार करण्यास भीतिदायक अशा रणागर्णी मरण पावणे,
इतके सर्व प्रकार धनलुब्ध लोक जे करतात हा लोभाचा प्रभाव होय ! ”

व्यासादीन्काविपुंगवाननुचितैर्वाक्यैः सलीलं हस-
न्नचैर्जल्प निमील्य लाचनयुगं श्लोकान्सगर्वपठन् ॥
काव्यं धिक्करु यत्पैर्विरचितं स्पर्धस्व सार्धं बुधै-
र्यद्यभ्यर्थयस श्रुतेन रहितः पांडित्यमाप्तुं बलात् ॥ ४०९ ॥

“ जर तुला अर्गी विद्वत्ता नसताही फुकाची पांडितगिरी मिळवायाची
असेल तर पुढील गोष्टी करः—व्यासादिक महान् महान् कर्वाविपर्याही हवा-
तसा चारगटपणा करून त्याची थड्या कर. मोठ्याने बोल आणि डोळे
मिटून मोठ्या डौलाने श्लोक म्हण, दुसऱ्याने केलेल्या काव्याची निंदा कर
आणि पंडितजनांशीं नेहमीं स्पर्धा करित जा ! ”

मूर्खत्व सुलभं भजस्व कुमते मूर्खस्य चाष्टौ गुणा
निश्चितो बहुभोजकोऽतिमुखरो रात्रिदिवं स्वप्नभाक् ॥
कार्याकार्यविचारणांधबधिरो मानापमाने सम
प्रायेणामयवर्जितो दृढवपुर्मूर्खः सुखं जीवति ॥ ४१० ॥

“ रे वेड्या ! मूर्खत्व संपादन करण्यास काही आयाम पडत नाहीत, व
त्यापासून पुढील आठ लाभही आहेत तर हेच आपल्या ठायीं दृढ ठेव. आठ
गुण येणेंप्रमाणेः—निश्चितपणा, यथेष्ट भोजन, अति मुखरत्व, रात्रिदिवस
झोप, कार्याकार्यविचाराविषयीं अधत्व व बधिरत्व, मान व अपमान हे दान्ही
मारखे, प्रायः शरीरास आरोग्य असून गलेलह होऊन पडणें,—इत्यादि
प्रकारें मूर्ख हा सुखेकरून राहतो ! ”

अनाकाशे चंद्रः सरसिजदलब्रह्मसाहितो
गृहीतः पश्चार्धे कुटिलकुटिलैः सोऽपि तिमिरैः ॥
सुधां मुच्यत्युच्चैरनिशमथ संमोहजननीम्
किमुत्पातालीयं घदत जगतः कुतुर्बदिता ॥ ४११ ॥

“ ब्रह्मदेवाने ही उत्पातपरपरा निर्माण कली आहे काय ? कोणतीतर आकाशाशिवाय चंद्र, त्यावर कमलपत्रांची जोडी, मागे कुटिल अंधकार-समूहाने तो बद्ध केलेला आणि असा चंद्र नेहमी अमृताचा वर्षाव करणारा की, ज्या अमृतवृष्टीने उज्ज्विन जे व्हावयाचें ते न होता उलटे संमोहन होते (पक्षी-मूछा येते) ! ”

स्तनयुगलावर उत्प्रेक्षाः—

पुष्पेषेरभिषेकहेमकलशौ हारप्रभावाहिनी-
चक्राह्वौ मदनान्मदद्विपपतेः कुंभौ रतेः कंदुकौ ॥
कंदौ बाहुमृणालिकायुगुलयोर्लीलालतासत्फले
नव्यौ रत्नसमुद्रकौ वहति सा लावण्यपूर्णा स्तनौ ॥ ४१२ ॥

“मदनास सार्वमौमाभिषेक करण्याचे हे सुवर्णकलश आहेत काय? अथवा मुक्ताहारप्रवाहरूप नर्दातील हे चक्रवाक आहेत काय? किवा मदनरूप मदोन्मत्त हृत्तीचे गडस्थल, रतीचे क्रीडाकंदुक, बाहुरूप कमलनालाचे कादे, लीलारूपलतेची दोन उत्कृष्ट फले, किवा लावण्याने भरलेले हे नवे रत्नकरडक आहेत काय ? ”

तन्वंग्या गुरुसंनिधौ नयनजं यद्वारि संस्तंभितम्
तेनांतर्गालितेन मन्मथशिखी सित्तो वियोगोद्भवः ॥
मन्ये तस्य निरस्यमानकिरणस्यैषा मुखेनोद्भवा
श्वासायाससमागतालिसरणिव्याजेन धूमावली ॥ ४१३ ॥

“ स्त्रियेने गुरुजनाच्या समोर डोळ्यातील अश्रु जे तसेच सस्तब्ध करून ठेवले ते आतल्या आत जिरल्यामुळे वियोगजन्य जो मदनाग्नि त्यावर ते पडले त्या योगाने किंचित् विझून त्याची जी धूमावली निर्माण झाली ती निश्वाससुगंधास लुब्ध झालेल्या भ्रमरमालेच्या रूपाने जणो काय बाहेर पडली ! ”

तरुमूलादिषु निहितं जलमाविर्भवति पल्लवाग्रेषु ॥

निभृतं यदुपाक्रियते तदपि महान्तो वहंत्युच्चैः ॥४१४॥

“ वृक्षाच्या मुळाशी जे उदक घाटावे ते त्याच्या पल्लवाग्रावर प्रगट होते ठीकच जाहे की जे थोर आहेत ते गुप्तपणे केलेल्या उपकारासही प्रसिद्धपणे मिरवतात ! ”

हृदयं कौस्तुभोद्भासि हरेः पुष्पातु वः श्रियम् ॥

राधाप्रवेशरोधाय दत्तगुद्रामेव श्रिया ॥ ४१५ ॥

“ कौस्तुभानें शोभा पावणारे असे विष्णूचे हृदय तुमचे कल्याण करा, की ज्याचे ठायी वरील रत्नाच्या मिषानें लक्ष्मीने जणो काय मोहरच करून ठेवली आहे, की राधेने आत प्रवेश करू नये म्हणून ! ”

पिनाकफणिबालेंद्रुभस्ममंदाकिनीयुता ॥

तथाऽपि भव ते मूर्तिरपवर्गप्रदायिनी ॥ ४१६ ॥

“ हे शंभो ! तुझी मूर्ति पिनाक (धनुष्य), फणी (सर्प), बालेद्रु (बालचंद्र), भस्म आणि मंदाकिनी (स्वर्गा) यांनी युक्त असताही अपवर्गातें म्ह० मोक्षाते देणारी आहे. पिनाक, फणी, बालेद्रु, भस्म आणि मंदाकिनी या शब्दांची आद्याक्षरे अनुक्रमाने पवर्गातील आहेत हे उघडच आहे.

स्त्रीमुख व चंद्र यांचे व्यातिरेकाने वर्णनः—

द्रुतं यस्याऽऽलोकाद्विरहिजनशोकापनयनम्

यदंके सानंद नयनमरविंदं विहरति ॥

नयस्यापैति श्रीः कचनिचयराहोरपि पुन

स मे खेदं रामावदनहिमधामा शमयतु ॥ ४१७ ॥

“ ज्याच्या आलोकाने (अवलोकनाने, प्रकाशाने) विरहिजाच्या शोकाचे हरण तेव्हाच होते, ज्याच्यापाशी नयनरूप कमल आनदानें विहाग करते आणि कचकलापरूप जो राहु त्याच्यायोगानेही ज्याचे तेज कमी होत

खन्या चद्राच्या योगाने वाढतो. कमले सकुचित होतात व राहुग्रासाची न्यास भिती असते, या तीन गोष्टी प्रसिद्धच आहेत.

शिवाने गोगे मस्तकीं धारण केली असता त्याचा व पार्वतीचा सवादः—

मौलौ किंनु महेश मानिनि जलं किं वक्त्रमंभोरुहम्
किं नीलालकवेणिका मधुकरी किं भ्रूलता वीचिका ॥
किं नेत्रे शफरी किमु स्तनयुगं प्रखद्रथांगद्वयम्
साशकामोत वंचयन्नारिसुतां गंगाधर पातु नः ॥ ४१८ ॥

“ हे महेशा ! हे मस्तकावर काय ?—हे मानिनी ! हे जल आहे, तोड दिसतं आहे ते ?—तें कमल आहे, नील केशपाश दिसतो आहे हा ?—तो मधुकरीचा समूह आहे; भ्रूलता दिग्गते आहे ?—तो तरंग आहे, डोळे ? ते दोन मामे आहेत;—स्तनयुग ? ते जलविहार करणारे चक्रवाकचे जोडपे आहे,—याप्रमाणे साशक झालेली जी पार्वती तिचे वचन करणारा गंगाधर आमचे रक्षण करो !”

धन्यास्ते कवयो यदीयरसनारुक्षाध्वसंचारिणी
धाधंतीव सरस्वती द्रुतपदन्यासेन निष्क्रामति ॥
अस्माक रसापोच्छले पथि गिरां देवी नर्वानोदय-
त्पीनोत्तंगपयोधरं युवतिर्माथर्यमालंबते ॥ ४१९ ॥

“ ते कवि धन्य होत, की ज्याच्या जिह्वारूप कोरड्या टणठणीत रस्त्यावरून सरस्वती ही मराभर पावले टाकीत धावतच निघून जात असते, पण आमची स्थिति अशी आहे की, जिचे पीनोत्तंग पयोधर नवे उद्भेद पावले आहेत अशी युवति निमळ्या जागेवरून जात असता जशी जपून हळुहळू चालते त्याप्रमाणे आमची वाद्री रमाने परिप्लुत अशा मांगीवरून मंद मंद पदानीं गमन करत !” ‘ रम ’ आणि ‘ पद ’ या शब्दाचे दोन दोन अर्थ सुगमच आहेत.

समये पयोधराणामपतितया नैव शक्यते स्थातुम् ॥
उत्कांठिताऽसि बाले नहि नहि साख पिच्छिलः पंथाः ॥४२०॥

“या पयोधरकाली (वर्षासमयी) अपतिता मोठी दुःसह होय, म्हणजे पतिसमागमाशिवाय दिवस कठणे मोंठे कठिण आहे. ही कोणा एका नरुणीची उक्ति ऐकून तिची सखी तीम विचारते, ‘अगे उत्कठित झाली आहेस काय?’ वाला उत्तर करते, ‘छे छे ! चोहोकडे चिखल झालेला म्हणून अपतितावस्था म्हणजे पडल्याशिवाय राहणे कठीण आहे असे मी म्हणते !’ हे छेकापन्हुतीचे उदाहरण होय.

भीतिर्नैव भुजंगपुंगवविषात्प्रीतिर्न चंद्रामृता-

त्राशौचं नृकपालकंठलुलनाच्छ्रौचं न गंगाजलात् ॥

नोद्वेगश्चितिभस्मनो न च सुख गौरीस्तनार्लिङ्गना-

दात्मारामतया हितहितसमः स्वस्थो हरः पातु वः ॥ ४२१ ॥

“ ज्याला गळ्यातील महासर्पाच्या विषापासून भीति नाही व शिरस्थ चंद्राच्या अमृतापासून आनंद नाही, गळ्यांत नरकपालाची माला वळत असल्याने ज्याला अपवित्रता नाही व जटाजूटस्थ गंगेच्या जलापासून पावित्र्य नाही, ज्याला चिताभस्म अगाम फांसल्यापासून उद्वेग नाही व गौरीच्या स्तनार्लिङ्गापासून सुख नाही;—असा इष्टानिष्टाविषयी उदासीन व आत्मस्थितीम पावल्यामुळे सदोदित स्वास्थ्यअनुभवणारा शिव तुमच कल्याण करो !”

नायं प्रयाति विकृतिं विरसो न यः स्या-

न्न क्षीयंत बहुजनैर्नितरां निपीतः ॥

जाड्यं निहंति रुचिमेति करोति वृषिमू

नूनं सुभाषितरसोऽन्यरसातिशायी ॥ ४२२ ॥

“ सुभाषितरसाची दुसऱ्या कोणत्याही रसाम सर येणार नाही; पहा की इतरांप्रमाणे हा कधीही विकार पावत नाही, विरस होत नाही, बहुतांनी सेवन केला असताही कमी होत नसून जाड्याचे (मूर्खत्वाचे) हरण करतो. रुचीची वृद्धि करतो आणि आनंददायक होतो !”

दुर्जनहुताशदग्धं काव्यसुवर्णं विशुद्धिमुपयाति ॥

दर्शयितव्यं तस्मान्मत्सारिमेनसः प्रयत्नेन ॥ ४२३ ॥

“ काव्यरूप सुवर्ण दुर्जनरूप अग्नीत दग्ध झाले असता अत्यंत शुद्ध होते; यास्तव मत्सरी मनाच्या मनुष्यास त आदररून दाखवावे ! ”

त एव पदविन्यासास्त एवार्थविभूतय ॥

तथाऽपि नद्य भवति काव्यं ग्रथनवौशलात् ॥ ४२४ ॥

“ तीच शब्दाची योजना व अर्थाचे गौरव, तथापि पदरचनेच्या चातुर्याने काव्य नवेसे भासू लागते ! ”

इह तुरगशतैः प्रयांतु मूर्खा धनरहिता विबुधाः प्रयांतु पद्भ्याम् ॥
गिरिशिखरगताऽपि काकपाक्तिः पुलिनगतैर्न समत्वमेति हसैः ॥ ४२५ ॥

“ मूर्ख हे शंभर घोड्यावर बसून फिरोत व पडित निर्धन होतात पायानींच चालोत, तरी पडित जे श्रेष्ठ ते श्रेष्ठच, पहा की, पर्वतशिखरावर बसलेली काकपाक्ति ही नदीच्या वाळवटावर फिरणाऱ्या हमाची बरोबरी करू शकत नही ! ”

कतिचिदुद्धतनिर्भरमत्सराः कतिचिदात्मवचस्तुतिशालिन ॥

अहह केऽपि निरक्षरकुक्षयस्तादिह संप्रति कं प्रति मे श्रम ॥ ४२६ ॥

“ कोणी पाहावे तर त्याच्या ठायी मत्सर परिपूर्ण नादत असून वरचे वर उच्चबळत असतो, कोणी पाहावे, त्यास आपल्या स्वतःच्या कविते-खेरीज इतर कोणाचीही पसत नसून तिची कायती नेहमी प्रशंसा, बाकी पुष्कळ तर विचारे अक्षरशत्रुच, तेव्हा काव्य जें करावयाचें ते कोणासाठी म्हणून करावे ? ”

स्थिरा शैली गुणवतां फलबुद्ध्या न बाध्यते ॥

रत्नदीपस्य हि शिखा वात्ययाऽपि न नाश्यंत ॥ ४२७ ॥

“ जें स्वभावतःच सज्जन त्याचें शील खलाच्या उपदेशानें बिघडत नाही; कसें ? तर ज्याप्रमाणें रत्नदीपाची ज्योत वावटलीच्याही वाऱ्याने विझत नाही ! ”

केनांजितानि नयनानि मृगांगनानाम्
 का वा करोति रुचिरांगरुहान्मयूरान् ॥
 कश्चोत्पलेषु दलसंनिचयं करोति
 का वा करोति विनयं कुलजेषु पुंसु ॥ ४२८ ॥

“ हरणीच्या डोळ्यात कोणी अजन घातले आहे ? मोराचे पिसारे चित्रविचित्र कोणी केले आहेत ? नीलकमलास पत्रशोभा कोणी दिली ? कुलज जे पुरुष त्याच्या ठायीं विनय कोणी आणला ? ”

मा भूत्सज्जनयोगो यदि योगो मा पुनः स्नेहः ॥

स्नेहां यदि विरहो मा यदि विरहो जीविताशा का ॥ ४२९ ॥

“ प्रथमतः सज्जनाची गाठच पडू नये, पडली तर स्नेह जडू नये, तोही जडलाच तर विरह तरी होऊ नये, का का विरह झाल्यावर मग जीविताची आशा कशाला हावी ? ”

अनुकुरुतः खलसुजनावग्रिमपाश्चात्ययोः सूच्याः

विदधाति रधमेको मुद्रणमस्यापरोऽपि विदधाति ॥ ४३० ॥

“ खल अणि सज्जन हे सुईच्या पुढल्या व मागल्या भागाप्रमाणे होत, रध पाडणे हे पाहिल्याचे काम व त्याचे आच्छादन करणे हे दुसऱ्याचे ! ”

यदमी दशंति दशना रसना तत्स्वादुसौख्यमनुभवति ॥

प्रकृतिरियं विमलानां क्लिश्यंति यदन्यकार्येषु ॥ ४३१ ॥

“ हे दात जे चावतात त्याचे मधुर मौख्य जिव्हा अनुभवते, निर्मल अतःकरणाचे जे सज्जन त्याचा स्वभावच हा का, दुसऱ्याच्या कल्याणाकरिता कष्ट मोठावे ! ”

लक्ष्मीर्यादोनिधेयादो नादो वादोचितं वचः ॥

विभोते या धोवरेभ्यो जडेष्वेव निमज्जति ॥ ४३२ ॥

“ लक्ष्मी ही ममुद्रांतील जलचर आहे हे वचन वादास्पद नव्हे; का का, धोवरात (पर्धी, बुद्धिमान् पुरुषास) भित व जडाचे ठायीं निमज्जन

पावते ! ” म्हणजे बुद्धिमतास प्राप्त होत नाही व जड म्हणजे मूर्ख याज-
पार्शी वास करते. ‘ ड ’ आणि ‘ ल ’ यांच्या साम्यास्तव ‘ जलात बुडून
राहते ’ हा श्लेषार्थ उघडच आहे.

एकेन तिष्ठनाऽधस्तादन्येनोपरि तिष्ठता ॥

दातृयाचकयोर्भेदः कराभ्यामेव सूचितः ॥ ४३३ ॥

“ दाता आणि याचक याजमधील भेद पालथा आणि उलथा हात
एवढ्यानेच सूचित होतो ! ”

लक्ष्मीपयोधरात्सगकुंकुमारुणितो हरेः ॥

धन्यो बलिः स येनास्य भिक्षापात्री हुत करः ॥ ४३४ ॥

“ बलीची धन्यता काय वर्णावी ? की ज्याने लक्ष्मी कुचभोगकुंकुमाने
रंगलेला जो हरीचा हस्त त्यास दानग्रहणार्थ भिक्षापात्र करविला ! ”

दुर्जनसहवाभादपि शीलोत्कर्षं न सज्जनस्त्यजति ॥

प्रातेपर्व तपनवासी नि सृतमात्रः शशी शीतः ॥ ४३५ ॥

“ दुर्जनांचा सहवास घडला अमताही माघु आपले शील टाकीत नाहीत,
पहा की, प्राति अमावास्यला चंद्राला सूर्याचा सहवास घडता, पण त्याज-
पासून निघाला की पुरे लागलीच आपले शीतलत्व प्रगट करतो !

विगृहीतः पदाक्रांतो भूयो भूयश्च खंडितः ॥

माधुर्यमेवावहति सुश्लोक इव सज्जनः ॥ ४३६ ॥

“ उत्कृष्ट श्लोकाचा जरी विग्रह केला, पद पाडली, किवा पुनः पुनः
निरनिराला अन्वय लावला तरी त्याचे सोदर्य कर्मा होत नाही, त्याप्रमा-
णेच सज्जनाशी विग्रह (कलह) केला, त्यास पदाक्रांत केला (ह्य० त्याची
अवज्ञा केली) किंवा त्याची वारवार ग्वडना केली, तरी त्याचे नैसर्गिक
शील दळत नाही ! ”

अपूर्वः कोऽपि कोपाग्नि रुज्जनस्येतरस्य च ॥

एकस्य शास्यति स्नेहाद्वर्धतेऽन्यस्य वारितः ॥ ४३७ ॥

“ सज्जन व दुर्जन याचा कोपाग्नि किती विलक्षण त हेचा आहे पहा ! की एक स्नेहाच्या योगाने शमला जातो व दुमरा वारला असता वृद्धि पावतो ! ” ‘ स्नेह ’ शब्दाचा दुमरा अर्थ ‘ तेल ’ हा होय, व ‘ वारित ’ याचा अर्थ ‘ पाण्यापासून ’ असा होतो. तेलाने विस्तव विझणें व पाण्याने वाढणे हे विलक्षण आहे हें उघडच आहे.

जलनिधौ जननं भ्रवल वपुर्गुरिपोरपि पाणितले स्थितिः ॥

इति समस्तगुणान्वित शंख भोः कुटिलता हृदयं न निवारिता ४३८

“ हे शंखा ! तुझे जन्म समुद्रात झाले, तुझें शरीर पाढरें शुभ्र आहे, मुरारीच्या हस्ततली तुला सदादित वास घडतो, याप्रमाणे समस्त गुणांनी तू युक्त अमता तुझ्या हृदयाच्या टायीची कुटिलता काहीं निघाली नाही ! ” शंखाचे अन्यतर वक्र असते हें प्रसिद्धच आहे.

यत्राऽऽत्मीयो जनो नास्ति भेदस्तत्र न विद्यते ॥

कुठारेर्दंडनिर्गुक्तोर्भिद्यते तरवः कथम् ॥ ४३९ ॥

“ जेथे घराचा भेद्या मिळाला नाही तेथे फूट पडत नाही, जर कुन्हाडीचे दाडे काढून घेतले तर झाडे कशी तुटली जातील ? ”—“ कुन्हाडीचा दाडा गोतास काळ ’ ही म्हण प्रसिद्धच आहे.

द्युतंन धनमिच्छते मानमिच्छते सेवया ॥

भिक्षया भांगामेच्छते ते दैधन विडंबिता ॥ ४४० ॥

“ द्युत खळून जे धनप्राप्तची इच्छा करतात, सेवा करून मानाची अपेक्षा करतात, आणि भिक्षावृत्ताचे अवलंबन करून भोगाची आशा करतात, ते हतभाग्य होत ! ”

अयश्चणकचर्वणं फणिफणामणेः कर्षणम्

करणं कारितोलनं जलनिधे. पदा लंघनम् ॥

प्रसुप्तहरिवोधनं निशितखड्गसंरोपणम्

कदाचिदपि संभवेन्न कृपणस्य वित्तार्जनम् ॥ ४४१ ॥

“ लोखडाचे हरभरे दातार्नी फोडणे, सर्पाच्या फणेवरील मणी हिसकावून घेणे, हातांत हत्ती तोंडून धरणे, समुद्र पायांनी उतरून जाणे, निजलेल्या सिंहाभ डवचून जागे करणे, तीक्ष्ण तरवारीवर बसणे;—ही सर्वे संभवतील, पण कृपणाच्या वित्ताचे हरण करणे हे कधी घडणार नाही ! ”

तैलाद्रक्षेज्जलाद्रक्षेद्रक्षोच्छिथिलबंधनत् ॥

मूर्खाहस्ते न दातव्यमेव वदति पुस्तकम् ॥ ४४२ ॥

“ पुस्तक म्हणते, माझे तैलापासून, पाण्यापासून व शिथिलबंधनापासून रक्षण कर; आणि मला मूर्खाच्या हाती देऊ नकोस. ”

व्याधेस्तत्त्वपरिज्ञानं वेदनायाश्च निग्रहः ॥

पतद्वैद्यस्य वैद्यत्वं न वैद्य प्रभुरायुषः ॥ ४४३ ॥

“ वैद्याची वैद्यगिरी म्हणजे इतकीच, की व्याधीचे निदान त्याने ठरवावे, वेदना बंद करावी, वैद्य काही आयुष्याचा धनी नाही. ”

पल्लवे नास्ति माधुर्यं रुधायां नास्ति शोणिमा ॥

विद्रुम नास्ति मृदुता तत्रयं दयिताधरे ॥ ४४४ ॥

“ पल्लवाच्या ठिकाणी माधुर्य नसते, अमृताचे ठायी लालपणा नसतो, आणि पोंवळ्याच्या अर्गी मार्दव नाही, पण हे तिन्ही गुण प्रियेच्या अधरोष्ठाचे ठायी वास करतात । ”

लोभमूलानि पापानि व्याधयो रसमूलकाः ॥

स्नहमूलानि दुःखानि त्रयं त्यक्त्वा सुखी भवेत् ॥ ४४५ ॥

“ सर्व पापाचे मूळ लोभ हा होय, व्याधीचे मूळ पद्म होय, दुःखांचे मूळ ऐहिक वस्तूवर धरलेली ममत्वदुद्धि होय, यास्तव ही तिन्ही सोडून देणे हा सुखाचा मार्ग होय ! ”

मार्जारो लभते न पंजरशुकालापेन कौतूहलम्
कस्तूरीहरिणस्य सौरभतया व्याघ्रो न संतुष्यति ॥
प्रीतिर्नास्ति मयूरतांडवावेधौ व्याधस्य दुष्टात्मभि-
र्व्यासायां भुवि संति केऽपि विरलाः संतो गुणग्राहकाः॥४४६॥

“माजरास पिजप्यातील राघूच्या बोलण्याचें कौतुक वाटत नाहीं, वाघास कस्तूरीमृगाच्या सुगंधाने संतोष होत नाहीं, पारध्यास मोराचानाच पाहून आनंद होत नाहीं. सराश, दुष्टानीं भरलेली जी पृथ्वी हिचे ठायीं कांणा विरळ गुणग्राहक आहेत ते आहेत ! ”

परस्परसंगसुखान्नतभ्रवः पयोधरौ पीनतरौ बभूवतुः ॥

तयोरमृष्यन्नथमुद्रतिं परामावेधि मध्यस्तनिमानमंति ॥ ४४७ ॥

“परस्पर गमागमाच्या सुखाने स्त्रीचे वक्षोज पुष्टतर झालें, पण त्याची उन्नति न माहून मध्य (कटिदेश) हा मत्सराने छरून कृश झाला असें मला वाटते ! ”

पात्रे त्यागी गुणे रागी विरागी विषयेष्वति ॥

शास्त्र बाद्धा रणे याद्धा पुरुषः पंचलक्षणः ॥ ४४८ ॥

“पात्राचे ठायीं दान करणारा, गुणजनाचे ठिकाणीं आदरबुद्धि धर-
णारा, विषयाविषयी पराङ्मुख असणारा, शास्त्रात निष्ठात आणि रणात
शौर्य प्रगट करणारा,—हीं पाच महापुरुषाचीं लक्षणें होत. ”

एकेन राजसंन या शोभा सरसो भवेत् ॥

न सा बकसहस्रेण परितस्तीरवासिना ॥ ४४९ ॥

“एका राजहंमाने जी सरोवराम शोभा यईल ती साऱ्या तीरासभों-
वतीं जमलेल्या हजार व व्यानीं येणार नाहीं. ”

यथा खरश्चंदनभारवाही भारस्य वत्ता ननु चंदनस्य ॥

तथा हि विप्र. श्रुतिशास्त्रपूर्णो ज्ञानेन हीनः पशुभिः समानः ॥४५०

“जमा गर्दभ हा चंदनाचे ओझे वाहणारा असला तरी त्याला

ओझ्याचे मात्र ज्ञान, चंदनाचें नाही; त्याप्रमाणेच वेद व शास्त्र यांत पारंगत असूनही जो ब्राह्मण ज्ञानशून्य तो पशुनुत्य समजावा. ”

तरुणि संहर संहर लोचने तृणलवेषु कुठारपरिग्रहः ॥

मयि मनोभवमार्गणपीडितं न हि सतागुचितं मृतमारणम् ॥४५१

“ हे तरुणि ! आपला वटाक्ष आटोप आटोप, अग ! तृणलवावर कोणी कुठाराचा प्रयोग करतो काय ? मृदनाच्या बाणांनी पीडित जो मी त्या मजवर हा दुसरा प्रहार कशाग पाहिजे ? मज्जन जे उचित ते मेल्यावर घाव घालीन नमतात ! ”

चतुरः सखि मे भर्ता यल्लिखति स तत्परो न वाचयति ॥

तस्मादप्यधेको मे स्वयंपि लिखित स्वयं न वाचयते ॥४५२॥

“ माझ्या पतीने चातुर्य काय मग ? तो जे लिहितो ते दुसऱ्यास वाचतां येत नाही. ” हे पहिलेचि वर्णन ऐकून दुसरी उत्तर करते, “ आमचे यजमान तर याहूनही शहाण आहेत. स्वतः लिहिलेच त्यांस वाचता येत नाही ! ”

प्रभुर्विवर्का प्रमदा ह्शिला तुरंगम शस्त्रानिपातधीरः ॥

विद्वान्विरागी धनिकः प्रदाता भूमडलस्याऽऽभरणानिपत्र ४५३

“ विवेकी राजा, मुशील काता, शस्त्राचा घाव सोमण्याम खरीर असा घोडा, वैराग्यशील विद्वान् आणि दानशूर धनिक,—ही पाच भूमडलाची भूषणे होत ! ”

पत्राणि जीर्णानि फलं विनष्टं छाया गता पाक्षिकुलैः प्रयातम् ॥

वसंत जानीहि तवाऽऽशयाऽसौ समुन्नति नैव जहाति वृक्षः४५४

“ पाने वाळून गेलीं, फळे गळालीं, छाया नाहीशी झाली, पक्ष्यांचे समुदाय आश्रय करीनातसे झाले,—पण इतक्याही उपर ज्यापेक्षा हा वृक्ष आपली उन्नति (उंची—पक्षां, थोर स्वभाव) टाकीत नाही त्या अर्थी हे वसंता ! हा तुझ्या आशेवर गुतून राहिला आहे असो समज ! ”

करिवर संचर धोरं मा मर्दय मर्मराणि पत्राणि ॥

अस्मिन्गह्वरकुडरे धूतसटः केसरी वसति ॥ ४५५ ॥

“ हे हस्तिश्रेष्ठा ! हल्लुहळू चाल, झाडांचा पाला तुडवून वाजवून नकोस; कां कीं, या दरीच्या आंत आयाळ झाडून गर्जना करणारा सिंह वसत आहे ! ”

पुष्पादनंतरं स्यात्फलं लतायां प्रसिद्धमिति लोके ॥

चित्रं कनकलतेयं पुष्पोद्गमतः फलद्वय पूर्वम् ॥ ४५६ ॥

“ वृक्षसृष्टींत पाहिलें अमतां प्रथम फुलें येऊन नंतर फळें धरतात असा क्रम आढळतो; पण ह्या सुवर्णवेलीच्या ठायीं हा काय चमत्कार दृष्टीस पडतो पहा, कीं पुष्पोद्गमाच्या पूर्वीच फलद्वयाचा सभव ! ”

अहमिहैव वसन्नपि तावकस्त्वमपि तत्र वसन्नपि मामकः ॥

हृदयसंगम एव सुसंगमो न तनुसंगम एव सुसंगम. ॥ ४५७ ॥

“ मी येथे असूनही तुझा आहे व तू तेथे असूनही माझा आहेस, तस्मात् हृदयसंगम हाच खरा संगम, येथीं शारीर समागम हा कांहीं वास्तविक संगम नव्हे ! ”

गुरुजननयने पिश्रेहि निद्रे त्वरितमिहास्तमुर्पहि पद्मबंधो ॥

इति वदति मनोभवाभितप्ता चिरसमयागतवल्लभा मृगाक्षी ४५८

“ हे निद्रे ! गुरुजनच नेत्र निमीलन कर; हे पद्मबंधो सूर्या ! तू लवकर अस्तास जा, याप्रमाणे मदनाने विव्हल झालेली स्त्री, कीं तिचा वल्लभ पत्तारां दिवमानीं घरीं आला,— ती वदती झाली ! ”

परिमिताषिशिखो न चेन्मनांजो यदि च हरो न हरेत्तदीयमंगम् ॥

यदि मृदुकुसुमेषुरेष न स्यादवानितले न किमाचरेत्तदानीम् ४५९

“ हा मदन जर पारमितशर (पचशर) नसतां, शिवाने त्यास अनंग केला नमता, आणि कोमल पुष्पेही त्याचे बाण नसते. तर त्यानें पृथ्वी-तलावर काय काय अनर्थ करून दिले असते ! ”

चंद्र स्वरं विहर गगने प्रेयसी नम्रवक्त्रा
नीलांभोज त्वमपि विकसोन्मालिताक्षी मृगाक्षी ॥
उक्तिं मुक्तां कुरु पिक निजां मानिनी मौनिनीयम्
युष्मद्भ्राग्यैः फलितमधुना यद्गृहीतोऽभिमानः ॥ ४६० ॥

“ हे चंद्रा ! प्रियेने रागाने तोंड खाली केले आहे, तेव्हा आता तू खुशाल गगनात विहार कर. हे नीलकमला ! तिने आपले डोळे मिटले आहेत, यास्तव हा तुझा विक्राम पावण्याचा काल आहे. हे कोकिला ! मानिनीने मौन अर्गीकारलं आहे, यास्तव तू आपली वाणी प्रगट कर. तुमची भाग्ये हल्ली फळास आली आहेत, का वीं प्रियेने मान धारण केला आहे ! ”

किं केकीव शिखंडमडिततनु. किं कीरघत्पाठकः
किंवा हंस इवांगनागतिगुरुः शारीव किं सुस्वरः ॥
किंवा हत शकुंतराजपिकवत्कर्णामृतं सिंचतं
काकः केन गुणन कांचनमये व्यापारितः पंजरे ॥ ४६१ ॥

“ या कावळ्यास सान्याच्या पिज्यात जो ठेविला आहे तो काय समजून ?—याम काय मोराप्रमाणं गोभिवत पिसारा आहे ? का राघु-सारखी मनुष्यवाणी आहे ? का ह्माप्रमाण स्त्रियास उपदेशक अशी याम श्रुति आहे ? का सालुकीमारखा सुस्वर आहे ? का पक्ष्याचा नायक जो कोकिल त्याच्यामारखी कर्णमधुरवाणी आहे ? त्याच्या अर्गी येवढा गुण तरी पाहणाराने काय पाहिला ? ”

मुचद्भारं चिकुरनिकरं विभ्रती पाणिगर्भं
गात्राश्लिष्टस्तिमितवसनस्पष्टसर्वांगशोभा ॥
स्नानोत्तीर्णा कमलनयना तिर्यगावर्तिनास्या
नो वा कस्यासमशरसमाक्रांतमतं करोति ॥ ४६२ ॥

“ मोकळे सुटलेले केश हाताच्या पोकळीत जिने घरले आहेत, जिचे वस्त्र अंगावरोवर लगदून गेल्यामुळे जिच्या सर्व अवयवाची शोभा स्पष्ट दिसत आहे व जिने आपले तोंड तिरकम फिराविलं आहे, अशी खान करून बाहेर आलेली तरुणी पाहून कोणाचे अतःकरण मदनाक्रांत होत नाही ! ”

अभिलषसि यदीदो ! वक्त्रलक्ष्मी मृगाक्ष्याः

पुनरपि सकृद्ब्रूथौ मज्ज संक्षालयांकम् ॥

सुवमलमथ विंबं पारिजातप्रसूनैः

सुरभय यदि नो चेत्त्वं क तस्या मुखं क ॥ ४६३ ॥

“ हे चंद्रा तुला जर कमण्यनयनेच्या मुखाचे माम्य करायाचे. असेल तर पुनः एक वेळ समुद्रात बुडी मार आणि कलक धुऊन टाकून आपले विंब लल्लखीत कर आणि त्यानंतर पारिजातकाच्या पुष्पानी ते सुवासित कर. अस न करशील तर तू कोणीकडे आणि तें मुख कोणीकडे ? ”

यद्यपि बद्धः शैलैर्यद्यपि गिरिमथनमुषितसर्वस्वः ॥

तदपि परभीतभूधररक्षायां दीक्षितो जलाधिः ॥ ४६४ ॥

“ जरी समुद्राचे बधन (सेतुबधनमयी) पर्वतानीच केले, जरी पर्वताच्या (मदराचलाच्या) योगानच मथन होऊन समुद्रातील सर्व रत्ने हरली गेली, तरी त्याच्या शत्रूपासून (इद्रापासून) भय उत्पन्न झाले असतां, त्यांम रक्षण करण्याचे व्रत समुद्राचेच ! ” मैनाक पर्वत समुद्रांत दडालेला आहे त्यास अनुलक्षून वरील आर्या आहे. *

घृणा शंका भयं लज्जा जुगुप्सा च च पंचमी ॥

कुलं शोल तथा जातिरष्टौ पाशाः प्रकीर्तिताः ॥ ४६५ ॥

“ दया, साशकता, भय, लज्जा, तिटकाग, कुल, शील आणि जाति हे आठ पाश होत; म्हणजे एकादे साहस कर्तव्य असतां, हीं आठ प्रतिबंधक होतात. ”

* भर्तृहरीच्या ‘ नीतिशतका ’ त असा एक श्लोक आहे —

मरावें कीं हातें सुरपतिस देऊनि झगडा ॥

प्रहारें वज्राच्या करुनि धरणी इगल सडा ॥

पित्यातें संप्रामां त्यजुनि भय निःशंक भिडणें ॥

नव्हे त्या मैनाका उचित जलधामाजि दडणें ॥

कल्याणि पाणिपातितानि विना विचार-
मेतानि मोक्तुमुचितानि न मोक्तिकानि ॥

गुंजेति सज्जनयते यदिह भ्रमं ते

हस्तारविदनयनोत्पलयोः प्रभैव ॥ ४६६ ॥

“ हे सुंदरी ! तुझ्या हातात जी ही मोती आहेत ती अविचाराने फेंकून देऊ नको. तुला ती गुजांसारखी वाटत अमतील खरी, पण तसे वाटण्याचे कारण तुझ्या हस्ताची ताम्रप्रभा व डेळ्याची काळीप्रभा ह्या होत ! ”

महतोः सुवृत्तयो. साखि हृदयग्रहयं ग्ययाः समुच्छ्रितयो. ॥

सज्जनयाः स्तनयोरपि निरतरं संगतं भवति ॥ ४६७ ॥

“ जे थोर बुद्धीचे, सुस्वभावाचे, लोकांच्या हृदयात भरणारे, उन्नति, सपन्न अशा मज्जनाची निरतर सगति राहते. कशी ? तर जसे पृथुल, वर्तुल, मनोरम आणि उन्नत अशा स्तनद्वयाचे अव्यवधान सान्निध्य असते त्याप्रमाणे ! ”

स्वर्गापगायास्तरलैस्तरंगैः पौरागानानां कुटिलैः कटाक्षैः ॥

धर्मश्च कामश्च समेत्य तीरे ह्यन्योन्यमायांधनभारभेत ॥ ४६८ ॥

“ गगेच्या तीरी धर्म आणि काम हे दोघे यऊन एकमेकांशी युद्ध करू लागतात; एकाचे आयुध गगेचे चंचल तरंग आणि दुसऱ्याचे पौर-वधूंचे कुटिल कटाक्ष ! ”

मीमांसा पठिता न यैरुपनिषद्भैव श्रुता तत्त्वतः.

श्रीमच्छंकरभाष्यतां भगवती गी.ताऽप्यर्थाता न यैः ॥

सिद्धांतापगतं शिरामणिमतं ज्ञात्वापि किञ्चित्ततो

भट्टाचार्यपदं गताः कथमहो लज्जां लभते न ते ॥ ४६९ ॥

“ ज्यांनी मीमांसेचे अध्ययन केले नाही, ज्यांनी तत्त्वतः उपनिषद्ब्रूव-णही कधी केले नाही, ज्यांनी श्रीमच्छंकराचार्यांच्या भाष्यावरून भगवद्गी-तेचें परिशीलनही केले नाही, ते लोक शिरामणीच्या अपभ्रंशरूप मताचे

किंचित् ज्ञान होताच बेलाशक भट्टाचार्य हे उपपद आपल्या नावाला लावून घेतात, तर त्यांस लज्जा कशी वाटत नाही ? ”

यत्राऽऽज्वेन लघिमा गरिमाणं वक्रता तनुते ॥

छंद शास्त्र इवास्मिँल्लोके सरल सखं किमासि ॥ ४७० ॥

“ छंदःशास्त्रात जसे आहे की, सरळ रेषेने लघु मात्रा मोजतात व वाकडीने गुरु मोजतात. तशी जगातली स्थिति आहे, म्हणजे सरळ आचरणाने लघुत्व प्राप्त होते व वक्रता दाखाविल्याने गौरव प्राप्त होतो, मग भसैं असतां, हे मित्रा ! तू सरलतेने का वागतोस ? ” *

अत्यंतमंधनकदर्थनमुत्सहंते

मर्याद्या नियमिता किनु साधवोऽपि ॥

लक्ष्मीसुधाकरसुधाद्युपनीय शेषे

रत्नाकरोऽपि गरलं किमु नोज्जगार ॥ ४७१ ॥

“ सज्जन हे मर्यादेने नियमित झालेले जरी अमले तरी त्याचा अतीच उपमर्द झाला असता तो त्यास सहन होत नाही. पहा की, समुद्र हा रत्नाकर खरा; पण लक्ष्मी, चंद्र ३ मृत इत्यादि अर्पण केल्यानंतरही जेव्हा त्यास देवदैत्य सोडीनात तव्हा शेवटी त्याने विष बाहेर टाकले ! ”

सम्यगनिष्पन्नः सन्योऽर्थस्त्वरया स्फुटीक्रियते ॥

स व्यंग्य एव भवति प्रथमो विनतातनूज इव ॥ ४७२ ॥

“ विनतला पहिला झालेला मुलगा जो अरुण तो जमा गर्भाशयांत पूर्णावयव न होत्माता जन्मास आला व व्यंग (थोटा) निपजला, त्याप्रमाणे जो अर्थ अपूर्णत्वाने व्यक्त केलेला असता श्रोत्यास किंवा वाचकांस त्वरित भासमान होतो, तो व्यंग्य समजावा. ”

* मोरोपंताच्या ‘ साकी रामायणा ’ त पुढील चमत्कारिक उपमा आहे.

प्रभु तारात्मज वृत्तमुखे त्या हित कथि तें खळ न गणी ॥

त्यात वक्रपण आधीं मध्ये अंतिहि जैसे ‘म’गर्णा ॥

व्यथयति तगमुपेत. स्वच्छप्रकृती न वदलेशोऽपि ॥

उद्विजते ननु चक्षु सक्तन रज कणनापि ॥ ४७३ ॥

“जे प्रकृत्या स्वच्छ अमतात, त्याम दोषाच्या लेशानेही हीनत्व येते; जसे रजःकण डोळ्यात गेला असता, तेवढ्यानेही डोळा दुखू लागतो ! ”

अशठमलेभः ज्ञेहं त्यागिनमनुरागिणं विशेषज्ञम् ॥

यदि नाऽऽश्रयति नः श्री श्रीरेव हि वचिना तत्र ॥ ४७४ ॥

“सद्य, निर्लोभ, सरळ, दाता, प्रीतियुक्त व मनुष्याची ज्यास पारख आहे, अशा पुरुषाचा जर लक्ष्मीने आश्रय कला नाही तर तीच विचारी फसली असे म्हटले पाहिजे ! ”

या स्वसद्माने पद्मेऽपि रुंध्यावधि विजृम्भते ॥

इंदिरा मंदिरेऽन्येषां कथं स्थास्यति निश्चला ॥ ४७५ ॥

“जी लक्ष्मी स्वतःचे गृह जे कमल त्यामध्येही सध्याकाळपर्यंतच कायती राहते, ती दुसऱ्याच्या घरात कशी दीर्घकळ राहील ? ”

दिग्वासस गतव्रीडं जटिल धूलिभ्रमरम् ॥

पुण्याधिका हि पश्यति गंगाधरमिवाऽऽत्मजम् ॥ ४७६ ॥

“ज्याम पुण्य—विशेष घडला आहे असेच धन्य पुरुष शिवास व स्वपुत्रास दिग्बर, यथेच्छ वर्तन करणारा, जटाधारी आणि धुळीने मळलेला असा पहातात. ’ वरील विशषणे दोहोबडे सहजच लागणारी आहेत.

मलिनरलंकेरतै शुक्लत्वं प्रवटीकृतम् ॥

तद्रंषादं व निर्याता वदनाद्रदनावालिः ॥ ४७७ ॥

“केश हे मूळचे मलिन (काळे) अमता त्यानी आपले शुक्लत्व धारण केले, या रोपानेच जणू काय दंतपक्ति निघून गेली ! ”

श्रुति. शिथिलतां गता स्मृतिरपि प्रनष्टाऽधुना

गतिर्विपथमागता विगलिता द्विजानां तति ॥

गवामपि च सहातिः समुचितक्रियातश्च्युता

कृता नु जरया तथा कलियुगस्य साधर्म्यता ॥ ४७८ ॥

जरेचे व कलियुगाच साम्य.—“ (जरापक्षी) कर्ण मद झाले आहेत, स्मृति नष्ट होत चालली आहे, नीट चालता येत नाही, दात पडले आहेत व इद्रियांचे समुचित व्यापार त्याजकडून होत नाहीत. ”

(कलियुगपक्षी) “ वेदांचे माहात्म्य कमी झाले आहे, स्मृति लुप्तप्राय झाली आहे, सद्गतीचा मार्ग सुटला, (विद्वान्) ब्राह्मणांचे समुदाय दृष्टीस पडत नाहीत, गाईची लोक शुश्रूषा करीत नाहीत. ”

सीदंति सतो विलसंत्यसंत पुत्रा भ्रियंते जनकश्चिरायु ॥

परेषु मैत्री स्वजनेषु वैरं पश्यतु लोका कलिकौतुकानि ॥४७९॥

“ कर्मातील प्रकार ।कती विचित्र आहे पहा ! मजन दुःख पावतात, दुर्जन मजा करतात; पुत्र मरण पावतात, बापास दोग्यायुध्य हातें, पर क्यारशी सहभाव आणि स्वजनारशी वैर ! ”

सद्वंशजान गुणकोटियुक्त धनु कथं पार्थिववामहस्ते ॥

शरः परप्राण वेहारदक्ष. सपक्षपातोऽप्यधमो गरीयान् ॥ ४८० ॥

“ हे राजा ! जे धनुष्य मद्दशापासून (पक्षी, उत्तम वळूपासून) झालेले व गुणकोटीने (पक्षी, दोगी, व टाके यानी) युक्त ते तू डाव्या हातांत वागवतोस आणि जो बाण दुमव्याच्या प्राणाच्या नाशाविपर्याी कुशल व पक्षपातयुक्त (पक्षी, पख लावलेला) त्यास उजव्या हातात घेउन गौर वितोस हा केवढा अन्याय ! ”

नन्वाश्रयास्थितिरियं तव कालकूट

केनोत्तरोत्तरविशिष्टपदोपादिष्टा ॥

प्रागर्णवस्य हृदयं वृषलक्ष्मणोऽथ

कठेऽधुना वससि वाचे पुन खलानाम् ॥ ४८१ ॥

“ हे कालकूटा ! तुला उत्तरोत्तर वरव्या वरव्या स्थानाचा आश्रय कर प्यास काणी शिकविलें ? पूर्वी तू मागराच्या हृदयाचे ठायी वास करीत

होताम्, पुढे शिवाच्या कठाचा आश्रय केलास आणि शेवटीं खलाच्या बाणीचे ठायीं राहिलाम ! ”

आपूर्येत पुनः स्फुरच्छफरिकामारोर्मिभेर्षारिभि-
भूयोऽपि प्रविजृम्भमाणनलिन पश्यम तोयाशयम् ॥
इत्याशाशततंतुबद्धहृदयो नक्तंदिन दीनघी
शुष्यत्यातपशोषितस्य सरसगर्तारं जरत्सारस ॥ ४८२ ॥

“ जलाशय माशाच्या क्रीडेने ज्यात तरंग उत्पन्न होताहेत अशा उद-
कारी पुनः भरून जाईल व यात कमले विकमलेली मी पुनः पाहीन, अशा
आशाततूनी ज्याचे हृदय रात्रदिवस बद्ध झाले आहे, उमा वृद्धहस या
सरोवराच्या तीरा दीन हात्माता उन्हाचा नाप सोशीत बसला आहे । ”

वैद्या वदति कफपित्तमरुद्धिकारा-
ज्योतिर्विदो ग्रहगतिं परिवर्तयति ॥
भूनाभिषग इति भूतविदो वदति
प्राचीनकर्म बलधन्मुनयो वदंति ॥ ४८३ ॥

“ शरीरव्याधींची उपपत्ति चौघेजण चार प्रकारानीं करतातः—वैद्य
कफवातपित्तांचे विकार म्हणतात, ज्योतिषी सागतात कीं हीं ग्रहग्रतींचीं
फलें होत, मानिक भूतचेष्टा म्हणून सागतात आणि ऋषि प्राक्तन कर्मा-
पासून म्हणजे पूर्वन्मीच्या आचरणापासून त्याची उपपत्ति करतात ! ”

काक पद्मवने रतिं न कुरुते हंसो न कूपोदके
मूर्ख पाडितसगमं न रमते दासो न निहासने ॥
कुस्त्री सज्जनसंगमे न रमते नीच जनं सेवते
या यस्य प्रकृतिः स्वभावजनिता केनापि न त्यज्यते ॥ ४८४ ॥

“ कावळ्यास कमलवनाची शोभा पाहून आनंद होत नाही, हस हा
कूपोदकाचे ठायीं रमत नाही, मूर्खाला पाडिताच्या समागमानें सतोष होत
नाहीं, दासाम राजसभा काय होय ? व्यभिचारिणी स्त्री सज्जनाच्या सग-
तीनें सुख पावत नाही, तर नीच जनाचा समागम तिला आवडतो, एक-
दरीत जी ज्याची स्वभावसिद्ध प्रकृति ती कोणाच्यानें सोडवते ? ”

हस्ती वन्यः स्फटिकघटिते भित्तिभागे स्वर्बिम्बम् ॥

दृष्ट्वा दृष्ट्वा प्रातिगज इति त्वद्विषां मंदिरंषु ॥

दंताघातादालितश्शनस्तं पुनर्वाक्ष्य सद्यो

मंदं मंदं स्पृशति करिणीशंकया विक्रमार्क ॥ ४८५ ॥

“ हे विक्रमादित्या ! तुझ्या शत्रूच्या मंदिरां वनातला हत्ती जाऊन तेथील स्फटिकभित्तीचे टायी आपले प्रतिबिंब पाहून हा दुसरा हत्ती आहे या बुद्धीने त्यास टक्कर दतो, पण पुढे काय होते की, वरील आघाताच्या योगाने त्याचे दात मोडून गेले असता पुनः त्याच भित्तीकडे तो मदमंद जाऊन हस्तिनीच्या बुद्धीने त्याच आपल्या प्रातिविवास गोजारुं लागतो ! ”

प्रासोद्गलितसिक्थस्य वा हानिः करिणो भवेत् ॥

पिपीलिका तु तनेव सकुटुंबापजीवति ॥ ४८६ ॥

“ हत्तीने घास उचलला असता त्यातील शीत जर गळून पडले तर त्यांत त्याची हानि ती काय ? पण ह्या शितांतच मुंगीच्या कुटुंबाचा निर्वाह होतो ! ”

दरिद्रता धीरतया विराजते कुरुपता शीलतया विराजते ॥

कुभोजन चोष्णतया विराजते कुवस्त्रता शुभ्रतया विराजते ४८७

“ दरिद्र पुरुष जर स्वभावाने गंभीर असेल तर त्या गुणाने त्याचे दारिद्र्य शोभले जाते; कुरूप मनुष्य जर सुशील आहे तर तो शोभला जातो. कदन्न उष्ण असल्याने शोभून जाते, आणि जीर्ण वस्त्र स्वच्छतेने शोभते. ”

पत्रपुष्पफलच्छायामूलवल्कलदारुभिः ॥

धन्या महीरुहा यभ्या निराशा यांति नार्थिनः ॥ ४८८ ॥

“ पाने, फुले, फळे, छाया मूळे, साली व लाकडे यांपैकी कोणत्या कोणत्या तरी तऱ्हेने ज अग्निजनाचे मनोरथ पूर्ण करतात ते वृक्ष धन्य होत ! ”

कीटगृहं कुटिलोऽतः कठिनः क्षारांबुसंभवः शून्यः ॥

शंखः श्रीपतिनिकटे केन गुणेन स्थितिं लेभे ॥ ४८९ ॥

“ हा शख पाहिला तर मुळीं विड्याचे घर, आत कुटिल, जात्या कठिण, क्षारादकात जन्म पावलेला आणि शून्य,—असा असता विष्णूपात्री यास आश्रय जा मिळाला तो कोणत्या गुणेकरून असेल तो असो ! ”

—

सुधाकरकरस्पर्शाद् बाईर्द्रवासि सर्वतः ॥

चंद्रकांतमणे तेन मृदुत्व लाकविश्रुतम् ॥ ४९० ॥

“ हे चंद्रकांत मण्या ! शीतलत्वाविपर्यां येवढें प्रख्यात जे चंद्राचे किरण त्याचा स्पर्शही तुला कठोर लागून तू द्रव पावतोस, तस्मात् तुझी मृदुत्वाची कीर्ति यथार्थ आहे ! ”

—

चित्रं न तद्यदयमंबुधिरंबुदौघ-

सिंधुप्रवाहपरिपूर्णतया मदीयान् ॥

त्वं त्वर्थिनागुपकरोषि यदल्पकूप

निष्पीड्य कुक्षियु लं हि महत्त्वमतत् ॥ ४९१ ॥

“ मेघापासून हाणाऱ्या तृष्णीने व नद्याऱ्या जलप्रवाहेंकरून सागर हा सदोदित परिपूर्ण असतो यात काही नवल नाही, पण हे अल्पकूपा ! तू आपल्या कुक्षीचें निष्पीडन करून तृप्तिताची पीडा दूर करतोस हे तुझें महत्त्व बरीक वर्णन करण्यासारखे खरे ! ”

—

कंपंते गिरय पुरंदरभिया मैनाकमुख्याः पुनः

कंदत्यंबुधराः स्फुरन्ति वडवाघक्त्रोद्गता वन्हयः ॥

भो कुंभोद्भव मुच्यतां जलनिधिः स्वस्त्यस्तु ते सांप्रतम्

निद्रालुश्लथबाहुवल्लिकमलश्लेषो हरिः सीदति ॥ ४९२ ॥

“ हे अगस्त्या ! तू समुद्रास अजलगत करून प्राणू पाहात आहेस, पण ही पहा काय ताराबळ उडून गेली ती !—इद्राऱ्या वज्रापासून भय पावलेले मैनाकादि पर्वत जे आजपर्यंत समुद्रात सुखरूप दडून राहिले होते ते आता इद्राचे धाकाने कापू लागले आहेत, मेघ रडू लागले आहेत, वडवाग्नि निराश्रय होणार यास्तव तो सुखावाट ज्वाला टाकू लागला आहे, आणि श्लोपाळ व जिची मिठी सईल पडली आहे अशा लक्ष्मीने आलि-

गित जो हरि तोही दुःख पावन आहे,—तर तुला कांहीं दया येऊ दे व समुद्रास सोड कमा !”

कोणी मानिनी आपल्या सखीस म्हणते:—

भ्रूमंग रचितेऽपि दृष्टिरधिकं सोत्कंठगुह्यक्षते
रुद्धायामपि वाचि सास्मितामिद् दग्धाननं जायते ॥
कार्कश्यं गमितेऽपि चेतसि तनू रंमांचमालंबते
दृष्टे निर्वहण भाविष्यति कथं मानस्य तास्मिञ्जने ॥ ४२३ ॥

“ अग ! तो प्रियजन दृष्टीममोर असला म्हणजे मी आपल्याकडून कितीही मानधारण केला तरी ता पार कमा पडावा ? पहा की, मी आपल्याकडून जरी बळेच कमाळला आठ्या घातल्या, तरी माझी दृष्टी त्याच्या मुखाकडे लागून माझे हृदयगत औत्सुक्य प्रगट करते, मी मुकस्तभ जरी बसले तरी अंतर्गत हर्ष या मेल्या तोंडावर स्मिताच्या रूपाने आविर्भूत होतो; आणि मन कितीही कठीण केलं तरी अगावर येणारा कांटा कशाने लपणार ? तेव्हा वरील बाह्य चिन्हांनी मानाचे कृत्रिमत्व व्यक्त होतं ! ”

जन्मस्थान न खलु विमरं वर्णनीयो न वर्णो
दूर पुंसां वपुषि रचना पंक्तशंकां करोति ॥
यद्यप्येवं सकलसुरभिद्रव्यगर्वापहारी
को जानीत पारमलगुणः कोऽपि कस्तूरिकायाः ॥ ४२४ ॥

“ कस्तूरीचें जन्मस्थान पाहिलें तर ते मोठें निर्मळ आहे असे नाही, वर्णही वर्णनीय आहे अस नाही, तिचा लेप अगावर केला असता चिखल लिपला आहे की काय असा भास होतो; पण इतके असूनही ती साऱ्या सुगंधी द्रव्याच्या तोडात मारते, तेव्हा हा तिचा काय लोकोत्तर गुण आहे पहा ! ”

मौलौ सन्मणयो गृहं गिरिगुहा त्यागः किलात्मत्वचो
निर्यत्नोपनतैश्च वृत्तिरनिलैरेकत्र चर्येदृशा ॥

अन्यत्रानृजुवर्त्मता द्विरसना वक्त्रे विषं वीक्षणम्

सवामंगलसूचक कथय भो भोगिन्सखे किं न्विदम् ॥ ४९५ ॥

“ हे सर्पा ! तुझ्या मस्नकावर पहावे तो उत्तम रत्ने चमकताहेत, तुझे निवासस्थान पर्वताच्या गुहा हात त्याग (पक्षा, दान) तर स्वतः आपल्या त्वचेचाही तू करतोस. नहर्माची तुझी वृत्ति पाहिली तर अयत्न सुलभ जो वायु त्यावर तुझा निर्वाह चालता - एकीकडे पहावे तो तुझी एकदर चर्या अशी, पण दुसरीकडे पहा काय आहे ते !—कुटिलगति (कपटाचरण) दोन जिभा (चहाडी), ताडात विष (कटु भाषण) आणि अत्यंत अमंगलदायक दर्शन, तव्हा तुझा मृग प्रकार तर्ग कोणता म्हणावा ? ”

काकस्य कति वा दता भेषस्यांडे कियत्पलम् ॥

गर्दभे कति रोमाणि द्यथैषा तु विचाराणा ॥ ४९६ ॥

“ कावळ्यास द्यात किती अमतात, मढ्याच्या अडात किती मास असत, गाढवाच्या अगऱवर किती रोम अमतात -- एत्यादि गोष्टींची विचक्षणा करीत वसण म्हणजे भर्त्सना आहे ! ”

नैषां सध्याविधिर्वाक्कलां नाच्युतार्चाऽपि सांगा

न स्वे काले हवननियमो नापि वेदार्थचिंता ॥

न क्षुब्धेलानियतमशन नापि निद्रावकाशो

न द्वौ लोकावपि तनुभृतां राजसेवापराणाम् ॥ ४९७ ॥

“ जे राजसेवेत नियुक्त झालले त्यांची म या पुरती व्हावयाची नाही, देवपूजा घड उरकायाची नाही, यथाकाली होम वडायाचा नाही, वेदार्थाचे मनन करण्यास त्यांस अवकाश नाही, वेळेवर जेवण नाही व झोंपही नाही. सांगस. त्या इतभाग्यास टहलाकींचे मुग्न लाभत नाही व परलोकींचे नाही ! ”

निर्वृत्ताध्वरकृत्य ऋत्विजमहो तीर्णापगो नाधिकम्
युद्धंते सुभटं च सिद्धविजयो बोद्धारमामस्थल ॥

वृद्धं वारवधूजनं च कितवां निर्धृष्टघोचनो

ध्वस्तातंकचयश्चि कित्सकमपि ड्रेष्टि प्रदेयार्थिनम् ॥ ४९८ ॥

“ यज्ञकर्म उरकून गेले अमता यजमानास ऋत्विज नकोसा होतो, नदी आलाडून गेलेल्या उतारूम नाविक तृणवत् वाट लागतो, युद्ध समाप्त झाले की योद्धा म्हणजे कःपदार्थ होऊन जातो, एकदा स्थळ मिळाले म्हणजे मग वराम कोणी विचारीत नाही, व्यसनी लोक हे वारवधूचा बहार भोगून मोकळे झाले म्हणजे मग व्यास पुस्तनासे होतात आणि रोगास दूर करून आपला झालेला पैसा येथे माग लागला की तो माजी रोग्यास दुस्मान वाटू लागता ! ”

स्वाधीना दार्यता सुतावधि सुतोऽसौ षोडशाब्दावधि

स्यात्कन्या करपीडनावधि सुतस्त्रीस्तद्दशात्वावधि ॥

जामाता बहुलापितावधि सखा साधुप्रलापावधि

शिष्यो गुह्यनिरूपणावधि परे चैते धनित्वावधि ॥४९९॥

“ जोपर्यंत मुलगा झाला नाही तोपर्यंत नायको आपल्या स्वाधीन, मुलगा माला वपापर्यंत, मुलगी लग्न होई तोपर्यंत, मृग तीस यौवनदशा प्राप्त होई तोपर्यंत, जावई जोपावता पुष्कळ पाचते आठ तोपर्यंत, मित्र लोक आणाम वरें म्हणताहेत तोपर्यंत, शिष्य गुरुविल्ली मागून दिली नाही तोवर आणि सामान्यतः इतर लोक जवळ पैसा आहे तोपर्यंत ! ”

ताप लुंपसि सर्वतो वितरसे मुक्ताफल शुक्तिषु

क्षेत्र सिंचसि किंच पल्लवयसि श्रीखंडमुख्यान्दुमान् ॥

भारं क्षारमिदं जलं जलनिधेरादाय जीमूत ह

विश्व जीवयसि ब्रवीतु जगति प्रौढोऽपि कसेत गुणान् ॥ ५००

‘ हे मंत्रा ! तू माझ्या जगाचा ताप घालयितोस, मृद्रातील शिपात मारती उत्पन्न करतोस, शेत त्रिपतोस, चंदनादि वृक्षाम पल्लवित करतोस, समुद्राचे अतिगय खारट जे पाणी ते शोषून घेऊन विश्वाचे पुनरुज्जीवन करतोस, तेव्हा कोणी केवढाही प्रौढ यत्ना झाला तरी तुझ्या गुणाचे यथास्थित वर्णन करणं केवढे दुरापास्त आहे ! ”

स्निग्धेंद्रोपलसुदर कचभरो वक्त्र सगात्रं विधां-
 वक्षोजौ मणिकुंभडंबरमुषौ मध्योऽस्ति वा नास्ति वा ॥
 श्रोणीमडलमूरुदुर्वहमहो शोणाञ्जतुल्ये पदे
 मन्ये मंजुगिरां मरालमहिलाध्यंयां गतेर्विभ्रमः ॥ ५०१ ॥

“ तुळतुळीत इद्रनीलाप्रमाण सुदर केशपाश, चंद्रासारखे रमणीय मुख, रत्नकलशाच्या डौलाचे स्तन, मध्यभाग (कटिप्रवेश) हा सरासरी आहे किंवा नाही, माझ्याभ न झपणारा असा जघनमार, रक्तकमल-तुल्य पावले, मधुर कठीचा आणि हर्मिन्त्रियार्नी ज्याम पाहन सुरावे असा गतिविलास ! ”

देवां हरिर्वहेतु वक्षसि कौस्तुभ त-
 मन्ये च काचन पुनर्द्युमणेः प्रतिष्ठा ॥
 यत्पादसंगतिसमर्पितसौरभाणि
 धत्ते स एव शिरसा सरसीरुहाणि ॥ ५०२ ॥

“ विष्णु हा कौस्तुभाम स्वहृदयी धारण करा; पण त्याच्याहून दिनमणीची प्रतिष्ठा मला फार अधिक वाटते. का तर, त्याच्या पादरपर्शाने विकास प्राप्त होऊन ज्याचा सुगंध प्रगट झाला आहे अशा कमळे विष्णु आपल्या शिरा धारण करतो ! ”

राज्यं यंन पटांतलग्नतृणवत्यक्तं गुरोराज्ञया
 पाथेयं परिगृह्य कार्मुकवर घोर वनं प्रस्थित ॥
 स्वाधीनः शशिमौलिचपविषये प्राप्तां न वै विक्रियाम्
 पायाडः स बिभीषणाग्रजनिहा रामाभिधानो हरिः ॥ ५०३ ॥

“ ज्याने वस्त्राच्या दगोला अडकलेल्या तृणाप्रमाण आपल्या पित्याच्या आज्ञेवरून राज्य सोडून दिले, जो धनुष्य हेच काय ते पाथेय (शिदोरी) बरोबर घेऊन घोर अरण्यत गेला, जो स्वतंत्र आहे, ज्याला शकरचापाच्या दर्शनेकरून भीति वाटली नाही, तो ज्याने मद्दज माडून टाकले आणि बिभीषणाच्या थोरल्या भावाचा ज्याने वध केला तो रामनामधारी विष्णु तुमचे रक्षण करे. ”

कुलाचला यस्य मर्हा द्विजेभ्यः प्रयच्छत' समिदृषत्वमापु ॥

बभ्रुवुरुत्सर्गजलं समुद्रा सा रैणुकेय श्रियमातनोतु ॥५०४॥

ज्याच्या पृथ्वीप्रदानसमयी अष्टकुलाचल हे ब्राह्मणाच्या दानविषयक भूमीचे धोडे झाले आणि समुद्र दानोदक झाले, तो रणुकापुत्र तुम्हांस श्रेय स्कर होवो !'

पदव्यक्तीव्यक्तीकृतसहृदयानदसरणौ

कवीनां काव्येन स्फुरति बुधमात्रस्य धिषणा ॥

नवक्रीडावेशव्यसनापेशुनो य कूलवधु-

कटाक्षाणां पंथाः स खलु गणिकानामविषय ॥ ५०५ ॥

शब्दश्रवणमात्रेकरून सहृदयाच्या टायी उत्पन्न होणारा जो आल्हाद तो कवीच्या काव्याचे टायी जात्यास मात्र बुद्धिगोचर होतो. कमा ! तर ज्याप्रमाणे नूतन समागमाच्या योगाने प्राप्त झालेल्या रमिकत्वाचे दर्शक जे कूलवधुचे कटाक्ष ते गणिकाजनांम अगम्य अमतात !

ते पृथ्वीपतयां जयति नतयां येषां द्विषद्भृताम्

ने वंद्या यतयां विशति मतयां येषां परं ब्रह्मणि ॥

ते श्लाघ्या कवयो वयोमदभरव्याज्जंभम.णांगना-

दृक्पाता इव तोपयंति हृदय येषां गिरां संचयाः ॥ ५०६ ॥

“ ते राजे धन्य, की ज्यांच्या पायावर त्यांच्या शत्रूस डोके घांसावे, लागते; ते यति धन्य, की ज्यांच्या पायावर परब्रह्म हे गाचर झाले आहे, आणि ते कवि धन्य, की ज्यांचे वाग्विलाम तर्गणीच्या मदपूर्णे कटाक्षाप्रमाणे रसिकांच्या हृदयाम दृष्ट करतात ! ”

कृष्णावतार समाप्त झाल्यावर अर्जुनाची जी तुदगा उडाली तिची तो खेदपूर्वक वर्णन करतो:--

त एवामी बाणास्तदाप हरलब्धं धनुरिदम्

स एवाहं पार्थ प्रमथितसुरारातिनिचयः ॥

इमास्तास्ता गोप्या हरिचरणचित्तेकशरणा

ह्वियंते गोपालैर्विधिरपि बलीयान्न तु नर ॥ ५०७ ॥

“ अररं ! तेच ना हे माझे बाण, तेच ते शिवापासून प्राप्त झालेले धनुष्य, तोच हा मी अज्ञान, की ज्यान दानवाचा सुद्धा सहार केला; आणि ही सर्व जुनीच सामग्री अमता कृष्णाच्या पायाशी ज्याचा एकभाव अशा त्या गोपी या वन-रगनीं दूरून न्याव्या काय ! तम्मात दैव हे प्रबल होय. नराचा आपल्या पोरुपाविपर्याचा अभिमान मारा खोटा ! ”

उत्सिक्तः कुसुमासवे कुमुदिनी राजप्रियां पुष्पिणी-

मालिगन्निशि निर्भयं परिचयं कुर्वन्पुनः पल्लवै ॥

यावत्पंकजसौरभत्वमखिलं गृहल्लघु प्रस्थित-

स्तावत्कल्य उपस्थिते मरुदयं विग्वग्भयाद्भावति ॥ ५०८ ॥

“ पुष्पमधूने (पर्क्षी, मद्याने) शिगून गेलला असा वायु राजप्रिया (राणी पर्क्षी, चद्रवल्लभा) जी कुमुदिनी ती पुष्पिणी (फुललेली; पर्क्षी, अस्पर्शा) अमता तिला आलिंगन देऊन तिच्या मूळवार्शा (पर्क्षी, पद-रार्शी) निर्भयपणे परिचय करीत होसाता अमग्र मुग्धाचे हरण करून जो हळूच जावयास निघाला आहे तो प्रमातकाल ममी आळामा पाहून वावण्यां वावण्या चोहांकडे घावने ! ”

अलकराति हि जरा राजामात्यभिषयतान् ॥

विडम्बयति पण्यस्त्रीमल्लगायकसेवकान् ॥ ५०९ ॥

“ राजान्च मंत्री, वेद्य व मन्यामी यास जरा ही भूदण आणते, तीच वारागना, मल्ल, गायक व गेवक यास विडम्बनेस पात्र करते ! ”

गर्जन्हारिः सांभसि शैलकुंज प्रतिध्वनीनात्मकृतान्निशम्य ॥

पर्द बबंध क्रामितुं सरोप प्रतर्कयन्नन्यमृगेंद्रनादम् ॥ ५१० ॥

“ पर्वतावरील एका कुजांतील जलाशयाच्या काठी असता सिंहान मोठ्याने गर्जना केली व तिजसरसे चोहोकडे प्रतिध्वनि उठले; ते ऐकून सिंह वेषास चढून अन्य सिंहाच्या अकेने त्यावर झाप घालण्यास तयार झाला ! ”

उपानीत दूरात्पारिमलमुपाघ्राय मरुता
समायासीदस्मिन्मधुरमधुलोभान्मधुकर ॥
परो दूरे लाभः कुपितफणिनश्चंदनतरोः
पुनर्जीवन्यायाद्यदि तदिह लाभोऽयमतुल ॥ ५११ ॥

“ हा मधुकर वाऱ्यावर वाहत आलल्या परिमलास हुगून मधुर मधूच्या लोभाने या चंदनाकडे आला आहे. आता याम वरील लाभ होणे तर दुरापास्तच आहे, पण वरील वृक्षावर जा ऋद्ध सर्प आहे त्याच्या तडाक्यातून वाचून हा जिवत भाधार्य जावो म्हणजे यान मोठी मिळविशी ”

दष्टे जगद्धुमि कालभुजंगमेन
तत्रांधकारमिपमाविरभूद्विषं यत् ॥
संजातलक्ष्मणि तद्विदुमणौ निपाय्य
ज्योत्स्नामये पयसि तत्क्षिपति स्म धाता ॥ ५१२ ॥

“ कालरूप भुजंगमान (पर्वी कृष्णसर्पाने) जगद्रूप शरंगराम दश केला असता अंधकाराच्या रूपाने जा विपार चाहाकडे पसरला तो पाजविल्याने ज्याला कालेपणा आला आहे असा चंद्र आला असता नंतर त्याम चंद्रिका-रूप दुग्धराशीत ब्रह्मदेव जगा काय टाकता झाला ”

सुधाधाम्नः कांतिस्तव वदनपंकरुहगुणं-
र्जितेव म्लानत्व व्रजति सहसा प्राणदायिते ॥
वदत्येवं कांते दिवसाविरहातंकचकित्ता
तदगं संलभ्ना तव दिशतु राधा प्रियशतम् ॥ ५१३ ॥

“ ह प्राणप्रिये ! तुझ्या मुक्कमलाच्या कार्ताम जणू काय लजित झालेली अशी ही चंद्राची मामा म्लानत्व पावत आहे असे वाटते, याप्रमाणे कृष्णाचे भाषण ऐकून प्रातःकाल झालेला प्रहून आता आपणाम याचा विरह होणार म्हणून वावरलेली व आपल्या बहूभाष्या अगावर जिने अंग टाकून दिले आहे अशी राधा तुझ बहुत कल्याण करे ! ”

श्लेषे केचन शब्दगुंफविषये केचिद्रसं चापरेऽ-
लंकारे कतिचित्सदर्यावषये चान्ये कथावर्णकं ॥

आः सर्वत्र गभीरधीरकविताविध्याटवीचातुरी
संचारे कविकुंभिकुंभभिदुरो वाणस्तु पंचानन. ॥५१४॥

“ काणी कवि श्लेषातच निपुण असतात, कोणी शब्दशय्येत, कोणी रसात कोणी अरुकारात, कोणी प्रौढ अर्थांचे निबधन करण्यात, किंवा कोणी कथानक बाधण्यांत, पण कवितारूप गहन विध्याटवीत मचार करण्याविपर्या अत्यंत कुशल असा म्हटला म्हणजे कविगजाचा गर्व परिहार करणारा एक वाणरूप मिहच होय । ”

ये संसृत्सु विवादिनः परयश शल्येन शूलाकुला
कुर्वन्ति स्वगुणस्तवेन गुणिनां यत्नाद्गुणाच्छदनम् ॥
तेषां रोषकषायितोदरदृशां कोपोष्णानि श्वासिनाम्
दीप्ता रत्नशिखेव कृष्णफणिनां विद्या जनोद्धेगिनी ५१५

“ जे मनेत नेहेर्मा वाज्ररूप करणार, दुसऱ्याच्या कीर्तिश्रवणाने ज्याच्या पोटात शूल उठता व जे आपल्या गुणाची प्रशंसा करून दुसऱ्याच्या गुणांचे आच्छादन करण्याविपर्या नेहेर्मा स्पर्शेस असतात, अशाची विद्या रागाने ज्यांची दृष्टि लाल झाली आट व जे उष्ण निश्वास टाकताहेत. अशा कृष्ण सर्पांच्या शिरोरत्नाप्रमाणे लोकसम अत्यंत मयावट हाय । ”

ज्योतिःशास्त्रमहोदधौ बहुतरोत्सर्गापवादात्मभि
कल्लोलैर्निबिडे कणात्कतिपयल्लुब्धा कृतार्था इव ॥
दीर्घायुःसुतसंपदादिकथनेर्देवज्ञपाशा इमं
गेह गेहमनुप्रविश्य धनिनां मोहं मुहु कुर्वन्ते ॥ ५१६ ॥

“ बहुत नियम व अपवाद या तरगांनी व्याप्त असा जो ज्योतिःशास्त्र रूप महासागर त्यातल थडेसे कण प्राप्त झाल्यांना केवळ कृतार्थ होऊन बसलेले असे जे छोटेंग्यानी ज्योतिषी ते दीर्घायुष्य, सन्त, सपत, इत्यादिका विपर्या धनिकास आर्गावादे देत दारोदार हिडतात ! ”

उपचार कर्तव्यो यावदनुत्पन्नसौहृदाः पुरुषा ।
उत्पन्नसौहृदानामुपचार कैतवं भवति ॥ ५१७ ॥

“ जोपयत कोणागो मैत्री जडली नाही तोपयत व्यास आदरसत्कारादि उपचार करावे; पण एकदा मैत्री जुळल्यावर मग वगील उन्चार करणे हे दोग दिसते ! ”

/ मांसं मृगाणां दशनौ गजानां मृगाद्विषां चर्म फलं द्रुमाणाभ् ॥
स्त्रीणां स्वरूपं च नृणां हिरण्यमत गुणा वैरकरा भवन्ति ॥५१८॥

“ मृगाचे मांस, हत्तीचे दात मिह व वाघ याच कातडे, वृक्षाचें फळ-
स्त्रियांचें सौंदर्य आणि धनाढ्याच द्रव्य, - हे सर्व गुण प्रत्येकाच्या नाशाने
कारणभूत हात. ”

दारेषु किंचित्स्वजनेषु किंचिद्दोष्यं वयस्येषु सुतेषु किंचित् ॥

युक्तं न वा युक्तमिदं विचिंत्य वदेद्विषाश्चिन्महतोऽनुरोधत् ५१९

“ काही गोष्टी बायकोपासून गुप्त ठेवाव्या लागतात, काही चाकरमाणसां-
पासून, काही मित्रापासून व काही पुत्रापासून. एकदरीत कोणतीही गोष्ट
युक्त आहे की अयुक्त आहे याचा विचार करून घ्याव्या मनुष्याने मोठे
धोरण ठरवून घ्यावे असाय ”

/ राष्ट्रस्य चित्तं कृपणस्य चित्तं मनोरथं दुर्जनमनुष्याणाम् ॥

स्त्रियाश्चरित्रं पुरुषस्य भाग्यं देवा न जानाति कुतो मनुष्य ५२०

“ राष्ट्राची चित्तवृत्ति, कृपणाचे धन, दुर्जनाचे मनोभित्त, स्त्रियाचे काम-
चरित आणि पुरुषाचा भाग्योदय. - या पाचाचा देवामही थाग लागत नाही,
मग माणसाचा काय पाड ! ”

सतश्चंद्रमृतेन किं याद खलस्तत्कालकूटेन किम्

दातारो यदि कल्पशास्त्रिभिरल यद्यर्थिन किं तृणै ॥

किं कर्पूरशलाकया यदि दृश पंथानमेति प्रिया ॥

ससारोऽपि सर्तीद्रजालमप्य यद्यस्ति तेनापि किम् ॥ ५२१ ॥

“ जर सज्जनाचा समागम आहे तर अमृत कशाला पाहिजे ? दुर्ज-
नाशी मन्वष आहे तर कालकूटाच काय प्रयोजन ? दाते आहे तर कल्प-

वृक्षांची काय गरज आहे ? वाचकापुढे तृणाची काय मातब्बरी आहे ? प्रिया दृष्टीस पडली असता कापराच्या काडीने डोळे किती गार होणार ? संसाराच्या विचित्र पसाऱ्यापुढे गारुड्याचा खळ अक मारतो ! ”

कलहांतानि हर्म्याणि कुवाक्यांतं च सौहृदम् ॥

कुराजांतानि राष्ट्राणि कुकर्मांनि यशां नृणाम् ॥ ५२२ ॥

“ कलह लागला कीं घर बुडाल, दुर्वचनाचा प्रयोग झाला कीं मैत्री आटपली, व्हाईट राजा आला कीं राधाची इतिश्री समजावी, दुष्कर्म घडले कीं अशु खाली झाली !

वित्त परिमितमधिकदृश्यशील पुरुषमाकुलीकुरुत ॥

ऊनंशुकमिव पीनस्तनजघनायाः कुलीनाया ॥ ५२३ ॥

“ जो हाताचा सढळ त्याला थोडा आदा असला म्हणजे फार पांडा होते; कीं ज्याप्रमाणे स्तन व जघन यांचा विस्तार कृत्वीन स्त्रियेस आखूड वस्त्रामुळे सकाचदायक होतो !

येनांचलेन सरसीरुहलोचनाया-

स्नातः प्रभूतपवनादुदये प्रदीपः ॥

तेनैव सोऽस्तसमयेऽस्तमय विनीत

कुन्दे विधौ भजति मित्रममित्रभावम् ॥ ५२४ ॥

“ कमलाक्षीच्या ज्या पदराच्या यागाने वाऱ्यापासून दीपाचे प्रथम सरक्षण झाले, तोच पदर पुढे त्यास अस्तास पांचविण्यास वागणीभूत झाला. तेव्हां दैव प्रतिकूल झाले अमता मित्रही शत्रु बनता !

सहजमलिनवक्रभावभाजां भवति भव प्रभवात्मनाशहेतुः ॥

जलधरपदवीमवाप्य धूमो ज्वलनविनाशमनुप्रयाति नाशम् ५२५

“ जे स्वभावतःच मलिन व वक्र त्यास उन्नति प्राप्त झाली असता ते आपल्या व जनित्याच्या नाशास सुद्धा कारण होतात, पहा कीं, धूम हा मेघ बनला कीं, अग्नीच्या उपगमास कारण होऊन नंतर स्वतः लय पावतो ! ”

कल्पवृक्षाऽपि कालेन भवेद्यपि फलप्रद ॥

को विशेषस्तदा तस्य वन्यैरन्यमहीरुहैः ॥ ५२६ ॥

“ कल्पवृक्षहीं जर भवकाशाने फलप्रद होऊ लागला. तर मग त्याच्यांत व इतर रानवट झाडात काय अंतर राहिले ? ”

वर दारिद्र्यमन्यायप्रभवाद्विभवादपि ॥

शरीरे कृशता रम्या स्थूलता न तु शोफतः ॥ ५२७ ॥

‘ अन्यायाने मिळविलेल्या वैभवापेक्षा दारिद्र्य बरं, जसे, मुजेने आलेल्या स्थूलपणापेक्षा मडपातळपणा बरा ! ’

अंतर्विशति मार्जारी शुनी वा राजवेदमनि ॥

बहिष्ठस्य गजेंद्रस्य किमर्थः परिहीयते ॥ ५२८ ॥

“ मार्जरी व कुत्री या दोघीं खुशाल राजवाड्यांत प्रवेश करतात, भाणि हत्ती पाहिला तर त्यास जागा वाहंर ! पण असे अमल्याने हत्तीचे काय कमी हात आहं ? ’

पीयूषण सुराः श्रिया मुररिपुर्मर्यादया मदिर्ना

शक्रः कल्परुहा शशांककलया श्रीशकरस्तांबितः ॥

मैनाकादिनगा निजोदरगृहे यत्नेन संगक्षिता-

स्तच्चूलीकरणं घटोद्भवमुनिः केनापि नो वरित. ॥ ५२९ ॥

“ समुद्राने देवाम अमृत दिले, विष्णूस लक्ष्मीच दान केले, पृथ्वीस मर्यादा दिली, इद्राम कल्पवृक्ष दिला, शकरास चंद्राची कला देऊन सतुष्ट केले आणि मैनाकादि पर्वतास आपल्या उदराचे टायी टाव दिला; पण ज्या वेळेस अगस्त्याने त्याला प्राशनार्थ अजलीत घेतले त्या कळस वरच्यापैकी एकानेही त्याचे रक्षण केले नाही ! ”

रत्नाकरे परिहृता वसतिः किमन्य-

दगीकृतः कठिनवेधनदुःखभारः ॥

वक्षोजकुंभपरिरंभणललुपेन

किं किं न तेन विहितं नवमौक्तिकेन ॥ ५३० ॥

“ मोक्तिकाने समुद्रातली आपली वसती सोडून दिली, फार तर काय ? पण वेधनसस्काराचे महादुःखही सहन केलं ! ” सर्व कशाकरता ? तर कुचकुंभपरिरभणाविषयी जी त्याची उत्कट इच्छा ती तृप्त करण्याकरतां ! ”

यथा देशस्तथा भाषा यथा राजा तथा प्रजा ॥

यथा भूमिस्तथा तोयं यथा बीज तथाऽऽकुरः ॥ ५३१ ॥

“ जसा देश तशी भाषा; जसा राजा तशी प्रजा, जशी भूमि असेल तसे उदक असणार आणि जसे बीं असेल त्यामानाने झाड निपजणार ! ”

सद्य फलति गांधर्वे मासमेकं पुराणकम् ॥

वेदा फलंति कालेषु ज्योतिर्वैद्य निरंतरम् ॥ ५३२ ॥

“ गायनविद्या तत्काल फलद्रुप होते, पुराणाची प्राप्ति महिन्यान होते; वेदांचे फल कालांतरान दृश्ये पडते आणि ज्योतिष व वैद्य ही निरंतर लाभप्रद होताने ! ”

न देवाय न धर्माय न बंधुभ्यो न चार्थिने ॥

दुर्जनेनार्जिन द्रव्य भुज्यते राजतस्करैः ॥ ५३३ ॥

“ दुर्जनाने मिळाविलेले द्रव्य. दवकार्य, वर्मकृत्य, मवधीजन किवा याचक याच्याकडे खर्च व्हावयाचे नाही. तर त्याचा उपभोग राजा किवा तस्कर याजकडून व्हावयाचा ! ”

नैता. स्वयमुपभोष्यसि मोष्यसि च जलद यत्र कुत्रापि ॥

तर्तिक तत्र न मुचसि मुक्ता मुक्ता भवति यत्राऽऽप ॥ ५३४ ॥

“ हे मेघा ! जर हा जलसंचय तु स्वतः उपभोगणार आहेस असे नाही व कोठे तरी यदृच्छेने टाकून देणार. तर ज्या ठिकाणी जलविंदू सोडले असता ते मोक्तिकरूप होताने तेथे वरील मत्स्याचा त का विनि योग करित नाहीस ? ”

पाथेनिधिमग्नि पाथो वितरासि पाथेद् किं तेन ॥

दिनकरकराभितप्तं चातकपोतं न तोषयसि ॥ ५३५ ॥

“ हे मेघा ! तू समुद्रावर वृष्टि करतोस, पण त्यापासून काय लाभ आहे ? सूर्यकिरणांपासून मताप पावलेल्या बालचातकांस तू कां मंतुष्ट करीत नाहीस ? ”

सरलयाः किल सख्यमुदाहृत कटिलयोर्घटनैव कदाचन ॥
यदि भवेत्सरलेन खलंन वा न चिरमास्ति घनुःशरयोरिव ॥ ५३६ ॥

“ खरे सख्य ज व्हावयाचे ते दाघा सरळ स्वभावाच्या पुरुषात होऊ शकतें, कधी कधी तें कुटिल स्वभावाच्या मनुष्यातही सापडतें. पण एक खळ आणि एक सरळ अशांची सर्गात धडळी अमता ती फार वेळ टिकत नाही; यास उदाहरण कुटिल ज घनुष्य व सरळ जा याण याच होय । ”

राज्यं नहि सुख दुःखं साधिविप्रहर्चितया ॥

पुत्रादपि भयं यत्र तत्र सौख्यं हि कीदृशम् ॥ ५३७ ॥

“ राज्यांत मुखलाभ मुळी नाही, निरतर साधि (तह) व विग्रह (लढाई) यांची चिंता अमत्. शिवाय जंभ प्रत्यक्ष पुत्राप.सूनही भय तेंथें सुख त काय ”

छायामन्यस्य कुर्वति स्वयं तिष्ठति चाऽऽतपं ॥

फलंति वै परार्थं च नाऽऽत्मनोऽर्थं महाद्रुमाः ॥ ५३८ ॥

“ मोटाले वृक्ष हे दुसऱ्याकरतां छाया करतात आणि स्वतः उन्हांत राहतात; तमेच केवळ दुसऱ्याकरताच ते फ.लद्रूप हातात । ”

✓ कः कौं के क कौं कान्हसाने च हसतो हसंति तन्वंग्या. ॥

दृष्ट्वा पल्लवमधर. पादौ पद्मं च कारकान्दंताः ॥ ५३९ ॥

“ सुदर स्त्रींच कोणकोणते अवयव कोणकोणाला हसतात ? अधर पल्लवाला हसतो. पाय कमलांस व दांत कळ्यास । ”

अंतस्तिमिरनाशाय शाब्दबोधां निरर्थकः ॥

न नश्यति तमो नाम कृतया दीपघातया ॥ ५४० ॥

“ केवल शाब्दिक बोधाने भातले अज्ञान नष्ट होत नाही; जसे ‘दिवा दिवा’ असा उच्चार केल्याने अधाराचा उजेड होत नाही ! ”

लोके कलंकमपहातुमयं मृगांको
जातो मुखं तत्र पुनस्तिलकच्छलेन ॥
तत्रापि कल्पयासि तन्वि कलंकरेखाम्
नार्यः समाश्रितजन हि कलंकयति ॥ ५४१ ॥

“ चंद्र हा आपणाम जडलेल्या कलक दूर व्हावा म्हणून मुखाच्या रूपाने प्रगट झाला, पण हे त्रिय त्यामही पुनः गोदण्याच्या मिपाने तू कलंकित करतस, तस्मात् ज्यान तुझा आश्रय केल्या तो कलंकयुक्त व्हावयाचाच ! ”

वासः प्रधान खलु योग्यताया वासोविहीनं विजहाति लक्ष्मीः ॥
पीतांबरं वीक्ष्य ददौ तनूजां दिगंबरं वीक्ष्य विषं समुद्रः ॥ ५४२ ॥

“ लोकात मानमान्यता होण्यास वस्त्र हे प्रधान आहे, जो वस्त्रकळाहीन आहे त्याला लक्ष्मीचा लाभ दुरापास्त होय. पहा का, पीतांबर जो विष्णु त्याला समुद्राने आपली मुलगी अर्पण केली. आणि शिव हा केवळ दिगंबर, यास्तव त्यास विष दिले ! ”

। आनंदतांडवपुरं द्रविडस्य गंह
चित्रं वसिष्ठवनितासममाज्यपात्रम् ॥
वेद्युल्लुतेव परिनृत्यति तत्र दर्वी
थारां विलोकयति योगबलंन सिद्ध ॥ ५४३ ॥

“ आनंदाच वसतिस्थान असे जे द्रविडांचे घर त्याच्या घरी तुपाची तपेली केवढी होती म्हणाल तर, अरुवतीच्या येवढी ! * तीत पळो कशी

* सप्तऋषींचे उत्तरेकडे जे ठळक सात तारे आहेत त्यातील सहावा वसिष्ठ त्याच्या शेजारी अरुवती बारीक लुकलुकत असते. ही दिसनाशी झाली म्हणजे सहा महिन्यांनी मनुष्य मरता. हा एक लौकिक कल्पना आहे हे आमच्या वाचकस माहीत असिलच !

खड्गदत हाती तर विद्युलतप्रमाण ! आणि तुपाची भार जी पानावर पडत होती ती मिद्धानेंच थोगबलेकरून पहावी. इतकस अगोचर होय ! ”

स्वगृहे पूज्यते मूर्ख स्वग्रामे पूज्यते प्रभुः ॥

स्वदेशे पूज्यते राजा विद्वान्सर्वत्र पूज्यते ॥ ५४४ ॥

“ मूर्खास मान म्हटला म्हणजे त्याच्या घरातल्या घरात, अधिकाऱ्यास त्याच्या गावात, राज्यास त्याच्या देशात परतु विद्वानास तो जिकडे जाईल तिकडे ! ”

अर्थाहरणकौशल्यं किं स्तुम शास्त्रवादिनाम् ॥

अव्ययेभ्योऽपि ये चार्थान्निष्कास्यन्ति ह्यनेकशः ॥ ५४५ ॥

“ जे शास्त्रवेत्ते आहेत त्याची अर्थनिष्पादनाविषयी जी निपुणता असते ती काय मागावी ! प्रत्यक्ष अव्ययापासूनहि ते अर्थ काढू शकतात ! या श्लोकात ‘ अर्थ ’ व ‘ अव्यय ’ हे व्यर्थी शब्द होत हे उघडच आहे. ”

वक्त्र पूर्णशशि सुधाऽधरलता दंता मणिश्रेणय

कांति श्रीर्गमन गज परिमलस्ते पारिजातद्रुम ॥

वाणी कामद्रुघा कटाक्षलहरी तत्कालकूटं त्रिषम्

मन्ये सुदरि हा श्रमाय मथितो मूढे सुरै सागरः ॥ ५४६ ॥

“ मुख हे पूर्णचंद्र होय. अधरपल्लव हा सुधामय, दांताची पक्ति ही जणू रत्नेच होत, शरीरसांदर्य हे लक्ष्मीच होय. ’ गजगात गमनाचे ठायी आहे, निःश्वासाचे ठायी पारिजाताचा सुवाम अधिष्ठित आहे, वाणी केवळ कामधेनुच आणि कटाक्ष हे कालकूटतूल्य होतः—मग इतके सर्व आयतें सिद्ध असता जेव्हां देवांनी समुद्रमंथनाचा येवढा खटाटोप केला तेव्हा ते मूर्ख नव्हेत ? ’ ”

इंदुं निंदति चक्रवाकयुगुलं भासां निधिं कौशिक

स्वादु क्षीरमरांचकीं सुकृतेनं पापं पाडेतम् ॥

त्यक्तं सर्वजनैः खलः कटुत्रचा ग्राम्यः पुमान्नागरम्

कः पैतामहगालकऽत्र निखलैः संमानितो वर्तते ॥ ५४७ ॥

“ चक्रवाकाचा जोडा चद्रास निंदतो, दिवाभीत सूर्याचा तिटकारा करत, स्याख्या तोडाला रुची नाही तो मधुर ज दुग्ध त्यास नाव ठेवता, पापी पुण्यवताची व मूर्ख पंडिताची निंदा करतो, कटुभाषण करणारा जा खल तो सर्वांनी सोडलेल्यास दोष देतो आणि गावढळ मनुष्य गृहवासी पुरु-
पास वाईट म्हणतो—तेव्हा या ब्रह्मांडगोलान सर्वांनी समानित असा कोण आहे बरं ? ”

“ सीता हनुमतास ग्याली टाकल्या मुद्रिककड पाहून खेदान म्हणते:—

श्रिया गेह मयाऽरण्ये रामस्यक्तस्त्वया पथि ॥

वत मुद्रे पुरघ्नीणां प्रत्ययं क करिष्यति ॥ ५४८ ॥

“ हे मुद्र ! राज्यलटमोने रामाच्या गृहीच सोडले, मी त्याम वनात टाकून दिले, आणि त त्याम मागात मोडून आलीम, तेव्हा आता स्त्रिया-
वर कोण विश्राम ठेवील ? ”

तुंगपोनकुचकुभशांभिताद्रक्षसश्चलितचैलपलवा ॥

वेणुनादहृताचित्तवृत्तयश्रित्रवचचलदृशोऽवतस्थिर ॥ ५४९ ॥

“ मुरलीच्या नादाने ज्याच्या चित्तवृत्ति हरण झाल्या आहेत आणि उत्तुंग व पुष्ट अशा कुचकुभावरून सप्त झालेल्या पल्लवांचे ज्यास मान राहिले नाही, अशा गोपी त्रिधामाख्या तटस्थ उभ्या राहिल्या ! ”

किं द्रुतपदं प्रयासि प्रतीच्छ मुग्धे च्युत ह्यलंकारम् ॥

मृगयाम्यच्युतमंत्र भ्रष्टैरैतैर्न मे हानिः ॥ ५५० ॥

“ हे मुग्धे ! येवढ्या घाईन काय चाललीम ? हा तुझा टागिना गळून पडला, तरी त्याचो तुला शुद्ध नाही काय ? ” ती उत्तर करिते, “ मी मुळीं अच्युताच्याच* शोधात आहे. हःटागिने कितीही भाडले तरी मला त्याची पर्वा नाही ! ”

अहकारो भ्रिय ब्रते मा सुप्तं प्रतिबोधय ॥

उदिते परमानंदे न त्वं नाहं न वै जगत् ॥ ५५१ ॥

“ अहकार बुद्धीस सागतो की, आत्मज्ञानजन्य जो परमानंद त्यास जागा करू नका तो जगा झाला की,मी तू व जगत् हीं तिन्ही नष्ट होऊन जातील ”

कोणी एखाद्या थार मनुष्याच्या भेटीला काणी गरीब मनुष्य गेला असतां त्याची हेटाळणी येणेप्रमाणे चालत--

केचिन्निद्रागता केचित्कथयंति बहिर्गता ॥

केचिदंतर्गता केचिन्नो जाने क्व गता इति ॥ ५५२ ॥

“ कोणी भ्णतात यजमान निजल आहेत, कोणी सागतात, बाहेर गेले आहेत म्हणून; काणी भ्णतात. थान कामात आहेत, कोणी मुळीच कानावर हात ठेवतात ! ”

सीताचिंताकुले रामे निद्रा निरगमद्रषा ॥

कथमेकाकिनं जह्यामित्येवं न जहौ निशा ॥ ५५३ ॥

“ रामास सीतेविपर्यां चिंतातुर पाहन निद्रा ही सवतीमत्सराने निघून गेली; आणि रात्रीम नाटले की. हा अगोदरच विरहातुर झाला आहे, तर याला एकत्र्याला भोडून कसे जाव ? म्हणून तीही जाईना. सारांश, रामास सीताविरहामुळ झोप यईना व काही केल्या रात्रही जाईना ! ”

कोणी अद्वैतवादी परमब्रह्मस भ्णतोः—

देहबुद्ध्युदा तु दासोऽहं जीवबुद्ध्युदा त्वदंशकः ॥

तत्त्वबुद्ध्युदा त्वमेवाहमिति मे निश्चिता मति ॥ ५५४ ॥

“ देहबुद्धीने पाहता मी तुझा दाम आहे, जीवबुद्धीने पाहता तुझा अश आहे, आणि तत्त्वबुद्धीने पाहता मी आणि तू स्वरूपतः एकच आहोंत, असा मी मिद्धात करून ठेवला आहे ! ”

हे हेमकार परदुःखविचारमूढ

किं मां मुहु क्षिपासि वारशतानि वन्हौ ॥

दग्धे पुनर्मयि भवंति गुणातिरेका

लाभः परं खलु मुखे तव भस्मपातः ॥ ५५५ ॥

“ हे सुवर्णकारा ! तू परदुःखाविषयी केवळ निश्चित आहेस. तू मला शंभरदां अर्गीत कां टाकतोस ? त्याच्या योगाने काय होतं आहे, की माझ्या टायी अधिकाधिक गुण उत्पन्न होत आहेत, पण तुला स्वतःला लाभ म्हटला म्हणजे तोंडात राख जात आहे येवढाच काय तो ! ”

कोणी कवि लक्ष्मीस म्हणतोः—

ई० पदप्रणयभाजि मुहूर्तमात्रम्

प्राणाप्रियेऽपि कुरु मानिनि मा प्रसादम् ॥

जानातु मत्प्रभुरसौ पदयोर्नताना-

मस्मादृशामिव मनोरथभंगदुःखम् ॥ ५५६ ॥

“ प्रभूने तुझ्या पायावर मस्तक ठेवले असतां घटकाभर मन घट करून तू तसाच कोप धारण कर; असे केले असता माझ्यासारख्या भक्तजनाचा मनोरथभंग केला असता कसे दुःख होते हे तरी अंमळ राज-श्रीस कळू दे ! ”

गुणिनि गुणज्ञो रमते नागुणशीलस्य गुणिनि परितोषः ॥

आलिरति वनात्कमलं न दुर्दुरस्त्वंकवसोऽपि ॥ ५५७ ॥

“ जो गुणज्ञ अमतो त्यास गुणिजनाच्या सहवासापासून आनंद होतो, व ज्याला गुणाची परीक्षा नाही त्याला त्याची पर्वाही नसते. कसे ? तर भ्रमर हा वनातून कमलाकडे झेंप घेत आदरून येतो, आणि नित्य ज्याचा त्याशी सहवास असा जो मंडूक त्याच्या कधी ध्यानींमनींही ती गाष्ट येत नाही ! ”

सरसो विपरीतश्चेत्सरसत्वं न मुंचति ॥

साक्षरा विपरीताश्चेद्राक्षसा एव केवलम् ॥ ५५८ ॥

“ जो सरस (रसिक) आहे तो विपरीत झाला तरी त्याचे सरसत्व जात नाही; पण जे नुमते साक्षर (‘ ज्ञानलवदुर्विदग्ध ’) आहेत ते विपरीत झाले असतां केवळ राक्षस बनतात ! ” पक्षी ‘ सरस ’ या अक्षरत्र-

याच्चा विपर्यय 'सरस'—हाच होय; व 'साश्रराः' याच्चा विपर्यय 'राक्षसाः' भसा होतो. "

उत्कृष्टमध्यमनिकृष्टजनेषु मैत्री
यद्वाच्छिलासु सिकतासु जलेषु रेखा ॥
वैरं क्रमाद्धममध्यमसज्जनानाम्
यद्वाच्छिलासु सिकतासु जलेषु रेखा ॥ ५५९ ॥

“ उत्तम, मध्यम आणि निकृष्ट लोकांशी सख्य हे शिलेवर, वाळूवर आणि पाण्यावर काढलेल्या रघेप्रमाणे आहे. आणि त्यांशी वैर हें वरच्याच्या विपरीत क्रमाप्रमाणे दृष्टीस पडते । ”

यन्मनीषिपदांभोजरज कणपवित्रितम् ॥
तदेव भवनं नो चेद्भकारस्तत्र लुप्यते ॥ ५६० ॥

“ जें गृह विद्वज्जनांच्या चरणरजांनी पवित्रित झालेलें तेच भवन; नाहीं तर 'भवन' शब्दातला भकार काढून टाकावा । ”

क सरासि वनखडं पंकजानां क सूर्यः
क च कुमुदवनाली कौमुदीबंधुरिदुः ॥
चिरपरिचयबंधाः प्रायशः सज्जनानाम्
नहि विचलति मैत्री दूरतोऽपि स्थितानाम् ॥ ५६१ ॥

“ सरोवरात असणारा कमलांचा समुदाय कोठें आणि सूर्य कोठें ! कुमुदाचें वन कोणीकडे आणि चंद्र कोणीकडे ! तेव्हां चिरपरिचयाच्या योगेंकरून दृढ झालेली जी मज्जनाची मैत्री ती दूर असल्यानेंही विकार पावत नाहीं । ”

अपराधादधिकं मां झ्यथयति तव कपटरचनेयम् ॥
शस्त्राघातो न तथा सूचीक्षतवेदना यादृक् ॥ ५६२ ॥

“ तू माझा अपराध कलास याबद्दल मला इतकें वाईट वाटत नाहीं, पण तुझ्या कपटप्रयोगाचा फार सताप येतो; शस्त्राचा घाव तितकी वेदना देत नाहीं, कीं जितकी वेदना सुईच्या बोचण्यानें होते । ”

पश्यात्र नलिनीपत्रे बलाका परिदृश्यते ॥

हरिन्माणेमय पात्र शुक्तिकेव प्रतिष्ठिता ॥ ५६३ ॥

“ कमलपत्रामध्ये ही बगळी पहा कशी शोभते आहे, की, जशी पाच-
ष्या भाळ्यावर शिंप ठेवावी तशी ! ”

किटिस्तु धरणीधर कति न सति भूधारका

गिरिस्तु कनकाचलः कति न संति भूभारकाः ॥

मरुत्तु मलयानिलः कति न सति शंझानिलाः

प्रभुस्तु विबुधाश्रयः कति न संति कुक्षिभराः ॥ ५६४ ॥

“ आदिवराह हाच एक धरणीधर होय, नाही तर भूमीस विदारणारे
डुकर काय थोडे आहेत ? पर्वतात पर्वत मेरु हाच होय, नाही तर भूभार-
भूत असे पुष्कळ आहेत ! मलयानिल हाच वायु होय, नाहीतर शंझावात
काय थोडे आहेत ? तसेच, जो पडितास आश्रय देतो तोच प्रभु म्हणावा;
नाही तर उदरभरि राजे पुष्कळ आहेत ! ”

खेरस्तं तेजः समुदयति खद्योतपटली

मरालाली मूका कलकलमुल्लूका विदधते ॥

इदं कष्टं द्रष्टुं शुचिरसहमानांऽबुजवती

मिलद्भृंगव्याजात्कवलयति हालाहलमहो ॥ ५६५ ॥

“ सूर्याचे तज अस्तगत झाले आणि काजऱ्याची भडळी चमकू लागली,
हंसांचे कूजित बंद झाले आणि दिवाभीत शब्द कगयाला लागले, ही
परम शोचनीय स्थिति न साहून शुद्ध जी कमलिनी ती भ्रमराच्या मिषाने
जणां काय विष प्राशनच करीत आहेशी भासते ! ”

गतः स कालो यत्रासन्देवाः सेवानुवर्तिनः ॥

दशानन दशां पश्य तरंति दृषदोऽभसि ॥ ५६६ ॥

“ हे रावणा ! ज्या काळी प्रत्यक्ष देव हे तुझे नेवक झाले होते तो
काळ गेला; आताच्या काळाचा महिमा पहा, की पाण्यावर दगड तरू
लागले आहेत ! ”

काकैः सह विरुद्धस्य कोकिलस्य कलागिर. ॥

खलसंगऽपि नैद्युर्यं कल्याणप्रकृतेः कुतः ॥ ५६७ ॥

“ कावाचा आणि कोकिलांचा जरी विरोध आहे तरी कोकिलाने मधुर-
वाणी टाकली आहे की काय ? नाही. खलांचा ससर्ग पडला असतांही
सुखभाव मनुष्य निष्ठुरत्व धारण करीत नाही । ”

सखे साहजिकं प्रेम दूगदपि विजायते ॥

चकोरीनयनद्वंद्वमानंदयति चंद्रमाः ॥ ५६८ ॥

“ हे मित्रा ! साहजिक ज प्रेम ते दूर अतरावरूनही जडते; पहा,
चकोरीच्या नेत्रयुग्मास आकाशस्थ चंद्र आल्हाद देतो । ”

किं तथा सुमहत्याऽपि श्रिया देशांतरस्थया ॥

रिपवो यां न पश्यंति सुहृद्भिर्यां न भुज्यते ॥ ५६९ ॥

“ दूरच्या देशात अमल्लेल्या सपत्नीचा काय उपयोग ? की जी पाहून
शत्रु झुरत नाहीत आणि मित्र जिचा उपभोग घेत नाहीत । ”

सौहार्दस्वर्णरेखाण मुञ्चावचभिदाजुषाम् ॥

परोक्षमिति कोप्यास्त परीक्षानिकषोपलः ॥ ५७० ॥

“ मैत्रीरूप भिन्न भिन्न सुवर्णरेखांची परीक्षा करण्याचा एक मोठा उत्कृष्ट
निकष आहे; तो कोणता ? तर परोक्ष ! ” म्हणजे कोणाचें आपणावर
किती प्रेम आहे हे परोक्ष भाषणावरून तेव्हांच कळते ।

द्यूतः पणः प्रणयकेलिषु कंठपाश

क्रीडापरिश्रमहरद्वयजनं रताति ॥

शय्या निशाथसमये जनकात्मजाया

प्राप्तं मया विधिवशादिदमुत्तरीयम् ॥ ५७१ ॥

“ जे सीतेचे उत्तरीय (शेला) घूताचे वेळेस पण लावावयास उप-
योगी पडत असे, प्रणयक्रीडेच वेळीं जे कंठपाश होत होते, सुरतानंतर जें
श्रमपरिहार करणारें व्यजन होत होते आणि मध्यरात्री प्रसंगवशात् शय्याही
होत असे, तें आज मला सुदैवकरून प्राप्त झालें । ”

दातुरापतिसंप्राप्तौ याचके समुपस्थिते ॥

नास्तीति वाग्जीवितयोर्बाहिर्निःसरणं रणः ॥ ५७२ ॥

“ याचक याचना करायाला आला आणि दात्याला तर आपत्ति प्राप्त झालेली. तेव्हा ‘ नाही ’ म्हणताना दात्याच्या जीविताचा आणि व.णीचा शगडा होतो; म्हणजे वरील शब्द उच्चारणें त्यास मरणप्राय होऊन जातें ! ”

मौखर्यं लाघवकरं मौनमुन्नतिकारकम् ॥

मुखरं नुपूरं पादे कंठे हारो विराजते ॥ ५७३ ॥

“ वाचाळपणा हा लघुत्व आणणारा आहे आणि मौन हे उन्नति देणारे आहे; पहा की, निरतर शब्द करणारी जी नूपुरे त्याचें अधिष्ठान पायांवर आणि मुका जो मौक्तिकहार तो कठाचे ठायी धारण केला जाता ! ”

त्वयि वर्षति पर्जन्ये सर्वे पल्लविता द्रुमा ॥

अस्माकमर्कवृक्षाणां जीर्णे पत्रऽपि संशयः ॥ ५७४ ॥

“ हे पर्जन्या ! तू वृष्टि केली असता सारे वृक्ष पल्लवीत झाले; पण आम्ही जे अर्कवृक्ष (रई) त्या आम्हास जीर्णपत्राविषयी सुद्धा वानवा ! ”

जिह्वे प्रमाणं जानीहि भोजने भाषणेऽपि च ॥

अतिभुक्तिरतीवाक्ति सद्य प्राणापहारिणी ॥ ५७५ ॥

“ हे जिह्वे ! भोजन व भाषण या दोहोंतही परिमित असत जा; का, अतिभोजन व अतिभाषण ही दोन्ही तात्काळ प्राणहरण करणारी होत ? ” म्हणजे मर्यादा सोडून दोन्हीही केली असतां घात होतो !

कोणी विनोदी कवि तुपाच्या धारेचें वर्णन करतो:—

संचारिणी कांचनवल्लरीव विद्युलता वा पतिता नभस्न. ॥

घृतस्य धारा पतिता न जाने दिव गता वाऽथ भुवं गता वा ॥ ५७६ ॥

“ ही धार इतकी चंचल आहे की, जणों काय हलणारी सुवर्णवल्लीच, किंवा आकाशांतून पडलेली विद्युलताच; शिवाय तिचें रूप इतकें मूक

आहे की, ती पडली केव्हा तीही समजली नाही, मला तर असाही भ्रम झाला की, ती आकाशांत गुप्त झाली किंवा भूर्मीत गडप झाली, कोण जाणे ?

नेपथ्यादपि राजते हि नितरां व्यालुप्तभूषाननम्
संभोगश्रममीलितं विजयते चक्षुः कटाक्षादपि ॥
गाढालिंगनकौतुकादपि नवं दोर्वल्लिविस्त्रंसनम्
प्रत्यालापरसादपि प्रियतरं मौनं कुरंगीदृश. ॥ ५७७ ॥

“ रतिप्रमगेकरून ज्यावरची पत्रादिरचना विलुप्त झालेली आहे असें मुख पाहिल्यापरीस अबिक खुलते. संभोगश्रमास्तव निमीलित झालेलीं नेत्रें कटाक्षाहून अधिक शोभा देतात, गाढालिंगनाच्या सुखापेक्षा बाहुद्वयाचें शिथिलत्व हे विशेष रमणीय वाटते आणि प्रत्युत्तरापेक्षाही श्रांतताजन्य जें मौन ते प्रियकर होते !

सरसिरुहोदरसुरभावधरितत्रिंवाधरे मृगाक्षि तव ॥
वद वदने मणिरदने तांबूलं केन लक्षयाम वयम् ॥ ५७८ ॥

“ हे मृगनयने ! कमलाच्या गाभ्याप्रमाणे सुवासिक आणि तोडल्याचा गर्व हरण करणारा ज्याचा अधरोष्ठ आहे, तसेच ज्यातील पतपक्ति रत्नांप्रमाणे झळकते, अशा तुझ्या मुखाचे ठायीं तांबूल आहे कीं नाही हे आम्हीं कशावरून ओळखावें ? ” म्हणजे तांबूलाच्या योगानें प्राप्त होणारे जे धर्म—सुवास, अधररक्तिमा, आणि दतशुभ्रता,—ते तुझ्याठायीं स्वभावसिद्धच आहेत, तेव्हा अर्थातच तांबूलचर्वण हे पुनरुक्त होय !

गुरुषु मिलितेषु शिरसा प्रणमसि लघुषून्नता समेषु समा ॥
उचिचतश्चाऽसि तुले किं तुलयासि गुंजाफलैः कनकम् ॥ ५७९ ॥

“ हे तुले ! गुरूशां तू नम्रभाव प्रगट करतेस, लघूंशीं उन्नतीने वागतेस आणि सामान्याशीं बरोबरीने राहतेस, ही तुझी उचिचतज्ञता प्रशंसा करण्यासारखी आहे खरी; पण गुजेची आणि सौन्याची तुलना करतेस हें किती असमंजस आहे ! ”

ग्रंथिलतया किमिक्षोः किमपभ्रंशेन भवति गीतस्य ॥

किमनार्जवेन शशिनः किं दारिद्र्येण दयितस्य ॥ ५८० ॥

“ ऊंस गाठ्याळ असला म्हणून काय झाले ? गाण्यात वर्णापभ्रंश झाला म्हणून माधुर्याची काय हानि आहे ? चद्राची कोर वाकडी असली म्हणून काय बिघडले ? बल्लभाच्या दारिद्र्यास्तव अनुरक्त स्त्रीचा प्रेमा उडेल काय ? ”

अप्युत्तमात्प्रलपतो बलाच्च परिजल्पत ॥

सर्वतः सारमादद्याद्दशमभ्य इव कांचनम् ॥ ५८१ ॥

“ उत्तम भाषण करणारापासून किंवा मोठ्या कष्टाने जो बोलतो त्यापासून सार काढून घेत असावे, कसे तर दगडातून सोने काढतात त्याप्रमाणे ! ”

किं पुष्पं किं फलं चास्य करीरस्य महात्मन ॥

येन वृद्धिं समासाद्य न कृत पत्रसंग्रहः ५८२ ॥

“ या महात्म्या करीराची काय थोरवी सागावी ? कीं ज्याने वृद्धिमयी नुसता पत्राचाही संग्रह केला नाही, मग पुष्पाची किंवा फलाची गोष्ट तर दूरच ! ”

पुराणांते श्मशानांते मैथुनांते च या मतिः ॥

सा मतिः सर्वदा चेत्स्यात्को न मुच्येत बंधनात् ॥ ५८३ ॥

“ पुराणश्रवणानंतर, श्मशानयानाच्या नंतर आणि मैथुनावसानी जी मनाची स्थिति होते ती जर मदीदित राहिल, तर ससारबंधनापासून कोण मुक्त होणार नाही ? ”

दूरस्थाः पर्वता रम्या वेश्या च मुखमंडने ॥

युद्धस्य वार्ता रम्या च त्रीणि रम्याणि दूरत ॥ ५८४ ॥

“ डोंगर दुरून साजरे, वेश्येचे रमणीयत्व तेवढे चेहरेपट्टीवर पाहून घ्यावे, आणि युद्धाची वार्ता मात्र रम्य; या तिहींचा साक्षात प्रसंग करणाऱ्याच्या भरीस कोणी पडू नये ! ”

न स्वल्पमप्यभ्यवसायभीरोः करोति विज्ञाननिधिगुणं हि ॥

अंधस्य किं हस्ततलास्थितोऽपि प्रकाशयत्यर्थमिह प्रदीपः ॥ ५८५ ॥

“ ज्योला कृति करून दाखविण्याचा दम नाही त्याच्यापार्शी केवळ ज्ञानाचें मोठें कोठारही जरी असलें तरी त्यापासून कांहीं निष्पन्न होणार नाही. पहा कीं, अधळ्याने आपल्या हातावर जरी दिवा घेतला असला तरी त्यापासून त्यास पदार्थदर्शन होणार आहे काय ? ”

व्यजनमरुत श्वासश्रेणीमिमामुपचिन्वते

मलयजरसो धारावाष्पं प्रपंचयितुं प्रभुः ॥

कुसुमशयनं कामास्त्राणां करोति सहायताम्

द्विगुणगरिमा कामोन्माथ. कथं नु विरंस्यति ॥ ५८६ ॥

“ विज्ञण्याचा वारा हा निश्वासवातास वाढवितो, चरनाचा रस हा अश्रुधाराची वृद्धि करतो आणि पुष्पशय्या ही कामायुधास साह्य मात्र होते, मग अशा योगाने कामाची बाधा ही दुणावली असता ती दूर कशी व्हावी ! ”

आदाय वारि परितः सरितां मुखेभ्य

किं तावदर्जितमनन दुरर्णवेन ॥

क्षारीकृतं च वडवादहने हुतं च

पातालकुक्षिकुहरे विनिवेशितं च ॥ ५८७ ॥

“ चोहोंकडून नद्याच्या मुखापासून जलौघ घेऊन दुष्ट समुद्राने काय मिळविलें बरें ? येवढे मात्र कले कीं, मूळचे गोडें पाणी होतें तें खारट करून टाकलें, कांहीं वडवाग्नीच्या मुखीं घातले आणि काहीं पाताळाच्या खबदाडीत ठेवून दिले ! ”

शक्रादराक्षि यद्दि पक्षयुगं तथाऽपि

मैनाक संति तथ नेऽ गतागतानि ॥

निःसत्त्वता च निरपन्नपता च किंतु

पाथोनिर्धा निवसता भवताऽर्जिताऽत्र ॥ ५८८ ॥

“ हे मैनाका ! तुला समुद्रानें आपल्या पोटांत घेतल्यामुळे तुझ्या पंखाचा बचाव झाला हें खरे; पण पूर्वाप्रमाणें आता तुला आकाशात संचार कोठें करता येतो आहे ? त्याप्रमाणेच सागराश्रय केल्याने तुझें दुर्बलत्व व निर्लज्जत्व जगप्रसिद्ध झालें हे तू कसे जाणत नाहीस ? ”

**तृषां धराया. शमयत्यशेषां यः सौऽबुद्धो गर्जति गर्जतूच्चैः ॥
यस्संघ कस्यापि न हति तृष्णां स किं वृथा गर्जति निरूपोऽब्धि ॥**

“ जो मेघ पृथ्वीची सारी तृषा शमावितो तो गर्जतो हे ठीकच आहे, तो खुशाल मोठ्याने गर्जना करो; पण जो अदत्त बोणाचीही ताहान भागवीत नाही तो समुद्र निर्लज्जाप्रमाणे व्यर्थ गर्जना करतो हे काय ! ”

**क्रौचः क्रीडतु कुर्दतां च कुररः ककः परिष्वज्यताम्
मद्गुमर्घु सारसश्च रसतु प्रोद्धियतां टिट्ठिभः ॥
भेकाः संतुः बका वसंतु चरतु स्वच्छंदमाटिस्तटे
हंहो पद्मसरः कुनः कतिपर्यैर्हंसेर्विना श्रीस्तव ॥ ५९० ॥**

“ हे पद्मसरोवरा ! तुझ ठायीं क्रौच हा क्रीडा करो, कुरर खिदळो, कक तुला आलिंगन देवो, मद्गु तुझ्या उदकाचे सेवन करून मत्त होवो, सारस शब्द करो, टिट्ठिभ उडो, बेडूक व बगळे हे तुझ्या आश्रयाने असोत व आटि हा तुझ्या तीरीं स्वच्छंदेकरून विहार करो; पण हे सर्व अमूनही कांहीं हंस जर तुझ्याजवळ नाहीत तर तुला कोठली शोभा ? ”

**यावद्यावद्भवति कलया पूर्णकाम. शशांक-
स्तावत्तावद्द्युनिमयवपुः क्षीयते सा मृगाक्षी ॥
मन्ये धाता घटयति विधुं सारमादाय तभ्या-
स्तस्माद्यावन्न भवति सखे पूर्णिमा तावदेहि ॥ ५९१ ॥**

“ चंद्राची एकक कळा जो जो वाढत जाते तो तो मृगनयनेच्या कांतिमय शरीराचा व्हास होताना दृष्टीस पडतो, यावरून असे वाटतें कीं ब्रह्मदेव हा तिच्या शरीरलावण्यापासून चंद्रास निर्माण करतो; तर हे मित्रा जोवर पूर्णिमा दूर आहे तोंवर तू तिला जाऊन भेट ! ”

सचारो रतिमंदिरावधि सखीकर्णावधि व्याहृतम्
 चेत कांतसमीहितावधि महामानोऽपि मौनावधि ॥
 हास्यं चाधरपल्लवावधि पदन्यासावाधे प्रेक्षितम्
 सर्वं सावधिः नावधिः कुलभुवां प्रेम्णः परं केवलम् ॥ ५९२ ॥

“ कुलस्त्रियाचा सचार म्हटला म्हणजे रतिमंदिरापर्यंत, भाषण सखीच्या कार्नी पडेतोपर्यंत, मनाचा व्यापार पतिवाहित जाणण्यापर्यंत, अतिशयित मान म्हटला म्हणजे मौनधारण, ह्मणे अधरपल्लवावेरी आणि पाहणे पाऊल टाकण्यापर्यंत, एका गोष्टीस मात्र त्याच्या ठायी मर्यादा नाही, ती गोष्ट कोणती ? तर पतिविषयक प्रेम ! ”

सत्यमेव गदितं त्वया विभो जीव एक इति यत्पुराऽवयोः ॥
 अन्यदारनिहता नखद्रणास्तावके वपुषि पीडयंत माम् ॥ ५९३ ॥

“ हे प्राणनाथा ! आपण जें मला सांगितले, कीं तुझा व माझा देह हे एकच आहेत हे सर्वथा खरें आहे. यास प्रत्यतर पहा कीं अन्य स्त्रीने आपल्या शरीरास केलेली नखक्षते तिसऱ्या ठिकाणी मला येऊन टोचली ! ”

विप्रियमय्याकर्ण झूते प्रियमेव सर्वदा सुजनः ॥
 क्षारं पिबति पयोधर्वषत्यंभोधरो मधुरमंभः ॥ ५९४ ॥

“ सज्जन पुरुष अप्रिय भाषण श्रवण करूनही नेहेमी प्रियच बोलत असतात, ज्याप्रमाणे मेष हा समुद्राचे क्षारोदक पिऊन मधुरजलाचाच वर्षाव करतो ! ”

मेरुर्दूरगतो महान्हिमगिरिः प्रालेयमात्रोऽभवच्चंद्र
 श्रीसाहेतोऽपि याचकभयात्क्षीणत्वमालंभते ॥
 कौपीनं धृतवान्हरोऽपि सहसा विष्णुर्जले संस्थितो
 वारां राशिरपेयतानुपगतः को नाम दातुं क्षमः ॥ ५९५ ॥

“ मेरु याचकास भिऊन दूर सरला, हिमालय हिमाच्छादित होऊन बसला, चंद्र हा लक्ष्मीयुक्त खरा, पण तोहो वरील भयाने क्षीण झाला, शिवानें कौपीन धारण केलें. विष्णु पाण्यांत जाऊन दडला आणि समुद्र हा अपेय झाला, तेव्हां आतां दाता उरला तरी कोण ? ”

कृष्णा ते कचसंहतिरंबुजनयने तवाधर शोण ॥

त्वं सुरतरंगिणी कथमाभेनस्तापी न ते वियोग स्यात् ॥ ५९६ ॥

“ हे कमलनयने ! तुझी वेणी ही कृष्णा (नदीविशेष, पर्झी, काळी) आहे तुझा अधरोष्ठ हा शोण (नदीविशेष, पर्झी, आरक्त) आहे आणि तू स्वतः सुरतरंगिणी (देवनादी, पर्झी, कामिनी) आहेस, मग तुझा वियोग हा तापी (नदीविशेष, पर्झी, ताप देणारा) कसा नसेल ? ”

स्निग्धमालप सुरुक्षमेव वा त्वत्कथैव साखि मे रसायनम् ॥

शीतलं सालिलगुणमेव वा पावकं हि शमयेदसशयम् ॥ ५९७ ॥

“ हे साखि ! तू तोड बोल किंवा कठोर भाषण कर, तुझे भाषण हेंच मला आल्हाद देते. पहा की, उदक हे थड असो अगर ऊन असो अग्नीचा उपशम करणारच ! ”

सुमध्ये वाग्भंगैर्वचनविधि मंगीकुरु न वा

स्मितज्यात्स्नाकांत कुरु वदनमेतन्मयि न वा ॥

त्रिलोकीमूर्धन्या यदि विविधपुण्याधिकतया

मया दृष्टाऽसि त्व तदिह सफलं मेऽजनि जनु ॥ ५९८ ॥

“ हे सिंहमध्ये ! तू कुटिलोक्तीचे भाषण कर अथवा न कर, किंवा मजकडे पाहून स्मितचंद्रिकेने विराजमान असे मुख कर किंवा करू नको; माझे जन्म येवढ्यानेच सफल झाले, की त्रैलोक्यात सौंदर्याने श्रेष्ठ अशी जी तू ती माझ्या विविध पुण्याच्या कमाईने आज माझ्या दृष्टीस पडलीस ! ”

भानुर्विबमिदमस्तगामि च प्रोद्यतं कुतुदबंधुमंडलम् ॥

दृश्यते रतिपते प्रवासिनां क्रोधरक्तमिव लं.चनद्वयम् ॥ ५९९ ॥

“ एकीकडे अस्तास जाणाऱ्या सूर्याचे विष व दुसरीकडे उदय पावणारें चंद्रविष दिसत आहे, ही प्रवासिजनां रतिपतीची दोन आरक्त झालेली नयनेंच काय अर्शा भासतात ! ”

सहते शरशतघातानाजानेय कशां नैव ॥

सहते विपत्सहस्रं मानी नैवापमानलेशमपि ॥ ६०० ॥

“ जातिवंत घोडा हा रणागणावर शेंकडो बाणाचे घाव सहज करतो, पण चाबकाचा फटकारा त्यास बिलकुल सहन होत नसतो; तसेच जो मानी आहे तो हजारों विपत्तींस दाद देत नाही, पण कोणाचे फट म्हुटलेले त्यास खपत नाही ! ”

दृढतरगलकनिबंधः कूपनिपातोऽपि कलश ते धन्यः ॥

यज्जीवनदानैस्त्वं तर्षामर्षं नृणां हरासि ॥ ६०१ ॥

“ हे कलशा ! तुझ्या मानेला फास लावून लोक तुला विहिरीत ढकडून देतात असें जरी आहे तरी तू धन्य आहेस; का कीं तृषेने पीडलेल्यास तूं जीवनाचे दान करतोस ! ”

प्राप्य प्रमाणपदवी को नामाऽऽस्ते तुलेऽवलेपस्ते ॥

नयसि गरिष्ठमधस्तात्तदितरमुच्चैस्तरां कुरुषे ॥ ६०२ ॥

“ हे तुले ! तुला सर्व लोक प्रमाण समजू लागले येवढ्यानें तुझ्या अंगीं हा केवढा ताठा आला पहा ! कीं वजनदाराचे पारडें खालीं बसवून झुक्यास तू उच पदवीला पांचवितेंस ! ”

को हि तुलामधिरोहति शुचिना दुग्धेन सहजमधुरेण ॥

तप्तं विकृतं मथितं तथाऽपि यत्स्नेहगुद्विरति ॥ ६०३ ॥

“ स्वभावेकरून मधुर जे दुग्ध त्याची सर कोणास येणार आहे ? पहा कीं, त्यास तापविलें, त्यात विरजण घातले, त्याचें मथन केलें, तरी शेवटीं काय ? खेदाचा (लोण्याचा) च आविर्भाव करते ! ”

जगति विदितमेतत्काष्ठमेवासि नूनम्

तदपि च किल सत्यं कानने वर्धिताऽसि ॥

नवकुवलयनेत्रीपाणिसंगोत्सवंऽस्मिन्मुसल

किसलयं ते तत्क्षणाद्यन्न जातम् ॥ ६०४ ॥

“ हे मुमळा ! सान्या जगास माहितच आहे कीं तूं काष्ठ आहेस, शिवाय तूं मुळींच अरण्यांत वाढलेले आहेस; तेव्हा या नवकुवलयनेत्रीच्या

करस्पर्शाचा महालाभ तुला झाला असता जे तत्क्षणीं अकुर फुटले नाहीत ते ठीकच आहे । ”

मेकेन कणता सरोषपरुषं यत्कृष्णसर्पाननं
दातुं कर्णचपेटमुज्झिताभिया हस्तः समुल्लासितः ॥
यच्चआधोमुखमक्षिणी विदधता नागेन तूष्णीं स्थितम्
तत्सर्वं विषमंत्रिणो भगवतः कस्यापि लीलायितम् ॥ ६०५ ॥

“ कृष्णसर्पावर रागानें जळफळून व त्यास टाकून बोलून त्याच्या मुस-
काडीत देण्याकरिता वेडकानें जो बेलाशक आपला पजा वर उचलला
आणि अशा समयी नागाने खालीं मान घालून डोळें मिटून वरील प्रकार
जो सहन केला,—हें सर्व हे महामात्रिका ! तुझ्या अद्भुत सामर्थ्याचें फल
होय ! ”

तृषार्तैः सारंगै प्रति जलधरं भूरि विरुतम्
घनैर्मुक्ता धारा सपदि पयसस्तान्प्रति मुहुः ॥
खगानां के मेघा क इह विहगा वा जलमुचा-
मयाच्यो नाऽऽर्तानामनुपकरणीयो न महताम् ॥ ६०६ ॥

“ तृषार्त झालेल्या पक्ष्यांनीं मेघाकडे पाहून फार आक्रोश केला आणि
मेघानांही त्यांजवर दया करून जलधारानीं त्याचा सताप शमविला; आता
वस्तुतः पाहता मेघ हे पक्ष्याचे कोण व मेघाचे पक्षी हे कोण ? पण
जे दुःखित होतात त्यास सर्वांपाशीं याचना करणें आहे व थोर आहेत
त्यांस उपकार करताना आस किंवा अनास हा काहीं एक विचार
नसतो ! ”

शिला बाला जाता चरणरजसा यत्कुलशिशोः
स पवाथं सूर्यः सपदि निजपादैर्गिरिशिलाम् ॥
स्पृशन्भूयो भूयो न खलु कुरुते कामपि वधूम्
कुले कश्चिद्धन्यः प्रभवति नरः श्लाघ्यमहिमा ॥ ६०७ ॥

“ ज्या सूर्याच्या कुलांत उत्पन्न झालेल्या एका कुमारानें आपल्या पाद-
स्पर्शकरून शिलेची स्त्री केली, तो नित्य प्रतिपर्वतावर पादन्यास करून

भ्रमण करीत असतो, पण अद्याप त्याच्या प्रभावानें एकही स्त्री बनली नाही;—तेव्हा हेंच खरे कीं, एकाची सर दुसऱ्याला येत नाही; नाव करून जाणारा असा पुरुष एकेक कुलात एकेकदाच होऊन जातो । ”

दीप्यंतां ये दोस्तस्यै घटिता मणयश्च वीरपुरुषाश्च ॥

तेजः स्वविनाशाय तु भवति तृणानामिव लघूनाम् ॥ ६०८ ॥

“ जसे रत्नदीप प्रकाशार्थ निर्माण केलेले असतात त्याप्रमाणें जे वीर्य-संपन्न पुरुष आत्मप्रभाव गाजवण्याकरता या भूलोकावर सृष्टिकर्त्यानें पाठविलेले असतात ते आपले शौर्य प्रगट करीत, पण त्याचे पाहून हलक्यानें आपली मर्दुमकी दाखवू पाहणे हे पेटलेल्या गवताप्रमाणें आहे,—केवळ आत्मविनाश हेंच त्याचें फळ ! ”

शमयति गजानन्यान्गंधद्विप कलभोऽपि स-

न्भवाते सुतरां वेगोदग्रं भुजंगशिशोर्विषम् ॥

भुवमधिपतिर्बालावस्थोऽप्यल परिरक्षितुम्

न खलु वयसा जात्येवाय स्वकार्यसहो भरः ॥ ६०९ ॥

“ गधगज हा तरुण असताही इतर हत्तींचा पराभव करतो, त्याप्रमाणेंच नागाच्या पोराने विप वेगेंकरून तीव्रतर असते; तेव्हां यावरून स्पष्ट आहे कीं, राजा हा बाल्यावस्थेत असला तरी त्याच्या अर्गो पृथ्वीला आळा घालण्याचे सामर्थ्य दत्तें, ते वयेंकरून प्राप्त होत नमते, तर हा जातिगुणच समजायाचा । ”

जिह्वैकैव सतामुभे फणवतां स्रष्टुश्चतस्रश्च ता

स्ताःसप्तैव विभावसोर्नियमिताः षट् कार्तिकेयस्य च ॥

पौलस्त्यस्य दशाभवन्फणिपतेर्जिह्वासहस्रद्वयम्

जिह्वालक्षशतैककोटिनियमो नो दुर्जनानां मुखे ॥ ६१० ॥

“ सज्जनास जिह्वा एकच असते, सर्पास दोन असतात, ब्रह्मदेवास चार आहेत, अग्नीस सात कार्तिकस्वामीस सहा आहेत, रावणास दहा होत्या आणि शेषास दोन हजार आहेत; पण दुर्जनांच्या तोंडात किती लक्ष किंवा कोटी आहेत याचा कांहींच नेम सागवत नाही । ”

यः पृष्ठं युधि दर्शयत्यरिभटश्रेणीषु या वक्रता-
मस्मिन्नेव विभर्ते यश्च किरति क्रूरध्वनिं निष्ठुरः ॥
दोषं तस्य तथाविधस्य भजतश्चापस्य गृह्णन्गुणम्
विख्यातः परमेष एव नृपतिः सीमा गुणग्राहिणाम् ॥ ६११ ॥

“ हे राजा ! तुझ्या गुणग्राहकत्वाचे काय वर्णन करावे ? पहा, हें तुझे धनुष्य युद्धाचे ठायीं शत्रूवीरसमुदायास आपली पाठ दाखवितें, तुझेच ठायीं आपलें वक्रत्व प्रगट करतें आणि निष्ठुर होऊन क्रूरध्वनि करतें; पण तें असें दोषयुक्त (पक्षी, भुजाचा आश्रय करणारे) असताही त्याचा तूं गुण (पक्षी, दोरी) ग्रहण करतोस ! ”

नाऽऽलिगति कुचद्वयं भवदिभमप्राप्तुंगकुभद्वय-
त्रासाद्वेणिलतासु नैव दधति प्रीतिं तवासिभ्रमात् ॥
भ्रमंगान्भवदीयदुर्धरधनुर्भात्या भजते न ते
वैरिक्षोणिभुजो निर्जांबुजदशां भ्रमंडलाखंडल ॥ ६१२ ॥

“ हे पृथ्वीद्रा ! तुझे शत्रू तुझ्या हस्तीच्या उच गडस्थळाच्या भ्रमानें आपल्या स्त्रियास आलिगन करितनासे झाले, तुझ्या खड्गाच्या भ्रमानें त्यास स्त्रियाच्या कवरीभाराकडे पाहण्याची भीति वाटू लागली आणि तुझ्या भयंकर धनुष्याच्या भ्रातीनें त्यास स्त्रियाच्या भ्रुकुटि भयप्रद होऊ लागल्या आहेत ! ”

मधुरामिव वदंति स्वागतं भृंगनादै-
र्नतिमेव फलनम्रैः कुर्वतोऽमी शिरोभि ॥
ननु ददत इवर्ध्वं पुष्पवृष्टिं किरंतः
कयमतिथिसपर्यां शिक्षिताः शाखिनोऽपि ॥ ६१३ ॥

“ हे आश्रमवृक्षही अतिथींची पूजा करावयास शिकले आहेत काय ? पहा हे भृंगाच्या गुजारवानीं जणू काय मधुर भाषणयुक्त स्वागत करतात, फलांनीं नम्र झालेल्या माथ्यांनीं हे जसे काय नमन करतात आणि पुष्पवृष्टीच्या मिषानें अर्घ्यप्रदानच करिताहेतसे दिसतात ! ”

मकरीविरचनभङ्ग्या राधाकुचकलशपीडनव्यसनी ॥

ऋजुमपि रेखां लुंपन्बल्लववेषो हरिर्जयाति ॥ ६१४ ॥

“ पत्रावलीची विरचना करण्याच्या मिषानें राक्षच्या कुचपीडनावि-
षयीं लालस आणि सरळरेषा आली असताही ती मोडून टाकणारा, असा
बल्लवरूपी हरि जय पावतो ! ”

दंभोलिस्फूर्जदंभोधरविपुलतडिदंभगंभीरनादै-

रंभःसंभारसंभावनकुतुकि कुलं च.तकानामनृत्यत् ॥

ऊर्ध्वं विन्यस्त्यचंचूपुटमुपरिपारेभ्राम्यदुत्पातवातैरंभोदो-

न्मुक्तमंभःकणमपि न चिरात्प्राप्य नम्रं मिथोऽभूत् ॥ ६१५ ॥

“ मेघाचा गडगडाट व विजाचा चमचमाट पाहून चातकसमुदायास
मोठी आशा उत्पन्न झाली की, आता जलवृष्टीची रगाडीच रगाडी होऊन
जाईल; यास्तव ते उडू बागडू लागले व वर आपल्या चोंचा करून शंशा-
वाताबरोबर मिसळून भ्रमण करू लागले, पण सरतेशेवटीं मेघापासून बिचा-
ऱ्यास एकही जलकण न प्राप्त होऊन लज्जायमान होत्साते सर्व जागच्या
जागी चीप बसले ! ”

पततु नभसो गच्छत्वस्तं निमज्जतु वारिधौ

वज्जतु वरुणागारद्वारं प्रभाभिरनादृतः ॥

तदपि तराणैर्दत्त्वा पादं शिरःसु महीभृताम्

दलिततिमिरव्रातः प्रातः पुन सकृदप्यति ॥ ६१६ ॥

“ सूर्य हा आकाशापासून पतन पावो, अस्ताप्रत जावो, समुद्रांत बुडो
किंवा निष्प्रभ होऊन वरुणगृहाच्या द्वारी जावो. तरी येवढें निश्चित आहे
की, तो अंधकारसमुदायाचा नाश करून व पर्वतांच्या शिखरावर पाय ठेवून
पुनः उदयास येणार ! ”

पक्षद्वंद्वविराजितोऽहममलं मानान्प्रसेवे सदा

पुष्टांगः स कलादिभिः परिवृतश्चद्रः समः किं मम ॥

सर्वस्थं शुशिरं गतोऽहममलं चंद्रं बको हासते

मात्सर्षेण दुरात्मकोऽपि सुजनं दृष्ट्वा सदा हासते ॥ ६१७ ॥

“ मी चद्राप्रमाणे पक्षद्वयाने (दोन्ही अर्थ उघडच आहेत) विराजमान आहे, मी नेहेमी मीनराशी (मत्स्यसमूह; पक्षी, राशीविषयी) भोगीत असतो, शिवाय मी पुष्टाग आहे आणि चंद्राला तर कळा लागतात (नेहेमी न्यून्याधिक होत असतो), मग चंद्र माझी बरोबरी कशी पावेल ! तसेच मी सर्व स्थाणूंच्या (वृक्षांची खोडे, पक्षी, शिव) शिखरी वास करतो;— याप्रमाणे स्वच्छ जो चंद्र त्यास बगळा हा हांसतो ! सारांश, दुर्जन हा मत्सरभावाने भलव्याशीच बरोबरी करून त्याचा उपहास करीत असतो ! ’

समाप्तश्चायं सभाषांतरः सुभाषितसमुच्चयः ।

श्रीरस्तु.



